叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 艺术大师，第32部分，第3卷，(masters In Art, Part 32, V.) 000001

2. 艺术大师，第32部分，第3卷，(masters In Art, Part 32, V.) 000002

3. 艺术大师，第32部分，第3卷，(masters In Art, Part 32, V.) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

艺术大师，第32部分，第3卷，(Masters in Art, Part 32, v.)

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ɑːn][sʌm; səm][dɪ'vaɪsɪz] , ['klɪkɪŋ] [æn; ən][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [wɪl] [dɪ'spleɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] , ['haɪər] -
On some devices , clicking an illustration will display it in a larger , higher -
在 一些 设备 , 点击 一个 插图 将要 展示 它 在 一个 更大的 , 更高 -
['kwɑːləti]['fɔːrmæt] .
quality format .
质量 格式 .

在某些设备上，点击插图会以更大、更高质量的格式显示。

['mæstərz] [ɪn] [ɑːrt]
MASTERS IN ART
大师 在 艺术

艺术大师

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['ɪləstreɪtɪd] ['mɔnəˌgræfs] : ['ɪʃuːd] ['mʌnθli]
A SERIES OF ILLUSTRATED MONOGRAPHS : ISSUED MONTHLY
一个 系列 的 插图 专著 : 发布 月度

一系列图文并茂的专著：每月出版

[pɑːrt] 32AUGUST , 1902VOLUME [θriː]
PART 32AUGUST , 1902VOLUME 3
部分 32AUGUST , 1902VOLUME 3

第3部分 1902年8月2日 第3卷

['dʒɔtəu]
Giotto
乔托

乔托

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[pleɪt] [aɪ] . [mə'dɑːnə] [enθ'rəʊnd] , [ə'kædəmi] : ['flɔrəns]
Plate I . Madonna Enthroned , Academy : Florence
盘子 我 . 麦当娜 登基 , 学院 : 佛罗伦萨

图版一：圣母宝座像，佛罗伦萨学院

[pleɪt] [iː] .
Plate II .
盘子 二 .

图版二。

['æləgɔːri] [ʌv; əv]['pɑːvərti] , ['loʊər] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs] : [ə'siːzi]
Allegory of Poverty , Lower Church of St . Francis : Assisi
寓言 的 贫困 , 降低 教会 的 英石 . 弗朗西斯 : 阿西西

贫穷的寓言，圣方济各下教堂：阿西西

[pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Plate III .
盘子 三、 .

图版三。

['ælegɔːri] [ʌv; əv] ['tʃæstəti] , ['loʊər] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs] : [ə'siːzi]

Allegory	of	Chastity	,	Lower	Church	of	St	.	Francis	:	Assisi
寓言	的	贞洁	,	降低	教会	的	英石	.	弗朗西斯	:	阿西西

贞洁的寓言，圣方济各下教堂：阿西西

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] .

Plate	IV	.
盘子	第四	.

图版四。

[ðə; ði] [nə'tɪvəti] , [ə'riːnə] ['tʃæp(ə)l] : ['pædjuə]

The	Nativity	,	Arena	Chapel	:	Padua
这	圣诞节	,	竞技场	教堂	:	帕多瓦

耶稣诞生，阿雷纳教堂：帕多瓦

[pleɪt] [viː] . [ðə; ði] [en'tuːmmənt] , [ə'riːnə] ['tʃæp(ə)l] : ['pædjuə]

Plate	V	.	The	Entombment	,	Arena	Chapel	:	Padua
盘子	V	.	这	窀穸	,	竞技场	教堂	:	帕多瓦

图版五：下葬，阿雷纳教堂：帕多瓦

[pleɪt] ['vaɪ, 'viː] .

Plate	VI	.
盘子	六年级	.

图版六。

[ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] , [ə'riːnə] ['tʃæp(ə)l] : ['pædjuə]

The	Resurrection	,	Arena	Chapel	:	Padua
这	复活	,	竞技场	教堂	:	帕多瓦

复活，竞技场教堂：帕多瓦

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

Plate	VII	.
盘子	七	.

图版七。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs] , ['bɑːrdi]['tʃæp(ə)l] , [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . ['kroʊtʃi] : ['flɔrəns]

The	Death	of	St	.	Francis	,	Bardi	Chapel	,	Church	of	S	.	Croce	:	Florence
这	死亡	的	英石	.	弗朗西斯	,	巴尔迪	教堂	,	教会	的	S	.	克罗切	:	佛罗伦萨

圣方济之死，巴尔迪小堂，圣十字教堂：佛罗伦萨

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Plate	VIII	.
盘子	八	.

图版八。

[ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] [ðə; ði] ['bæptɪst] , [pɜˈuːtsi] ['tʃæp(ə)l] , [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . ['kroʊtʃi] : ['flɔrəns]

The	Birth	of	St	.	John	the	Baptist	,	Peruzzi	Chapel	,	Church	of	S	.	Croce	:	Florence
这	出生	的	英石	.	约翰	这	浸信会	,	佩鲁齐	教堂	,	教会	的	S	.	克罗切	:	佛罗伦萨

圣若翰洗者诞辰，佩鲁齐小堂，圣十字教堂：佛罗伦萨

[pleɪt] [ˌaɪ'ɛks] .

Plate	IX	.
盘子	第九章	.

图版 IX。

[ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv] ['herəd] , [pɜˈuːtsi] ['tʃæp(ə)l] , [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . ['kroʊtʃi] : ['flɔrəns]

The	Feast	of	Herod	,	Peruzzi	Chapel	,	Church	of	S	.	Croce	:	Florence
这	盛宴	的	希律王	,	佩鲁齐	教堂	,	教会	的	S	.	克罗切	:	佛罗伦萨

佛罗伦萨圣十字教堂佩鲁齐小堂的希律王节

[pleɪt] [eks] . [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] - , [pɝ'u:tsi]['tʃæp(ə)l] , [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][es] . ['kroʊtʃi] : ['flɔrəns]

Plate	X	.	The	Raising	of	Drusiana	,	Peruzzi	Chapel	,	Church	of	S	.	Croce	:	Florence
盘子	X	.	这	提高	的	-	,	佩鲁齐	教堂	,	教会	的	S	.	克罗切	:	佛罗伦萨

图版十：德鲁西亚娜的升天，佩鲁齐小堂，圣十字教堂：佛罗伦萨

['pɔ:rtrət] [ʌv; əv]['dʒɔtəu][baɪ]['pɑ:ɔ:lɔ:] [ʊ'tʃɛloʊ] : ['lu:vər] , ['pærɪs][peɪdʒ] -

Portrait	of	Giotto	by	Paolo	Uccello	:	Louvre	,	Paris	Page	20
肖像	的	乔托	经过	保罗	乌切洛	:	卢浮宫	,	巴黎	页	-

保罗·乌切洛绘制的乔托肖像：巴黎卢浮宫 第 20 页

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv]['dʒɔtəu][peɪdʒ] -

The	Life	of	Giotto	Page	21
这	生活	的	乔托	页	-

乔托生平 第21页

['dʒu:liə] ['kɑ:rtraɪt]

Julia	Cartwright
朱莉娅	卡特赖特

朱莉娅·卡特赖特

[ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv]['dʒɔtəu][peɪdʒ] -

The	Art	of	Giotto	Page	27
这	艺术	的	乔托	页	-

乔托的艺术 第27页

[k'rɪtɪsɪzəmz][baɪ][və'sɑ:ri] , [væn] [daɪk] , ['kɔlvin] , ['rʌskɪn] ,

Criticisms	by	Vasari	,	Van	Dyke	,	Colvin	,	Ruskin	,
批评	经过	瓦萨里	,	范	堤防	,	科尔文	,	拉斯金	,

瓦萨里、范戴克、科尔文、罗斯金等人的批评

['saimən dz, 'simən dz] , [i:] . [eɪtʃ] . [ænd; ənd][i:] . ['dʌblju:] . ['blæʃ,fi:ld] , ['kwɪltər]

Symonds	,	E	.	H	.	and	E	.	W	.	Blashfield	,	Quilter
西蒙兹	,	E	.	H	.	和	E	.	W	.	布拉什菲尔德	,	拼布爱好者

Symonds、EH 和 EW Blashfield，Quilter

[ðə; ði] [wɜ:rks] [ʌv; əv]['dʒɔtəu] : [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] ['peintiŋz]

The	Works	of	Giotto	:	Descriptions	of	the	Plates	and	a	List	of	Paintings
这	作品	的	乔托	:	描述	的	这	盘子	和	一个	列表	的	绘画

[peɪdʒ] -

Page	35
页	-

乔托作品：图版说明及画作清单 第35页

['dʒɔtəu] [ˌbɪbli'ɑ:grəfi] [peɪdʒ] -

Giotto	Bibliography	Page	39
乔托	参考书目	页	-

乔托作品目录 第39页

['foʊtoʊ] - [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ]['foʊlsəm] & - : ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] .

Photo	-	engravings	by	Folsom	&	Sunergren	:	Boston	.
照片	-	雕刻	经过	福尔松	&	-	:	波士顿	.

福尔瑟姆和苏纳格伦的照相雕版：波士顿。

[pres] - [wɜ:rk][baɪ][ðə; ði] ['evərit] [pres] : ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] .

Press	-	work	by	the	Everett	Press	:	Boston	.
按	-	工作	经过	这	埃弗雷特	按	:	波士顿	.

由埃弗雷特出版社（Everett Press）印刷：波士顿。

['pʌblɪʃərz] - [ə'naʊnsmɛnts]

PUBLISHERS	'	ANNOUNCEMENTS
出版商	-	公告

出版商公告

['mæstərz] [ɪn] [ɑːrt] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [kən'saɪs] ['hændbuks] , [iːtʃ] ['juːnɪfɔːrm] [ɪn] [staɪl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs]
MASTERS IN ART is a series of concise handbooks , each uniform in style with this
大师 在 艺术 是 一个 系列 的 简洁的 手册 , 每个 制服 在 风格 和 这
[wʌn] ,
one ,
一 ,

《艺术大师》是一套简明手册，每本的风格都与这本一致。

[dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['peɪntəz] [ænd; ənd] ['skʌlptər] .
devoted to all of the great painters and sculptors .
奉献 到 全部 的 这 伟大的 画家 和 雕塑家 .

献给所有伟大的画家和雕塑家。

[ðə; ði] [praɪs] , [pər] ['kɑːpi] , ['poʊstɪdʒ] [peɪd] [tuː; tə] ['eni] ['kʌntri] [ɪn] [ðə; ði] ['poʊst(ə)l] ['juːniən] , [ɪz] ['twenti]
THE PRICE , per copy , postage paid to any country in the postal union , is twenty
这 价格 , 每 复制 , 邮资 有薪酬的 到 任何 国家 在 这 邮政 联盟 , 是 二十
- [faɪv] [sents] .
- five cents .
- 五 分 .

每份售价为 25 美分，邮资已付，可寄往邮政联盟内的任何国家。

[rɪ'mɪtnsiz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['poʊst(ə)l] [ɔːr] [ɪk'spres] ['mʌni] - ['ɔːrdər] , ['redʒɪstərd] ['letər] ,
REMITTANCES should be made by postal or express money - order , registered letter ,
汇款 应该 是 制成 经过 邮政 或者 表达 钱 - 命令 , 挂号的 信 ,
[ɔːr] , [ɪn] [ə'maʊnts] [ʌp] [tuː; tə] $1 . - ,
or , in amounts up to $1 . 00 ,
或者 , 在 金额 向上 到 $1 . - ,

汇款应通过邮政汇票或快递汇票、挂号信进行，或者，金额不超过 1.00 美元时，

[ɪn] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [sent] [stæmps] .
in one or two cent stamps .
在 一 或者 二 中心 邮票 .

一分或两分钱的邮票。

[ɑːn] ['pɜːrsən(ə)l] [tʃeks] [drɔːn] [ɑːn] [bæŋks] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] ['bɔːstən; 'bɑːstən] [ɔːr] [nuː] [jɔːk] ,
On personal checks drawn on banks outside of Boston or New York ,
在 个人的 检查 绘制 在 银行 外部 的 波士顿 或者 新的 约克 ,

对于在波士顿或纽约以外的银行开出的个人支票，

- [sents] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə] ['kʌvər] [kə'lekʃ(ə)n] ['tʃɑːrdʒɪz] .
10 cents should be added to cover collection charges .
- 分 应该 是 额外 到 覆盖 收藏 收费 .

应另加 10 美分作为收款费用。

[baʊnd] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] [naɪn] [kəm'pliːt] ['jɪrz] [ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [æt; ət] $4 . - [fɔːr; fər] [klɔːθ] ,
BOUND VOLUMES of nine complete years are offered at $4 . 00 for cloth ,
边界 卷 的 九 完全的 年 是 提供 在 $4 . - 为了 布 ,
[ænd; ənd] $4 . - [fɔːr; fər] [hæf] - [mə'rɑːkoʊ] ,
and $4 . 75 for half - morocco ,
和 $4 . - 为了 一半 - 摩洛哥 ,

九年完整学年的精装本售价为：布面精装 4.00 美元，半摩洛哥皮精装 4.75 美元。

[ɪk'spres] ['tʃɑːrdʒɪz] [ˌpriː'peɪd] .
express charges prepaid .
表达 收费 预付 .

快递费用预付。

[ə; eɪ] [fʊl] [lɪst] [ʌv; əv]['sʌbdʒekts] , [wɪð; wɪθ] [ˌɪlə'streiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [baʊnd] ['vɑːljəmz] , [wɪl] [biː; bi]
A **FULL** **LIST** **OF** **SUBJECTS** **,** **with** **illustrations** **of** **the** **bound** **volumes** **,** **will** **be**
一个 满的 列表 的 主题 , 和 插图 的 这 边界 卷 , 将要 是
[sent] [ɑːn] [rɪ'kwest] .
sent **on** **request** **.**
发送 在 要求 .

如有需要，我们将提供完整的课程清单以及装订成册的插图。

[beɪts] & [gɪld] ['kʌmpəni] , ['pʌblɪʃərz]
BATES **&** **GUILD** **COMPANY** **,** **PUBLISHERS**
贝茨 & 公会 公司 , 出版商

贝茨与吉尔德出版社

- ['kɑːŋgrəs] [striːt] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] .
144 **CONGRESS** **STREET** **,** **BOSTON** **,** **MASS** **.**
- 国会 街道 , 波士顿 , 大量的 .

马萨诸塞州波士顿国会街144号

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ] [beɪts] & [gɪld] ['kʌmpəni] , ['bɔːstən; 'bɑːstən]
Copyright **,** **1902** **,** **by** **Bates** **&** **Guild** **Company** **,** **Boston**
版权 , - , 经过 贝茨 & 公会 公司 , 波士顿

版权所有，1902年，波士顿贝茨与吉尔德公司。

[pleɪt] [aɪ] : [mə'dɑːnə] [enθ'rəʊnd]
Plate **I** **:** **Madonna** **Enthroned**
盘子 我 : 麦当娜 登基

图一：圣母宝座像

['dʒɔtəu]
Giotto
乔托

乔托

[ə'kædəmi] , ['flɔrəns]
Academy **,** **Florence**
学院 , 佛罗伦萨

佛罗伦萨学院

[pleɪt] [iː] : ['æləgɔːri] [ʌv; əv] ['pɑːvərti]
Plate **II** **:** **Allegory** **of** **Poverty**
盘子 二 : 寓言 的 贫困

图版二：贫穷的寓言

['dʒɔtəu]
Giotto
乔托

乔托

['loʊər] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs] , [ə'siːzi]
Lower **Church** **of** **St** **.** **Francis** **,** **Assisi**
降低 教会 的 英石 . 弗朗西斯 , 阿西西

阿西西圣方济各下教堂

[fə'tɑːgrəfi] [baɪ] -
Photography **by** **Alinari**
摄影 经过 -

摄影：Alinari

[pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] : ['æləgɔːri] [ʌv; əv] ['tʃæstəti]
Plate **III** **:** **Allegory** **of** **Chastity**
盘子 三、 : 寓言 的 贞洁

图版三：贞洁的寓言

['dʒɔtəu]
Giotto
乔托

乔托

['loʊər] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['frænsɪs] , [ə'si:zi]
Lower Church of St . Francis , Assisi
降低 教会 的 英石 . 弗朗西斯 , 阿西西

阿西西圣方济各下教堂

[fə'tɑ:grəfi] [baɪ] -
Photography by Alinari
摄影 经过 -

摄影：Alinari

[pleɪt] [ˌaɪ 'vi:] : [ðə; ði] [nə'tɪvəti]
Plate IV : The Nativity
盘子 第四 : 这 圣诞节

图版四：耶稣诞生

['dʒɔtəu]
Giotto
乔托

乔托

[ə'ri:nə] ['tʃæp(ə)l] , ['pædjuə]
Arena Chapel , Padua
竞技场 教堂 , 帕多瓦

帕多瓦竞技场教堂

[fə'tɑ:grəfi] [baɪ] ['reɪə]
Photography by Raya
摄影 经过 开斋节

摄影：Raya

[pleɪt] [vi:] : [ðə; ði] [en'tu:mmənt]
Plate V : The Entombment
盘子 V : 这 窀穸

图版五：下葬

['dʒɔtəu]
Giotto
乔托

乔托

[ə'ri:nə] ['tʃæp(ə)l] , ['pædjuə]
Arena Chapel , Padua
竞技场 教堂 , 帕多瓦

帕多瓦竞技场教堂

[fə'tɑ:grəfi] [baɪ] ['reɪə]
Photography by Raya
摄影 经过 开斋节

摄影：Raya

[pleɪt] ['vaɪ, 'vi:] : [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n]
Plate VI : The Resurrection
盘子 六年级 : 这 复活

图版六：复活

['dʒɔtəu]
Giotto
乔托

乔托

[ə'ri:nə]['tʃæp(ə)l] , ['pædjuə]
Arena **Chapel** **,** **Padua**
竞技场 教堂 , 帕多瓦

帕多瓦竞技场教堂

[fə'tɑ:grəfi] [baɪ] ['reɪə]
Photography **by** **Raya**
摄影 经过 开斋节

摄影：Raya

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ] : [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs]
Plate **VII** **:** **The** **Death** **of** **St** **.** **Francis**
盘子 七 : 这 死亡 的 英石 . 弗朗西斯

图版七：圣方济各之死

['dʒɔtəu]
Giotto
乔托

乔托

['bɑ:rdi]['tʃæp(ə)l] , [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][es] . ['kroʊtʃi] , ['flɔrəns]
Bardi **Chapel** **,** **Church** **of** **S** **.** **Croce** **,** **Florence**
巴尔迪 教堂 , 教会 的 S . 克罗切 , 佛罗伦萨

佛罗伦萨圣十字教堂巴尔迪小堂

[fə'tɑ:grəfi] [baɪ] ['ændərsn]
Photography **by** **Anderson**
摄影 经过 安德森

摄影：安德森

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] : [ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɑ:n][ðə; ði]['bæptɪst]
Plate **VIII** **:** **The** **Birth** **of** **St** **.** **John** **the** **Baptist**
盘子 八 : 这 出生 的 英石 . 约翰 这 浸信会

图版八：施洗约翰的诞生

['dʒɔtəu]
Giotto
乔托

乔托

[pɜ'u:tsi]['tʃæp(ə)l] , [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][es] . ['kroʊtʃi] , ['flɔrəns]
Peruzzi **Chapel** **,** **Church** **of** **S** **.** **Croce** **,** **Florence**
佩鲁齐 教堂 , 教会 的 S . 克罗切 , 佛罗伦萨

佛罗伦萨圣十字教堂佩鲁齐小堂

[fə'tɑ:grəfi] [baɪ] ['ændərsn]
Photography **by** **Anderson**
摄影 经过 安德森

摄影：安德森

[pleɪt] [ˌaɪ'ɛks] : [ðə; ði] [fi:st] [ʌv; əv] ['herəd]
Plate **IX** **:** **The** **Feast** **of** **Herod**
盘子 第九章 : 这 盛宴 的 希律王

图版九：希律王的盛宴

['dʒɔtəu]
Giotto
乔托

乔托

[pɜ'u:tsi]['tʃæp(ə)l] , [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][es] . ['kroʊtʃi] , ['flɔrəns]
Peruzzi **Chapel** **,** **Church** **of** **S** **.** **Croce** **,** **Florence**
佩鲁齐 教堂 , 教会 的 S . 克罗切 , 佛罗伦萨

佛罗伦萨圣十字教堂佩鲁齐小堂

[fə'tɑ:grəfi] [baɪ] ['ændərsn]
Photography **by** **Anderson**
摄影 经过 安德森

摄影：安德森

[pleɪt] [eks] : [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] -
Plate **X** **:** **The** **Raising** **of** **Drusiana**
盘子 X : 这 提高 的 -

图版十：德鲁西亚纳的升起

['dʒɔtəu]
Giotto
乔托

乔托

[pɜ'u:tsi] ['tʃæp(ə)l] , [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][es] . ['kroʊtʃi] , ['flɔrəns]
Peruzzi **Chapel** **,** **Church** **of** **S** **.** **Croce** **,** **Florence**
佩鲁齐 教堂 , 教会 的 S . 克罗切 , 佛罗伦萨

佛罗伦萨圣十字教堂佩鲁齐小堂

[fə'tɑ:grəfi] [baɪ] ['ændərsn]
Photography **by** **Anderson**
摄影 经过 安德森

摄影：安德森

['pɔ:rtrət] [ʌv; əv]['dʒɔtəu]
Portrait **of** **Giotto**
肖像 的 乔托

乔托肖像

['pɑ:ɔ:lɔ:] [ʊ'tʃɛloʊ]
Paolo **Uccello**
保罗 乌切洛

保罗·乌切洛

['lu:vər] , ['pærɪs]
Louvre **,** **Paris**
卢浮宫 , 巴黎

巴黎卢浮宫

[ðɪs] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv]['dʒɔtəu][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'ti:nθ] ['sentʃəri] [baɪ]
This **portrait** **of** **Giotto** **was** **painted** **in** **the** **first** **half** **of** **the** **fifteenth** **century** **by**
这 肖像 的 乔托 曾是 绘 在 这 第一的 一半 的 这 第十五 世纪 经过
['pɑ:ɔ:lɔ:] [ʊ'tʃɛloʊ] ,
Paolo **Uccello** **,**
保罗 乌切洛 ,

这幅乔托肖像画是保罗·乌切洛在十五世纪上半叶创作的。

[ə; eɪ]['flɔ:rənti:nˌ'flɔ:rəntɪn]['ɑ:rtɪst] .
a **Florentine** **artist** **.**
一个 佛罗伦萨 艺术家 .

一位佛罗伦萨艺术家。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['di:teɪl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [kən'teɪnɪŋ] [faɪv] ['hedz] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] , [bɪ'saɪdz] ['dʒɔtəu] ,
It **is** **a** **detail** **of** **a** **picture** **containing** **five** **heads** **,** **representing** **,** **besides** **Giotto** **,**
它 是 一个 细节 的 一个 图片 包含 五 头部 , 代表 , 除了 乔托 ,

这是一幅包含五个头像的画作的局部，除了乔托之外，还代表了……

[ʊ'tʃɛloʊ] [hɪm'self] , [ˌdoʊnə'tɛloʊ] , [ˌbru:nə'lɛski] , [ænd; ənd] [mə'nɛti] .
Uccello **himself** **,** **Donatello** **,** **Brunelleschi** **,** **and** **Manetti** **.**
乌切洛 他自己 , 多纳泰罗 , 布鲁内莱斯基 , 和 马内蒂 .

乌切洛本人、多纳泰罗、布鲁内莱斯基和马内蒂。

[və'sɑːri] [tʊk] [ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [baɪ'ɑːgrəfi] [ʌv; əv]['dʒɔtəu][frʌm; frəm] [ðɪs] ['laɪknəs] ,
Vasari took the engraving for his biography of Giotto from this likeness ,
瓦萨里 采取 这 雕刻 为了 他的 传 的 乔托 从 这 相似 ,

瓦萨里在其所著的乔托传记中，使用的版画正是取自这幅肖像。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [beɪst] [ə'pɑːn][sʌm; səm]['oʊldər] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst] .
which was probably based upon some older portrait of the artist .
哪个 曾是 大概 基于 之上 一些 老 肖像 的 这 艺术家 .

这幅画很可能是根据这位艺术家早期的一幅肖像画创作的。

[hiː; hi][ɪz] [hɪr] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ə; eɪ] [red] [kloʊk][ænd; ənd] [hed] ['kʌvərɪŋ] ;
He is here represented in a red cloak and head covering ;
他 是 这里 代表 在 一个 红色的 披风 和 头 覆盖 ;

图中他身穿红色斗篷，头戴头巾;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] - [brʌʃ] [hæz; həz] ['sʌmwʌt] ['flætərd] [hɪm; ɪm] ,
and it would seem that Uccello's brush has somewhat flattered him ,
和 它 会 似乎 那 - 刷子 有 有些 受宠若惊 他 ,

看来乌切洛的画作多少有些美化了他。

[fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] " ['sɪŋgjələrli] [ɪl] - ['feɪvərd] " [ɪn] ['aʊtwərd]
for we are told that he was " singularly ill - favored " in outward
为了 我们 是 讲述 那 他 曾是 " 单独地 患病的 - 受青睐 " 在 向外
[ə'pɪrəns] .
appearance .
外貌 .

据说他外表"极其丑陋"。

['mæstərz] [ɪn] [ɑːrt]
MASTERS IN ART
大师 在 艺术

艺术大师

['dʒɔtəu][ˌdiː 'aɪ][boʊndoʊn]
Giotto di Bondone
乔托 迪 邦多内

乔托·迪·邦多内

[bɔːrn] - (?) : [daɪd] -
BORN 1266 (?) : DIED 1337
出生 - (?) : 死亡 -

生于1266年（？），卒于1337年

['flɔːrəntiːn,'flɔːrəntɪn] [skuːl]
FLORENTINE SCHOOL
佛罗伦萨 学校

佛罗伦萨画派

['dʒuːliə] ['kɑːrtraɪt] — - [ðə; ði] ['peɪntəz] [ʌv; əv] ['flɔrəns] -
JULIA CARTWRIGHT — ' THE PAINTERS OF FLORENCE '
朱莉娅 卡特赖特 — - 这 画家 的 佛罗伦萨 -

朱莉娅·卡特赖特——《佛罗伦萨的画家们》

" [ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ɪ'trʊriə] , " [raɪts] [gɪ'bɜːrti] , [ðə; ði]['oʊldɪst][hɪ'stɔːriən][ʌv; əv][ðə; ði]
" In a village of Etruria , " writes Ghiberti , the oldest historian of the
" 在 一个 村庄 的 伊特鲁里亚 , " 写 吉贝尔蒂 , 这 最老 历史学家 的 这
['flɔːrəntiːn,'flɔːrəntɪn] ['renəsɑːns] ,
Florentine Renaissance ,
佛罗伦萨 复兴 ,

"在伊特鲁里亚的一个村庄里，"佛罗伦萨文艺复兴时期最年长的历史学家吉贝尔蒂写道，"

" ['peɪntɪŋ] [tʊk] [hɜ:r; hər][raɪz] .
" **Painting took her rise** .
" 绘画 采取 她 上升 .

“绘画成就了她的事业。”

" [ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] , ['dʒɔtəu][ˌdi: 'aɪ][boʊndoʊn] [[wʌn]] [wʌz; wəz][bɔ:rn] , [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] -
" **In other words , Giotto di Bondone [1] was born , between 1265 and 1270**
" 在 其他 字 , 乔托 迪 邦多内 [1] 曾是 出生 , 之间 - 和 -
, [æt; ət] ['koʊl] ,
, at Colle ,
, 在 科尔 ,

换句话说，乔托·迪·邦多内[1]于1265年至1270年间出生于科莱，

[ɪn][ðə; ði]['kɑ:mju:n; kə'mju:n][ʌv; əv][vɛspi:gnɑ:noʊ] , [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][væl][mʊ'dʒɛloʊ] [ˌfɔ:r'ti:n]
in the Commune of Vespignano , a village of the Val Mugello fourteen
在 这 公社 的 韦斯皮尼亚诺 , 一个 村庄 的 这 瓦尔 穆杰罗 十四
[maɪlz][frʌm; frəm] ['flɔrəns] .
miles from Florence .
英里 从 佛罗伦萨 .

位于距离佛罗伦萨 14 英里的瓦尔穆杰罗山谷的韦斯皮尼亚诺村。

[ðer; ðər][ðə; ði] [bɔɪ] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [kɔ:ld] [ændʒi:oʊloʊ] , ['æftər][hɪz; ɪz] ['grænfɑ:ðər] ,
There the boy , who had been called Angiolo , after his grandfather ,
那里 这 男生 , WHO 有 到过 称为 安吉奥洛 , 后 他的 祖父 ,

男孩名叫安吉奥洛，是按照他祖父的名字起的。

[ænd; ənd] [went] [baɪ][ðə; ði] ['nɪkneɪm] [ʌv; əv] - , [ɔ:r]['dʒɔtəu] ,
and went by the nickname of Angiolotto , or Giotto ,
和 去 经过 这 昵称 的 - , 或者 乔托 ,

他的昵称是安吉洛托或乔托。

[kept] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] ['flɑ:ks] [ɑ:n][ðə; ði] ['græsi] [sloʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æpəˌnaɪnz] ,
kept his father's flocks on the grassy slopes of the Apennines ,
保留 他的 父亲的 羊群 在 这 草丛 连续下坡 的 这 亚平宁山脉 ,

他把父亲的羊群放养在亚平宁山脉的草坡上。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [faʊnd] [wʌn] [deɪ] [baɪ][ˌtʃɪmə'bu:eɪ] , [æz; əz][hi:; hi][roʊd]['oʊvər][ðə; ði] [hɪlz] ,
and was found one day by Cimabue , as he rode over the hills ,
和 曾是 成立 一 天 经过 西马布埃 , 作为 他 骑 超过 这 丘陵 ,

有一天，西马布埃骑马翻越山丘时发现了这名男子。

['drɔ:ɪŋ] [ə; eɪ] [ʃi:p] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [stoʊn] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [rɑ:k] .
drawing a sheep with a sharp stone upon a rock .
绘画 一个 羊 和 一个 锋利的 石头 之上 一个 岩石 .

用尖锐的石头在岩石上画一只羊。

[fʊl] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['tælənt][fɔ:r; fər] ['drɔ:ɪŋ] ,
Full of surprise at the child's talent for drawing ,
满的 的 惊喜 在 这 孩子的 天赋 为了 绘画 ,

孩子展现出的绘画天赋令他惊喜不已。

[ðə; ði] [greɪt] ['peɪntər] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tu:; tə] ['flɔrəns] ;
the great painter asked him if he would go back with him to Florence ;
这 伟大的 画家 问 他 如果 他 会 去 后退 和 他 到 佛罗伦萨 ;

那位伟大的画家问他是否愿意和他一起回佛罗伦萨；

[tu:; tə] [wɪtʃ] [bəuθ][ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [ə; eɪ] [pʊr] ['pez(ə)nt] [neɪmd] [boʊndoʊn] ,
to which both the boy and his father , a poor peasant named Bondone ,
到 哪个 两个都 这 男生 和 他的 父亲 , 一个 贫穷的 农民 命名 邦多内 ,
['glædli] [ə'gri:d] .
gladly agreed .
乐意 同意 .

男孩和他的父亲，一位名叫邦多内的贫穷农民，都欣然同意了。

[ðʌs] , [æt; ət][ten] ['jɪrz] [oʊld] ,
Thus , at ten years old ,
因此 , 在 十 年 老的 ,

因此，十岁时，

['dʒɔtəu][wʌz; wəz]['teɪkən] [streɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃi:pfəʊld] [ænd; ənd] [ə'prentɪs] [tu:; tə][ðə; ði]
Giotto was taken straight from the sheepfolds and apprenticed to the
乔托 曾是 已采取 直的 从 这 羊圈 和 学徒 到 这
[fɜ:rst]['peɪntər][ɪn] ['flɔrəns] .
first painter in Florence .
第一的 画家 在 佛罗伦萨 .

乔托直接从羊圈里被带出来，拜佛罗伦萨第一位画家为师。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['stɔ:ri][toʊld][baɪ] [gɪ'bɜ:rti] [ænd; ənd] [kən'fɜ:rmd] [baɪ][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊ][ˌdi: 'eɪ]['vintʃi(:)] ,
Such is the story told by Ghiberti and confirmed by Leonardo da Vinci ,
这样的 是 这 故事 讲述 经过 吉贝尔蒂 和 确认的 经过 莱昂纳多 达 文西 ,

这就是吉贝尔蒂所讲述的故事，也是达芬奇所证实的故事。

[hu:] , ['raɪtɪŋ] [hæf][ə; eɪ]['sentʃəri] [bɪ'fɔ:r] [və'sɑ:ri] , [ri'ma:ks] [ðæt] ['dʒɔtəu] [tʊk] ['neɪtʃər][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]
who , writing half a century before Vasari , remarks that Giotto took nature for his
WHO , 写作 一半 一个 世纪 前 瓦萨里 , 评论 那 乔托 采取 自然 为了 他的
[gaɪd] ,
guide ,
指导 ,

比瓦萨里早半个世纪的一位作家写道，乔托以自然为指导。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][baɪ] ['drɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [ʃi:p] [ænd; ənd][goʊts] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hə:did] [ɑ:n][ðə; ði]['rɑ:ks] .
and began by drawing the sheep and goats which he herded on the rocks .
和 开始 经过 绘画 这 羊 和 山羊 哪个 他 放牧 在 这 岩石 .

他先画了他在岩石上放牧的绵羊和山羊。

[[wʌn]] [prə'naʊnst] Jot´toe [di:] [bɔ:n] - doe´nay .
[1] Pronounced Jot´toe dee Bon - doe´nay .
[1] 发音 Jot´toe 迪 邦 - doe´nay .

[1]发音为 Jot´toe dee Bon-doe´nay。

[ə'nʌðər] ['vɜ:rʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv]['dʒɑ:toʊz] ['bɔɪhʊd] [ɪz] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'prentɪs]
Another version of the story of Giotto's boyhood is that he was apprenticed
其他 版本 的 这 故事 的 乔托的 童年 是 那 他 曾是 学徒
[tu:; tə][ə; eɪ] [wʊl] - ['mɜ:rtʃənt] [ʌv; əv] ['flɔrəns] ,
to a wool - merchant of Florence ,
到 一个 羊毛 - 商人 的 佛罗伦萨 ,

关于乔托童年时期的另一个版本是，他曾在佛罗伦萨的一位羊毛商人那里当学徒。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][tu:; tə][wɜ:rk][hi:; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:rtɪsts]
but that instead of going to work he spent his time in watching the artists
但 那 反而 的 去 到 工作 他 花费 他的 时间 在 观看 这 艺术家
[ɪn] [sɪməbju:z] [ʃɑ:p] ;
in Cimabue's shop ;
在 西马布埃的 店铺 ;

但他并没有去工作，而是花时间在西马布埃的工作室里观看艺术家们作画；

[ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['mæstər] [hu:] [kən'sentid] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði] [bɔɪ]
upon which his father applied to the master who consented to teach the boy
之上 哪个 他的 父亲 应用 到 这 掌握 WHO 同意 到 教 这 男生
['peɪntɪŋ] .
painting .
绘画 .

于是他的父亲向老师请教绘画，老师同意教这个男孩画画。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][vɪ'væsəti][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['stu:d(ə)nt][su:n] [meɪd][hɪm; ɪm]

The	natural	vivacity	and	intelligence	of	the	young	student	soon	made	him
这	自然的	活泼	和	智力	的	这	年轻的	学生	很快	制成	他

[ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ɪn] [sɪməbju:z] ['wɜ:rkʃɑ:p] ,

a	favorite	in	Cimabue's	workshop	,
一个	最喜欢的	在	西马布埃的	车间	,

这位年轻学生的活泼天性和聪颖才智很快使他成为契马布埃工作室的宠儿。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [ɪk'strɔ:rdəneri] ['æptɪtu:d][fɔ:r; fər] ['drɔ:ɪŋ] [bɪ'keɪm] ['evri] [deɪ] [mɔ:r] [ə'pærənt] .

while	his	extraordinary	aptitude	for	drawing	became	every	day	more	apparent	.
尽管	他的	非凡的	能力倾向	为了	绘画	成为	每一个	天	更多的	明显	.

与此同时，他非凡的绘画天赋也日益显露。

[ðə; ði]['ledʒəndz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɑ:rvələs] [skɪl] ,

The	legends	of	his	marvelous	skill	,
这	传说	的	他的	奇妙	技能	,

他精湛技艺的传说，

[ðə; ði] ['stɔ:riz] [ʌv; əv][ðə; ði][flai] [ðæt] [ˌtʃɪmə'bu:eɪ] ['veɪnli] [traɪd][tu:; tə] [brʌʃ] [ɔ:f][hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] ,

the	stories	of	the	fly	that	Cimabue	vainly	tried	to	brush	off	his	picture	,
这	故事	的	这	飞	那	西马布埃	徒劳地	尝试	到	刷子	离开	他的	图片	,

西马布埃徒劳地试图从画作中拂去苍蝇的故事

[ʌv; əv][ðə; ði] [raʊnd] [oʊ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dru:] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['poʊps] ['envɔɪ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [swi:p] [ʌv; əv]

of	the	round	O	which	he	drew	before	the	pope's	envoy	with	one	sweep	of
的	这	圆形的	哦	哪个	他	画	前	这	教皇的	使者	和	一	扫	的

[hɪz; ɪz]['pens(ə)l] ,

his	pencil	,
他的	铅笔	,

他用铅笔一笔画出了一个圆形的O，呈现在教皇的使者面前。

[ɑ:r; ər] [pru:fs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndər] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['dʒɑ:toʊz] [ə'tempts] [tu:; tə]['fɑ:loʊ]

are	proofs	of	the	wonder	and	admiration	which	Giotto's	attempts	to	follow
是	证明	的	这	想知道	和	钦佩	哪个	乔托的	尝试	到	跟随

['neɪtʃər] [mɔ:r] ['kloʊsli] [ɪk'saɪtɪd] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɝˌɛri:z] .

nature	more	closely	excited	among	his	contemporaries	.
自然	更多的	密切	兴奋的	之中	他的	同时代人	.

这证明了乔托试图更紧密地追随自然的努力，在他同时代的人中激起了惊叹和钦佩之情。

[ðɪs] ['lætər] ['stɔ:ri][ɪz][toʊld][baɪ][və'sɑ:ri][æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

This	latter	story	is	told	by	Vasari	as	follows	:
这	后者	故事	是	讲述	经过	瓦萨里	作为	跟随	:

瓦萨里对后一个故事的叙述如下：

" [ðə; ði][poʊp][sent][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɔ:ti:əz] [tu:; tə] ['tʌskəni] [tu:; tə] [ˌæsər'teɪn] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]

"	The	pope	sent	one	of	his	courtiers	to	Tuscany	to	ascertain	what	kind	of
"	这	教皇	发送	一	的	他的	朝臣	到	托斯卡纳	到	探明	什么	种类	的

[mæn]['dʒɔtəu] [maɪt] [bi:; bi] ,

man	Giotto	might	be	,
男人	乔托	可能	是	,

教皇派了一位廷臣前往托斯卡纳，以查明乔托究竟是怎样一个人。

[ænd; ənd] [wʌt] [wɜ:r; wər][hɪz; ɪz][wɜ:rks] ;

and	what	were	his	works	;
和	什么	是	他的	作品	;

他的作品有哪些?

[ðæt] ['pɑ:ntɪf] [ðen] [prə'pəuzɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv]['sɜ:rt(ə)n] ['peintiŋz] ['eksɪkju:tɪd][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]

that	pontiff	then	proposing	to	have	certain	paintings	executed	in	the	Church	of
那	教皇	然后	提议	到	有	肯定	绘画	执行	在	这	教会	的

[ˌes 'ti:] . ['pi:tər] .

St	.	Peter	.
英石	.	彼得	.

教宗随后提议在圣彼得教堂绘制一些画作。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [spoʊk] [fɜ:rst][wɪð; wɪθ] ['meni] ['ɑ:rtɪsts][ɪn][si'enə, 'sjenɑ:] ; [ðen] , ['hævɪŋ] [rɪ'si:vd]

The	messenger	spoke	first	with	many	artists	in	Siena	;	then	,	having	received
这	信使	辐	第一的	和	许多	艺术家	在	锡耶纳	;	然后	,	拥有	已收到

[dɪ'zaɪnz] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,

designs	from	them	,
设计	从	他们	,

信使先与锡耶纳的许多艺术家交谈；然后，在收到他们的设计稿后，

[hi:; hi] [prə'si:did] [tu:; tə] ['flɔrəns] ,

he	proceeded	to	Florence	,
他	继续	到	佛罗伦萨	,

他随后前往佛罗伦萨。

[ænd; ənd] [rɪ'per] [wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɜ:rkʃɑ:p] [wer] ['dʒɔtəu][wʌz; wəz]['ɑ:kjupaɪd][wɪð; wɪθ]

and	repaired	one	morning	to	the	workshop	where	Giotto	was	occupied	with
和	已修复	一	早晨	到	这	车间	在哪里	乔托	曾是	占领	和

[hɪz; ɪz] ['leibəz] .

his	labors	.
他的	劳动	.

一天早晨，他来到乔托正在工作的工作室。

[hi:; hi] [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊp] ,

He	declared	the	purpose	of	the	pope	,
他	声明	这	目的	的	这	教皇	,

他阐述了教皇的宗旨，

[ænd; ənd]['faɪnəli] [ri'kwestid] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['drɔ:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [send] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][hɪz; ɪz]

and	finally	requested	to	have	a	drawing	that	he	might	send	it	to	his
和	最后	请求	到	有	一个	绘画	那	他	可能	发送	它	到	他的

['hoʊlinəs] .

holiness	.
圣洁	.

最后，他请求画一幅画，以便送给他的圣者。

['dʒɔtəu] , [hu:] [wʌz; wəz] ['veri] ['kɜ:rtiəs] ,

Giotto	,	who	was	very	courteous	,
乔托	,	WHO	曾是	非常	有礼貌	,

乔托非常有礼貌，

[tʊk] [ə; eɪ] [ʃi:t] [ʌv; əv]['peɪpər][ænd; ənd][ə; eɪ]['pens(ə)l] ['dɪpt] [ɪn][ə; eɪ] [red] ['kʌlər] ,

took	a	sheet	of	paper	and	a	pencil	dipped	in	a	red	color	,
采取	一个	床单	的	纸	和	一个	铅笔	浸入	在	一个	红色的	颜色	,

他拿了一张纸和一支蘸了红色颜料的铅笔，

[ðen] , ['restɪŋ] [hɪz; ɪz] ['elboʊ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][saɪd][tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] ['kʌmpəs] ,

then	,	resting	his	elbow	on	his	side	to	form	a	sort	of	compass	,
然后	,	休息	他的	弯头	在	他的	边	到	形式	一个	种类	的	罗盘	,

然后，他将手肘放在身体一侧，形成一个类似指南针的形状。

[wɪð; wɪθ][wʌn][tɜ:rn][ʌv; əv][ðə; ði][hænd][hi:; hi] [dru:] [ə; eɪ]['sɜ:rk(ə)l] ,

with	one	turn	of	the	hand	he	drew	a	circle	,
和	一	转动	的	这	手	他	画	一个	圆圈	,

他手腕一转，画了一个圆。

[soʊ] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd] [ɪg'zækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mɑːrv(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'hoʊld] .

so	perfect	and	exact	that	it	was	a	marvel	to	behold	.
所以	完美的	和	精确的	那	它	曾是	一个	奇迹	到	看哪	.

如此完美精准，令人叹为观止。

[ðɪs] [dʌn] , [hiː; hi] [tɜːrnd] ['smaɪlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːrtiər] , ['seɪɪŋ] ,

This	done	,	he	turned	smiling	to	the	courtier	,	saying	,
这	完毕	,	他	转向	微笑	到	这	朝臣	,	说	,

做完这一切，他笑着转向那位侍臣，说道：

- [hɪr] [ɪz] [jʊr; jər] ['drɔːɪŋ] . - - [ˌeɪ 'em] [aɪ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] ? - [in'kwaiəd]

'	Here	is	your	drawing	.	'	'	Am	I	to	have	nothing	more	than	this	?	'	inquired
-	这里	是	你的	绘画	.	-	-	是	我	到	有	没有什么	更多的	比	这	?	-	询问

[ðə; ði] ['lætər] ,

the	latter	,
这	后者	,

“这是你的图纸。”“难道我就只有这些吗？”后者问道。

[kən'siːvɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒestid] [wɪð; wɪθ] .

conceiving	himself	to	be	jested	with	.
受孕	他自己	到	是	玩笑	和	.

他觉得自己是被人嘲笑的对象。

- [ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [tuː; tə] [sper] , - [rɪ'tɜːrnd] ['dʒɔtəu] .

'	That	is	enough	and	to	spare	,	'	returned	Giotto	.
-	那	是	足够的	和	到	空闲的	,	-	返回	乔托	.

“足够了，还有富余，”乔托回答道。

- [send] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rest] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] . -

'	Send	it	with	the	rest	,	and	you	will	see	if	it	will	not	be	recognized	.	'
-	发送	它	和	这	休息	,	和	你	将要	看	如果	它	将要	不是	是	认可	.	-

“把它和其他文件一起发送，看看会不会无法识别。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] , [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['eniθɪŋ] [mɔːr] ,

The	messenger	,	unable	to	obtain	anything	more	,
这	信使	,	无法	到	获得	任何事物	更多的	,

信使再也得不到任何消息了，

[went] [ə'weɪ] ['veri] [ɪl] - ['sætɪsfaɪd] [ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [fuːld] .

went	away	very	ill	-	satisfied	and	fearing	that	he	had	been	fooled	.
去	离开	非常	患病的	-	使满意	和	害怕	那	他	有	到过	被骗了	.

他带着极大的不满和怀疑自己被骗的心情离开了。

[ˌnevərðə'les] ,

Nevertheless	,
尽管如此	,

尽管如此，

['hævɪŋ] [dɪ'spætʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['drɔɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [poʊp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðoʊz]

having	despatched	the	other	drawings	to	the	pope	with	the	names	of	those
拥有	已派送	这	其他	图画	到	这	教皇	和	这	姓名	的	那些

[huː] [hæd; həd] [dʌn] [ðem; ðəm] [hiː; hi] [sent] [ðæt] [ʌv; əv] ['dʒɔtəu] ['ɔːlsoʊ] ,

who	had	done	them	he	sent	that	of	Giotto	also	,
WHO	有	完毕	他们	他	发送	那	的	乔托	还	,

他把其他画作连同作者姓名一起寄给了教皇，之后又寄去了乔托的画作。

[rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ] [ðə; ði] [moʊd] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrk(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] [hɪz; ɪz]

relating	the	mode	in	which	he	had	made	his	circle	,	without	moving	his
相关	这	模式	在	哪个	他	有	制成	他的	圆圈	,	没有	移动	他的

[ɑːrm] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['kʌmpəsis] ;

arm	and	without	compasses	;
手臂	和	没有	指南针	;

描述了他如何画出这个圆，既没有移动手臂，也没有使用圆规；

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][poʊp] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:ti:əz] [æz; əz][wɜ:r; wər] [wel] [vɜ:rst] [ɪn]

from	which	the	pope	,	and	such	of	the	courtiers	as	were	well	versed	in
从	哪个	这	教皇	,	和	这样的	的	这	朝臣	作为	是	出色地	精通	在

[ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

the	subject	,
这	主题	,

教皇和一些精通此道的朝臣据此推测：

[pər'si:vd] [haʊ] [fɑ:r]['dʒɔtəu] [sə'pɑ:st] [ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['peɪntəz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .

perceived	how	far	Giotto	surpassed	all	the	other	painters	of	his	time	.
感知	如何	远的	乔托	超越	全部	这	其他	画家	的	他的	时间	.

人们意识到乔托远远超越了他同时代的其他画家。

" [noʊ] [daʊt] [ðə; ði]['boʊldnəs][ænd; ənd][ə,rɪdʒə'næləti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒi:niəs] [su:n] [led]['dʒɔtəu][tu:; tə]

"	No	doubt	the	boldness	and	originality	of	his	genius	soon	led	Giotto	to
"	不	怀疑	这	大胆	和	独创性	的	他的	天才	很快	引领	乔托	到

[ə'bændən][ðə; ði] ['pjʊrli] [kən'venʃən(ə)l] [staɪl] [ʌv; əv][ɑ:rt] [ðen] [ɪn][ju:z] ,

abandon	the	purely	conventional	style	of	art	then	in	use	,
放弃	这	纯粹	传统的	风格	的	艺术	然后	在	使用	,

毫无疑问，乔托的才华横溢和独创性很快使他放弃了当时流行的纯粹传统的艺术风格。

[ænd; ənd][tu:; tə] [si:k] ['æftər][ə; eɪ] [mɔ:r] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]['laɪflaɪk][fɔ:rm][ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

and	to	seek	after	a	more	natural	and	lifelike	form	of	expression	.
和	到	寻找	后	一个	更多的	自然的	和	逼真	形式	的	表达	.

并寻求一种更自然、更逼真的表达方式。

[ænd; ənd] ['ɜ:rli] [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'rɪr] [hi:; hi][wʌz; wəz]['prɑ:bəbli] ['influənst] [baɪ][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv]

And	early	in	his	career	he	was	probably	influenced	by	the	example	of
和	早期的	在	他的	职业	他	曾是	大概	影响	经过	这	例子	的

[ðə; ði] ['skʌlptər] [dʒo'vanni][pi:'sɑ:noʊ] ,

the	sculptor	Giovanni	Pisano	,
这	雕塑家	乔瓦尼	皮萨诺	,

在他职业生涯早期，他可能受到了雕塑家乔瓦尼·皮萨诺的影响。

[hu:] [wʌz; wəz] ['æktɪvli] [ɪn'geɪdʒd][ɑ:n][hɪz; ɪz] [greɪt] [wɜ:rks][ɪn] ['tʌskəni] [ænd; ənd]['ʌmbriə][æt; ət] [ðɪs]

who	was	actively	engaged	on	his	great	works	in	Tuscany	and	Umbria	at	this
WHO	曾是	积极	已订婚的	在	他的	伟大的	作品	在	托斯卡纳	和	翁布里亚	在	这

[taɪm] .

time	.
时间	.

当时他正在托斯卡纳和翁布里亚积极从事他的伟大作品。

[ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv]['dʒɑ:toʊz] [staɪl] [ðæt] [rɪ'meɪn] [tu:; tə][ju: 'es][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [smɔ:l]

The	earliest	examples	of	Giotto's	style	that	remain	to	us	are	some	small
这	最早	示例	的	乔托的	风格	那	保持	到	我们	是	一些	小的

['pænlz] [æt; ət]['mju:nɪk] ;

panels	at	Munich	;
面板	在	慕尼黑	;

现存最早的乔托风格作品是慕尼黑的一些小型画板；

[bʌt; bət][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər][ænd; ənd] ['betər] - [noʊn] [wɜ:rk][ɪz][ðə; ði] - [mə'dɑ:nə] [enθ'rəʊnd] , - [ɪn][ðə; ði]

but	a	larger	and	better	-	known	work	is	the	'	Madonna	Enthroned	,	'	in	the
但	一个	更大的	和	更好的	-	已知	工作	是	这	-	麦当娜	登基	,	-	在	这

[ə'kædəmi] [æt; ət] ['flɔrəns] ,

Academy	at	Florence	,
学院	在	佛罗伦萨	,

但规模更大、更为人熟知的作品是收藏于佛罗伦萨美术学院的《圣母登基像》。

[wɪtʃ] , [ɔ:l'ðoʊ] [ɑ:r'keɪɪk][ɪn] [taɪp] ,

which	,	although	archaic	in	type	,
哪个	,	虽然	古老的	在	类型	,

虽然字体古老，

[hæz; həz][ə; eɪ]['vɪgər][ænd; ənd][ri'æləti] [ðæt] [ɑːr; ər] ['hoʊlli] ['wɑːntɪŋ] [ɪn] [sɪməbjuːz] [mə'dɑːnə] [ɪn][ðə; ði]

has	a	vigor	and	reality	that	are	wholly	wanting	in	Cimabue's	Madonna	in	the
有	一个	活力	和	现实	那	是	完全	想要	在	西马布埃的	麦当娜	在	这

[seɪm] [ruːm] .

same	room	.
相同的	房间	.

与同屋的西马布埃的《圣母像》相比，这幅画作展现出的活力和真实感完全不足。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ə'siːzi] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][tɜːrn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fʊlər] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv]

But	it	is	to	Assisi	that	we	must	turn	for	a	fuller	record	of
但	它	是	到	阿西西	那	我们	必须	转动	为了	一个	更丰满	记录	的

['dʒɑːtoʊz] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] .

Giotto's	training	and	development	.
乔托的	训练	和	发展	.

但要更全面地了解乔托的训练和发展历程，我们必须转向阿西西。

[hɪr] , [ɪn][ðə; ði][oʊld]['ʌmbriən]['sɪti] [wer] [ˌes 'tiː] . ['frænsɪs][hæd; həd] [lɪvd] [ænd; ənd][daɪd] ,

Here	,	in	the	old	Umbrian	city	where	St	.	Francis	had	lived	and	died	,
这里	,	在	这	老的	翁布里亚	城市	在哪里	英石	.	弗朗西斯	有	居住地	和	死亡	,

这里，在圣方济生活和逝世的这座古老的翁布里亚城市里，

[wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] ['dʌb(ə)l] [tʃɜːrtʃ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɑːmz][ʌv; əv] ['krɪsndəm] [hæd; həd] [reɪzd] [ə'bʌv]

was	the	great	double	church	which	the	alms	of	Christendom	had	raised	above
曾是	这	伟大的	双倍的	教会	哪个	这	施舍	的	基督教世界	有	提高	多于

[hɪz; ɪz]['beriəl] - [pleɪs] .

his	burial	-	place	.
他的	葬礼	-	地方	.

那是一座宏伟的双层教堂，由基督教世界的施舍在他墓地之上建成。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [ðə; ði]['rekərdz][ʌv; əv][ðə; ði][fræn'sɪskən]['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ɑːr; ər]['saɪlənt][æz; əz][tuː; tə]

Unfortunately	the	records	of	the	Franciscan	convent	are	silent	as	to
很遗憾	这	记录	的	这	方济会	修道院	是	沉默的	作为	到

[ðə; ði] ['peɪntəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['freskəʊz] [wɪtʃ] ['kʌvər][ɪts] [wɔːlz] ,

the	painters	of	the	frescos	which	cover	its	walls	,
这	画家	的	这	壁画	哪个	覆盖	它是	墙壁	,

可惜的是，方济各会修道院的记录中并没有提及覆盖其墙壁的壁画的作者。

[ænd; ənd] ['niːðər] [ˌtʃɪmə'buːeɪ][nɔːr]['dʒɔtəu][ɪz][wʌns] ['menʃ(ə)nd] .

and	neither	Cimabue	nor	Giotto	is	once	mentioned	.
和	两者都不	西马布埃	也不	乔托	是	一次	提及	.

奇马布埃和乔托都从未被提及。

[bʌt; bət] [gɪ'bɜːrti] , [və'sɑːri] , [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪtər][fræn'sɪskən] [hɪ'stɔːriən] , [ruː'dɑːlfəs] ,

But	Ghiberti	,	Vasari	,	and	the	later	Franciscan	historian	,	Rudolphus	,
但	吉贝尔蒂	,	瓦萨里	,	和	这	之后	方济会	历史学家	,	鲁道夫	,

但是吉贝尔蒂、瓦萨里和后来的方济各会历史学家鲁道夫斯，

[ɔːl] [ə'griː] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['dʒɔtəu] [keɪm] [tuː; tə] [ə'siːzi] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['mæstər][ˌtʃɪmə'buːeɪ][ænd; ənd]

all	agree	in	saying	that	Giotto	came	to	Assisi	with	his	master	Cimabue	and
全部	同意	在	说	那	乔托	来了	到	阿西西	和	他的	掌握	西马布埃	和

[ðer; ðər] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['loʊər] [kɔːrs] [ʌv; əv]['freskəʊz][ɪn][ðə; ði] [neɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌpər] [tʃɜːrtʃ] . . . .

there	painted	the	lower	course	of	frescos	in	the	nave	of	the	Upper	Church	.	.	.	.
那里	绘	这	降低	课程	的	壁画	在	这	中殿	的	这	上	教会	.	.	.	.

所有人都一致认为，乔托和他的老师契马布埃一起来到阿西西，并在那里绘制了上教堂中殿的下层壁画……

[ɪn] - ['dʒɔtəu][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [roʊm] [baɪ] ['kɑːrdɪnl] - ,

In	1298	Giotto	was	invited	to	Rome	by	Cardinal	Stefaneschi	,
在	-	乔托	曾是	受邀	到	罗马	经过	红衣主教	-	,

1298年，乔托应斯特凡内斯基枢机主教之邀前往罗马。

[ðə; ði] ['poʊps] ['nefjuː] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['peɪtrən][ʌv; əv][ɑːrt] .

the	pope's	nephew	and	a	generous	patron	of	art	.
这	教皇的	侄子	和	一个	慷慨的	赞助人	的	艺术	.

教皇的侄子，也是一位慷慨的艺术赞助人。

[æt; ət][hɪz; ɪz] ['bɪdɪŋ] ['dʒɔtəu] [dɪ'zaɪnd] [ðə; ði] ['feɪməs] [moʊ'zeɪɪk][ʌv; əv][ðə; ði] - [ˌnævɪ'sɛlə] , - [ɔːr] -

At	his	bidding	Giotto	designed	the	famous	mosaic	of	the	'	Navicella	,	'	or	'
在	他的	投标	乔托	设计	这	著名的	马赛克	的	这	-	纳维塞拉	,	-	或者	-

[ʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,

Ship	of	the	Church	,
船	的	这	教会	,

在他的授意下，乔托设计了著名的马赛克镶嵌画“纳维切拉”(Navicella)，又称“教堂之船”。

- [wɪtʃ] [hæŋz] [ɪn][ðə; ði] ['vestɪbjuːl] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['piːtɜ˞z] .

'	which	hangs	in	the	vestibule	of	St	.	Peter's	.
-	哪个	悬挂	在	这	前厅	的	英石	.	彼得的	.

'它悬挂在圣彼得大教堂的门厅里。

['lɪt(ə)l] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][wɜːrk] [naʊ] [rɪ'meɪnz] .

Little	trace	of	the	original	work	now	remains	.
小的	痕迹	的	这	原来的	工作	现在	遗迹	.

原作已几乎无迹可寻。

[mɔːr] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv] ['stʌdi] [ɪz][ðə; ði]['ɔːltər] - [piːs] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːrdɪnl] ,

More	worthy	of	study	is	the	altar	-	piece	which	he	painted	for	the	cardinal	,
更多的	值得	的	学习	是	这	坛	-	片	哪个	他	绘	为了	这	红衣主教	,

更值得研究的是他为红衣主教绘制的祭坛画。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [prɪ'zɜːrv] [ɪn][ðə; ði] ['sækrɪsti] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['piːtɜ˞z] .

and	which	is	still	preserved	in	the	sacristy	of	St	.	Peter's	.
和	哪个	是	仍然	保存完好	在	这	圣器室	的	英石	.	彼得的	.

至今仍保存在圣彼得大教堂的圣器室中。

[poʊp]['bɑːnəˌfeɪs] , [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld][baɪ][və'sɑːri] , [wʌz; wəz] ['diːpli] [ɪm'prest] [baɪ]['dʒɑːtoʊz]['merɪts] ,

Pope	Boniface	,	we	are	told	by	Vasari	,	was	deeply	impressed	by	Giotto's	merits	,
教皇	博尼法斯	,	我们	是	讲述	经过	瓦萨里	,	曾是	深	印象深刻	经过	乔托的	优点	,

据瓦萨里记载，教皇博尼法爵对乔托的功绩印象深刻。

[ænd; ənd] ['loʊdɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['ɔnəz] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] ;

and	loaded	him	with	honors	and	rewards	;
和	已加载	他	和	荣誉	和	奖励	;

并授予他诸多荣誉和奖赏;

[bʌt; bət][ðə; ði]['freskəʊz] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə][peɪnt][ɪn][ðə; ði][oʊld][bə'zɪlɪkə][ʌv; əv]

but	the	frescos	which	he	was	employed	to	paint	in	the	old	basilica	of
但	这	壁画	哪个	他	曾是	受雇	到	画	在	这	老的	大教堂	的

[ˌes 'tiː] . ['piːtɜ˞z] ['perɪʃt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

St	.	Peter's	perished	long	ago	,
英石	.	彼得的	遇难	长的	前	,

但他受雇在圣彼得大教堂绘制的壁画早已损毁。

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli][wɜːrk][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [naʊ] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] [roʊm] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] - [ˌnævɪ'sɛlə] ,

and	the	only	work	of	his	now	remaining	in	Rome	besides	the	'	Navicella	,
和	这	仅有的	工作	的	他的	现在	其余的	在	罗马	除了	这	-	纳维塞拉	,

除了《船首像》之外，他目前唯一留在罗马的作品是.....

- [ɪz][ðə; ði] ['dæmɪdʒd] ['freskoʊ][ʌv; əv][poʊp]['bɑːnəˌfeɪs] [prə'kleɪmɪŋ] [ðə; ði]['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] ,

'	is	the	damaged	fresco	of	Pope	Boniface	proclaiming	the	Jubilee	,
-	是	这	损坏的	壁画	的	教皇	博尼法斯	宣告	这	禧年	,

这是教皇博尼法斯宣布禧年时受损的壁画。

[ɑːn][ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætərən] [tʃɜːrtʃ] .

on	a	pillar	of	the	Lateran	Church	.
在	一个	支柱	的	这	拉特兰	教会	.

在拉特兰大教堂的一根柱子上。

[ðɪs] [læst] ['peɪntɪŋ] [pruːvz] [ðæt] ['dʒɔtəu][wʌz; wəz][ɪn] [roʊm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] - ,

This	last	painting	proves	that	Giotto	was	in	Rome	during	the	year	1300	,
这	最后的	绘画	证明	那	乔托	曾是	在	罗马	期间	这	年	-	,

这幅画证明乔托在1300年左右身处罗马。

[wen] [bəuθ][hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['sɪtəznz] ['dænti][ænd; ənd][ðə; ði][hɪ'stɔːriən][dʒo'vanni][viː'lɑːni][wɜːr; wər]

when	both	his	fellow	-	citizens	Dante	and	the	historian	Giovanni	Villani	were
什么时候	两个都	他的	同伴	-	公民	但丁	和	这	历史学家	乔瓦尼	维拉尼	是

['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['sɪti] .

present	in	the	Eternal	City	.
展示	在	这	永恒	城市	.

当时他的同胞但丁和历史学家乔瓦尼·维拉尼都在永恒之城。

[ðə; ði]['poʊət][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪntɪmət] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪntər] ; [ænd; ənd] , ['æftər][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn]

The	poet	was	an	intimate	friend	of	the	painter	;	and	,	after	his	return
这	诗人	曾是	一个	亲密的	朋友	的	这	画家	;	和	,	后	他的	返回

[tuː; tə] ['flɔrəns] ,

to	Florence	,
到	佛罗伦萨	,

诗人与画家是挚友；在他返回佛罗伦萨之后，

['dʒɔtəu] [ˌɪntrə'duːst] ['dæntiːz] ['pɔːrtrət] [ɪn][æn; ən]['ɔːltər] - [piːs] [ʌv; əv] - ['pærədaɪs] - [wɪtʃ] [hiː; hi]

Giotto	introduced	Dante's	portrait	in	an	altar	-	piece	of	'	Paradise	'	which	he
乔托	介绍	但丁的	肖像	在	一个	坛	-	片	的	-	天堂	-	哪个	他

['peɪntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][poʊ'dɛˌstɑː] ['pæləs] .

painted	for	the	chapel	of	the	Podestà	Palace	.
绘	为了	这	教堂	的	这	波德斯塔	宫殿	.

乔托在为波德斯塔宫小教堂创作的祭坛画《天堂》中引入了但丁的肖像。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðɪs] ['tʃæp(ə)l][wʌz; wəz] [bəːnd] [daʊn] [ɪn] - , [ænd; ənd][nɑːt] [ˌriː'bɪlt] [ʌn'tɪl] ['æftər]

But	since	this	chapel	was	burned	down	in	1332	,	and	not	rebuilt	until	after
但	自从	这	教堂	曾是	烧伤	向下	在	-	,	和	不是	重建	直到	后

['dʒɑːtoʊz] [deθ] ,

Giotto's	death	,
乔托的	死亡	,

但由于这座小教堂在1332年被烧毁，直到乔托去世后才重建，

[ðə; ði]['freskoʊ][ʌv; əv]['dænti] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ][ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz]

the	fresco	of	Dante	,	which	was	discovered	some	years	ago	on	the	walls
这	壁画	的	但丁	,	哪个	曾是	发现	一些	年	前	在	这	墙壁

[ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['bɪldɪŋ] ,

of	the	present	building	,
的	这	展示	建筑	,

几年前在现今建筑墙壁上发现的但丁壁画

[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['kɑːpɪd][baɪ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]

must	have	been	copied	by	one	of	his	followers	from	the	original
必须	有	到过	复制	经过	一	的	他的	追随者	从	这	原来的

['peɪntɪŋ] .

painting	.
绘画	.

这幅画一定是他的某个追随者根据原作临摹的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] ['dʊrɪŋ] [æn; ən]['ɪntərv(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [bæk] [tuː; tə] ['flɔrəns] ,

It	was	probably	during	an	interval	of	his	journey	back	to	Florence	,
它	曾是	大概	期间	一个	间隔	的	他的	旅行	后退	到	佛罗伦萨	,

这很可能是在他返回佛罗伦萨的途中发生的。

[ɔːr][ɑːn][sʌm; səm] ['ʌðər] ['vɪzɪt][tuː; tə] [ə'siːzi] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] [fjuː] ['jɪrz] ,

or	on	some	other	visit	to	Assisi	during	the	next	few	years	,
或者	在	一些	其他	访问	到	阿西西	期间	这	下一个	很少	年	,

或者在接下来的几年里，在其他几次访问阿西西期间，

[ðæt] ['dʒɔtəu] ['peɪntɪd] [hɪz; ɪz]['freskəʊz][ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs][ɪn] [ðæt] ['sɪti] .

that	Giotto	painted	his	frescos	in	the	Lower	Church	of	St	.	Francis	in	that	city	.
那	乔托	绘	他的	壁画	在	这	降低	教会	的	英石	.	弗朗西斯	在	那	城市	.

乔托在那座城市的圣方济各下教堂绘制了壁画。

[tʃiːf] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [fɔːr] [greɪt] ['ælɪg(ə)rɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['vɔːltɪd] [ruːf] [ə'bʌv] [ðə; ði] [haɪ]

Chief	among	these	are	the	four	great	allegories	on	the	vaulted	roof	above	the	high
首席	之中	这些	是	这	四	伟大的	寓言	在	这	拱形	屋顶	多于	这	高的

['ɔːltər] ,

altar	,
坛	,

其中最重要的是位于主祭坛上方拱形屋顶上的四幅大型寓言画。

['iləstreitɪŋ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [mə'næstɪk] ['vɜːrtʃʊ] , [ə'biːdiəns] , ['tʃæstəti] , [ænd; ənd]

illustrating	the	meaning	of	the	three	monastic	Virtues	,	Obedience	,	Chastity	,	and
图示	这	意义	的	这	三	修道院	美德	,	服从	,	贞洁	,	和

['pɑːvərti] , [huːm] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ledʒənd] ,

Poverty	,	whom	,	according	to	the	legend	,
贫困	,	谁	,	根据	到	这	传奇	,

阐明了三种修道美德——服从、贞洁和贫穷——的含义，根据传说，

[ðə; ði] [seɪnt] [met] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][roʊd][tuː; tə][si'enə, 'sjenɑː][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [θriː] [fer]

the	saint	met	walking	on	the	road	to	Siena	in	the	form	of	three	fair
这	圣	遇见	步行	在	这	路	到	锡耶纳	在	这	形式	的	三	公平的

['meidnz] ,

maidens	,
少女们	,

圣人化作三个美丽的少女，在前往锡耶纳的路上遇见了她们。

[ænd; ənd] [huːm] [hiː; hi] [held] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [æz; əz][ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv][ˌiːvæn'dʒelɪkl]

and	whom	he	held	up	to	his	followers	as	the	sum	of	evangelical
和	谁	他	握住	向上	到	他的	追随者	作为	这	和	的	福音

[pər'fekʃ(ə)n] .

perfection	.
完美	.

他将他树立为福音派完美典范的化身，并向追随者们传授给他。

[ðiːz] ['ælɪg(ə)rɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli][wɜːrks] [wɪtʃ] ['dʒɔtəu]['eksɪkjuːtɪd][ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [tʃɜːrtʃ]

These	allegories	are	not	the	only	works	which	Giotto	executed	in	the	Lower	Church
这些	寓言	是	不是	这	仅有的	作品	哪个	乔托	执行	在	这	降低	教会

[ʌv; əv] [ə'siːzi] .

of	Assisi	.
的	阿西西	.

这些寓言画并不是乔托在阿西西下教堂创作的唯一作品。

[gɪbɜ·tɪs] ['steɪtmənt] [ðæt] [hiː; hi] ['peɪntɪd] ['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [tʃɜːrtʃ] [ɪz]

Ghiberti's	statement	that	he	painted	almost	the	whole	of	the	Lower	Church	is
吉贝尔蒂的	陈述	那	他	绘	几乎	这	所有的	的	这	降低	教会	是

[kən'fɜːrmd] [baɪ] [ruː'dɑːlfəs] ,

confirmed	by	Rudolphus	,
确认的	经过	鲁道夫	,

鲁道夫证实了吉贝尔蒂关于他几乎绘制了整个下教堂的说法。

[huː] ['menʃənz] [ðə; ði] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['freskəʊz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃaɪldhʊd] [ʌv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] -

who	mentions	the	series	of	frescos	of	the	childhood	of	Christ	and	the	'
WHO	提及	这	系列	的	壁画	的	这	童年	的	基督	和	这	-

[ˌkruːsə'fɪkʃn] - [ɪn][ðə; ði] [raɪt] ['trænsept][æz; əz] ['biːɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][hænd] .

Crucifixion	'	in	the	right	transept	as	being	by	his	hand	.
十字架刑	-	在	这	正确的	横隔	作为	存在	经过	他的	手	.

他提到右耳堂的一系列描绘基督童年和"耶稣受难"的壁画是他的作品。

[ɪn][ðer; ðər]['prez(ə)nt] ['ruːɪnd] [kən'dɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][wɜːrk]

In	their	present	ruined	condition	it	is	not	easy	to	distinguish	between	the	work
在	他们的	展示	毁坏	状况	它	是	不是	简单的	到	区分	之间	这	工作

[ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər][ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] ;

of	the	master	and	that	of	his	assistants	;
的	这	掌握	和	那	的	他的	助理	;

在它们目前破败不堪的状态下，很难区分大师的作品和助手们的作品；

[bʌt; bət][ðə; ði] [hoʊl] ['sɪriːz] [berz] [ðə; ði][stæmp][ʌv; əv]['dʒɑːtoʊz][ɪn'venʃ(ə)n] .

but	the	whole	series	bears	the	stamp	of	Giotto's	invention	.
但	这	所有的	系列	熊	这	邮票	的	乔托的	发明	.

但整个系列都带有乔托的创作印记。

[ðə; ði][nekst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][wɜːrks] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [wɜːr; wər][ðə; ði]['freskəʊz][ɪn][ðə; ði][ə'riːnə]

The	next	important	works	which	he	painted	were	the	frescos	in	the	Arena
这	下一个	重要的	作品	哪个	他	绘	是	这	壁画	在	这	竞技场

['tʃæp(ə)l][æt; ət]['pædjuə] ,

Chapel	at	Padua	,
教堂	在	帕多瓦	,

他接下来的重要作品是帕多瓦竞技场教堂的壁画。

[bɪlt] [ɪn] - , [baɪ][en'riːkəj] - ,

built	in	1303	,	by	Enrico	Scrovegno	,
建造	在	-	,	经过	恩里科	-	,

建于 1303 年，由 Enrico Scrovegno 建造，

[huː] [tuː] ['jɪrz] ['leɪtər][ɪn'vaɪtɪd]['dʒɔtəu][tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [wɪð; wɪθ]['freskəʊz] .

who	two	years	later	invited	Giotto	to	decorate	the	interior	with	frescos	.
WHO	二	年	之后	受邀	乔托	到	装饰	这	内部的	和	壁画	.

两年后，他邀请乔托用壁画装饰室内。

[wen] ['dænti] ['vɪzɪtɪd] ['pædjuə] , [ɪn] - , [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [frend] ['dʒɔtəu] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ]

When	Dante	visited	Padua	,	in	1306	,	he	found	his	friend	Giotto	living	there	with
什么时候	但丁	到访	帕多瓦	,	在	-	,	他	成立	他的	朋友	乔托	活的	那里	和

[hɪz; ɪz][waɪf] ,

his	wife	,
他的	妻子	,

1306年，但丁访问帕多瓦时，发现他的朋友乔托和妻子住在那里。

[mə'dɑːnə] - , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['fæməli] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ɑːnərəbli] [ˌentər'teɪnd] [baɪ]

Madonna	Ciutà	,	and	his	young	family	,	and	was	honorably	entertained	by
麦当娜	-	,	和	他的	年轻的	家庭	,	和	曾是	光荣地	娱乐	经过

[ðə; ði]['peɪntər][ɪn][hɪz; ɪz][oʊn] [haʊs] .

the	painter	in	his	own	house	.
这	画家	在	他的	自己的	房子	.

圣母玛利亚·丘塔和他的年轻家庭，画家在她家中热情款待了他们。

[ðə; ði]['poʊət]['ɔːf(ə)n] [wɑːtʃt] ['dʒɔtəu][æt; ət][wɜːrk] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [huː] [wɜːr; wər] " [æz; əz]

The	poet	often	watched	Giotto	at	work	,	with	his	children	,	who	were	"	as
这	诗人	经常	观看	乔托	在	工作	,	和	他的	孩子们	,	WHO	是	"	作为

[ɪl] - ['feɪvərd] [æz; əz][hɪm'self] ,

ill	-	favored	as	himself	,
患病的	-	受青睐	作为	他自己	,

诗人经常观看乔托和他的孩子们一起工作，他的孩子们"和他一样相貌丑陋"。

" ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] ,
" **playing** **around** ,
" 玩耍 大约 ,

“玩耍，

[ænd; ənd] ['wʌndɝd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kriː'eɪʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [breɪn] [wɜːr; wər] [soʊ] [mʌtʃ]
and **wondered** **how** **it** **was** **that** **the** **creations** **of** **his** **brain** **were** **so** **much**
和 想知道 如何 它 曾是 那 这 作品 的 他的 脑 是 所以 很多
['fɛrɝ] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɔːfsprɪŋ] .
fairer **than** **his** **own** **offspring** **.**
更公平 比 他的 自己的 后代 .

他纳闷，为什么自己创造出来的生物比自己的孩子漂亮得多。

['dʒɑːtoʊz] [smɔːl] ['stætʃər] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ə'pɪrəns] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['kɑːnstəntli]
Giotto's **small** **stature** **and** **insignificant** **appearance** **seem** **to** **have** **been** **constantly**
乔托的 小的 身材 和 微不足道 外貌 似乎 到 有 到过 不断地
[ðə; ðɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] - [gʊd] - ['hjuːməd] [dʒests] ;
the **subject** **of** **his** **friends** **'** **good** **-** **humored** **jests** **;**
这 主题 的 他的 朋友们 - 好的 - 幽默 笑话 ;

乔托身材矮小，外表不起眼，似乎经常成为朋友们善意玩笑的对象；

[ænd; ənd] ['pet,raːk] [ænd; ənd][bəu'kaːtʃiəu][bəuθ] [spiːk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən] ['ɪnstəns] [ʌv; əv]
and **Petrarch** **and** **Boccaccio** **both** **speak** **of** **him** **as** **an** **instance** **of**
和 彼特拉克 和 薄伽丘 两个都 说话 的 他 作为 一个 实例 的
[rer] ['dʒiːniəs] [kən'siːld] ['ʌndər] [ə; eɪ] [pleɪn] [ænd; ənd] [ʌn'geɪnli] [ɪk'stɪriər] .
rare **genius** **concealed** **under** **a** **plain** **and** **ungainly** **exterior** **.**
稀有的 天才 暗 在下面 一个 清楚的 和 笨拙的 外部的 .

彼特拉克和薄伽丘都认为他是一位罕见的天才，只是外表朴素笨拙。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌʌnə'træktɪv] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [ri'diːmd] [baɪ][ə; eɪ]['kaɪndli][ænd; ənd] ['dʒɔɪəs] ['neɪtʃər]
But **this** **unattractive** **appearance** **was** **redeemed** **by** **a** **kindly** **and** **joyous** **nature**
但 这 不吸引人 外貌 曾是 已赎回 经过 一个 亲切地 和 欢乐 自然
, [ə; eɪ] [kiːn] [sens] [ʌv; əv]['hjuːmər] ,
, **a** **keen** **sense** **of** **humor** **,**
, 一个 敏锐的 感觉 的 幽默 ,

但这种并不讨喜的外表，却被她善良快乐的性格和敏锐的幽默感所弥补。

[ænd; ənd] [ʌn'feɪlɪŋ] ['tʃɪrflnəs] , [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] ['geɪɪst] [ænd; ənd][moʊst] ['plez(ə)nt]
and **unfailing** **cheerfulness** **,** **which** **made** **him** **the** **gayest** **and** **most** **pleasant**
和 永不失败 愉悦 , 哪个 制成 他 这 同性恋 和 最多 令人愉快的
[kəm'pænjən] . . . .
companion **.** **.** **.** **.**
伴侣 . . . .

他总是那么乐观开朗，这使他成为最快乐、最令人愉快的伙伴.....

[ðə; ðɪ] [feɪm] [wɪtʃ] ['dʒɔtəu] [ɔːl'redi] [ɪn'dʒɔɪd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ðɪ] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['flɔrəns] [wʌz; wəz] ['greɪtli]
The **fame** **which** **Giotto** **already** **enjoyed** **beyond** **the** **walls** **of** **Florence** **was** **greatly**
这 名声 哪个 乔托 已经 享受 超过 这 墙壁 的 佛罗伦萨 曾是 非常
[ɪn'kriːst] [baɪ][hɪz; ɪz][wɜːrks][ɪn]['pædjuə] ,
increased **by** **his** **works** **in** **Padua** **,**
增加 经过 他的 作品 在 帕多瓦 ,

乔托在佛罗伦萨城外已享有盛名，而他在帕多瓦的作品更是大大提升了他的名声。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][left][ðer; ðər][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd] ['meni] [kə'miʃənz] .
and **before** **he** **left** **there** **he** **received** **and** **executed** **many** **commissions** **.**
和 前 他 左边 那里 他 已收到 和 执行 许多 佣金 .

在他离开那里之前，他接受并完成了许多委托。

[frʌm; frəm]['pædjuə] , [və'sɑːri] [telz] [ˌjuː 'es] , [hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['sɪti] [ʌv; əv]

From	Padua	,	Vasari	tells	us	,	he	went	on	to	the	neighboring	city	of
从	帕多瓦	,	瓦萨里	讲述	我们	,	他	去	在	到	这	邻接	城市	的

[və'rəunə] ,

Verona	,
维罗纳	,

瓦萨里告诉我们，他从帕多瓦继续前往邻近的维罗纳城。

[wer] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] ['dæntiːz] [frend] [ænd; ənd] [prə'tektər] , [kæn; kən] [grænd]

where	he	painted	the	portrait	of	Dante's	friend	and	protector	,	Can	Grande
在哪里	他	绘	这	肖像	的	但丁的	朋友	和	保护者	,	能	格兰德

['delə] ['skɑːlə] ,

della	Scala	,
德拉	Scala	,

他在那里为但丁的朋友和保护者坎·格兰德·德拉·斯卡拉画了肖像。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ʌðər] [wɜːrks] [ɪn][ðə; ði] [fræn'sɪskən] [tʃɜːrtʃ] ,

as	well	as	other	works	in	the	Franciscan	church	,
作为	出色地	作为	其他	作品	在	这	方济会	教会	,

以及方济各会教堂的其他作品，

[ænd; ənd] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][fə'rɑːrə][ænd; ənd][rə'venə; rɑː'vennɑː][æt; ət][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

and	then	proceeded	to	Ferrara	and	Ravenna	at	the	invitation	of
和	然后	继续	到	费拉拉	和	拉文纳	在	这	邀请	的

[ðə; ði]['ɛsteɪ][ænd; ənd][poʊ'lentə]['prɪnsəz] .

the	Este	and	Polenta	princes	.
这	埃斯特	和	玉米粥	王子们	.

然后应埃斯特王子和波伦塔王子的邀请，前往费拉拉和拉文纳。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [wɜːrks] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] ['ɪtəli] , [haʊ'evər] , [hæv; həv] ['perɪʃt] ,

All	his	works	in	the	cities	of	North	Italy	,	however	,	have	perished	,
全部	他的	作品	在	这	城市	的	北	意大利	,	然而	,	有	遇难	,

然而，他在意大利北部城市的所有作品都已消失殆尽。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] ['flɔrəns] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][tɜːrn][fɔːr; fər][ðə; ði][θɜːrd][ænd; ənd][læst]

and	it	is	to	Florence	that	we	must	turn	for	the	third	and	last
和	它	是	到	佛罗伦萨	那	我们	必须	转动	为了	这	第三	和	最后的

[rɪ'meɪnɪŋ] ['saɪk(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['freskəʊz] .

remaining	cycle	of	his	frescos	.
其余的	循环	的	他的	壁画	.

而要了解他剩余的第三组也是最后一组壁画，我们必须前往佛罗伦萨。

[ðə; ði] [greɪt] [fræn'sɪskən] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv]['sæntə]['kroʊtʃi][hæd; həd] [bɪn] [i'rektid] [ɪn][ðə; ði][læst] ['jɪrz]

The	great	Franciscan	church	of	Santa	Croce	had	been	erected	in	the	last	years
这	伟大的	方济会	教会	的	圣诞老人	克罗切	有	到过	竖立	在	这	最后的	年

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

of	the	thirteenth	century	,
的	这	第十三	世纪	,

宏伟的圣十字圣殿是一座方济各会教堂，建于十三世纪末。

[ænd; ənd][ðə; ði] [praʊdɪst] ['flɔːrəntiːnˌflɔːrəntɪn] ['fæməliz] ['heɪsnd] [tuː; tə] [bɪld] ['tʃæpəlz] [æt; ət][ðer; ðər]

and	the	proudest	Florentine	families	hastened	to	build	chapels	at	their
和	这	最引以为豪	佛罗伦萨	家庭	加快	到	建造	小教堂	在	他们的

[oʊn] [ɪk'spens] [æz; əz][ə; eɪ][mɑːrk][ʌv; əv][ðer; ðər][dɪ'voʊʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['pɑːpjələr][seɪnt] .

own	expense	as	a	mark	of	their	devotion	to	the	popular	saint	.
自己的	费用	作为	一个	标记	的	他们的	虔诚	到	这	受欢迎的	圣	.

佛罗伦萨最自豪的家族纷纷自费建造小教堂，以示对这位深受爱戴的圣人的虔诚。

[fɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] ['tʃæpəlz] [wɜːr; wər] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['freskəʊz][baɪ]['dʒɑːtoʊz][hænd] , [bʌt; bət]

Four	of	these	chapels	were	decorated	with	frescos	by	Giotto's	hand	,	but
四	的	这些	小教堂	是	装饰	和	壁画	经过	乔托的	手	,	但

[wɜːr; wər][ɔːl] ['hwaɪtˌwɔʃt] [ɪn] - ,

were	all	whitewashed	in	1714	,
是	全部	粉刷过的	在	-	,

其中四座小教堂曾由乔托绘制壁画，但都在 1714 年被粉刷一新。

[wen] ['sæntə]['kroʊtʃi] [ˌʌndər'went] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ˌrestə'reɪʃn] .

when	Santa	Croce	underwent	a	thorough	restoration	.
什么时候圣诞老人	克罗切	经历了	一个	彻底	恢复	.	

圣十字教堂进行彻底修复时。

[ðə; ðiː]['freskəʊz] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ðiː] - [ænd; ənd] [spɪ'nɛli] ['tʃæpəlz] [hæv; həv] [bɪn]

The	frescos	which	he	painted	in	the	Guigni	and	Spinelli	chapels	have	been
这	壁画	哪个	他	绘	在	这	-	和	斯皮内利	小教堂	有	到过

[ɪn'taɪərli] [dɪ'strɔɪd] ;

entirely	destroyed	;
完全	损毁	;

他在吉尼小教堂和斯皮内利小教堂绘制的壁画已全部损毁；

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðiː][læst] ['fɪfti] ['jɪrz] [ðə; ðiː] ['waɪtwɑːʃ] [hæz; həz] [bɪn] [sək'sesfəli] [rɪ'muːvd]

but	within	the	last	fifty	years	the	whitewash	has	been	successfully	removed
但	之内	这	最后的	五十	年	这	粉刷	有	到过	成功地	已移除

[frʌm; frəm][ðə; ðiː] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ðiː]['bɑːrdi][ænd; ənd][pɝ'uːtsi] ['tʃæpəlz] ,

from	the	walls	of	the	Bardi	and	Peruzzi	chapels	,
从	这	墙壁	的	这	巴尔迪	和	佩鲁齐	小教堂	,

但在过去五十年里，巴尔迪教堂和佩鲁齐教堂墙壁上的粉刷层已被成功清除。

[ænd; ənd][ðə; ðiː]['faɪnɪst][ʌv; əv]['dʒɑːtoʊz][wɜːrks] [ðæt] [rɪ'meɪn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][hæv; həv] [bɪn] [brɔːt]

and	the	finest	of	Giotto's	works	that	remain	to	us	have	been	brought
和	这	最好的	的	乔托的	作品	那	保持	到	我们	有	到过	带来

[tuː; tə] [laɪt] .

to	light	.
到	光	.

乔托最优秀的作品也得以重见天日。

[hɪr] [hɪz; ɪz] [ʌn'raɪvld] ['paʊɝz] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['epɪk]['peɪntər] [ɑːr; ər] [rɪ'viːld] ,

Here	his	unrivaled	powers	as	a	great	epic	painter	are	revealed	,
这里	他的	无与伦比	权力	作为	一个	伟大的	史诗	画家	是	揭晓	,

在这里，他作为一位伟大的史诗画家的无与伦比的才能得以展现。

[ænd; ənd][wiː; wi]['riːəlaɪz][hɪz; ɪz] ['ɪntɪmət] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [prə'faʊnd]

and	we	realize	his	intimate	knowledge	of	human	nature	and	his	profound
和	我们	意识到	他的	亲密的	知识	的	人类	自然	和	他的	深刻的

['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ] ['evri] [fɔːrm][ʌv; əv][laɪf] .

sympathy	with	every	form	of	life	.
同情	和	每一个	形式	的	生活	.

我们由此领悟到他对人性的深刻理解，以及他对各种生命形式的深切同情。

[ðə; ðiː][ɪg'zækt] [deɪt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['freskəʊz] [rɪ'meɪnz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli]

The	exact	date	of	these	frescos	remains	uncertain	,	but	they	were	probably
这	精确的	日期	的	这些	壁画	遗迹	不确定	,	但	他们	是	大概

['peɪntɪd] [suːn] ['æftər] - .

painted	soon	after	1320	.
绘	很快	后	-	.

这些壁画的确切创作日期尚不确定，但它们很可能是在 1320 年之后不久绘制的。

['riːs(ə)nt] ['riːsɜːrtʃ] [hæz; həz][æz; əz] [jet] [θroʊn] ['lɪt(ə)l] [laɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [krə'nɑːlədʒi] [ʌv; əv]['dʒɑːtoʊz]

Recent	**research**	**has**	**as**	**yet**	**thrown**	**little**	**light**	**upon**	**the**	**chronology**	**of**	**Giotto's**
最近的	研究	有	作为	然而	抛掷	小的	光	之上	这	时间顺序	的	乔托的

[laɪf] ,

life	**,**
生活	,

近期的研究尚未对乔托的生平年表提供多少线索。

[ænd; ənd][ɔːl][wiː; wi][kæn; kən][dɪ'skʌvər][ɪz][æn; ən][ə'keɪʒən(ə)l]['noʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrks] [wɪtʃ] [hiː; hi]

and	**all**	**we**	**can**	**discover**	**is**	**an**	**occasional**	**notice**	**of**	**the**	**works**	**which**	**he**
和	全部	我们	能	发现	是	一个	偶然	注意	的	这	作品	哪个	他

['eksɪkjuːtɪd] ,

executed	**,**
执行	,

我们所能发现的，只是他所创作作品的零星记载。

[ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːpərti] [wɪtʃ] [hiː; hi] [oʊnd] [ɪn] ['flɔrəns] .

or	**of**	**the**	**property**	**which**	**he**	**owned**	**in**	**Florence**	**.**
或者	的	这	财产	哪个	他	拥有	在	佛罗伦萨	.

或者指他在佛罗伦萨拥有的房产。

- ['steɪtmənt] , [ðæt][hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][tuː; tə] [sɪməbjuːz] [haʊs] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [ɪn]

Vasari's	**statement**	**,**	**that**	**he**	**succeeded**	**to**	**Cimabue's**	**house**	**and**	**shop**	**in**
-	陈述	,	那	他	成功了	到	西马布埃的	房子	和	店铺	在

[ðə; ði]['vaɪə][del] - ,

the	**Via**	**del**	**Cocomero**	**,**
这	通过	del	-	,

瓦萨里声称他继承了契马布埃在椰子街的房屋和店铺。

['flɔrəns] , [ɪz] [bɔːrn] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['flɔːrəntiːnˌ'flɔːrəntɪn] ['sɪtɪzn] [riːnuːtʃiːoʊ] , [huː] ,

Florence	**,**	**is**	**borne**	**out**	**by**	**the**	**will**	**of**	**the**	**Florentine**	**citizen**	**Rinuccio**	**,**	**who**	**,**
佛罗伦萨	,	是	出生	出去	经过	这	将要	的	这	佛罗伦萨	公民	里努乔	,	WHO	,

佛罗伦萨的这一事实，可以从佛罗伦萨公民里努乔的遗嘱中得到证实，他

['daɪɪŋ] [ɪn] - , [dɪ'skraɪbz] " [ðə; ði] ['eksələnt] ['peɪntər]['dʒɔtəu][ˌdiː 'aɪ][boʊndoʊn] " [æz; əz][ə; eɪ]

dying	**in**	**1312**	**,**	**describes**	**"**	**the**	**excellent**	**painter**	**Giotto**	**di**	**Bondone**	**"**	**as**	**a**
垂死	在	-	,	描述	"	这	出色的	画家	乔托	迪	邦多内	"	作为	一个

[pə'rɪʃənər] [ʌv; əv]['sæntə][mə'riːə] [nə'velə] ,

parishioner	**of**	**Santa**	**Maria**	**Novella**	**,**
教区居民	的	圣诞老人	玛丽亚	中篇小说	,

1312年去世的他，将"杰出的画家乔托·迪·邦多内"描述为圣玛利亚诺维拉教堂的教友。

[ænd; ənd] - [ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] " [faɪv] [paʊndz] [ʌv; əv] [smɔːl] ['flɔːrɪn] " [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ]

and	**bequeathes**	**a**	**sum**	**of**	**"**	**five**	**pounds**	**of**	**small**	**florins**	**"**	**to**	**keep**	**a**
和	-	一个	和	的	"	五	磅	的	小的	弗洛林	"	到	保持	一个

[læmp] ['bɜːrnɪŋ] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]['kruːsəfɪks] ['peɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [sed] ['mæstər][ɪn][ðə; ði]

lamp	**burning**	**night**	**and**	**day**	**before**	**a**	**crucifix**	**painted**	**by**	**the**	**said**	**master**	**in**	**the**
灯	燃烧	夜晚	和	天	前	一个	十字架	绘	经过	这	说	掌握	在	这

[də'mɪnɪkən] [tʃɜːrtʃ] .

Dominican	**church**	**.**
多米尼加	教会	.

并遗赠"五磅小弗罗林"，用于在多明我会教堂中，让那位大师绘制的十字架前，日夜点亮一盏灯。

[ʌv; əv]['dʒɑːtoʊz] [eɪt] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði] ['eldɪst] , [fræn'tʃɛskoʊ] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['peɪntər] ,

Of	**Giotto's**	**eight**	**children**	**,**	**the**	**eldest**	**,**	**Francesco**	**,**	**became**	**a**	**painter**	**,**
的	乔托的	八	孩子们	,	这	长子	,	弗朗切斯科	,	成为	一个	画家	,

乔托的八个孩子中，长子弗朗切斯科成为了一名画家。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz]['fɑːðər][wʌz; wəz]['æbsənt][frʌm; frəm] ['flɔrəns] ['mænɪdʒd][ðə; ði][smɔːl]['prɑːpərti]

and	when	his	father	was	absent	from	Florence	managed	the	small	property
和	什么时候	他的	父亲	曾是	缺席的	从	佛罗伦萨	管理	这	小的	财产

[wɪtʃ] ['dʒɔtəu][hæd; həd] [ɪn'herɪtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz][oʊld][hoʊm][ʌv; əv][vɛspiːgnɑːnoʊ] .

which	Giotto	had	inherited	at	his	old	home	of	Vespignano	.
哪个	乔托	有	遗传	在	他的	老的	家	的	韦斯皮尼亚诺	.

当他的父亲不在佛罗伦萨时，他便管理着乔托在老家韦斯皮尼亚诺继承的小块地产。

[ðə; ði]['peɪntɚz, 'peɪnɚz]['fæməli] [lɪvd] ['tʃiːfli] [æt; ət] [ðɪs] ['kʌntri] [hoʊm] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['dʒɔtəu][hɪm'self]

The	painter's	family	lived	chiefly	at	this	country	home	,	of	which	Giotto	himself
这	画家的	家庭	居住地	主要	在	这	国家	家	,	的	哪个	乔托	他自己

[wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd] ;

was	very	fond	;
曾是	非常	喜爱	;

画家一家主要居住在这座乡间别墅里，乔托本人也非常喜欢这座别墅；

[ænd; ənd] [kən'tempəreri] ['raɪtɚz] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['plez(ə)nt] [glimpsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mæstɚz]

and	contemporary	writers	give	us	pleasant	glimpses	of	the	great	master's
和	当代的	作家	给	我们	令人愉快的	惊鸿一瞥	的	这	伟大的	硕士学位

[iks'kəːʃənz] [tuː; tə][væl][mʊ'dʒɛloʊ] .

excursions	to	Val	Mugello	.
短途旅行	到	瓦尔	穆杰罗	.

当代作家们让我们得以一窥这位伟大画家在瓦尔穆杰罗的游历。

[bəu'kaːtʃiəu] [telz] [ˌjuː 'es] [haʊ] [wʌn] [deɪ] , [æz; əz]['dʒɔtəu][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɜːrnɪd] ['ædvəkeɪt] ['mesə]

Boccaccio	tells	us	how	one	day	,	as	Giotto	and	the	learned	advocate	Messer
薄伽丘	讲述	我们	如何	一	天	,	作为	乔托	和	这	学习	提倡	梅塞尔

[fɔrɪzi] ,

Forese	,
福雷斯	,

薄伽丘告诉我们，有一天，乔托和博学的律师福雷塞先生.....

[huː] , [laɪk] [hɪm'self] , [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ɪn] [ə'pɪrəns] , [wɜːr; wər]['raɪdɪŋ] [aʊt]

who	,	like	himself	,	was	short	and	insignificant	in	appearance	,	were	riding	out
WHO	,	喜欢	他自己	,	曾是	短的	和	微不足道	在	外貌	,	是	骑术	出去

[tuː; tə][vɛspiːgnɑːnoʊ] ,

to	Vespignano	,
到	韦斯皮尼亚诺	,

他们和他一样身材矮小，相貌平平，正骑马前往韦斯皮尼亚诺。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv][reɪn][ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [kloʊk] [ænd; ənd]

they	were	caught	in	a	shower	of	rain	and	forced	to	borrow	cloaks	and
他们	是	捕捉	在	一个	淋浴	的	雨	和	强制	到	借	斗篷	和

[hæts][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pesnts] .

hats	from	the	peasants	.
帽子	从	这	农民	.

他们被一场暴雨淋湿，被迫向农民借了斗篷和帽子。

" [wel] , ['dʒɔtəu] , " [sed] [ðə; ði] ['lɔɪər] ,

"	Well	,	Giotto	,	"	said	the	lawyer	,
"	出色地	,	乔托	,	"	说	这	律师	,

"好吧，乔托，"律师说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [trɔtid] [bæk] [tuː; tə] ['flɔrəns] [klæd][ɪn] [ðiːz] [oʊld] [kloʊðz] [ænd; ənd] [bɪ'spætərd]

as	they	trotted	back	to	Florence	clad	in	these	old	clothes	and	bespattered
作为	他们	小跑	后退	到	佛罗伦萨	覆膜	在	这些	老的	衣服	和	溅洒

[wɪð; wɪθ] [mʌd] [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] ,

with	mud	from	head	to	foot	,
和	泥	从	头	到	脚	,

他们穿着这些旧衣服，从头到脚沾满了泥巴，小跑着返回佛罗伦萨。

" [ɪf] [ə; eɪ]['streɪndʒər][wɜːr; wər][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [naʊ] [wʊd] [hiː; hi]['evər] [sə'poʊz] [ðæt] [juː; jʊ]

"	if	a	stranger	were	to	meet	you	now	would	he	ever	suppose	that	you
"	如果	一个	陌生人	是	到	见面	你	现在	会	他	曾经	认为	那	你

[wɜːr; wər][ðə; ðɪ][fɜːrst]['peɪntər][ɪn] ['flɔrəns] ? "

were	the	first	painter	in	Florence	?	"
是	这	第一的	画家	在	佛罗伦萨	?	"

"如果一个陌生人现在遇见你，他会想到你是佛罗伦萨的第一位画家吗？"

" ['sɜːrt(ə)nli] [hiː; hi] [wʊd] , " [wʌz; wəz]['dʒɑːtoʊz][prɑːmpt][rɪ'plaɪ] ,

"	Certainly	he	would	,	"	was	Giotto's	prompt	reply	,
"	当然	他	会	,	"	曾是	乔托的	迅速的	回复	,

"他当然会，"乔托立即回答道。

" [ɪf] [bɪ'hoʊldɪŋ] [jʊr; jər] ['wɜːrʃɪp] [hiː; hi][kʊd; kəd][ɪ'mædʒɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd]

"	if	beholding	your	worship	he	could	imagine	for	a	moment	that	you	had
"	如果	凝视	你的	崇拜	他	可以	想象	为了	一个	片刻	那	你	有

['lɜːrnɪd] [jʊr; jər][ə; eɪ][biː][siː] !

learned	your	A	B	C	!
学习	你的	一个	B	C	!

"如果他看到你这副虔诚的样子，哪怕只是一瞬间，也能想象出你已经学会了ABC！"

" [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['nɑːvəlɪst] [sɑː'kɛti] [rɪ'leɪts] [haʊ] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['mæstər][roʊd] [aʊt][tuː; tə][sæn][gæləu]

"	And	the	novelist	Sacchetti	relates	how	the	great	master	rode	out	to	San	Gallo
"	和	这	小说家	萨凯蒂	相关	如何	这	伟大的	掌握	骑	出去	到	圣	加洛

[wʌn] ['sʌndeɪ] [ˌæftər'nuːn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] [frendz] ,

one	Sunday	afternoon	with	a	party	of	friends	,
一	星期日	下午	和	一个	派对	的	朋友们	,

"小说家萨凯蒂讲述了这位伟大的大师在一个星期天的下午与一群朋友骑马前往圣加洛的故事，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] [swaɪn] ,

and	how	they	fell	in	with	a	herd	of	swine	,
和	如何	他们	跌倒	在	和	一个	一群	的	猪	,

他们是如何与一群猪相遇的，

[wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ræn] [bɪ'twiːn] ['dʒɑːtoʊz][legz][ænd; ənd] [θruː] [hɪm; ɪm] [daʊn] .

one	of	which	ran	between	Giotto's	legs	and	threw	him	down	.
一	的	哪个	跑	之间	乔托的	腿	和	扔	他	向下	.

其中一只从乔托两腿之间穿过，把他扑倒在地。

" ['æftər][ɔːl] , [ðə; ðɪ][pɪgz][ɑːr; ər][kwaɪt] [raɪt] ,

"	After	all	,	the	pigs	are	quite	right	,
"	后	全部	,	这	猪	是	相当	正确的	,

"毕竟，猪说得没错。"

" [sed] [ðə; ðɪ] ['peɪntər] [æz; əz][hiː; hi] ['skræmbld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ðɪ] [dʌst]

"	said	the	painter	as	he	scrambled	to	his	feet	and	shook	the	dust
"	说	这	画家	作为	他	打乱	到	他的	脚	和	摇晃	这	灰尘

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,

from	his	clothes	,
从	他的	衣服	,

"画家一边说着，一边慌忙站起身，抖落衣服上的灰尘。"

" [wen] [aɪ] [θɪŋk] [haʊ] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [kraʊnz] [aɪ][hæv; həv] [ɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

"	when	I	think	how	many	thousands	of	crowns	I	have	earned	with	their
"	什么时候	我	思考	如何	许多	数千	的	皇冠	我	有	获得	和	他们的

['bristlz] [wɪ'ðaʊt] ['evər] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [suːp] !

bristles	without	ever	giving	them	even	a	bowl	of	soup	!
刷毛	没有	曾经	给予	他们	甚至	一个	碗	的	汤	!

"当我想到我靠它们的鬃毛赚了多少克朗，而我甚至从未给过它们一碗汤！

" [ə; eɪ] [mɔːr] ['sɪriəs] ['ɪnstəns] [ʌv; əv]['dʒɑːtoʊz] ['paʊər] [ʌv; əv]['sætaɪər][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz]

"	A	more	serious	instance	of	Giotto's	power	of	satire	is	to	be	found	in	his
"	一个	更多的	严肃的	实例	的	乔托的	力量	的	讽刺	是	到	是	成立	在	他的

[sɔːŋ] [ə'genst] ['vɑːlənteri] ['pɑːvərti] ,

song	against	Voluntary	Poverty	,
歌曲	反对	自愿	贫困	,

“乔托讽刺能力的更严重体现在他反对自愿贫穷的歌曲中，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][nɑːt]['oʊnli] [di'naʊnsiz] [ðə; ði][vaɪs][ænd; ənd][hɪ'pɑːkrəsi]['ɔːf(ə)n] ['wɜːrkɪŋ] [bɪ'niːθ]

in	which	he	not	only	denounces	the	vice	and	hypocrisy	often	working	beneath
在	哪个	他	不是	仅有的	谴责	这	副	和	虚伪	经常	在职的	下面

[ðə; ði] [kloʊk] [ʌv; əv][mə'næstɪk][pər'fekʃ(ə)n] ,

the	cloak	of	monastic	perfection	,
这	披风	的	修道院	完美	,

他不仅谴责了那些常常披着修道完美外衣的恶习和虚伪，

[bʌt; bət] ['ɑːnɪstli] [iks'presiz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'vɜːrʒn] [tuː; tə]['pɑːvərti] [æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ˌmɪs'kɔːld] [ə; eɪ]

but	honestly	expresses	his	own	aversion	to	poverty	as	a	thing	miscalled	a
但	诚实地	表达	他的	自己的	厌恶	到	贫困	作为	一个	事物	误称	一个

['vɜːrtʃuː] .

virtue	.
美德	.

但他坦率地表达了自己对贫穷的厌恶，认为贫穷是一种被错误地称为美德的东西。

[ðə; ði] [hoʊl] ['poʊəm][ɪz][ʌv; əv] [greɪt] ['ɪntrəst] ,

The	whole	poem	is	of	great	interest	,
这	所有的	诗	是	的	伟大的	兴趣	,

整首诗都很有意思。

['kʌmɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [frʌm; frəm][ðə; ði][pen][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃoʊzn] ['peɪntər][ʌv; əv][ðə; ði][fræn'sɪskən]

coming	as	it	does	from	the	pen	of	the	chosen	painter	of	the	Franciscan
未来	作为	它	做	从	这	笔	的	这	选定	画家	的	这	方济会

['ɔːrdər] ,

Order	,
命令	,

因为这幅画出自方济各会选定的画家之手，

[ænd; ənd][æz; əz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ʌv; əv]['dʒɑːtoʊz] ['kærəktər] .

and	as	showing	the	independence	of	Giotto's	character	.
和	作为	显示	这	独立	的	乔托的	特点	.

也展现了乔托性格中的独立性。

[ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] ['ɪndəstri] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][ɪz] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [lɔːŋ] [lɪst][ʌv; əv]['pæn(ə)l] -

The	extraordinary	industry	of	the	man	is	seen	by	the	long	list	of	panel	-
这	非凡的	行业	的	这	男人	是	已见	经过	这	长的	列表	的	控制板	-

['pɪktʃərz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɔːl] - ['peintiŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['ɜːrli] ['raɪtɚz] .

pictures	as	well	as	wall	-	paintings	which	are	mentioned	by	early	writers	.
图片	作为	出色地	作为	墙	-	绘画	哪个	是	提及	经过	早期的	作家	.

从早期作家提到的众多木板画和壁画中，可以看出这位艺术家非凡的勤奋。

[ðiːz] [hæv; həv] ['fɛrd] ['iːv(ə)n] [wɜːrs] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['freskəʊz] .

These	have	fared	even	worse	than	his	frescos	.
这些	有	表现	甚至	更糟	比	他的	壁画	.

这些作品的境况甚至比他的壁画还要糟糕。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] - [ðə; ði]['kɑːmjuːn; kə'mjuːn] - [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [hɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][poʊ'dɛˌstɑː] ['pæləs] ,

The	picture	of	'	The	Commune	'	in	the	great	hall	of	the	Podestà	Palace	,
这	图片	的	-	这	公社	-	在	这	伟大的	大厅	的	这	波德斯塔	宫殿	,

波德斯塔宫大厅里的《公社》画作

[wɪtʃ] [və'sɑːri] [dɪ'skraɪbz] [æz; əz][ʌv; əv] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

which	Vasari	describes	as	of	very	beautiful	and	ingenious	invention	,
哪个	瓦萨里	描述	作为	的	非常	美丽的	和	巧妙	发明	,

瓦萨里将其描述为一项非常优美而巧妙的发明。

[ðə; ði] [smɔːl] ['tempərə] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] , - [ɑːn] [wɪtʃ]

the	small	tempera	painting	of	the	'	Death	of	the	Virgin	,	'	on	which
这	小的	蛋彩画	绘画	的	这	-	死亡	的	这	处女	,	-	在	哪个

[ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ] [lʌvd] [tuː; tə] [geɪz] ,

Michelangelo	loved	to	gaze	,
米开朗基罗	喜爱	到	目光	,

那幅米开朗基罗喜爱凝视的小幅蛋彩画《圣母之死》

[ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ɑːgnːsɑːnti] , ['flɔrəns] , [ðə; ði] - [mə'dɑːnə] - [wɪtʃ] [wʌz; wəz][sent][tuː; tə]

in	the	Church	of	Ognissanti	,	Florence	,	the	'	Madonna	'	which	was	sent	to
在	这	教会	的	奥格尼桑蒂	,	佛罗伦萨	,	这	-	麦当娜	-	哪个	曾是	发送	到

['pet,raːk] [æt; ət][ˌæviːn'jəuŋ] ,

Petrarch	at	Avignon	,
彼特拉克	在	阿维尼翁	,

在佛罗伦萨的奥尼桑蒂教堂里，有一幅"圣母像"，这幅圣母像曾被送往阿维尼翁的彼特拉克处。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [left] [æz; əz][hɪz; ɪz][moʊst] ['preʃəs] [pə'zeʃn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] [fræn'tʃɛskoʊ]

and	which	he	left	as	his	most	precious	possession	to	his	friend	Francesco
和	哪个	他	左边	作为	他的	最多	宝贵的	拥有	到	他的	朋友	弗朗切斯科

[ˌdiː 'aɪ] [kə'rɑːrə] ,

di	Carrara	,
迪	卡拉拉	,

他将它作为自己最珍贵的财产留给了他的朋友弗朗切斯科·迪·卡拉拉。

[hæv; həv][ɔːl] ['perɪʃt] .

have	all	perished	.
有	全部	遇难	.

全部遇难。

[wʌn] ['pæn(ə)l] , [haʊ'evər] , [dɪ'skraɪbd] [baɪ][və'sɑːri] ,

One	panel	,	however	,	described	by	Vasari	,
一	控制板	,	然而	,	描述	经过	瓦萨里	,

然而，瓦萨里描述的其中一块木板，

[ɪz] [stɪl] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] — [æn; ən]['ɔːltər] - [piːs] [ə'rɪdʒənəli] ['peɪntɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [ɪn]['piːzə] ,

is	still	in	existence	—	an	altar	-	piece	originally	painted	for	a	church	in	Pisa	,
是	仍然	在	存在	—	一个	坛	-	片	起初	绘	为了	一个	教会	在	比萨	,

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['luːvər] .

and	now	in	the	Louvre	.
和	现在	在	这	卢浮宫	.

至今仍保存完好——这是一幅最初为比萨一座教堂绘制的祭坛画，现在收藏于卢浮宫。

[ɪn] - ['dʒɔtəu][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə]['neɪpəlz][baɪ] [kɪŋ] ['rɑːbərt] , [huː] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]

In	1330	Giotto	was	invited	to	Naples	by	King	Robert	,	who	received	him	with
在	-	乔托	曾是	受邀	到	那不勒斯	经过	国王	罗伯特	,	WHO	已收到	他	和

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['ɑːnər] ,

the	highest	honor	,
这	最高	荣誉	,

1330年，乔托应罗伯特国王之邀前往那不勒斯，国王以最高礼遇接待了他。

[ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [g'rɑːntɪŋ] [ðɪs] ['tʃoʊzn] [ænd; ənd]['feɪθf(ə)l]['sɜːrvənt][ɔːl][ðə; ði]['prɪvəlɪdʒɪz]

and	issued	a	decree	granting	this	chosen	and	faithful	servant	all	the	privileges
和	发布	一个	法令	授予	这	选定	和	忠实	仆人	全部	这	特权

[ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['haʊshoʊld] .

enjoyed	by	members	of	the	royal	household	.
享受	经过	成员	的	这	皇家	家庭	.

并颁布法令，授予这位被选中的忠实仆人与王室成员一样享有的所有特权。

[gɪ'bɜːrti] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['dʒɔtəu] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['rɑːbɝts] ['pæləs] ,

Ghiberti	tells	us	that	Giotto	painted	the	hall	of	King	Robert's	palace	,
吉贝尔蒂	讲述	我们	那	乔托	绘	这	大厅	的	国王	罗伯特的	宫殿	,

吉贝尔蒂告诉我们，乔托曾为罗伯特国王的宫殿大厅作画。

[ænd; ənd] ['pet,raːk] [ə'luːdz] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪ'pɪsəlz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['freskəʊz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi]

and	Petrarch	alludes	in	one	of	his	epistles	to	the	frescos	with	which	he
和	彼特拉克	暗示	在	一	的	他的	书信	到	这	壁画	和	哪个	他

[ə'dɔrnd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['tʃæp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'stɛloʊ] [del] - [woʊvoʊ] .

adorned	the	royal	chapel	of	the	Castello	dell	'	Uovo	.
装饰	这	皇家	教堂	的	这	卡斯特罗	戴尔	-	Uovo	.

彼特拉克在他的一封书信中提到了他用来装饰乌沃城堡皇家礼拜堂的壁画。

" [duː] [nɑːt] [feɪl] , " [hiː; hi] [raɪts] , " [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['tʃæp(ə)l] , [wer] [maɪ] [kən'tempəreri] ,

"	Do	not	fail	,	"	he	writes	,	"	to	visit	the	royal	chapel	,	where	my	contemporary	,
"	做	不是	失败	,	"	他	写	,	"	到	访问	这	皇家	教堂	,	在哪里	我的	当代的	,

"千万不要错过参观皇家礼拜堂的机会，"他写道，"我的同代人，

['dʒɔtəu] , [ðə; ði] ['gretɪst] ['peɪntər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] , [hæz; həz] [left] [sʌtʃ] ['splendɪd] ['mɔnjuməntz] [ʌv; əv]

Giotto	,	the	greatest	painter	of	his	age	,	has	left	such	splendid	monuments	of
乔托	,	这	最	画家	的	他的	年龄	,	有	左边	这样的	灿烂	纪念碑	的

[hɪz; ɪz] ['pens(ə)l] [ænd; ənd] ['dʒiːniəs] .

his	pencil	and	genius	.
他的	铅笔	和	天才	.

乔托是他那个时代最伟大的画家，他用画笔和才华留下了如此辉煌的丰碑。

" [ɔːl] [ðiːz] [wɜːrks] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['freskəʊz] ,

"	All	these	works	have	been	destroyed	,	and	another	series	of	frescos	,
"	全部	这些	作品	有	到过	损毁	,	和	其他	系列	的	壁画	,

"所有这些作品都已被毁坏，还有另一系列壁画，

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fræn'sɪskən] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['sæntə] ['kjɑːrə] ,

which	he	executed	in	the	Franciscan	church	of	Santa	Chiara	,
哪个	他	执行	在	这	方济会	教会	的	圣诞老人	基娅拉	,

他在圣克拉拉方济各教堂执行了这项死刑。

[wɜːr; wər] ['hwaɪtˌwɔʃt] [ɪn] [ðə; ði] [læst] ['sentʃəri] [baɪ] ['ɔːrdər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['gʌvərnər] ,

were	whitewashed	in	the	last	century	by	order	of	a	Spanish	governor	,
是	粉刷过的	在	这	最后的	世纪	经过	命令	的	一个	西班牙语	州长	,

上个世纪，西班牙总督下令将其粉刷一新。

[huː] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [tuː] [dɑːrk] !

who	complained	that	they	made	the	church	too	dark	!
WHO	抱怨	那	他们	制成	这	教会	也	黑暗的	!

有人抱怨说教堂太暗了！

[kɪŋ] ['rɑːbərt] [ə'priːʃieɪtɪd] [ðə; ði] ['peɪntɝz, 'peɪnɝz] ['kʌmpəni] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['tæləntˌ] ,

King	Robert	appreciated	the	painter's	company	as	much	as	his	talent	,
国王	罗伯特	感谢	这	画家的	公司	作为	很多	作为	他的	天赋	,

罗伯特国王不仅欣赏画家的才华，也十分欣赏他为人。

[ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['fræŋknəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [ænd; ənd] ['redi] [dʒest] .

and	enjoyed	the	frankness	of	his	speech	and	ready	jest	.
和	享受	这	坦率	的	他的	演讲	和	准备好	笑话	.

他很欣赏他坦率的言辞和幽默的谈吐。

" [wel] , ['dʒɔtəu] , " [hiː; hi] [sed] , [æz; əz] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['ɑːrtɪst] [æt; ət] [wɜːrk] [wʌn] ['sʌmər] [deɪ]

"	Well	,	Giotto	,	"	he	said	,	as	he	watched	the	artist	at	work	one	summer	day
"	出色地	,	乔托	,	"	他	说	,	作为	他	观看	这	艺术家	在	工作	一	夏天	天

,

,

,

"嗯，乔托，"他一边看着这位艺术家在一个夏日里作画，一边说道。

" [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][juː; jʊ][aɪ] [wʊd] [liːv] [ɔːf] ['peɪntɪŋ] [waɪl] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz][soʊ][hɑːt] . "

"	if	I	were	you	I	would	leave	off	painting	while	the	weather	is	so	hot	.	"
"	如果	我	是	你	我	会	离开	离开	绘画	尽管	这	天气	是	所以	热的	.	"

“如果我是你，天气这么热，我就不画画了。”

" [soʊ] [wʊd] [aɪ][wɜːr; wər][aɪ] [kɪŋ] ['rɑːbərt] , " [wʌz; wəz]['dʒɑːtoʊz][prɑːmpt][rɪ'plaɪ] .

"	So	would	I	were	I	King	Robert	,	"	was	Giotto's	prompt	reply	.
"	所以	会	我	是	我	国王	罗伯特	,	"	曾是	乔托的	迅速的	回复	.

“如果我是罗伯特国王，我也会这么做，”乔托立即回答道。

[ə'nʌðər] [taɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ɪn]

Another	time	the	king	asked	him	to	introduce	a	symbol	of	his	kingdom	in
其他	时间	这	国王	问	他	到	介绍	一个	象征	的	他的	王国	在

[ə; eɪ] [hɔːl] [kən'teɪnɪŋ] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv] [ɪ'lʌstriəs] [men] ,

a	hall	containing	portraits	of	illustrious	men	,
一个	大厅	包含	肖像	的	杰出	男人	,

还有一次，国王让他在一个挂满名人画像的大厅里引入一个代表他王国的象征物。

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] ['dʒɔtəu] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][wɜːrd] ,

upon	which	Giotto	,	without	a	word	,
之上	哪个	乔托	,	没有	一个	单词	,

于是，乔托一言不发，

['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] ['werɪŋ] [ə; eɪ]['sæd(ə)l] [im'brɔidəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kraʊn] [ænd; ənd]

painted	a	donkey	wearing	a	saddle	embroidered	with	the	royal	crown	and
绘	一个	驴	穿着	一个	鞍	绣花	和	这	皇家	王冠	和

['septər] ,

scepter	,
权杖	,

画了一头驴，驴鞍上绣着王冠和权杖。

['pɔɪŋ] [ænd; ənd] ['snɪfɪŋ] [æt; ət] [ə'nʌðər] ['sæd(ə)l] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ['berɪŋ] [ðə; ði] [seɪm]

pawing	and	sniffing	at	another	saddle	lying	on	the	ground	bearing	the	same
爪子	和	嗅闻	在	其他	鞍	说谎	在	这	地面	轴承	这	相同的

[dɪ'vaɪs] .

device	.
设备	.

用爪子扒拉着地上另一个装有相同装置的马鞍，并嗅闻它。

" [sʌtʃ] [ɑːr; ər][jʊr; jər]['sʌbdʒekts] , " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['ɑːrtɪst] ,

"	Such	are	your	subjects	,	"	explained	the	artist	,
"	这样的	是	你的	主题	,	"	解释	这	艺术家	,

“这就是你的创作主题，”艺术家解释道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slaɪ][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['fɪk(ə)l] ['tempər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌniə'pɑːlətən] .

with	a	sly	allusion	to	the	fickle	temper	of	the	Neapolitans	.
和	一个	狡猾	典故	到	这	反复无常	脾气	的	这	那不勒斯人	.

这句歌词巧妙地影射了那不勒斯人反复无常的脾气。

" ['evri] [deɪ] [ðeɪ] [siːk] [ə; eɪ] [nuː] ['mæstər] .

"	Every	day	they	seek	a	new	master	.
"	每一个	天	他们	寻找	一个	新的	掌握	.

他们每天都在寻找新的主人。

" [ɪn] - ['dʒɔtəu][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn]['neɪpəlz] , [ænd; ənd] [kɪŋ] ['rɑːbərt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,

"	In	1333	Giotto	was	still	in	Naples	,	and	King	Robert	,	it	is	said	,
"	在	-	乔托	曾是	仍然	在	那不勒斯	,	和	国王	罗伯特	,	它	是	说	,

“1333年，乔托还在那不勒斯，据说当时的国王罗伯特……”

['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ðə; ði][fɜ:rst][mæn][ɪn][ðə; ði] [relm] [ɪf] [hi:; hi] [wʊd] [rɪ'meɪn] [æt; ət]

promised	to	make	him	the	first	man	in	the	realm	if	he	would	remain	at
承诺	到	制作	他	这	第一的	男人	在	这	领域	如果	他	会	保持	在

[hɪz; ɪz] [kɔ:rt] ;

his	court	;
他的	法庭	;

他承诺，如果他愿意留在自己的宫廷，就让他成为王国的第一人；

[bʌt; bət] ['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [jɪr] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [bæk] [tu:; tə] ['flɔrəns] [baɪ][ðə; ði]

but	early	in	the	following	year	he	was	summoned	back	to	Florence	by	the
但	早期的	在	这	下列的	年	他	曾是	被召唤	后退	到	佛罗伦萨	经过	这

['si:njəri] ,

Signory	,
领域	,

但第二年年初，他就被佛罗伦萨执政团召回。

[ænd; ənd] , [ɑ:n][ðə; ði] [twelfθ] [ʌv; əv]['eɪprəl] , - ,

and	,	on	the	twelfth	of	April	,	1334	,
和	,	在	这	第十二	的	四月	,	-	,

1334年4月12日，

[wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tʃi:f] ['ɑ:rkɪtekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl]

was	appointed	Chief	Architect	of	the	State	and	Master	of	the	Cathedral
曾是	任命	首席	建筑师	的	这	状态	和	掌握	的	这	大教堂

[wɜ:rks] .

Works	.
作品	.

被任命为国家首席建筑师兼大教堂工程总负责人。

[sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ɪts] ['ɑ:rkɪtekt] , [ɑ:r'nɒlfoʊ] , [ɪn] - , [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl]

Since	the	death	of	its	architect	,	Arnolfo	,	in	1310	,	the	progress	of	the	cathedral
自从	这	死亡	的	它是	建筑师	,	阿诺尔福	,	在	-	,	这	进步	的	这	大教堂

[hæd; həd] ['læŋgwɪʃt] ;

had	languished	;
有	萎靡不振	;

自其建筑师阿诺尔福于 1310 年去世以来，大教堂的建设进展就停滞不前；

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['mædʒistrits] [dɪ'klerd] [ðer; ðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪ'rɛktɪŋ] [ə; eɪ] [bel] - ['taʊər] [wɪtʃ]

but	now	the	magistrates	declared	their	intention	of	erecting	a	bell	-	tower	which
但	现在	这	地方法官	声明	他们的	意图	的	竖立	一个	钟	-	塔	哪个

[ɪn] [haɪt] [ænd; ənd] ['bju:ti] [ʃʊd; ʃəd] [sər'pæs] [ɔ:l] [ðæt] [ðə; ði] ['gri:ks] [ænd; ənd]['roʊmənz][hæd; həd]

in	height	and	beauty	should	surpass	all	that	the	Greeks	and	Romans	had
在	高度	和	美丽	应该	超过	全部	那	这	希腊人	和	罗马书	有

[ə'kɑ:mplɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['gretɪst] [praɪd] .

accomplished	in	the	days	of	their	greatest	pride	.
完成	在	这	天	的	他们的	最	自豪	.

但现在，地方官员宣布他们打算建造一座钟楼，其高度和美观程度将超过希腊人和罗马人在他们最辉煌的时期所取得的一切成就。

" [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] , " [ðə; ði] [dɪ'kri:] [rʌnz] , " [wi:; wi][hæv; həv] ['tʃoʊzn] ['dʒɔtəu][ˌdi: 'aɪ][boʊndoʊn] ,

"	For	this	purpose	,	"	the	decree	runs	,	"	we	have	chosen	Giotto	di	Bondone	,
"	为了	这	目的	,	"	这	法令	跑步	,	"	我们	有	选定	乔托	迪	邦多内	,

“为此目的，”法令写道，“我们选择了乔托·迪·邦多内，

['peɪntər] , ['aʊər; ɑ:r] [greɪt] [ænd; ənd] [dɪr] ['mæstər] ,

painter	,	our	great	and	dear	master	,
画家	,	我们的	伟大的	和	亲爱的	掌握	,

画家，我们伟大而亲爱的老师，

[sɪns] ['niːðər] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [nɔːr][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld][ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['ʌðər] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd]

since	neither	in	the	city	nor	in	the	whole	world	is	there	any	other	to	be	found
自从	两者都不	在	这	城市	也不	在	这	所有的	世界	是	那里	任何	其他	到	是	成立

[soʊ] [wel] ['fɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ænd; ənd]['sɪmələr]['tæsks] .

so	well	fitted	for	this	and	similar	tasks	.
所以	出色地	适配	为了	这	和	相似的	任务	.

因为无论在城市里还是在全世界，都找不到比他更适合这项及类似任务的人了。

" ['dʒɔtəu][lɔːst][noʊ][taɪm][ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [dɪ'zaɪnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌkæmpə'niːli] [wɪtʃ] [berz]

"	Giotto	lost	no	time	in	preparing	designs	for	the	beautiful	Campanile	which	bears
"	乔托	丢失的	不	时间	在	准备	设计	为了	这	美丽的	钟楼	哪个	熊

[hɪz; ɪz] [neɪm] ;

his	name	;
他的	姓名	;

“乔托立即着手设计以他名字命名的美丽钟楼；

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [eɪtθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['taʊər] [wɜːr; wər][leɪd]

and	on	the	eighth	of	July	the	foundations	of	the	new	tower	were	laid
和	在	这	第八	的	七月	这	基础	的	这	新的	塔	是	铺设

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [sə'lemnəti] .

with	great	solemnity	.
和	伟大的	严肃	.

7月8日，新塔的奠基仪式隆重举行。

[viː'lɑːni] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði][ɪm'poʊzɪŋ] [prə'seʃənz] [ðæt] [wɜːr; wər][held][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'mens]

Villani	describes	the	imposing	processions	that	were	held	and	the	immense
维拉尼	描述	这	气势磅礴	游行	那	是	握住	和	这	巨大

['mʌltitjuːdz] [wɪtʃ] [ə'tendid] [ðə; ði]['serəmoʊni] ,

multitudes	which	attended	the	ceremony	,
众多	哪个	参加	这	仪式	,

维拉尼描述了当时举行的盛大游行和参加仪式的庞大人群，

[ænd; ənd] [ædz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv] [wɜːrks] [wʌz; wəz]['maɪstroʊ]['dʒɔtəu] , " ['aʊər; ɑːr]

and	adds	that	the	Superintendent	of	Works	was	Maestro	Giotto	,	"	our
和	添加	那	这	校长	的	作品	曾是	大师	乔托	,	"	我们的

[oʊn] ['sɪtɪzn] ,

own	citizen	,
自己的	公民	,

并补充说，工程总监是乔托大师，“我们自己的公民”，

[ðə; ði][moʊst] ['sɑːvrɪn] ['mæstər][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][taɪm] ,

the	most	sovereign	master	of	painting	in	his	time	,
这	最多	主权	掌握	的	绘画	在	他的	时间	,

他那个时代最杰出的绘画大师，

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [huː] [druː] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][moʊst]['laɪflaɪk]

and	the	one	who	drew	figures	and	represented	action	in	the	most	lifelike
和	这	一	WHO	画	数据	和	代表	行动	在	这	最多	逼真

['mænər] .

manner	.
方式	.

还有一位能以最逼真的方式描绘人物和动作的人。

" ['dʒɔtəu] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['sæləri][ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] ['goʊldən] ['flɔːrɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] " [fɔːr; fər]

"	Giotto	received	a	salary	of	one	hundred	golden	florins	from	the	state	"	for
"	乔托	已收到	一个	薪水	的	一	百	金的	弗洛林	从	这	状态	"	为了

[hɪz; ɪz] ['eksələns] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] ,

his	excellence	and	goodness	,
他的	卓越	和	善良	,

“乔托因其卓越才华和善良品德，从国家获得了一百枚金弗罗林的薪水。”

" [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['strɪktli] [en'dʒɔɪnd][nɑːt][tuː; tə] [liːv] ['flɔrəns] [ə'gen] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [pər'mɪʃ(ə)n]

"	and	was	strictly	enjoined	not	to	leave	Florence	again	without	the	permission
"	和	曾是	严格	禁止	不是	到	离开	佛罗伦萨	再次	没有	这	允许

[ʌv; əv][ðə; ði]['siːnjəri] .

of	the	Signory	.
的	这	领域	.

并被严令禁止未经领主许可再次离开佛罗伦萨。

[ɪn] - , [haʊ'evər] , [wiː; wi] [hɪr] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn][mɪ'læn] ,

In	1335	,	however	,	we	hear	of	him	in	Milan	,
在	-	,	然而	,	我们	听到	的	他	在	米兰	,

然而，1335年，我们在米兰听到了他的消息。

['wɪðər] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði]['siːnjəri][æt; ət][ðə; ði]['ɜːrdʒənt] [rɪ'kwest] [ʌv; əv]

whither	he	had	gone	by	order	of	the	Signory	at	the	urgent	request	of
往哪里去	他	有	已消失	经过	命令	的	这	领域	在	这	紧迫的	要求	的

[ðer; ðər]['ælaɪ]['æzoʊ][viː'skoʊnti] ,

their	ally	Azzo	Visconti	,
他们的	盟友	阿佐	维斯康蒂	,

他奉领主之命，应盟友阿佐·维斯康蒂的紧急请求，前往了那里。

[lɔːrd] [ʌv; əv][mɪ'læn] .

Lord	of	Milan	.
主	的	米兰	.

米兰之王。

[hɪr] , [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['duːkl] ['pæləs] ,

Here	,	in	the	old	ducal	palace	,
这里	,	在	这	老的	公爵	宫殿	,

这里，在古老的公爵宫殿里，

['dʒɔtəu] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['freskəʊz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [noʊ] [treɪs] [naʊ] [rɪ'meɪnz] ,

Giotto	painted	a	series	of	frescos	of	which	no	trace	now	remains	,
乔托	绘	一个	系列	的	壁画	的	哪个	不	痕迹	现在	遗迹	,

乔托曾绘制过一系列壁画，但如今已无迹可寻。

[ænd; ənd] [ðen] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə] ['flɔrəns] [tuː; tə] [rɪ'zuːm] [hɪz; ɪz][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][ˌkæmpə'niːli] .

and	then	hurried	back	to	Florence	to	resume	his	work	on	the	Campanile	.
和	然后	慌忙	后退	到	佛罗伦萨	到	恢复	他的	工作	在	这	钟楼	.

然后匆匆赶回佛罗伦萨，继续修建钟楼。

[ə'nʌðər] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [riːtʃt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][poʊp] ['benədɪkt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . ,

Another	invitation	reached	him	from	Pope	Benedict	XII	.	,
其他	邀请	达到	他	从	教皇	本尼迪克特	十二	.	,

他收到了教宗本笃十二世的另一份邀请。

[huː] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['sæləri] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [æt; ət][ðə; ði]

who	offered	him	a	large	salary	if	he	would	take	up	his	residence	at	the
WHO	提供	他	一个	大的	薪水	如果	他	会	拿	向上	他的	住宅	在	这

['peɪpl] [kɔːrt] [æt; ət][ˌæviːn'jəuŋ] .

papal	court	at	Avignon	.
教皇	法庭	在	阿维尼翁	.

有人提出，如果他愿意在阿维尼翁的教廷居住，就给他一大笔薪水。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] ; [ænd; ənd] , [æz; əz][æn; ən][oʊld] ['krɑːnɪklər] [raɪts] ,

But	it	was	too	late	;	and	,	as	an	old	chronicler	writes	,
但	它	曾是	也	晚的	;	和	,	作为	一个	老的	编年史家	写	,

但为时已晚；正如一位古代编年史家所写，

" ['hev(ə)n] [wɪld] [ðæt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] [ʌv; əv] [mɪ'læn] [ʃʊd; ʃəd] ['gæðər] [ðə; ði] [læst] [fruːts] [ʌv; əv] [ðɪs]
" **Heaven** **willed** **that** **the** **royal** **city** **of** **Milan** **should** **gather** **the** **last** **fruits** **of** **this**
" 天堂 意志 那 这 皇家 城市 的 米兰 应该 收集 这 最后的 水果 的 这
['noʊb(ə)l][plænt] .
noble **plant** **.**
高贵 植物 .

“上天的旨意让米兰这座皇家城市收获这种高贵植物的最后果实。”

" [suːn] ['æftər][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['flɔrəns] ['dʒɔtəu] [fel] ['sʌd(ə)nli] [ɪl] , [ænd; ənd] [daɪd] [ɑːn] [ðə; ði]
" **Soon** **after** **his** **return** **to** **Florence** **Giotto** **fell** **suddenly** **ill** **,** **and** **died** **on** **the**
" 很快 后 他的 返回 到 佛罗伦萨 乔托 跌倒 突然 患病的 , 和 死亡 在 这
[eɪtθ] [ʌv; əv]['dʒænjueri] , - .
eighth **of** **January** **,** **1337** **.**
第八 的 一月 , - .

“乔托回到佛罗伦萨后不久便突然生病，并于 1337 年 1 月 8 日去世。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['berid] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['ɑːnər] [ɪn][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] .
He **was** **buried** **with** **great** **honor** **in** **the** **cathedral** **.**
他 曾是 埋葬 和 伟大的 荣誉 在 这 大教堂 .

他被隆重地安葬在大教堂内。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
More **than** **a** **hundred** **years** **later** **,**
更多的 比 一个 百 年 之后 ,

一百多年后，

[wen] ['flɔrəns] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] ['splendər] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] ['ʌndər] [ðə; ði]
when **Florence** **had** **reached** **the** **height** **of** **splendor** **and** **prosperity** **under** **the**
什么时候 佛罗伦萨 有 达到 这 高度 的 辉煌 和 繁荣 在下面 这
[ruːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['meditʃiː] ,
rule **of** **the** **Medici** **,**
规则 的 这 美第奇家族 ,

在美第奇家族统治下，佛罗伦萨达到了鼎盛时期，繁荣昌盛。

[lɔː'renzoʊ; lə'renzoʊ][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [pleɪst] [ə; eɪ]['mɑːrb(ə)l] [bʌst] [ɑːn]['dʒɑːtoʊz] [tuːm] ,
Lorenzo **the** **Magnificent** **placed** **a** **marble** **bust** **on** **Giotto's** **tomb** **,**
洛伦佐 这 壮丽 放置 一个 大理石 摔碎 在 乔托的 墓 ,

洛伦佐·德·美第奇在乔托的墓上放置了一尊大理石半身像。

[ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] ['ændʒiləu][ˌpoʊlɪ'tsiːˌɑːnoʊ][tuː; tə] [kəm'poʊz] [ðə; ði] ['lætn] ['epɪtæf] [wɪtʃ] [geɪv]
and **employed** **Angelo** **Poliziano** **to** **compose** **the** **Latin** **epitaph** **which** **gave**
和 受雇 安杰洛 波利齐亚诺 到 撰写 这 拉丁 墓志铭 哪个 给予
[praʊd] ['ʌtərəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌvenə'reɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [greɪt] ['mæstər][wʌz; wəz] [held] [ə'laɪk][baɪ]
proud **utterance** **to** **the** **veneration** **in** **which** **the** **great** **master** **was** **held** **alike** **by**
自豪的 发声 到 这 崇敬 在 哪个 这 伟大的 掌握 曾是 握住 同样 经过
[hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɝˌɛriːz] [ænd; ənd][baɪ][pɑː'sterəti] :
his **contemporaries** **and** **by** **posterity** **:**
他的 同时代人 和 经过 后人 :

并聘请安杰洛·波利齐亚诺创作拉丁文墓志铭，自豪地表达了这位伟大大师在同时代人和后世心中受到的崇敬：

" [loʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][hiː; hi][baɪ] [huːm] [ded] ['peɪntɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][laɪf] ;
" **Lo** **,** **I** **am** **he** **by** **whom** **dead** **Painting** **was** **restored** **to** **life** **;**
" 洛 , 我 是 他 经过 谁 死的 绘画 曾是 恢复 到 生活 ;

“看哪，我就是使死去的绘画复活的那一位；

[tuː; tə] [huːz] [raɪt] [hænd][ɔːl][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l] ; [baɪ] [huːm] [ɑːrt] [bɪ'keɪm] [wʌn][wɪð; wɪθ] ['neɪtʃər] .
to **whose** **right** **hand** **all** **was** **possible** **;** **by** **whom** **Art** **became** **one** **with** **Nature** **.**
到 谁 正确的 手 全部 曾是 可能的 ; 经过 谁 艺术 成为 一 和 自然 .

在他的右手边，一切皆有可能；在他的手中，艺术与自然融为一体。

[nʌn] ['evər] ['peɪntɪd] [mɔ:r] [ɔ:r] ['betər] .
None ever painted more or better .
没有任何 曾经 绘 更多的 或者 更好的 .

没有人比我画得更好或更出色。

[du:][ju:; jʊ] ['wʌndər] [æt; ət][jɑ:n] [fer] ['taʊər] [wɪtʃ] [hoʊldz][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['belz] ?
Do you wonder at yon fair tower which holds the sacred bells ?
做 你 想知道 在 远 公平的 塔 哪个 持有 这 神圣 铃铛 ?

你是否好奇那座悬挂着神圣钟声的美丽高塔?

[noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][aɪ] [hu:] [beɪd] [hɜ:r; hər][raɪz] [tɔ:rdz] [ðə; ði][stɑ:rz] .
Know that it was I who bade her rise towards the stars .
知道 那 它 曾是 我 WHO 巴德 她 上升 向 这 明星 .

要知道，是我命令她飞向星辰。

[fɔ:r; fər][aɪ][ˌeɪ 'em]['dʒɔtəu] — [wʌt] [ni:d] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [tel] [ʌv; əv][maɪ][wɜ:rk] ?
For I am Giotto — what need is there to tell of my work ?
为了 我 是 乔托 — 什么 需要 是 那里 到 告诉 的 我的 工作 ?

因为我是乔托——我的作品还有什么需要赘述的呢?

[lɔ:ŋ] [æz; əz] [vɜ:rs] [laɪvz; lɪvz] , [maɪ] [neɪm] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'dʊr] !
Long as verse lives , my name shall endure !
长的 作为 诗 生活 , 我的 姓名 将 忍受 !

只要诗歌存在，我的名字就将永存!

" [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv]['dʒɔtəu]
" The Art of Giotto
" 这 艺术 的 乔托

乔托的艺术

['dʒɔrdʒi:oʊ] [və'sɑ:ri] — - [laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntəz] -
GIORGIO VASARI — ' LIVES OF THE PAINTERS '
乔治 瓦萨里 — - 生活 的 这 画家 -

乔治·瓦萨里——《画家列传》

[ðə; ði] ['grætɪtu:d] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mæstərz][ɪn] ['peɪntɪŋ] [oʊ] [tu:; tə]['neɪtʃər][ɪz] [du:] , [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] ,
The gratitude which the masters in painting owe to nature is due , in my judgment ,
这 感激 哪个 这 大师 在 绘画 欠 到 自然 是 到期的 , 在 我的 判断 ,

在我看来，绘画大师们对自然应怀有的感激之情是理所应当的。

[tu:; tə][ðə; ði]['flɔ:rənti:nˌflɔ:rəntɪn]['peɪntər]['dʒɔtəu] ,
to the Florentine painter Giotto ,
到 这 佛罗伦萨 画家 乔托 ,

致佛罗伦萨画家乔托，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][ə'loʊn] — [ɔ:l'ðoʊ] [bɔ:rn][ə'mɪdst] [ɪn'keɪpəbl] ['ɑ:rtɪsts][ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ][taɪm]
seeing that he alone — although born amidst incapable artists and at a time
看到 那 他 独自的 — 虽然 出生 在.....之中 无法 艺术家 和 在 一个 时间

[wen] [ɔ:l] [gʊd] ['meθədz] [ɪn][ɑ:rt][hæd; həd] [lɔ:ŋ] [bɪn] [in'tu:md] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði]['ru:ɪnz][ʌv; əv][wɔ:r]
when all good methods in art had long been entombed beneath the ruins of war
什么时候全部 好的 方法 在 艺术 有 长的 到过 埋葬 下面 这 废墟 的 战争

— [jet] ,
— yet ,
— 然而 ,

尽管他出生在一群平庸的艺术家中间，而且当时所有优秀的艺术方法都早已被战争的废墟掩埋，但他却是唯一一个.....

[baɪ][ðə; ði]['feɪvər][ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [hi:; hi] , [aɪ] [seɪ] , [ə'loʊn][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] [rɪ'sʌsɪˌteɪtɪŋ] [ɑ:rt] ,
by the favor of Heaven , he , I say , alone succeeded in resuscitating Art ,
经过 这 偏爱 的 天堂 , 他 , 我 说 , 独自的 成功了 在 复苏 艺术 ,

依稀说，是上天的恩赐，只有他一人成功地使艺术复兴。

[ænd; ənd] [rɪ'stɔrɪŋ] [hɜ:r; hər][tu:; tə][ə; eɪ] [pæθ] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [tru:] [wʌn] .

and	restoring	her	to	a	path	that	may	be	called	the	true	one	.
和	恢复	她	到	一个	小路	那	可能	是	称为	这	真的	一	.

并让她重新走上一条可以称之为真正的道路。

[dʒɑ:n][si:] . [væn] [daɪk] — - ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] -

JOHN	C	.	VAN	DYKE	—	-	HISTORY	OF	PAINTING	-
约翰	C	.	VAN	堤防	—	-	历史	的	绘画	-

约翰·C·范·戴克——《绘画史》

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][self] - [dɪ'strʌkʃn] [kʊd; kəd] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['strʌglɪŋ] ,

It	would	seem	that	nothing	but	self	-	destruction	could	come	to	the	struggling	,
它	会	似乎	那	没有什么	但	自己	-	破坏	可以	来	到	这	挣扎	,

[preɪɪŋ] ,

praying	,
祈祷	,

对于那些挣扎、祈祷的人来说，似乎除了自我毁灭之外，别无他路。

[θroʊt] - ['kʌtɪŋ] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] [ðæt] ['terəˌraɪzd] ['ɪtəli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌmi:d'i:v(ə)l] ['pɪriəd] .

throat	-	cutting	population	that	terrorized	Italy	during	the	medieval	period	.
喉	-	切割	人口	那	恐怖	意大利	期间	这	中世纪	时期	.

中世纪时期，一群残暴的割喉者在意大利横行无忌。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər]['ɪgnərənt] , [ðə; ði] ['rʊlər] ['tretʃərəs] , [ðə; ði] ['pæʃnz] [strɔ:ŋ] ;

The	people	were	ignorant	,	the	rulers	treacherous	,	the	passions	strong	;
这	人们	是	无知	,	这	统治者	奸诈	,	这	激情	强的	;

人民愚昧无知，统治者奸诈狡诈，民情火爆；

[ænd; ənd] [jet] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑ:rk]['eɪdʒɪz] [keɪm] [laɪt] .

and	yet	out	of	the	Dark	Ages	came	light	.
和	然而	出去	的	这	黑暗的	年龄	来了	光	.

然而，黑暗时代终迎来了光明。

[ɪn][ðə; ði] [ˌθɜ:r'ti:nθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] [laɪt] [gru:] [braitə] .

In	the	thirteenth	century	the	light	grew	brighter	.
在	这	第十三	世纪	这	光	生长	更亮	.

十三世纪，光明愈发耀眼。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['lɜ:rnɪŋ] [ʃoʊd] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ʌv; əv] [sku:lz] [ænd; ənd][ˌju:nɪ'vɜ:(r)sətiz]

The	spirit	of	learning	showed	itself	in	the	founding	of	schools	and	universities
这	精神	的	学习	显示	本身	在	这	创立	的	学校	和	大学

.

:

.

求知精神体现在学校和大学的创立中。

['dænti] , ['pet,ra:k] , [ænd; ənd][bəu'ka:tʃiəu] , [rɪ'flektɪŋ] [rɪ'spektɪvli] [rɪ'lɪdʒən] , ['klæsɪk] ['lɜ:rnɪŋ] ,

Dante	,	Petrarch	,	and	Boccaccio	,	reflecting	respectively	religion	,	classic	learning	,
但丁	,	彼特拉克	,	和	薄伽丘	,	反思	分别	宗教	,	经典的	学习	,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] [tɔ:rd] ['neɪtʃər] ,

and	the	inclination	toward	nature	,
和	这	倾角	朝向	自然	,

但丁、彼特拉克和薄伽丘分别反映了宗教、古典学问和对自然的向往。

[lɪvd] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [trend] [ʌv; əv] [θɔ:t] .

lived	and	gave	indication	of	the	trend	of	thought	.
居住地	和	给予	指示	的	这	趋势	的	想法	.

他的一生以及所处的思想潮流都体现了出来。

['faɪnəli] [ðə; ði][a:ts] — ['ɑ:rkɪtektʃər] , ['skʌlptʃər] , ['peɪntɪŋ] — [bɪ'gæn][tu:; tə][stɜ:r][ænd; ənd] [teɪk]

Finally	**the**	**arts**	**—**	**architecture**	**,**	**sculpture**	**,**	**painting**	**—**	**began**	**to**	**stir**	**and**	**take**
最后	这	艺术	—	建筑学	,	雕塑	,	绘画	—	开始	到	搅拌	和	拿

[ə'pɑ:n] [ðəm'selvz] [nu:] [ə'pɪrənsəz] .

upon	**themselves**	**new**	**appearances**	**.**
之上	他们自己	新的	外貌	.

最终，建筑、雕塑、绘画等艺术形式开始蓬勃发展，呈现出新的面貌。

[ɪn] ['peɪntɪŋ] , [ðoʊ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][sʌm; səm] ['pɔ:trɪts] [ænd; ənd] [ˌælə'gɔ:rɪkl] [si:nz] [prə'du:st]

In	**painting**	**,**	**though**	**there**	**were**	**some**	**portraits**	**and**	**allegorical**	**scenes**	**produced**
在	绘画	,	尽管	那里	是	一些	肖像	和	寓言式的	场景	生产

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['gɑ:θɪk] ['pɪriəd] ,

during	**the**	**Gothic**	**period**	**,**
期间	这	哥特	时期	,

在绘画方面，尽管哥特时期也创作了一些肖像画和寓言画，

[ðə; ði] [tʃi:f] [θi:m] [wʌz; wəz]['baɪb(ə)l]['stɔ:ri] .

the	**chief**	**theme**	**was**	**Bible**	**story**	**.**
这	首席	主题	曾是	圣经	故事	.

主要主题是圣经故事。

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['peɪtrən] , [ænd; ənd][ɑ:rt][wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði]['sɜ:rvənt] ,

The	**Church**	**was**	**the**	**patron**	**,**	**and**	**art**	**was**	**only**	**the**	**servant**	**,**
这	教会	曾是	这	赞助人	,	和	艺术	曾是	仅有的	这	仆人	,

教会是赞助者，艺术只是仆人。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

as	**it**	**had**	**been**	**from**	**the**	**beginning**	**.**
作为	它	有	到过	从	这	开始	.

从一开始就是如此。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][nɑ:t][ɪn'taɪərli] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm]['sɪmbəlɪzəm] .

It	**had**	**not**	**entirely**	**escaped**	**from**	**symbolism**	**.**
它	有	不是	完全	逃脱	从	象征意义	.

它并未完全摆脱象征意义。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [stɪl] [ðə; ði] [pɔ:r'treɪəl] [ʌv; əv] [θɪŋz] [fɔ:r; fər] [wʌt] [ðeɪ] [ment] ['ræðər] [ðæn; ðən][fɔ:r; fər]

It	**was**	**still**	**the**	**portrayal**	**of**	**things**	**for**	**what**	**they**	**meant**	**rather**	**than**	**for**
它	曾是	仍然	这	描绘	的	事物	为了	什么	他们	意思是	相当	比	为了

[wʌt] [ðeɪ] [lʊkt] .

what	**they**	**looked**	**.**
什么	他们	看起来	.

它仍然是根据事物的意义而不是它们的外观来描绘事物。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [ðen] [æz; əz][ɑ:rt][fɔ:r; fər]['ɑ:rts] [seɪk] .

There	**was**	**no**	**such**	**thing**	**then**	**as**	**art**	**for**	**art's**	**sake**	**.**
那里	曾是	不	这样的	事物	然后	作为	艺术	为了	艺术的	清酒	.

当时并不存在为艺术而艺术这种说法。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɑ:rt][fɔ:r; fər] [rɪ'lɪdʒənz] [seɪk] .

It	**was**	**art**	**for**	**religion's**	**sake**	**.**
它	曾是	艺术	为了	宗教的	清酒	.

这是为宗教而创作的艺术。

[ðə; ði][dɪ'mænd][fɔ:r; fər] ['peɪntɪŋ] [ɪn'kri:st] ,

The	**demand**	**for**	**painting**	**increased**	**,**
这	要求	为了	绘画	增加	,

对油漆的需求增加了。

[ænd; ənd][ɪts]['sʌbdʒekts] ['mʌltɪplaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]

and	its	subjects	multiplied	with	the	establishment	at	this	time	of	the	two
和	它是	主题	乘以	和	这	建立	在	这	时间	的	这	二

['paʊərf(ə)l]['ɔːrdərz][ʌv; əv] [də'mɪnɪkən] [ænd; ənd][fræn'sɪskən] [mʌŋks] .

powerful	orders	of	Dominican	and	Franciscan	monks	.
强大的	订单	的	多米尼加	和	方济会	僧侣	.

随着此时多明我会和方济各会这两个强大的修会的建立，其信徒人数也随之增加。

[ðə; ði][fɜːrst][ɪg'zæktɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['peɪntəz] [mɔːr] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] [wɜːrk]

The	first	exacted	from	the	painters	more	learned	and	instructive	work
这	第一的	索取	从	这	画家	更多的	学习	和	有指导意义的	工作

第一项要求画家们创作出更具学问和指导意义的作品。

; [ðə; ði]['sekənd] [wɪʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn] , [ðə; ði] ['mɑːrtərdəm] ,

;	the	second	wished	for	the	crucifixions	,	the	martyrdoms	,
;	这	第二	希望	为了	这	十字架刑	,	这	殉难	,

第二个愿望是看到十字架上的酷刑和殉道，

[ðə; ði][drə'mætɪk] ['dɛθs] [hweə'wɪð] [tuː; tə] [muːv] ['piːp(ə)l][baɪ][ɪ'moʊʃən(ə)l] [ə'piːl] .

the	dramatic	deaths	wherewith	to	move	people	by	emotional	appeal	.
这	戏剧性	死亡人数	以及	到	移动	人们	经过	情绪	上诉	.

以戏剧性的死亡来打动人心，唤起人们的情感共鸣。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] ['peɪntɪŋ] [prə'duːst] ['meni] [θiːmz] , [bʌt; bət] , [æz; əz] [jet] , ['oʊnli]['æftər][ðə; ði]

In	consequence	painting	produced	many	themes	,	but	,	as	yet	,	only	after	the
在	结果	绘画	生产	许多	主题	,	但	,	作为	然而	,	仅有的	后	这

['bɪzənti:n] [staɪl] .

Byzantine	style	.
拜占庭	风格	.

因此，绘画创作了许多主题，但迄今为止，这些主题都遵循拜占庭风格。

[ðə; ði] ['peɪntər] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wɜːrkmən][ðæn; ðən][æn; ən]['ɑːrtɪst] .

The	painter	was	more	of	a	workman	than	an	artist	.
这	画家	曾是	更多的	的	一个	工人	比	一个	艺术家	.

这位画家与其说是艺术家，不如说是工匠。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [hæd; həd] [mɔːr] [juːz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz][ðæn; ðən][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kri'eɪtɪv] [ə'bɪləti] .

The	Church	had	more	use	for	his	fingers	than	for	his	creative	ability	.
这	教会	有	更多的	使用	为了	他的	手指	比	为了	他的	有创造力的	能力	.

教会更看重他的手指，而不是他的创造力。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [tuː; tə][træn'skraɪb] [wʌt] [hæd; həd] [gɔːn] [bɪ'fɔːr] .

It	was	his	business	to	transcribe	what	had	gone	before	.
它	曾是	他的	商业	到	录制	什么	有	已消失	前	.

他的工作就是记录前人说过的话。

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd] , [bʌt; bət][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [saɪnz] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ʌv; əv] [ʌn'iːzinis] [ænd; ənd]

This	he	did	,	but	not	without	signs	here	and	there	of	uneasiness	and
这	他	做过	,	但	不是	没有	标志	这里	和	那里	的	不安	和

[ˌdɪskən'tent] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pætərn] .

discontent	with	the	pattern	.
不满	和	这	图案	.

他确实这么做了，但偶尔也会流露出对这种模式的不安和不满。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] [tɔːrd] ['sʌmθɪŋ] [trʊ] [tuː; tə]['neɪtʃər] , [bʌt; bət][æz; əz] [jet]

There	was	an	inclination	toward	something	truer	to	nature	,	but	as	yet
那里	曾是	一个	倾角	朝向	某物	更真实	到	自然	,	但	作为	然而

[noʊ] [greɪt] [ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

no	great	realization	of	it	.
不	伟大的	实现	的	它	.

人们倾向于追求更贴近自然的东西，但尚未真正实现这一点。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [keɪm] [ɪn] ['veri] ['sloʊli] .

The	study	of	nature	came	in	very	slowly	.
这	学习	的	自然	来了	在	非常	缓慢地	.

自然研究的兴起是一个缓慢的过程。

[ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv] [ɪ'tæliən] [ɑ:rt] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑ:θɪk] [eɪdʒ] [wʌz; wəz] [æn; ən] [æd'væns] [θru:] [ðə; ði]

The	advance	of	Italian	art	in	the	Gothic	age	was	an	advance	through	the
这	进步	的	意大利语	艺术	在	这	哥特	年龄	曾是	一个	进步	通过	这

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'poʊzd] ['bɪzənti:n] ['pætərn] .

development	of	the	imposed	Byzantine	pattern	.
发展	的	这	强加	拜占庭	图案	.

哥特时代意大利艺术的进步是通过对拜占庭模式的吸收和发展而实现的。

[wen] ['pi:p(ə)l] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [stɜ:r] [ˌɪntə'lektʃuəli] [ðə; ði] ['ɑ:rtɪsts] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] ['bɪzənti:n]

When	people	began	to	stir	intellectually	the	artists	found	that	the	old	Byzantine
什么时候	人们	开始	到	搅拌	智力方面	这	艺术家	成立	那	这	老的	拜占庭

['mɑ:d(ə)l] [dɪd] [nɑ:t] [lʊk] [laɪk] ['neɪtʃər] .

model	did	not	look	like	nature	.
模型	做过	不是	看	喜欢	自然	.

当人们开始在思想上觉醒时，艺术家们发现旧的拜占庭模式与自然并不相符。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [nɑ:t] [baɪ] [ri'dʒektɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [bʌt; bət] [baɪ] [ɪm'pru:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [slaɪt] ['mu:vmənts]

They	began	not	by	rejecting	it	but	by	improving	it	,	giving	it	slight	movements
他们	开始	不是	经过	拒绝	它	但	经过	改善	它	,	给予	它	轻微	移动

[hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ,

here	and	there	,
这里	和	那里	,

他们并没有一开始就否定它，而是着手改进它，给它做一些细微的改动。

['tɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [hed] , ['θroʊɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [hænd] , [ɔ:r] ['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði] [foʊldz] [ʌv; əv] ['dreɪpəri] .

turning	the	head	,	throwing	out	a	hand	,	or	shifting	the	folds	of	drapery	.
转弯	这	头	,	投掷	出去	一个	手	,	或者	转变	这	折叠	的	布料	.

转头、伸出手或拨动衣褶。

[ðə; ði] ['i:stərn] [taɪp] [wʌz; wəz] [stɪl] [si:n] [ɪn] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [pə'θetɪk] [feɪs] , [ə'bli:k] [aɪz] ,

The	Eastern	type	was	still	seen	in	the	long	pathetic	face	,	oblique	eyes	,
这	东	类型	曾是	仍然	已见	在	这	长的	可怜的	脸	,	斜	眼睛	,

东方人的特征仍然体现在长而悲惨的脸型、斜视的眼睛上。

[gri:n] [fleʃ] - [tɪnts] , [stɪf] [roʊbz] , [θɪn] ['fɪŋgərz] , [ænd; ənd] ['æbsəns] [ʌv; əv] [fi:t] ;

green	flesh	-	tints	,	stiff	robes	,	thin	fingers	,	and	absence	of	feet	;
绿色的	肉	-	色调	,	僵硬的	长袍	,	薄的	手指	,	和	缺席	的	脚	;

肤色呈绿色，长袍僵硬，手指纤细，没有脚；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['peɪntəz] [naʊ] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['mɑ:dɪfaɪ] [ænd; ənd] [ɪn'laɪvn] [ˌaɪ 'ti:] .

but	the	painters	now	began	to	modify	and	enliven	it	.
但	这	画家	现在	开始	到	调整	和	活跃	它	.

但画家们开始对其进行修改和润色。

[mɔ:r] [ˌri:ə'lɪstɪk] [ɪ'tæliən] ['feɪsɪz] [wɜ:r; wər] [ˌɪntrə'du:st] ; [ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] [ænd; ənd] ['lændskeɪp] ['bækˌgraʊndz]

More	realistic	Italian	faces	were	introduced	;	architectural	and	landscape	backgrounds
更多的	实际的	意大利语	面孔	是	介绍	;	建筑	和	景观	背景

[en'kraʊtʃt] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['bɪzənti:n] [goʊld] [graʊndz] ;

encroached	upon	the	Byzantine	gold	grounds	;
侵占	之上	这	拜占庭	金子	理由	;

引入了更写实的意大利面孔；建筑和风景背景侵占了拜占庭金色的背景；

['i:v(ə)n] ['pɔ:rtrətʃər] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ʌp] .

even	portraiture	was	taken	up	.
甚至	画像	曾是	已采取	向上	.

甚至连肖像画也开始流行起来。

[ðə; ði] ['peɪntəz] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [noʊts] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] [ə'pɪrənsəz] .

The	painters	were	taking	notes	of	natural	appearances	.
这	画家	是	采取	笔记	的	自然的	外貌	.

画家们正在记录自然界的景象。

[noʊ] [wʌn] ['peɪntər] [bɪ'gæn] [ðɪs] ['muːvmənt] .

No	one	painter	began	this	movement	.
不	一	画家	开始	这	移动	.

这场运动并非由某一位画家发起。

[ðə; ði] [hoʊl] [ɑːr'tɪstɪk] ['riːdʒən] [ʌv; əv] ['ɪtəli] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['redi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [æd'væns] .

The	whole	artistic	region	of	Italy	was	at	that	time	ready	for	the	advance	.
这	所有的	艺术	地区	的	意大利	曾是	在	那	时间	准备好	为了	这	进步	.

当时整个意大利艺术界都做好了迎接这一变革的准备。

[ˌtʃɪmə'buːeɪ] [siːmz] [ðə; ði] [moʊst] ['noʊtəb(ə)l] ['ɪnstəns] [ɪn] ['ɜːrli] [taɪmz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bɪzənti:n] -

Cimabue	seems	the	most	notable	instance	in	early	times	of	a	Byzantine	-
西马布埃	似乎	这	最多	值得注意的	实例	在	早期的	时代	的	一个	拜占庭	-

['edʒukeɪtɪd] ['peɪntər] [huː] [ɪm'pruːvd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] .

educated	painter	who	improved	upon	the	traditions	.
受过教育	画家	WHO	改进	之上	这	传统	.

奇马布埃似乎是早期受拜占庭教育的画家中最杰出的例子，他在传统基础上进行了改进。

[hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [ɪ'tæliən] ['peɪntɪŋ] ; [bʌt; bət] [ɪ'tæliən] ['peɪntɪŋ] [hæd; həd]

He	has	been	called	the	father	of	Italian	painting	;	but	Italian	painting	had
他	有	到过	称为	这	父亲	的	意大利语	绘画	;	但	意大利语	绘画	有

[noʊ] ['fɑːðər] .

no	father	.
不	父亲	.

他被誉为意大利绘画之父；但意大利绘画并没有父亲。

[ˌtʃɪmə'buːeɪ] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [mɔːr] [əˌrɪdʒə'nælətɪ] [ænd; ənd] [ə'bɪlətɪ] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz]

Cimabue	was	simply	a	man	of	more	originality	and	ability	than	his
西马布埃	曾是	简单地	一个	男人	的	更多的	独创性	和	能力	比	他的

[kən'tɛmpɝˌɛriːz] ,

contemporaries	,
同时代人	,

西马布埃比同时代的人更有创造力和能力。

[ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] ['fɜːrðər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɑːrt] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'saɪdɪdli]

and	departed	further	from	the	art	teachings	of	the	time	without	decidedly
和	已离开	更远	从	这	艺术	教义	的	这	时间	没有	绝对地

[ə'poʊzɪŋ] [ðem; ðəm] .

opposing	them	.
反对	他们	.

并且进一步偏离了当时的艺术教义，但并没有明确地反对它们。

[hiː; hi] [ri'teind] [ðə; ði] ['bɪzənti:n] ['pætərn] , [bʌt; bət] ['luːsnd] [ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] ['dreɪpəri] ['sʌmwʌt] ,

He	retained	the	Byzantine	pattern	,	but	loosened	the	lines	of	drapery	somewhat	,
他	保留	这	拜占庭	图案	,	但	松动	这	线条	的	布料	有些	,

他保留了拜占庭式的样式，但稍微放松了衣褶的线条。

[tɜːrnd] [ðə; ði] [hed] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] , [ænd; ənd] [ɪn'fjoəʊzd] [ðə; ði] ['fɪgjər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

turned	the	head	to	one	side	,	and	infused	the	figure	with	a	little
转向	这	头	到	一	边	,	和	注入	这	数字	和	一个	小的

[ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [laɪf] .

appearance	of	life	.
外貌	的	生活	.

他将头转向一边，使人物看起来有了些许生机。

[sɪməbjuːz] ['pjuːp(ə)l] , ['dʒɔtəu] ,
Cimabue's **pupil** **,** **Giotto** **,**
西马布埃的 瞳孔 , 乔托 ,

契马布埃的学生乔托

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'prʊvər] [ɑːn][ɔːl][hɪz; ɪz] ['priːdisesəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn]
was **a** **great** **improver** **on** **all** **his** **predecessors** **because** **he** **was** **a** **man**
曾是 一个 伟大的 改进者 在 全部 他的 前任 因为 他 曾是 一个 男人
[ʌv; əv] [ɪk'strɔːrdəneri] ['dʒiːniəs] .
of **extraordinary** **genius** **.**
的 非凡的 天才 .

他比所有前任都进步了很多，因为他是一位才华横溢的人。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [greɪt] [ɪn] ['eni] [taɪm] ,
He **would** **have** **been** **great** **in** **any** **time** **,**
他 会 有 到过 伟大的 在 任何 时间 ,

他无论在哪个时代都会很出色。

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [greɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [θroʊ] [ɔːf] ['hoʊlli] [ðə; ði] ['bɪzənti:n]
and **yet** **he** **was** **not** **great** **enough** **to** **throw** **off** **wholly** **the** **Byzantine**
和 然而 他 曾是 不是 伟大的 足够的 到 扔 离开 完全 这 拜占庭
[trə'dɪʃnz] .
traditions **.**
传统 .

然而，他又不够伟大，无法彻底摆脱拜占庭传统。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
He **tried** **to** **do** **it** **.**
他 尝试 到 做 它 .

他尝试过。

[hiː; hi] ['stʌdid] ['neɪtʃər] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] , [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [feɪs] ['sʌmwʌt] ,
He **studied** **nature** **in** **a** **general** **way** **,** **changed** **the** **type** **of** **face** **somewhat** **,**
他 研究 自然 在 一个 一般的 方式 , 已更改 这 类型 的 脸 有些 ,

他从总体上研究了自然，并稍微改变了面部类型。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ænd; ənd][noʊ'bɪlәti] .
and **gave** **it** **expression** **and** **nobility** **.**
和 给予 它 表达 和 贵族 .

并赋予它表现力和高贵气质。

[tuː; tə][ðə; ði] ['fɪgjər] [hiː; hi] [geɪv] [mɔːr] ['moʊʃ(ə)n] , [drə'mætɪk]['dʒestʃər] , [laɪf] .
To **the** **figure** **he** **gave** **more** **motion** **,** **dramatic** **gesture** **,** **life** **.**
到 这 数字 他 给予 更多的 运动 , 戏剧性 手势 , 生活 .

他赋予人物更多动感、戏剧性的姿态和生命。

[ðə; ði]['dreɪpəri][wʌz; wəz][kæst][ɪn] ['brɔːdər] , ['sɪmpəlɔ, 'sɪmplɔ] ['mæsɪz] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][rɪ'gɑːrd][fɔːr; fər]
The **drapery** **was** **cast** **in** **broader** **,** **simpler** **masses** **with** **some** **regard** **for**
这 布料 曾是 投掷 在 更广泛 , 更简单 群众 和 一些 看待 为了
[laɪn] ,
line **,**
线 ,

帷幔采用更宽大、更简洁的块状裁剪，并注重线条的流畅性。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔːrm][ænd; ənd] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] ['emfəsaizd]
and **the** **form** **and** **movement** **of** **the** **body** **were** **somewhat** **emphasized**
和 这 形式 和 移动 的 这 身体 是 有些 强调
[θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
through **it** **.**
通过 它 .

通过这种方式，身体的形态和动作得到了一定程度的强调。

[ɪn] ['meθədz] ['dʒɔtəu][wʌz; wəz] [mɔ:r] ['noʊɪŋ] , [bʌt; bət][nɑ:t] [ɪ'senʃəli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

In	methods	Giotto	was	more	knowing	,	but	not	essentially	different	from	his
在	方法	乔托	曾是	更多的	会心	,	但	不是	本质上	不同的	从	他的

[kən'tɛmpɔˏɛri:z] ;

contemporaries	;
同时代人	;

乔托在技法上比他的同时代人更博学，但本质上并没有不同；

[hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][wɜ:r; wər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑ:mən] [stɑ:k] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['stɔ:ri] ,

his	subjects	were	from	the	common	stock	of	religious	story	,
他的	主题	是	从	这	常见的	库存	的	宗教	故事	,

他的主题取材于常见的宗教故事。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ɪ'mædʒɪnətɪv] [fɔ:rs] [ænd; ənd][ɪn'venʃ(ə)n][wɜ:r; wər][hɪz; ɪz][oʊn] .

but	his	imaginative	force	and	invention	were	his	own	.
但	他的	富有想象力的	力量	和	发明	是	他的	自己的	.

但他的想象力和创造力是他独有的。

[baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [kənˌvenʃə'nælɪti:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] , [hi:; hi][kʊd; kəd] [stɪl] [kri'eɪt] [ə; eɪ][wɜ:rk][ʌv; əv]

Bound	by	the	conventionalities	of	his	time	,	he	could	still	create	a	work	of
边界	经过	这	惯例	的	他的	时间	,	他	可以	仍然	创造	一个	工作	的

[noʊ'bɪlətɪ][ænd; ənd] ['paʊər] .

nobility	and	power	.
贵族	和	力量	.

尽管受到时代习俗的束缚，他仍然能够创作出高贵而有力的作品。

[hi:; hi] [keɪm] [tu:] ['ɜ:rlɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ə'tʃi:vmənt] .

He	came	too	early	for	the	highest	achievement	.
他	来了	也	早期的	为了	这	最高	成就	.

他来得太早，没能取得最高的成就。

[hi:; hi][hæd; həd]['dʒi:niəs] , ['fi:lɪŋ] , ['fænsɪ] — ['ɔ:lmoʊst] ['evriθɪŋ] [ɪk'sept] ['ækjərət] ['nɑ:lɪdʒ]

He	had	genius	,	feeling	,	fancy	—	almost	everything	except	accurate	knowledge
他	有	天才	,	感觉	,	想要	—	几乎	一切	除了	准确的	知识

[ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][ʌv; əv][ɑ:rt] .

of	the	laws	of	nature	and	of	art	.
的	这	法律	的	自然	和	的	艺术	.

他才华横溢，情感丰富，想象力丰富——几乎拥有一切，唯独缺乏对自然规律和艺术规律的准确了解。

[hɪz; ɪz][ɑ:rt][wʌz; wəz][ðə; ði][best][ʌv; əv][ɪts][taɪm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [stɪl] ['lækɪŋ] ,

His	art	was	the	best	of	its	time	,	but	it	was	still	lacking	,
他的	艺术	曾是	这	最好的	的	它是	时间	,	但	它	曾是	仍然	缺乏	,

他的艺术是当时最优秀的，但仍然有所欠缺。

[nɔ:r][dɪd] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'mi:diət] ['fɔ:ləuəz] [goʊ] [mʌtʃ] [bɪ'jɑ:nd] [ˌaɪ 'ti:] ['teknɪkli] .

nor	did	that	of	his	immediate	followers	go	much	beyond	it	technically	.
也不	做过	那	的	他的	即时	追随者	去	很多	超过	它	技术上来说	.

他的直接追随者们在技术上也没有取得多大的进步。

['sɪdnɪ] ['kɔlvɪn] — - [ˌɛnˌsaɪklə'pi:diə] [brɪ'tænɪkə] -

SYDNEY	COLVIN	—	'	ENCYCLOPÆDIA	BRITANNICA	'
悉尼	科尔文	—	-	百科全书	大英百科全书	-

悉尼·科尔文——《大英百科全书》

['dʒɔtəu] , ['relətɪvlɪ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][eɪdʒ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ænd; ənd][moʊst] [kəm'pli:t] [ʌv; əv]

Giotto	,	relatively	to	his	age	one	of	the	greatest	and	most	complete	of
乔托	,	相对地	到	他的	年龄	一	的	这	最	和	最多	完全的	的

['ɑ:rtɪsts] ,

artists	,
艺术家	,

乔托，就他所处的时代而言，是最伟大、最全面的艺术家之一。

[fɪlz] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ɪ'tæliən] ['peɪntɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə'næləgəs] [tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [si:mz]
fills **in** **the** **history** **of** **Italian** **painting** **a** **place** **analogous** **to** **that** **which** **seems**
填充 在 这 历史 的 意大利语 绘画 一个 地方 类似的 到 那 哪个 似乎
[tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [fɪld] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [gri:k] ['peɪntɪŋ] [baɪ][ˌpɔlig'nəutəs] .
to **have** **been** **filled** **in** **the** **history** **of** **Greek** **painting** **by** **Polygnotus** **.**
到 有 到过 已填 在 这 历史 的 希腊语 绘画 经过 多齿菌 .

填补了意大利绘画史上的一个空白，这与波利格诺图斯在希腊绘画史上填补的空白类似。

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
That **is** **to** **say** **,**
那 是 到 说 ,

也就是说，

[hi:; hi] [lɪvd] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði] ['ri:sɔ:rsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑ:rt][wɜ:r; wər] [stɪl] [ɪn][ðer; ðər]
he **lived** **at** **a** **time** **when** **the** **resources** **of** **his** **art** **were** **still** **in** **their**
他 居住地 在 一个 时间 什么时候 这 资源 的 他的 艺术 是 仍然 在 他们的
['ɪnfənsi] ,
infancy **,**
婴儿期 ,

他所处的时代，艺术的各种资源还处于萌芽阶段。

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv] [ðoʊz] ['ri:sɔ:rsɪz] [hɪz; ɪz] [ə'tʃi:vmənts] [wɜ:r; wər][ðə; ði]
but **considering** **the** **limits** **of** **those** **resources** **his** **achievements** **were** **the**
但 考虑 这 限制 的 那些 资源 他的 成就 是 这
[haɪɪst; 'haɪəst]['pɑ:səb(ə)l] .
highest **possible** **.**
最高 可能的 .

但考虑到当时资源的限制，他所取得的成就已经是最高的了。

[æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][eɪdʒ][hi:; hi][leɪd][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ɔ:l][ðə; ði]
At **the** **close** **of** **the** **Middle** **Age** **he** **laid** **the** **foundations** **upon** **which** **all** **the**
在 这 关闭 的 这 中间 年龄 他 铺设 这 基础 之上 哪个 全部 这
['prɑ:gres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['renəsɑ:ns] [wʌz; wəz]['æftərwərdz] [sɪ'kjʊrli] [beɪst] .
progress **of** **the** **Renaissance** **was** **afterwards** **securely** **based** **.**
进步 的 这 复兴 曾是 然后 安全地 基于 .

在中世纪末期，他奠定了基础，文艺复兴的一切进步都建立在这些基础之上。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['dʒɔtəu][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [pə'zest] [baɪ] ['peɪntəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [freɪm]
In **the** **days** **of** **Giotto** **the** **knowledge** **possessed** **by** **painters** **of** **the** **human** **frame**
在 这 天 的 乔托 这 知识 拥有 经过 画家 的 这 人类 框架
[ænd; ənd][ɪts] ['strʌktʃər] ['restɪd] ['oʊnli][ə'pɑ:n]['dʒen(ə)rəl][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][nɑ:t][ə'pɑ:n]['eni]
and **its** **structure** **rested** **only** **upon** **general** **observation** **and** **not** **upon** **any**
和 它是 结构 休息 仅有的 之上 一般的 观察 和 不是 之上 任何
['mɪnɪt] ,
minute **,**
分钟 ,

在乔托时代，画家们对人体结构及其形态的了解仅仅基于一般的观察，而不是任何细微的差别。

[prə'lɔ:ŋd] , [ɔ:r][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['stʌdi] ;
prolonged **,** **or** **scientific** **study** **;**
延长 , 或者 科学 学习 ;

长期或科学研究；

[waɪl] [tu:; tə][fækts] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][hju:'mænəti][ðer; ðər][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][hæd; həd]['nevər]
while **to** **facts** **other** **than** **those** **of** **humanity** **their** **observation** **had** **never**
尽管 到 事实 其他 比 那些 的 人类 他们的 观察 有 绝不
[bɪn] ['kloʊsli] [də'rektɪd] .
been **closely** **directed** **.**
到过 密切 指导 .

然而，除了人类之外，他们的观察从未密切关注过其他事实。

[ʌv; əv] ['lɪniər] [pər'spektɪv] [ðeɪ] [pə'zest] [fju:] [aɪ'di:əz] , [ænd; ənd] [ði:z] [ˌelɪ'mentri] [ænd; ənd]

Of	linear	perspective	they	possessed	few	ideas	,	and	these	elementary	and
的	线性	看法	他们	拥有	很少	想法	,	和	这些	初级	和

[ɪm'pɪrɪk(ə)l] ,

empirical	,
经验	,

他们对线性透视的概念很少，而且这些概念都是初级的、经验性的。

[ænd; ənd] ['skersli] ['eni] [aɪ'di:əz] [æt; ət] [ɔ:l] [ʌv; əv] [pər'spektɪv] [ɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv]

and	scarcely	any	ideas	at	all	of	aërial	perspective	or	of	the	conduct	of
和	几乎	任何	想法	在	全部	的	天线	看法	或者	的	这	执行	的

[laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] .

light	and	shade	.
光	和	阴影	.

几乎没有任何关于空中透视或光影运用的概念。

[æz; əz] [fɑ:r] [æz; əz] ['peɪntɪŋ] [kʊd; kəd] ['evər] [bi:; bi] ['kærid] ['ʌndər] [ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

As	far	as	painting	could	ever	be	carried	under	these	conditions	,
作为	远的	作为	绘画	可以	曾经	是	携带	在下面	这些	状况	,

在这样的条件下，绘画所能进行的范围是怎样的呢?

[soʊ] [fɑ:r] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['kærid] [baɪ] ['dʒɔtəu] .

so	far	it	was	carried	by	Giotto	.
所以	远的	它	曾是	携带	经过	乔托	.

目前为止，这项技术一直由乔托携带。

[ɪn] [ɪts] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['sʌbdʒekts] [hɪz; ɪz] [ɑ:rt] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [səb'sɜ:rviənt] [tu:; tə] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['spɪrɪt] [ʌv; əv]

In	its	choice	of	subjects	his	art	is	entirely	subservient	to	the	religious	spirit	of
在	它是	选择	的	主题	他的	艺术	是	完全	顺从的	到	这	宗教	精神	的

[hɪz; ɪz] [eɪdʒ] .

his	age	.
他的	年龄	.

他的艺术作品在题材选择上完全服从于他所处时代的宗教精神。

['i:v(ə)n] [ɪn] [ɪts] [moʊd] [ʌv; əv] [kən'si:vɪŋ] [ænd; ənd] [ɜ'eɪndʒɪŋ] [ðoʊz] ['sʌbdʒekts] ,

Even	in	its	mode	of	conceiving	and	arranging	those	subjects	,
甚至	在	它是	模式	的	受孕	和	安排	那些	主题	,

即使在它构思和安排这些主题的方式上，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn] [pɑ:rt] [stɪl] ['træməld] [baɪ] [ðə; ði] [ru:lz] [ænd; ənd] ['kənsə,kreitid] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

it	is	in	part	still	trammeled	by	the	rules	and	consecrated	traditions	of	the
它	是	在	部分	仍然	被束缚	经过	这	规则	和	已祝圣的	传统	的	这

[pæst] .

past	.
过去的	.

它在某种程度上仍然受到过去规则和神圣传统的束缚。

[ðʌs] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [æz; əz] [fɑ:r] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪktli] [fri:] [æz; əz] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]

Thus	it	is	as	far	from	being	a	perfectly	free	as	from	being	a
因此	它	是	作为	远的	从	存在	一个	完美	自由的	作为	从	存在	一个

['pɜ:rfɪktli] [ə'kɑ:mplɪʃt] [fɔ:rm] [ʌv; əv] [ɑ:rt] .

perfectly	accomplished	form	of	art	.
完美	完成	形式	的	艺术	.

因此，它既不是一种完全自由的艺术形式，也不是一种完美无瑕的艺术形式。

['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [trʊθs] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['peɪntəz] [ʌv; əv] [sək'si:dɪŋ] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz]

Many	of	those	truths	of	nature	to	which	the	painters	of	succeeding	generations
许多	的	那些	真相	的	自然	到	哪个	这	画家	的	成功	几代人

['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [gɪv] ['ækjərət] [ænd; ənd] [kəm'pli:t] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

learned	to	give	accurate	and	complete	expression	,
学习	到	给	准确的	和	完全的	表达	,

后世画家学会了准确、完整地表达许多自然界的真理，

['dʒɔtəu][wʌz; wəz]['oʊnli]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪk'spres] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] [ɪm'pɜ:rfɪkt] ['sɪmb(ə)l][ænd; ənd]

Giotto	was	only	able	to	express	by	way	of	imperfect	symbol	and
乔托	曾是	仅有的	有能力的	到	表达	经过	方式	的	不完善	象征	和

[sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .

suggestion	.
建议	.

乔托只能通过不完美的象征和暗示来表达。

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ði:z] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] [ænd; ənd] ['ʃɔ:tkʌmɪŋz] ,

But	in	spite	of	these	limitations	and	shortcomings	,
但	在	尽管如此	的	这些	限制	和	缺点	,

尽管存在这些局限性和不足，

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi][hæd; həd]['ɔ:f(ə)n][tu:; tə][bi:; bi]['kɑ:ntent][wɪð; wɪθ] [ɪk'spresɪŋ] [trʊθs] [ʌv; əv]

and	although	he	had	often	to	be	content	with	expressing	truths	of
和	虽然	他	有	经常	到	是	内容	和	表达	真相	的

[speɪs] [ænd; ənd][fɔ:rm] [kən'venʃənəli] [ɔ:r] [ɪn'ædɪkwətli] ,

space	and	form	conventionally	or	inadequately	,
空间	和	形式	传统上	或者	不足	,

尽管他常常不得不满足于以传统或不充分的方式表达空间和形式的真理，

[ænd; ənd] [trʊθs] [ʌv; əv] ['strʌktʃər] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] [ə'prɑ:ksɪmətli] , [ænd; ənd] [trʊθs] [ʌv; əv] [laɪt]

and	truths	of	structure	and	action	approximately	,	and	truths	of	light
和	真相	的	结构	和	行动	大约	,	和	真相	的	光

[ænd; ənd] ['ʃædoʊ] [nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] ,

and	shadow	not	at	all	,
和	阴影	不是	在	全部	,

结构和行动的真理大致如此，而光和影的真理则完全没有。

[jet] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts]['oʊvər] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][kən'troʊl][hi:; hi] [meɪn'teɪnd] [soʊ]

yet	among	the	elements	over	which	he	had	control	he	maintained	so
然而	之中	这	元素	超过	哪个	他	有	控制	他	维持	所以

[dʒʌst][ə; eɪ] ['bæləns] [ðæt] [hɪz; ɪz][wɜ:rk][prə'du:səz, prə'du:sɪz][ɪn][ðə; ði]['spektеɪtər] [les] [sens] [ʌv; əv]

just	a	balance	that	his	work	produces	in	the	spectator	less	sense	of
只是	一个	平衡	那	他的	工作	产	在	这	旁观者	较少的	感觉	的

[ˌɪmpər'fekʃn] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['meni] ['leɪtər][ænd; ənd] [mɔ:r] [ə'kɑ:mplɪʃt] ['mæstərz] .

imperfection	than	that	of	many	later	and	more	accomplished	masters	.
缺陷	比	那	的	许多	之后	和	更多的	完成	大师	.

然而，在他能够掌控的元素中，他保持了一种恰到好处的平衡，以至于他的作品带给观众的瑕疵感，比许多后来的、更有成就的大师的作品要少。

[hi:; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [li:st] [wʌn] - ['saɪdɪd][ʌv; əv]['ɑ:rtɪsts] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɑ:rt] , [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]

He	is	one	of	the	least	one	-	sided	of	artists	,	and	his	art	,	it	has
他	是	一	的	这	至少	一	-	侧面	的	艺术家	,	和	他的	艺术	,	它	有

[bɪn] ['dʒʌstli] [sed] ,

been	justly	said	,
到过	公正地	说	,

他是最不偏不倚的艺术家之一，而他的艺术，正如人们所说，也确实如此。

['rezəmeɪz][ænd; ənd]['kɑ:ns(ə)ntreɪts][ɔ:l][ðə; ði] [ə'teɪnmənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][nɑ:t] [les] ['tru:li][ðæn; ðən]

resumes	and	concentrates	all	the	attainments	of	his	time	not	less	truly	than
简历	和	浓缩物	全部	这	成就	的	他的	时间	不是	较少的	真的	比

[ɔ:l][ðə; ði] [ə'teɪnmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [eɪdʒ][ʌv; əv][ɪ'tæliən][ɑ:rt][ɑ:r; ər] [ri'zju:md] [ænd; ənd]

all	the	attainments	of	the	crowning	age	of	Italian	art	are	resumed	and
全部	这	成就	的	这	加冕	年龄	的	意大利语	艺术	是	恢复	和

['kɑ:nsntreɪtɪd] [ɪn] ['ræfeɪəl] .

concentrated	in	Raphael	.
集中	在	拉斐尔	.

拉斐尔的作品不仅真实地概括和集中了他那个时代的所有成就，而且也真实地概括和集中了他那个时代的所有成就，正如意大利艺术鼎盛时期的所有成就都被概括和集中到了拉斐尔的作品中一样。

[ɪn][sʌm; səm] [pə'tiku:ləz] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv]['dʒɔtəu][wʌz; wəz]['nevər] [sə'pɑ:st] ,

In	some	particulars	the	painting	of	Giotto	was	never	surpassed	,
在	一些	细节	这	绘画	的	乔托	曾是	绝不	超越	,

在某些方面，乔托的绘画作品至今无人能及。

— [ɪn][ðə; ði] [dʒu:'dɪʃəs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [ænd; ənd] ['mæsɪŋ] [ænd; ənd] ['skætərɪŋ] [ʌv; əv]

—	in	the	judicious	division	of	the	field	and	massing	and	scattering	of
—	在	这	明智的	分配	的	这	场地	和	群体	和	散射	的

[gru:ps] ,

groups	,
团体	,

—在场地合理划分以及群体集结和分散方面，

[ɪn][ðə; ði]['ju:niən][ʌv; əv]['dɪgnəti][ɪn][ðə; ði] [taɪps] [wɪð; wɪθ] [ə'proʊpriətnəs] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑ:kjə'peɪʃənz] [ʌv; əv]

in	the	union	of	dignity	in	the	types	with	appropriateness	in	the	occupations	of
在	这	联盟	的	尊严	在	这	类型	和	恰当性	在	这	职业	的

[ðə; ði] ['pɜ:sənɪdʒz] ,

the	personages	,
这	人物	,

将人物的尊严与职业的恰当性结合起来，

[ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd][də'rektnəs,daɪ'rektnəs][ʌv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] [græsp][ænd; ənd][drə'mætɪk]['moʊtɪv] ,

in	strength	and	directness	of	intellectual	grasp	and	dramatic	motive	,
在	力量	和	直接	的	知识分子	抓牢	和	戏剧性	动机	,

在智力把握和戏剧动机的力度和直接性方面，

[ɪn][ðə; ði][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['pɜ:rfɪkt]['grævəti][wɪð; wɪθ]['pɜ:rfɪkt] ['fræŋknəs] [ɪn] [kən'sepʃ(ə)n] ,

in	the	combination	of	perfect	gravity	with	perfect	frankness	in	conception	,
在	这	组合	的	完美的	重力	和	完美的	坦率	在	概念	,

在完美的重力与完全坦诚的构思相结合中，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [sɪ'verəti] [ɪn] [dɪ'zaɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv] ['hɑ:rməni]

and	of	a	noble	severity	in	design	with	a	great	charm	of	harmony
和	的	一个	高贵	严重性	在	设计	和	一个	伟大的	魅力	的	和谐

[ænd; ənd]['pjʊrəti][ɪn]['kʌlər] .

and	purity	in	color	.
和	纯度	在	颜色	.

设计风格庄严高贵，色彩和谐纯净，极具魅力。

[ðə; ði] ['ɜ:rliər] ['bɪzənti:n] [ænd; ənd]['roʊmən]['wɜ:rkərz][ɪn][moʊ'zeɪɪk][hæd; həd] [bɪ'kwi:ðd] [tu:; tə]

The	earlier	Byzantine	and	Roman	workers	in	mosaic	had	bequeathed	to
这	早些时候	拜占庭	和	罗马	工人	在	马赛克	有	遗赠	到

[hɪm; ɪm][ðə; ði] [haɪ] ['æbstrækt]['kwɑ:lətiz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['præktɪs] — [ðer; ðər] ['bæləns] ,

him	the	high	abstract	qualities	of	their	practice	—	their	balance	,
他	这	高的	抽象的	品质	的	他们的	实践	—	他们的	平衡	,

早期的拜占庭和罗马马赛克工匠将他们技艺中高度抽象的特质——他们的平衡感——传承给了他。

[ðer; ðər] [im'presivnis] , [ðer; ðər][grænd]['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv] [ˌdekə'reɪʃn] ;

their	impressiveness	,	their	grand	instinct	of	decoration	;
他们的	令人印象深刻	,	他们的	盛大	本能	的	装饰	;

它们令人印象深刻，它们卓越的装饰才能；

[bʌt; bət] [waɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kʌmpəs] [ði:z] ['kwɑ:lətiz][æt; ət][æn; ən][ɪn'taɪər]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][laɪf]

but	while	they	had	compassed	these	qualities	at	an	entire	sacrifice	of	life
但	尽管	他们	有	罗盘	这些	品质	在	一个	全部的	牺牲	的	生活

[ænd; ənd][ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] ,

and	animation	,
和	动画片	,

但是，尽管他们拥有这些品质，却完全是以牺牲生命和活力为代价的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv]['dʒɔtəu][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][fɜːrst] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌntriːmɪn]

it	is	the	glory	of	Giotto	to	have	been	the	first	among	his	countrymen
它	是	这	荣耀	的	乔托	到	有	到过	这	第一的	之中	他的	同胞们

[tuː; tə] [briːð] [laɪf]['ɪntuː][ɑːrt] ,

to	breathe	life	into	art	,
到	呼吸	生活	进入	艺术	,

乔托的荣耀在于他是同胞中第一个赋予艺术生命的人。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] ['kwɪkənd] [ɪts] ['steɪtli] [rɪ'dʒɪdəti][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]

and	to	have	quickened	its	stately	rigidity	with	the	fire	of	natural
和	到	有	加速	它是	庄严	刚性	和	这	火	的	自然的

['ɪnsɪdənt] [ænd; ənd][ɪ'moʊʃ(ə)n] .

incident	and	emotion	.
事件	和	情感	.

并用自然事件和情感之火，加速了它庄严的僵硬。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] ['kɑːŋkwest] , [ðɪs] [tʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] ,

It	was	this	conquest	,	this	touch	of	the	magician	,
它	曾是	这	征服	,	这	触碰	的	这	魔术师	,

正是这种征服，这种魔术师般的触碰，

[ðɪs] ['straɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] [noʊts] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [riˈæləti] ,

this	striking	of	the	sympathetic	notes	of	life	and	reality	,
这	引人注目	的	这	交感神经	笔记	的	生活	和	现实	,

这种对生活和现实中同情音符的鲜明描绘，

[ðæt] ['tʃiːfli] [geɪv] ['dʒɔtəu][hɪz; ɪz] [ɪ'mens] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɜˌɛriːz] ,

that	chiefly	gave	Giotto	his	immense	reputation	among	his	contemporaries	,
那	主要	给予	乔托	他的	巨大	名声	之中	他的	同时代人	,

这主要为乔托在同时代人中赢得了极高的声誉。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][fɪt][ɪk'spoʊnənt][ʌv; əv][ðə; ði]['vɪvɪd] , ['penətreɪtɪŋ] , [ænd; ənd]['præktɪk(ə)l]

and	made	him	the	fit	exponent	of	the	vivid	,	penetrating	,	and	practical
和	制成	他	这	合身	指数	的	这	生动	,	渗透	,	和	实际的

['dʒiːniəs][ʌv; əv] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] ['flɔrəns] .

genius	of	emancipated	Florence	.
天才	的	解放	佛罗伦萨	.

这使他成为解放后的佛罗伦萨生动、深刻和务实精神的恰当代言人。

[hɪz; ɪz][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fjuː] [neɪmz] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪtʃ] , ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [greɪt] [waɪl] [ɪts]

His	is	one	of	the	few	names	in	history	which	,	having	become	great	while	its
他的	是	一	的	这	很少	姓名	在	历史	哪个	,	拥有	变得	伟大的	尽管	它是

['berər] [lɪvd] ,

bearer	lived	,
持有人	居住地	,

他的名字是历史上为数不多的几个名字之一，这些名字在其拥有者在世时就已变得伟大。

[hæz; həz] [sə'steɪnd] [noʊ] [lɔːs] [ʌv; əv] ['greɪtnəs] [θruː] ['sʌbsɪkwənt] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] .

has	sustained	no	loss	of	greatness	through	subsequent	generations	.
有	持续	不	损失	的	伟大	通过	随后的	几代人	.

其伟大之处在后世也丝毫未减。

[dʒɑːn] ['rʌskɪn] — - ['dʒɔtəu][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːrks] [ɪn]['pædjuə] -

JOHN	RUSKIN	—	'	GIOTTO	AND	HIS	WORKS	IN	PADUA	'
约翰	拉斯金	—	-	乔托	和	他的	作品	在	帕多瓦	-

约翰·罗斯金——《乔托及其在帕多瓦的作品》

[ɪn][ðə; ði][wʌn]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][kloʊz] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv]['neɪtʃər] [leɪ]['dʒɑ:toʊz] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd]

In	the	one	principle	of	close	imitation	of	nature	lay	Giotto's	great	strength	and
在	这	一	原则	的	关闭	模仿	的	自然	躺	乔托的	伟大的	力量	和

[ðə; ði][ɪn'taɪər]['si:krət][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][hi:; hi][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd] .

the	entire	secret	of	the	revolution	he	effected	.
这	全部的	秘密	的	这	革命	他	受影响	.

乔托的伟大力量和他所取得革命性成就的全部秘诀，就在于他始终坚持密切模仿自然这一原则。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][baɪ] ['greɪtər] ['lɜ:rnɪŋ] , [nɔ:r][baɪ][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [nu:] ['θɪərɪz] [ʌv; əv][ɑ:rt] ;

It	was	not	by	greater	learning	,	nor	by	the	discovery	of	new	theories	of	art	;
它	曾是	不是	经过	更大的	学习	,	也不	经过	这	发现	的	新的	理论	的	艺术	;

这并非源于更渊博的知识，也不是源于新艺术理论的发现；

[nɑ:t][baɪ] ['greɪtər] [teɪst] ,

not	by	greater	taste	,
不是	经过	更大的	品尝	,

并非因为口味更好，

[nɔ:r][baɪ] " [aɪ'di:əl] " ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ðæt] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]

nor	by	"	ideal	"	principles	of	selection	that	he	became	the	head	of	the
也不	经过	"	理想的	"	原则	的	选择	那	他	成为	这	头	的	这

[prə'gresɪv] [sku:lz] [ʌv; əv] ['ɪtəli] .

progressive	schools	of	Italy	.
进步	学校	的	意大利	.

也不是通过"理想的"选拔原则，他才成为意大利进步学校的领袖。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [baɪ] ['bi:ɪŋ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑ:n][ə'raʊnd][hɪm; ɪm] ,

It	was	simply	by	being	interested	in	what	was	going	on	around	him	,
它	曾是	简单地	经过	存在	感兴趣的	在	什么	曾是	去	在	大约	他	,

这仅仅是因为他对周围发生的事情感兴趣。

[baɪ] ['sʌbstitju:tiŋ] [ðə; ði]['dʒestʃərz][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [men][fɔ:r; fər] [kən'venʃən(ə)l] ['ætitju:dz] ,

by	substituting	the	gestures	of	living	men	for	conventional	attitudes	,
经过	替换	这	手势	的	活的	男人	为了	传统的	态度	,

用活生生的人的姿态来代替传统的态度，

[ænd; ənd] ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [men][fɔ:r; fər] [kən'venʃən(ə)l] ['feɪsɪz] , [ænd; ənd]['ɪnsɪdənts][ʌv; əv] ['evri]

and	portraits	of	living	men	for	conventional	faces	,	and	incidents	of	every
和	肖像	的	活的	男人	为了	传统的	面孔	,	和	事件	的	每一个

- [deɪ] [laɪf][fɔ:r; fər] [kən'venʃən(ə)l] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ,

-	day	life	for	conventional	circumstances	,
-	天	生活	为了	传统的	情况	,

用活人的肖像来代表传统面孔，用日常生活中的事件来代表传统情境。

[ðæt] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [greɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] .

that	he	became	great	,	and	the	master	of	the	great	.
那	他	成为	伟大的	,	和	这	掌握	的	这	伟大的	.

他变得伟大，并且是伟大者之王。

[dʒɑ:n] ['ædɪŋtən] ['saiməndz, 'simən dz] — - ['renəsɑ:ns] [ɪn] ['ɪtəli] -

JOHN	ADDINGTON	SYMONDS	—	'	RENAISSANCE	IN	ITALY	'
约翰	加丁顿	西蒙兹	—	-	复兴	在	意大利	-

约翰·艾丁顿·西蒙兹——《意大利文艺复兴》

[ðə; ði] [teɪl] [toʊld][ə'baʊt]['dʒɑ:toʊz][fɜ:rst] ['eseɪ] [ɪn] ['drɔ:ɪŋ] [maɪt] [bi:; bi] ['tʃoʊzn] [æz; əz][ə; eɪ] ['pærəbl] :

The	tale	told	about	Giotto's	first	essay	in	drawing	might	be	chosen	as	a	parable	:
这	故事	讲述	关于	乔托的	第一的	散文	在	绘画	可能	是	选定	作为	一个	寓言	:

关于乔托首次尝试绘画的故事或许可以被视为一个寓言：

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][faʊnd] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [ruːf] ['treɪsɪŋ] [ə; eɪ][moʊ'zeɪɪk] , [bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði]

he	was	not	found	beneath	a	church	roof	tracing	a	mosaic	,	but	on	the
他	曾是	不是	成立	下面	一个	教会	屋顶	追踪	一个	马赛克	,	但	在	这

['oʊpən]['maʊnt(ə)n] ,

open	mountain	,
打开	山	,

人们没有在教堂屋顶下描绘马赛克图案时发现他，而是在开阔的山上发现了他的遗体。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ker] .

trying	to	draw	the	portrait	of	the	living	thing	committed	to	his	care	.
尝试	到	画	这	肖像	的	这	活的	事物	坚定的	到	他的	关心	.

试图描绘出托付给他照料的活物的肖像。

[wʌt] , ['ðerfɔːr] , ['dʒɔtəu] [geɪv] [tuː; tə][ɑːrt][wʌz; wəz] , [bɪ'fɔːr] [ɔːl] [θɪŋz] [els] , [vaɪ'tæləti] .

What	,	therefore	,	Giotto	gave	to	art	was	,	before	all	things	else	,	vitality	.
什么	,	所以	,	乔托	给予	到	艺术	曾是	,	前	全部	事物	别的	,	活力	.

因此，乔托赋予艺术的，首先是活力。

[hɪz; ɪz] [mə'dɑːnə] [ɑːr; ər][noʊ][lɔːŋgər] ['sɪmblz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [feɪz] [ʌv; əv]['paɪəs] [ɔː] ,

His	Madonnas	are	no	longer	symbols	of	a	certain	phase	of	pious	awe	,
他的	麦当娜	是	不	更长	符号	的	一个	肯定	阶段	的	虔诚的	敬畏	,

他的圣母像不再是某种虔诚敬畏的象征，

[bʌt; bət] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][mə'tɜːrn(ə)l] [lʌv] .

but	pictures	of	maternal	love	.
但	图片	的	母体	爱	.

但都是些展现母爱的画面。

[ðə; ði][braɪd][ʌv; əv][gɑːd] ['sʌklz] [hɜːr; hər][dɪ'vaɪn]['ɪnfənt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smaɪl] , ['wɑːtʃɪz] [hɪm; ɪm]

The	Bride	of	God	suckles	her	divine	infant	with	a	smile	,	watches	him
这	新娘	的	上帝	吸吮	她	神圣的	婴儿	和	一个	微笑	,	手表	他

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɜːrd] ,

playing	with	a	bird	,
玩耍	和	一个	鸟	,

神的新娘面带微笑地吮吸着她神圣的婴孩，看着他与一只小鸟玩耍。

[ɔːr] ['stretʃɪz] [aʊt][hɜːr; hər][ɑːrmz][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][tɜːrnz] ['kraɪɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

or	stretches	out	her	arms	to	take	him	when	he	turns	crying	from	the
或者	伸展	出去	她	武器	到	拿	他	什么时候	他	转弯	哭泣	从	这

[hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['səːkəmsaizɪŋ] [priːst] .

hands	of	the	circumcising	priest	.
双手	的	这	包皮环切术	牧师	.

或者当他哭着从割礼祭司手中转身时，她伸出双臂去抱住他。

[baɪ] ['tʃuːzɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [laɪk] [ðiːz] [frʌm; frəm]['riːəl] [hoʊm] [laɪf] , ['dʒɔtəu] , [θruː] [hɪz; ɪz] ['peɪntɪŋ] ,

By	choosing	incidents	like	these	from	real	home	life	,	Giotto	,	through	his	painting	,
经过	选择	事件	喜欢	这些	从	真实的	家	生活	,	乔托	,	通过	他的	绘画	,

乔托通过绘画，选取了这些源自真实家庭生活的事件，

['hjuːmə,naizd][ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv] [feɪθ] , [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm][kloʊz][tuː; tə] ['kɑːmən]

humanized	the	mysteries	of	faith	,	and	brought	them	close	to	common
人性化	这	谜团	的	信仰	,	和	带来	他们	关闭	到	常见的

['fiːlɪŋ] .

feeling	.
感觉	.

将信仰的奥秘人性化，使其更贴近普通人的情感。

[nɔːr][wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [les] [ɪn][hɪz; ɪz] ['meθəd] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['məutivz] .

Nor	was	the	change	less	in	his	method	than	his	motives	.
也不	曾是	这	改变	较少的	在	他的	方法	比	他的	动机	.

他的方法和动机都发生了变化。

[bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [deɪ] ['peɪntɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [wɪ'ðaʊt] [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv] ['kʌlər] ,

Before	**his**	**day**	**painting**	**had**	**been**	**without**	**composition**	**,**	**without**	**charm**	**of**	**color**	**,**
前	他的	天	绘画	有	到过	没有	作品	,	没有	魅力	的	颜色	,

在他之前，绘画缺乏构图，缺乏色彩魅力。

[wɪ'ðaʊt] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv] ['mu:vmənt] [ɔ:r][ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['enərdʒi] .

without	**suggestion**	**of**	**movement**	**or**	**the**	**play**	**of**	**living**	**energy**	**.**
没有	建议	的	移动	或者	这	玩	的	活的	活力	.

没有丝毫动静，也没有丝毫生命能量的流动。

[hi:; hi][fɜ:rst] [nu:] [haʊ] [tu:; tə] [dɪ'strɪbju:t] ['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði]['gɪv(ə)n] [speɪs] [wɪð; wɪθ] ['pɜ:rfɪkt] ['bæləns] ,

He	**first**	**knew**	**how**	**to**	**distribute**	**figures**	**in**	**the**	**given**	**space**	**with**	**perfect**	**balance**	**,**
他	第一的	知道	如何	到	分发	数据	在	这	给定	空间	和	完美的	平衡	,

他首先懂得如何在给定的空间内完美平衡地分布数字，

[ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [mæs] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [ɪn]['ænɪmeɪtɪd] [gru:ps] [ə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] .

and	**how**	**to**	**mass**	**them**	**together**	**in**	**animated**	**groups**	**agreeable**	**to**	**the**	**eye**	**.**
和	如何	到	大量的	他们	一起	在	动画	团体	同意	到	这	眼睛	.

以及如何将它们组合成赏心悦目的生动群体。

[hi:; hi] [kɔ:t] ['verid] [ænd; ənd]['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt] [ʃeɪdz] [ʌv; əv][ɪ'moʊʃ(ə)n] ,

He	**caught**	**varied**	**and**	**transient**	**shades**	**of**	**emotion**	**,**
他	捕捉	多种多样	和	瞬态	色调	的	情感	,

他捕捉到了各种各样转瞬即逝的情感。

[ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['pɑ:stʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di][ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv]

and	**expressed**	**them**	**by**	**the**	**posture**	**of**	**the**	**body**	**and**	**the**	**play**	**of**
和	表达	他们	经过	这	姿势	的	这	身体	和	这	玩	的

['fi:tʃər] .

feature	**.**
特征	.

并通过身体姿势和面部表情来表达这些情感。

[ðə; ði] [hju:z] [ʌv; əv] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['i:vnɪŋ] [sɜ:rvd] [hɪm; ɪm] .

The	**hues**	**of**	**morning**	**and**	**of**	**evening**	**served**	**him**	**.**
这	色调	的	早晨	和	的	晚上	服务	他	.

晨曦与暮色都为他所倾倒。

[ʌv; əv][ɔ:l] ['peɪntəz] [hi:; hi][wʌz; wəz][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][prə'zɝ:vɪŋ, prɪ'zɝ:vɪŋ, pri:'zɝ:vɪŋ][ðə; ði] ['klɪrnəs]

Of	**all**	**painters**	**he**	**was**	**most**	**successful**	**in**	**preserving**	**the**	**clearness**
的	全部	画家	他	曾是	最多	成功的	在	保存	这	清晰度

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [pjʊr] ,

and	**the**	**light**	**of**	**pure**	**,**
和	这	光	的	纯的	,

在所有画家中，他最成功地保留了纯净的清晰度和光线。

[wel] - ['tempərd] ['kʌlɝz] .

well	**-**	**tempered**	**colors**	**.**
出色地	-	淬火	颜色	.

色彩平衡良好。

[hɪz; ɪz] ['paʊər] [ʌv; əv] ['telɪŋ] [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [baɪ]['dʒestʃər][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n][ɪz] [ju'ni:k] [ɪn][ɪts][pɪ'kju:liər]

His	**power**	**of**	**telling**	**a**	**story**	**by**	**gesture**	**and**	**action**	**is**	**unique**	**in**	**its**	**peculiar**
他的	力量	的	讲述	一个	故事	经过	手势	和	行动	是	独特的	在	它是	奇特

[sɪm'plɪsəti] .

simplicity	**.**
简单	.

他用手势和动作讲述故事的能力，以其独特的简洁性而著称。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['ɔrnəmənts] [ɔ:r] [æk'sesəri] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] .

There	**are**	**no**	**ornaments**	**or**	**accessories**	**in**	**his**	**pictures**	**.**
那里	是	不	装饰品	或者	配件	在	他的	图片	.

他的画作中没有任何装饰品或配饰。

[ðə; ði] [hoʊl] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst][hæz; həz] [bɪn] ['kɑːnsntreɪtɪd] [ɑːn] ['rendərɪŋ] [ðə; ði]['ɪmɪdʒ]

The	whole	force	of	the	artist	has	been	concentrated	on	rendering	the	image
这	所有的	力量	的	这	艺术家	有	到过	集中	在	渲染	这	图像

[ʌv; əv][ðə; ði][laɪf] [kən'siːvd] [baɪ][hɪm; ɪm] .

of	the	life	conceived	by	him	.
的	这	生活	构思	经过	他	.

艺术家倾注了全部心力，去描绘他所构想的生活形象。

[ri'laiŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃər] , [ænd; ənd] ['siːkɪŋ] ['oʊnli][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]

Relying	on	his	knowledge	of	human	nature	,	and	seeking	only	to	make	his
依靠	在	他的	知识	的	人类	自然	,	和	寻求	仅有的	到	制作	他的

['sʌbdʒekt][ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ,

subject	intelligible	,
主题	可理解的	,

他凭借对人性的了解，并且仅仅力求使他的研究对象易于理解，

[noʊ]['peɪntər][ɪz] [mɔːr] [ʌnə´fektidli] [pə'θetɪk] , [mɔːr] [ʌn'kɑːnʃəsli] [mə'dʒestɪk] .

no	painter	is	more	unaffectedly	pathetic	,	more	unconsciously	majestic	.
不	画家	是	更多的	不受影响地	可怜的	,	更多的	不知不觉	雄伟	.

没有哪个画家比他更不加修饰地展现悲悯，更不自觉地展现雄伟。

[waɪl] ['ʌndər][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs][wiː; wi][ɑːr; ər] [sɪn'sɪrli] [glæd][ðæt][ðə; ði] ['rekwɪzɪt]

While	under	the	influence	of	his	genius	we	are	sincerely	glad	that	the	requisite
尽管	在下面	这	影响	的	他的	天才	我们	是	真挚地	高兴的	那	这	必需品

['saɪəns] [fɔːr; fər]['klevər] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] ['lændskeɪp][ænd; ənd] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] ['bækˌgraʊndz] [wʌz; wəz]

science	for	clever	imitation	of	landscape	and	architectural	backgrounds	was
科学	为了	聪明的	模仿	的	景观	和	建筑	背景	曾是

[nɑːt] [ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .

not	forthcoming	in	his	age	.
不是	即将推出	在	他的	年龄	.

在他的天才影响下，我们由衷地庆幸在他所处的时代，还没有出现巧妙模仿风景和建筑背景所需的科学技术。

[ɑːrt][hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [θruː] [ə; eɪ] ['tɔɪlsəm] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ˌdʒiːə'metrɪkl] [ænd; ənd][ˌænə'tɑːmɪk(ə)l]

Art	had	to	go	through	a	toilsome	period	of	geometrical	and	anatomical
艺术	有	到	去	通过	一个	辛苦	时期	的	几何	和	解剖学

['ped(ə)ntri] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['ventʃər] ,

pedantry	before	it	could	venture	,
迂腐	前	它	可以	风险投资	,

艺术必须经历一段艰苦的几何学和解剖学方面的钻研时期才能大胆尝试。

[ɪn][ðə; ði]['freskəʊz][ʌv; əv][ˌmaɪkəl'ændʒəˌləʊ][ænd; ənd] ['ræfeɪəl] ,

in	the	frescos	of	Michelangelo	and	Raphael	,
在	这	壁画	的	米开朗基罗	和	拉斐尔	,

在米开朗基罗和拉斐尔的壁画中，

[tuː; tə][rɪ'tɜːrn][wɪð; wɪθ] ['greɪtər] [welθ] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ɑːn][ə; eɪ] ['haɪər] ['lev(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪn]

to	return	with	greater	wealth	of	knowledge	on	a	higher	level	to	the	divine
到	返回	和	更大的	财富	的	知识	在	一个	更高	等级	到	这	神圣的

[sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv][ɪts] ['tʃaɪldhʊd] [ɪn]['dʒɔtəu] .

simplicity	of	its	childhood	in	Giotto	.
简单	的	它是	童年	在	乔托	.

带着更丰富的知识和更高的境界回归乔托童年时那份神圣的纯真。

[ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjər] ['dʒɔtəu][wʌz; wəz] [sə'pɑːst] [baɪ] ['meni] [miːn] ['ɑːrtɪsts][ʌv; əv]

In	the	drawing	of	the	figure	Giotto	was	surpassed	by	many	meaner	artists	of
在	这	绘画	的	这	数字	乔托	曾是	超越	经过	许多	更卑鄙	艺术家	的

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] .

the	fifteenth	century	.
这	第十五	世纪	.

在人物素描方面，乔托被许多十五世纪水平较低的艺术家超越了。

[nɔ:r][hæd; həd][hi:; hi] [ðæt] ['kwɑ:ləti][ʌv; əv]['dʒi:niəs] [wɪtʃ] [sɪ'lekts] [ə; eɪ] [haɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['bju:ti]

Nor	had	he	that	quality	of	genius	which	selects	a	high	type	of	beauty
也不	有	他	那	质量	的	天才	哪个	选择	一个	高的	类型	的	美丽

[ænd; ənd][ɪz] ['skru:pjələs] [tu:; tə] [ʃʌn] [ðə; ði] ['kɑ:mənpleɪs] .

and	is	scrupulous	to	shun	the	commonplace	.
和	是	一丝不苟的	到	回避	这	平凡	.

他也没有那种天才般的特质，能够选择高雅的美，并一丝不苟地避开平庸。

[ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv]['i:v(ə)n][hɪz; ɪz][moʊst]['seɪkrɪd] ['pɜ:sənɪdʒz] [ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n]['ɔ:lmoʊst]['vʌlgər] .

The	faces	of	even	his	most	sacred	personages	are	often	almost	vulgar	.
这	面孔	的	甚至	他的	最多	神圣	人物	是	经常	几乎	庸俗	.

即使是他笔下最神圣的人物，他们的面容也常常显得近乎庸俗。

[ɪn][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['mɒdlz] [fɔ:r; fər] [seɪnts] [ænd; ənd] [ə'pɔsəlz] [wi:; wi] [ɔ:l'redi] [treɪs] [ðə; ði]

In	his	choice	of	models	for	saints	and	apostles	we	already	trace	the
在	他的	选择	的	模型	为了	圣徒	和	使徒	我们	已经	痕迹	这

['flɔ:rənti:n,'flɔ:rəntɪn]['ɪnstɪŋkt][fɔ:r; fər] [kən'tempərəri] ['pɔ:rtrətʃər] .

Florentine	instinct	for	contemporary	portraiture	.
佛罗伦萨	本能	为了	当代的	画像	.

从他选择的圣徒和使徒的形象中，我们已经可以追溯到佛罗伦萨人对当代肖像画的敏锐眼光。

[jet] , [ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ə'nætəmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fektɪv] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [teɪst] [wʌz; wəz]

Yet	,	though	his	knowledge	of	anatomy	was	defective	and	his	taste	was
然而	,	尽管	他的	知识	的	解剖学	曾是	有缺陷的	和	他的	品尝	曾是

[ˌri:ə'lɪstɪk] ,

realistic	,
实际的	,

然而，尽管他对解剖学的了解有缺陷，而且他的品味也很现实，

['dʒɔtəu] ['sɑ:lvd] [ðə; ði] [greɪt] ['prɑ:bləm][ʌv; əv] ['fɪgjərətɪv] [ɑ:rt][fɑ:r] ['betər] [ðæn; ðən] [mɔ:r] ['lɜ:rnɪd]

Giotto	solved	the	great	problem	of	figurative	art	far	better	than	more	learned
乔托	已解决	这	伟大的	问题	的	比喻	艺术	远的	更好的	比	更多的	学习

[ænd; ənd] [fə'stɪdiəs] ['peɪntəz] .

and	fastidious	painters	.
和	挑剔	画家	.

乔托对具象艺术这一重大问题的解决，远胜于那些学识更渊博、更讲究的画家。

[hi:; hi]['nevər] [feɪld] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:]['mænɪfest] [ðæt] [wʌt] [hi:; hi] [ment] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [wʌz; wəz]

He	never	failed	to	make	it	manifest	that	what	he	meant	to	represent	was
他	绝不	失败的	到	制作	它	显现	那	什么	他	意思是	到	代表	曾是

['lɪvɪŋ] .

living	.
活的	.

他始终不忘表明，他所要表达的是生命。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

艺术大师，第32部分，第3卷，(Masters in Art, Part 32, v.)
第2/3页

['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][nɑ:n] - [ɪg'zɪstənt][hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['sembləns] [ʌv; əv][ri'æləti] .

Even	to	the	non	-	existent	he	gave	the	semblance	of	reality	.
甚至	到	这	非	-	存在的	他	给予	这	外表	的	现实	.

即使是不存在的事物，他也赋予了它们真实的表象。

[wi:; wi]['kænɑ:t] [help] [bɪ'li:vɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['eɪndʒəlz] ['li:nɪŋ] [weɪst] - [di:p] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blu:] [skaɪ] ,

We	cannot	help	believing	in	his	angels	leaning	waist	-	deep	from	the	blue	sky	,
我们	不能	帮助	相信	在	他的	天使	倾斜	腰部	-	深的	从	这	蓝色的	天空	,

我们不禁相信，他的天使们正从蔚蓝的天空中探出身子，齐腰深地靠近我们。

['rɪŋɪŋ] [ðer; ðər][hændz][ɪn]['ægəni] [ə'bʌv] [ðə; ði] [krɔ:s] ,

wringing	their	hands	in	agony	above	the	Cross	,
拧干	他们的	双手	在	痛苦	多于	这	叉	,

他们在十字架上方痛苦地绞着双手，

['peɪsɪŋ] [laɪk] ['di:kənz] [bɪ'haɪnd] [kraɪst] [wen] [hi:; hi] [wɑ:ʃiz] [ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ,

pacing	like	deacons	behind	Christ	when	he	washes	the	feet	of	his	disciples	,
踱步	喜欢	执事	在后面	基督	什么时候	他	洗涤	这	脚	的	他的	门徒	,

像执事一样跟在基督身后，看着他为门徒洗脚。

[ɔ:r] ['sɪtɪŋ] ['wɑ:tʃfl] [ænd; ənd] [sə'ri:n] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['empti] ['seplkər] .

or	sitting	watchful	and	serene	upon	the	empty	sepulcher	.
或者	坐着	警惕	和	安详	之上	这	空的	坟墓	.

或者静静地坐在空荡荡的墓穴上。

[hi:; hi][wʌz; wəz] , [mɔ:r'oʊvər] , [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ]['freskoʊ] - ['peɪntər] , ['wɜ:rkɪŋ] [wɪð; wɪθ]['ræpɪd][dɪ'sɪʒ(ə)n]

He	was	,	moreover	,	essentially	a	fresco	-	painter	,	working	with	rapid	decision
他	曾是	,	而且	,	本质上	一个	壁画	-	画家	,	在职的	和	迅速的	决定

[ɑ:n][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [skeɪl] ,

on	a	large	scale	,
在	一个	大的	规模	,

此外，他本质上是一位壁画画家，擅长快速决策和大规模创作。

['eɪmɪŋ] [æt; ət] [brɔ:d] [ɪ'fekts] , [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]['sækrɪfaɪs] ['sʌt(ə)lti] [tu:; tə] ['klɪrnəs] [ʌv; əv]

aiming	at	broad	effects	,	and	willing	to	sacrifice	subtlety	to	clearness	of
瞄准	在	广阔	效果	,	和	愿意的	到	牺牲	微妙之处	到	清晰度	的

[ɪk'spreʃ(ə)n] .

expression	.
表达	.

旨在产生广泛的影响，并且愿意为了表达清晰而牺牲微妙之处。

[ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv]['dʒɑ:toʊz] [hoʊl] ['neɪtʃər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][roʊ'bʌst] [gʊd] [sens] [ɑ:r; ər] ['evri] -

The	health	of	Giotto's	whole	nature	and	his	robust	good	sense	are	every	-
这	健康	的	乔托的	所有的	自然	和	他的	强壮的	好的	感觉	是	每一个	-

[wer] [ə'pærənt] [ɪn][hɪz; ɪz]['sɑ:lɪd] ,

where	apparent	in	his	solid	,
在哪里	明显	在	他的	坚硬的	,

乔托整体的健康和健全的理智在他坚实的.....中处处可见。

['kɑ:nkri:t] , ['hju:mən][wɜ:rk][ʌv; əv][ɑ:rt] .

concrete	,	human	work	of	art	.
具体的	,	人类	工作	的	艺术	.

实实在在的人造艺术品。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv]['mɪstɪsɪzəm] , [noʊ][ɪk'stætɪk]['paɪəti] , ['nʌθɪŋ] ['mɔːrbɪd][ɔːr][hɪ'sterɪk(ə)l][ɪn]

There	is	no	trace	of	mysticism	,	no	ecstatic	piety	,	nothing	morbid	or	hysterical	in
那里	是	不	痕迹	的	神秘主义	,	不	欣喜若狂	虔诚	,	没有什么	病态的	或者	歇斯底里的	在

[hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

his	imagination	.
他的	想像力	.

他的想象力中没有丝毫神秘主义的痕迹，没有狂喜的虔诚，也没有任何病态或歇斯底里的东西。

[ɪm'bjuːɪŋ] [wət'evər] [hiː; hi]['hændəld][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːrs] [ænd; ənd] ['freʃnəs] [ʌv; əv]['æktʃuəl] [ɪg'zɪstəns]

Imbuing	whatever	he	handled	with	the	force	and	freshness	of	actual	existence
赋予	任何	他	处理	和	这	力量	和	新鲜	的	实际的	存在

,

,

,

他赋予他所经手的一切事物以真实存在的力量和新鲜感。

[hiː; hi] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [diːp] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [feɪθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv]

he	approached	the	deep	things	of	the	Christian	faith	and	the	legend	of
他	接近	这	深的	事物	的	这	基督教	信仰	和	这	传奇	的

[ˌes 'tiː] . ['frænsɪs][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [bent] ['sɪmpli] [ɑːn] ['riːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv]

St	.	Francis	in	the	spirit	of	a	man	bent	simply	on	realizing	the	objects	of
英石	.	弗朗西斯	在	这	精神	的	一个	男人	弯曲	简单地	在	意识到	这	对象	的

[hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] [æz; əz][fækts] .

his	belief	as	facts	.
他的	信仰	作为	事实	.

他以一种一心只想将自己的信仰对象视为事实的精神，来研究基督教信仰的深奥之处和圣方济各的传说。

[hɪz; ɪz] ['ælɪg(ə)rɪ] [ʌv; əv] - ['pɑːvərti] , - - ['tʃæstəti] , - [ænd; ənd] - [ə'biːdiəns] , - [æt; ət] [ə'siːzi] ,

His	allegories	of	'	Poverty	,	'	'	Chastity	,	'	and	'	Obedience	,	'	at	Assisi	,
他的	寓言	的	-	贫困	,	-	-	贞洁	,	-	和	-	服从	,	-	在	阿西西	,

他在阿西西创作的关于"贫穷"、"贞洁"和"服从"的寓言作品

[ɑːr; ər][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['paʊərfəli] [felt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kerfəli] [kən'strʌktɪd] .

are	as	beautiful	and	powerfully	felt	as	they	are	carefully	constructed	.
是	作为	美丽的	和	强大的	毛毡	作为	他们	是	小心	建造	.

它们既美丽又充满力量，而且制作精良。

[jet] [ðeɪ] [kən'siːl] [noʊ] [əb'struːs] ['spɪrɪtʃuəl] ['miːnɪŋ] ,

Yet	they	conceal	no	abstruse	spiritual	meaning	,
然而	他们	隐藏	不	奥	精神	意义	,

然而，它们并不隐藏任何深奥的精神含义。

[bʌt; bət][ɑːr; ər] ['pleɪnli] ['peɪntɪd] " [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] ['leɪəti][ʌv; əv] [lʌv] [tuː; tə] [riːd] .

but	are	plainly	painted	"	for	the	poor	laity	of	love	to	read	.
但	是	显然	绘	"	为了	这	贫穷的	俗人	的	爱	到	读	.

但显然是为"爱的贫苦信徒"而绘制的。

" [ðə; ði]['ɑːrtɪst] - ['poʊət] [huː] ['kʌlərd] [ðə; ði]['vɜːrdʒɪnl][fɔːrm][ʌv; əv]['pɑːvərti] ,

"	The	artist	-	poet	who	colored	the	virginal	form	of	Poverty	,
"	这	艺术家	-	诗人	WHO	有色	这	处女	形式	的	贫困	,

"这位艺术家兼诗人用色彩描绘了贫穷的纯洁形态，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['braɪər] [bɪ'niːθ] [hɜːr; hər] [fiːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['roʊziz] ['bluːmɪŋ] [raʊnd] [hɜːr; hər]

with	the	briars	beneath	her	feet	and	the	roses	blooming	round	her
和	这	荆棘	下面	她	脚	和	这	玫瑰	盛开	圆形的	她

['fɔːrhed] ,

forehead	,
前额	,

她脚下是荆棘，额头周围是盛开的玫瑰。

[pruːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] [wel] - [noʊn] [kæn'zoʊnɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [friː] [frʌm; frəm][mə'næstɪk]

proved	by	his	well	-	known	canzone	that	he	was	free	from	monastic
已证实	经过	他的	出色地	-	已知	坎佐	那	他	曾是	自由的	从	修道院

['kwɪksətɪzəm][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] ['wɜːrldli] [welθ] .

Quixotism	and	took	a	practical	view	of	the	value	of	worldly	wealth	.
堂吉诃德主义	和	采取	一个	实际的	看法	的	这	价值	的	世俗	财富	.

他那首著名的歌曲证明他摆脱了僧侣式的堂吉诃德主义，对世俗财富的价值持务实的态度。

[hɪz; ɪz] ['hoʊmli] ['hjuːmər] [seɪvd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃaɪldɪʃnəs]

His	homely	humor	saved	him	from	the	exaltation	and	the	childishness
他的	家常的	幽默	已保存	他	从	这	提高	和	这	童心

[ðæt] [fɔːrmd] [ðə; ði] ['wiːknəs] [ʌv; əv][ðə; ði][fræn'sɪskən] [rɪ'vaɪv(ə)l] .

that	formed	the	weakness	of	the	Franciscan	revival	.
那	形成	这	弱点	的	这	方济会	复兴	.

他朴实的幽默感使他免于陷入方济各会复兴运动的傲慢和幼稚之中，而这正是方济各会复兴运动的弱点所在。

['dʒɔtəu][ɪn] [truːθ] [pə'zest] [ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv] [ðæt] ['paʊər] [wɪtʃ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [griːk]

Giotto	in	truth	possessed	a	share	of	that	power	which	belonged	to	the	Greek
乔托	在	真相	拥有	一个	分享	的	那	力量	哪个	属于	到	这	希腊语

['skʌlptər] .

sculptors	.
雕塑家	.

事实上，乔托拥有希腊雕塑家所拥有的那种力量的一部分。

[hiː; hi] [ɪm'bɑːdid] [mɪθs] [ɪn] ['fɪzɪk(ə)l] [fɔːrmz] ['ædɪkwət] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['miːnɪŋ] .

He	embodied	myths	in	physical	forms	adequate	to	their	intellectual	meaning	.
他	具身化的	神话	在	身体的	表格	足够的	到	他们的	知识分子	意义	.

他将神话以与其精神内涵相称的形体形式呈现出来。

[iː] . [eɪtʃ] . [ænd; ənd][iː] . ['dʌbljuː] . ['blæʃˌfiːld] — - [ɪ'tæliən] ['sɪtiz] -

E	.	H	.	AND	E	.	W	.	BLASHFIELD	—	'	ITALIAN	CITIES	'
E	.	H	.	和	E	.	W	.	布拉什菲尔德	—	-	意大利语	城市	-

EH 和 EW BLASHFIELD — “意大利城市”

[wen] [wiː; wi][æsk] ,

When	we	ask	,
什么时候	我们	问	,

当我们问的时候，

[wer] [dɪd]['dʒɔtəu][get][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] ['paʊər] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [ʃoʊz] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk]

where	did	Giotto	get	the	wonderful	power	of	expression	that	he	shows	in	his	work
在哪里	做过	乔托	得到	这	精彩的	力量	的	表达	那	他	演出	在	他的	工作

?

?
?

乔托的作品中展现出的那种奇妙的表达力是从哪里来的?

[wiː; wi][rɪ'plaɪ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][frʌm; frəm]['mæstərz][ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [frʌm; frəm][hɪm'self] ; [bʌt; bət]

we	reply	,	a	little	from	masters	and	a	great	deal	from	himself	;	but
我们	回复	,	一个	小的	从	大师	和	一个	伟大的	交易	从	他自己	;	但

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [æskt] ,

if	we	are	asked	,
如果	我们	是	问	,

我们回答说，少一些来自大师，多一些来自他自己；但如果我们被问及，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [lɜːrn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wɔːl] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][baɪ]['kʌlər][ænd; ənd] ['pætərn] ?

how	did	he	learn	to	make	a	wall	effective	by	color	and	patterns	?
如何	做过	他	学习	到	制作	一个	墙	有效的	经过	颜色	和	图案	?

他是如何学会利用色彩和图案来装饰墙面的?

[wi:; wi][mʌst; məst] ['ænsər] [ðæt] [hi:; hi] [wɜ:rkt] [ə'pɑ:n] [trə'dɪʃən(ə)l] [laɪnz] ,

we	must	answer	that	he	worked	upon	traditional	lines	,
我们	必须	回答	那	他	工作	之上	传统的	线条	,

我们必须回答说，他的作品是按照传统方式创作的。

[ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'mi:diət] ['fɔ:rʌnəz] [wɜ:r; wər] ['nɪrli] [æz; əz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][æz; əz]

that	some	of	his	immediate	forerunners	were	nearly	as	effective	as
那	一些	的	他的	即时	先驱者	是	几乎	作为	有效的	作为

[hi:; hi] ,

he	,
他	,

他的一些直接前辈的成就几乎与他不相上下。

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'moʊt] ['fɔ:rʌnəz] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

and	that	some	of	his	remote	forerunners	were	more	effective	.
和	那	一些	的	他的	偏僻的	先驱者	是	更多的	有效的	.

而且他的一些远古先驱者效率更高。

[wen] [wi:; wi] [seɪ] [ɪnˌθu:zi'æstɪkli] [ʌv; əv]['dʒɔtəu] , " [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dekəreɪtər][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] !

When	we	say	enthusiastically	of	Giotto	,	"	There	was	a	decorator	for	you	!
什么时候	我们	说	踊跃	的	乔托	,	"	那里	曾是	一个	装饰器	为了	你	!

当我们热情地谈论乔托时，“你真是个了不起的装饰家！”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mjʊrəlɪst][fɑ:r] [mɔ:r] ['pjʊrli] ['dekəreɪtɪv] [ðæn; ðən][sʌm; səm]['leɪtər][ænd; ənd]

There	was	a	muralist	far	more	purely	decorative	than	some	later	and
那里	曾是	一个	壁画家	远的	更多的	纯粹	装饰性的	比	一些	之后	和

['i:v(ə)n] ['greɪtər] [men] !

even	greater	men	!
甚至	更大的	男人	!

有一位壁画家，他的作品比一些后来的、甚至更伟大的壁画家更具装饰性！

" [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['θɪŋkɪŋ] , [nɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði][su:ˌpɪri'ɔ:rəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['drɔ:ɪŋ] [ænd; ənd][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n]

"	we	are	thinking	,	not	of	the	superiority	of	his	drawing	and	composition
"	我们	是	思维	,	不是	的	这	优势	的	他的	绘画	和	作品

,

,
,

我们思考的并非他绘画和构图的优越性，

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['flætnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mæsɪz] , [fri:] [frʌm; frəm]['eni] [ɪ'læbərət]

but	of	the	simple	flatness	of	his	masses	,	free	from	any	elaborate
但	的	这	简单的	平坦	的	他的	群众	,	自由的	从	任何	精心制作的

['mɑ:d(ə)lɪŋ] ,

modeling	,
造型	,

但他的作品呈现出简洁的平面感，没有任何复杂的造型。

[ðə; ði] ['laɪtnəs] [ænd; ənd]['pjʊrəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kʌlər] , [ðə; ði] ['eksələns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌsɪlu'et]

the	lightness	and	purity	of	his	color	,	the	excellence	of	his	silhouette
这	亮度	和	纯度	的	他的	颜色	,	这	卓越	的	他的	轮廓

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pætərn] .

and	his	pattern	.
和	他的	图案	.

他色彩的轻盈纯净，他轮廓的完美，以及他的图案。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'senʃəli] ['dekəreɪtɪv] ['kwɑ:lətiz][dɪd][nɑ:t] [bɪ'lɔ:ŋ] [ɪ'speʃəli] [tu:; tə]['dʒɔtəu] ;

But	the	essentially	decorative	qualities	did	not	belong	especially	to	Giotto	;
但	这	本质上	装饰性的	品质	做过	不是	属于	尤其	到	乔托	;

但这些本质上具有装饰性的特质并非乔托独有；

[ðeɪ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['mjʊrəl] ['peɪntɪŋ] , [tuː; tə]
they **belonged** **to** **the** **history** **and** **development** **of** **mural** **painting** **,** **to**
他们 属于 到 这 历史 和 发展 的 壁画 绘画 , 到
[ðə; ði] ['griːks] ,
the **Greeks** **,**
这 希腊人 ,

它们属于壁画的历史和发展，属于希腊人。

[ðə; ði]['roʊmənz] , [ðə; ði] ['bɪzənˌtiːnz] , [huː] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] — ['sentʃəriz] [bɪ'fɔːr] [ˌes 'tiː] . ['frænsɪs] ,
the **Romans** **,** **the** **Byzantines** **,** **who** **had** **learned** **—** **centuries** **before** **St** **.** **Francis** **,**
这 罗马书 , 这 拜占庭人 , WHO 有 学习 — 几个世纪 前 英石 . 弗朗西斯 ,

罗马人、拜占庭人，早在圣方济各之前几个世纪就已掌握了这些知识。

['sentʃəriz] ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['mæstər] [huːm] ['frænsɪs] [sɜːrvd] , [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] —
centuries **even** **before** **the** **Master** **whom** **Francis** **served** **,** **came** **into** **the** **world** **—**
几个世纪 甚至 前 这 掌握 谁 弗朗西斯 服务 , 来了 进入 这 世界 —
[hæd; həd] ['lɜːrnɪd] ,
had **learned** **,**
有 学习 ,

早在弗朗西斯所侍奉的那位师父降生之前几个世纪，就已经有人学会了这一点。

[wiː; wi] [seɪ] , [ðæt] ['dɪmli] ['laɪtɪd] [in'tiəriəz] [rɪ'kwaɪər] [flæt] , [pjʊr] ['kʌlɚz] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l]['mɑːd(ə)lɪŋ] .
we **say** **,** **that** **dimly** **lighted** **interiors** **require** **flat** **,** **pure** **colors** **with** **little** **modeling** **.**
我们 说 , 那 依稀 照明 室内 要求 平坦的 , 纯的 颜色 和 小的 造型 .

我们认为，光线昏暗的室内需要使用平淡、纯净的颜色，尽量减少色彩变化。

[naʊ] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] [in'tiəriəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːrld][wɜːr; wər] ['dɪmli] ['laɪtɪd] ;
Now **nearly** **all** **the** **interiors** **of** **the** **ancient** **world** **were** **dimly** **lighted** **;**
现在 几乎 全部 这 室内 的 这 古老的 世界 是 依稀 照明 ;

古代世界几乎所有的室内光线都十分昏暗；

[ðə; ði][ˌmiːd'iːv(ə)l][ɪ'tæliən] [tʃɜːrtʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['nærəʊ] ['lænsɪt] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv] [loʊ] [toʊnd] ['dʒuːəl]
the **medieval** **Italian** **churches** **with** **their** **narrow** **lancet** **windows** **of** **low** **toned** **jewel**
这 中世纪 意大利语 教堂 和 他们的 狭窄的 柳叶刀 视窗 的 低的 色调 宝石
- [laɪk] [glæs] [wɜːr; wər][æz; əz][dɑːrk][æz; əz]['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [æn'tiːk] ['bɪldɪŋz] ,
- **like** **glass** **were** **as** **dark** **as** **any** **of** **the** **antique** **buildings** **,**
- 喜欢 玻璃 是 作为 黑暗的 作为 任何 的 这 古董 建筑物 ,

中世纪意大利教堂的狭窄柳叶窗镶嵌着低色调的宝石般玻璃，其内部光线昏暗程度不亚于任何古代建筑。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [flæt] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [pjʊr] ['kʌlər] ,
so **that** **the** **use** **of** **flat** **masses** **of** **pure** **color** **,**
所以 那 这 使用 的 平坦的 群众 的 纯的 颜色 ,

因此，可以使用纯色的平面色块，

[ðə; ði] ['plænɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][spɑːts][ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hænsəm]
the **planning** **of** **an** **agreeable** **disposition** **of** **spots** **and** **of** **a** **handsome**
这 规划 的 一个 同意 处置 的 地点 和 的 一个 英俊的
[ˌsɪlu'et] [tuː; tə] [ðiːz] [spɑːts] ,
silhouette **to** **these** **spots** **,**
轮廓 到 这些 地点 ,

精心规划场地布局，使场地轮廓美观宜人。

[bɪ'keɪm] [ðə; ði]['kænənz][ʌv; əv][ˌmiːd'iːv(ə)l] ['peɪntɪŋ] .
became **the** **canons** **of** **medieval** **painting** **.**
成为 这 教规 的 中世纪 绘画 .

成为中世纪绘画的准则。

[ðiːz] ['ɜːrli] ['ɑːrtɪsts][hæd; həd] ['mæstərd] ['θɜːrəli] [ðə; ði] [greɪt] [kən'troʊlɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv]

These	early	artists	had	mastered	thoroughly	the	great	controlling	principle	of
这些	早期的	艺术家	有	精通	彻底	这	伟大的	控制	原则	的

[ˌdekə'reɪʃn] ,

decoration	,
装饰	,

这些早期艺术家已经彻底掌握了装饰的伟大控制原则。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrməni][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ]

the	principle	of	the	harmony	of	the	painting	with	the	surrounding
这	原则	的	这	和谐	的	这	绘画	和	这	周围

['ɑːrkɪtektʃər] .

architecture	.
建筑学	.

绘画与周围建筑和谐统一的原则。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] ['sentʃəri] [hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [bɪ'jɑːnd] [ðɪs] ['fɔːrtʃənət] [sɪm'plɪsəti] [tuː; tə]

Because	the	fourteenth	century	had	not	gone	beyond	this	fortunate	simplicity	to
因为	这	第十四	世纪	有	不是	已消失	超过	这	幸运	简单	到

[ðə; ði][kəm'pleksəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ,

the	complexity	of	the	fifteenth	,
这	复杂	的	这	第十五	,

因为十四世纪还没有超越这种幸运的简单状态，达到十五世纪的复杂程度，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['saɪəns] [ʌv; əv] ['dræftsmənʃɪp]

and	because	it	had	attained	to	a	science	of	draughtsmanship
和	因为	它	有	已达到	到	一个	科学	的	制图

[ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['sentʃəri] [ænd; ənd] ['ɜːrliər] [taɪmz] ,

unknown	to	the	thirteenth	century	and	earlier	times	,
未知	到	这	第十三	世纪	和	早些时候	时代	,

因为它已经达到了十三世纪及以前时代所不具备的绘图科学水平，

[wiː; wi][kɔːl][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði]['goʊldən][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]['mjʊrəl]['peɪntər] .

we	call	the	fourteenth	century	the	golden	age	of	the	mural	painter	.
我们	称呼	这	第十四	世纪	这	金的	年龄	的	这	壁画	画家	.

我们称十四世纪为壁画画家的黄金时代。

[ðə; ði] ['leɪmən] [nɑːt] [ɪn'friːkwəntli] [sə'pəuziz] [ðæt] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θɪŋz] [əb'teɪnd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

The	layman	not	infrequently	supposes	that	this	condition	of	things	obtained	because
这	外行	不是	不常	假设	那	这	状况	的	事物	获得	因为

['dʒɔtəu] [dɪ'lɪbərətli] [es'tʃuːd] [ɪ'læbərət] ['mɑːd(ə)lɪŋ] ,

Giotto	deliberately	eschewed	elaborate	modeling	,
乔托	故意地	回避	精心制作的	造型	,

外行人常常认为，乔托刻意避免繁复的造型，才造就了这种局面。

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə]['mjʊrəl] ['peɪntɪŋ] , " [ðʌs] [fɑːr][ænd; ənd][noʊ]['fɑːrðər] [ʃælt] [ðaʊ] [goʊ] !

and	said	to	mural	painting	,	"	Thus	far	and	no	farther	shalt	thou	go	!
和	说	到	壁画	绘画	,	"	因此	远的	和	不	更远	应	你	去	!

对壁画说："到此为止，你不能再往前走了！"

" [ɪn] [eɪt] ['keɪsɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ten] [ðɪs] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] [kʌmz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['leɪmən] [hæz; həz]

"	In	eight	cases	out	of	ten	this	misconception	comes	because	the	layman	has
"	在	八	案例	出去	的	十	这	误解	来	因为	这	外行	有

[bɪn] ['riːdɪŋ] ['rʌskɪn] ;

been	reading	Ruskin	;
到过	阅读	拉斯金	;

"十有八九，这种误解都是因为外行人读过罗斯金的作品；

[ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['keɪsɪz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['riːdɪŋ] ['riːəu] [ɔːr][lɔːrd] ['lindzi] .

in	the	other	two	cases	,	because	he	has	been	reading	Rio	or	Lord	Lindsay	.
在	这	其他	二	案例	,	因为	他	有	到过	阅读	里约热内卢	或者	主	林赛	.

在另外两种情况下，是因为他一直在阅读里约或林赛勋爵的作品。

[ɪn] [riˈæləti] , [ˈdʒɔtəu] [sed] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt] ; [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈɑːrtɪst] ,

In	reality	,	Giotto	said	nothing	of	the	sort	;	he	was	a	great	artist	,
在	现实	,	乔托	说	没有什么	的	这	种类	;	他	曾是	一个	伟大的	艺术家	,

事实上，乔托从未说过这样的话；他是一位伟大的艺术家。

[hiː; hi] [sɔː] [ænd; ənd] [felt] [wɪð; wɪθ] [sɪmˈplɪsəti] [ænd; ənd] [ˈdɪgnəti] ; [ˈdaʊtləs] [hiː; hi] [wʊd] , [ˈʌndər] [ˈeni] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] ,

he	saw	and	felt	with	simplicity	and	dignity	;	doubtless	he	would	,	under	any	circumstances	,
他	锯	和	毛毡	和	简单	和	尊严	;	毫无疑问	他	会	,	在下面	任何	情况	,

他以朴素而尊严的目光看待和感受；毫无疑问，无论在任何情况下，他都会如此。

[hæv; həv] [ˈmɔdld] [wɪð; wɪθ] [rɪˈstreɪnt] ,

have	modeled	with	restraint	,
有	建模	和	克制	,

已采用克制的方式进行建模，

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [noʊn] [haʊ] [tuː; tə][duː][soʊ][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][pʊt] [mɔːr] [ˈmɑːd(ə)lɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɪgjərz] [ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd] .

but	if	he	had	known	how	to	do	so	he	would	have	put	more	modeling	in	his	figures	than	he	did	.
但	如果	他	有	已知	如何	到	做	所以	他	会	有	放	更多的	造型	在	他的	数据	比	他	做过	.

但如果他知道如何做到这一点，他就会在他的人物雕塑中融入更多造型元素。

[ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ][dʒɑːn] [ˈrʌskɪn] [meɪd] [ˈdʒɔtəu][ðə; ði] [ˈfæʃ(ə)n] .

Fifty	years	ago	John	Ruskin	made	Giotto	the	fashion	.
五十	年	前	约翰	拉斯金	制成	乔托	这	时尚	.

五十年前，约翰·罗斯金让乔托成为时尚偶像。

[ðə; ði] [ˌkɔnəˈsɜːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] , [ðə; ði][men] [huːz] [ˈfɑːðəz] [hæd; həd] [pərˈhæps] [siːn] [ˈræfeɪəl] ,

The	connoisseurs	of	the	seventeenth	century	,	the	men	whose	fathers	had	perhaps	seen	Raphael	,
这	鉴赏家	的	这	第十七	世纪	,	这	男人	谁	父亲们	有	也许	已见	拉斐尔	,

十七世纪的鉴赏家们，那些父辈或许曾亲眼见过拉斐尔画作的人们，

[hæd; həd] [ˈʃʊrli] [siːn] [ðə; ði] - [greɪt] [ˈraɪv(ə)l] , [meɪd] [smɔːl] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrliər] [ˈpeɪntəz] ;

had	surely	seen	the	Urbinate's	great	rival	,	made	small	account	of	the	earlier	painters	;
有	一定	已见	这	-	伟大的	竞争对手	,	制成	小的	帐户	的	这	早些时候	画家	;

他肯定见过乌尔比诺的劲敌，却对早期的画家们轻描淡写；

[tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] - [wɜːr; wər] [ˈbɑːrbərəs] , [ˈrʌbɪʃ] .

to	them	the	Giotteschi	were	barbarous	,	rubbish	.
到	他们	这	-	是	野蛮	,	垃圾	.

在他们看来，乔特斯基人是野蛮的、垃圾。

[wɪð; wɪθ] [ˈrʌskɪn] , [haʊˈevər] , [ðə; ði] [greɪt] [sʌn] [ʌv; əv][boʊndoʊn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [θroʊn] . :

With	Ruskin	,	however	,	the	great	son	of	Bondone	took	his	place	upon	a	throne	.
和	拉斯金	,	然而	,	这	伟大的	儿子	的	邦多内	采取	他的	地方	之上	一个	王座	.

然而，随着罗斯金的出现，邦多内之子罗斯金登上了王座。

[hiː; hi][sæt][ðer; ðər] ['raɪtfəli] [baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['tælənt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]

He	sat	there	rightfully	by	virtue	of	the	greatest	talent	which	was	given	to
他	卫星	那里	理所当然地	经过	美德	的	这	最	天赋	哪个	曾是	给定	到

['eni] ['peɪntər] [bɪ'twiːn] [mɑː'sɑːttʃɔː][ænd; ənd][ðə; ði][læst] [greɪt] [griːk] [ɔːr]['roʊmən]['ɑːrtɪst][ʌv; əv]

any	painter	between	Masaccio	and	the	last	great	Greek	or	Roman	artist	of
任何	画家	之间	马萨乔	和	这	最后的	伟大的	希腊语	或者	罗马	艺术家	的

[ɪm'pɪriəl] [deɪz] ;

imperial	days	;
帝国	天	;

他理所当然地坐在那里，因为他拥有马萨乔和罗马帝国时代最后一位伟大的画家所拥有的最伟大的天赋；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstrənt] [swʌŋ] [ðə; ði]['sensər] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˌmɪs'pleɪst] [ɪn'θuːziæzəm]

but	his	ministrant	swung	the	censer	before	him	with	such	misplaced	enthusiasm
但	他的	部长	摇摆	这	香炉	前	他	和	这样的	放错地方了	热情

[ðæt] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['tʌskən] [wʌz; wəz] ['klaʊdɪd] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri] ,

that	the	face	of	the	great	Tuscan	was	clouded	for	half	a	century	,
那	这	脸	的	这	伟大的	托斯卡纳	曾是	阴天	为了	一半	一个	世纪	,

但是他的大臣在他面前挥舞香炉时，热情过头，以至于这位伟大的托斯卡纳人的脸上蒙上了一层阴影，长达半个世纪之久。

[ʌn'tɪl]['mɑːdərn]['krɪtɪsɪzəm] [derd] [tuː; tə] [seɪ] [neɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['poʊət][ʌv; əv][ðə; ði] - [stoʊnz] [ʌv; əv]

until	modern	criticism	dared	to	say	nay	to	the	poet	of	the	'	Stones	of
直到	现代的	批评	敢于	到	说	不	到	这	诗人	的	这	-	石头	的

['venɪs] - [ænd; ənd][ðə; ði] - ['mɑːdərn] ['peɪntəz] . -

Venice	'	and	the	'	Modern	Painters	.	'
威尼斯	-	和	这	-	现代的	画家	.	-

直到现代批评界敢于对《威尼斯之石》的诗人以及《现代画家》说"不"。

['rʌskɪn] ['nevər][əd'maɪəd] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ʌn'wɜːrði] , [ðoʊ] [hiː; hi]['ɔːf(ə)n] ['fɪrsli]

Ruskin	never	admired	anything	that	was	unworthy	,	though	he	often	fiercely
拉斯金	绝不	钦佩	任何事物	那	曾是	不配	,	尽管	他	经常	激烈地

[kən'temd] [ðə; ði] ['wɜːrði] .

contemned	the	worthy	.
蔑视	这	值得	.

罗斯金从不欣赏任何不值得欣赏的事物，尽管他常常强烈鄙视那些值得欣赏的事物。

[hiː; hi] [sɔː] [ænd; ənd] [preɪzd] ['dʒɑːtoʊz] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv] ['triːtmənt] , [bʌt; bət] [haʊ] ['streɪndʒli] [hiː; hi]

He	saw	and	praised	Giotto's	simplicity	of	treatment	,	but	how	strangely	he
他	锯	和	赞扬	乔托的	简单	的	治疗	,	但	如何	奇怪的	他

[preɪzd] ,

praised	,
赞扬	,

他看到了乔托治疗手法的简洁性并给予了赞扬，但他赞扬的方式却很奇怪，

[haʊ] ['ʌtərli] [hiː; hi] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [ðə; ði]['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts][eɪm][ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn] ['brɪŋɪŋ]

how	utterly	he	misunderstood	the	artist's	aim	and	insisted	upon	bringing
如何	完全地	他	被误解	这	艺术家的	目的	和	坚持	之上	带来

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrksmən] [geɪm] [ðæt] [wʌz; wəz][noʊ] [spɔɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] !

back	to	the	marksman	game	that	was	no	spoil	of	his	!
后退	到	这	神射手	游戏	那	曾是	不	剧透	的	他的	!

他完全误解了艺术家的意图，坚持要把那些与他无关的射击游戏带回射击场！

['rʌskɪn] [mɪ'stʊk] [tɪ'mɪdəti][fɔːr; fər] ['revərəns] ,

Ruskin	mistook	timidity	for	reverence	,
拉斯金	误	胆怯	为了	尊敬	,

罗斯金把胆怯误认为敬畏，

[ænd; ənd] [ə'skraɪbd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['peɪntər] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'lɪbərət] [tʃɔɪs] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪn]

and	ascribed	to	the	painter	as	a	deliberate	choice	that	which	was	in
和	归因于	到	这	画家	作为	一个	商榷	选择	那	哪个	曾是	在

[riˈæləti] [fɔːrst] [əˈpɑːn] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ˌɪnɪkˈspɪriəns] .

reality	forced	upon	him	by	inexperience	.
现实	强制	之上	他	经过	缺乏经验	.

人们将此归因于画家的深思熟虑，而实际上这是由于缺乏经验而被迫做出的选择。

[ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [wɪtʃ] ['rʌskɪn] , ['riːəu] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [skuːl] ['fɑːloʊd] [ɪz] [prˈkjuːliər] .

The	reasoning	which	Ruskin	,	Rio	,	and	others	of	their	school	followed	is	peculiar	.
这	推理	哪个	拉斯金	,	里约热内卢	,	和	其他的	的	他们的	学校	随后	是	奇特	.

拉斯金、里奥以及他们学派的其他成员所遵循的推理方式很奇特。

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [æz; əz] [æn; ən] [ɪgˈzæmp(ə)l] [ə; eɪ] ['freskoʊ] [ɪn] [wɪtʃ] ['hevɪli] [dreɪpt] ['fɪgjərz] [stænd] [bɪˈfɔːr] [ə; eɪ] ['sɪti] [geɪt] [əˈpɑːn] ['griːnswɔːrd] .

We	will	take	as	an	example	a	fresco	in	which	heavily	draped	figures	stand	before	a	city	gate	upon	greensward	.
我们	将要	拿	作为	一个	例子	一个	壁画	在	哪个	重度	垂坠的	数据	站立	前	一个	城市	门	之上	绿地	.

我们将以一幅壁画为例，画中身披厚重长袍的人物站在绿茵场上的城门前。

[ɪn] [ðə; ði] [sed] ['griːnswɔːrd] ['evri] ['lɪt(ə)l] [bleɪd] [ænd; ənd] [liːf] [ɪz] [meɪd] [aʊt] ; [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ɪˈfekt] ;

In	the	said	greensward	every	little	blade	and	leaf	is	made	out	;	there	is	no	effect	;
在	这	说	绿地	每一个	小的	刀刃	和	叶子	是	制成	出去	;	那里	是	不	影响	;

在上述绿地上，每一片小草叶都清晰可见；没有效果；

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] ['mɑːdərn] [aɪ'diːəz] [wʊd] [nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ɔːl] .

you	and	I	with	our	modern	ideas	would	not	like	it	at	all	.
你	和	我	和	我们的	现代的	想法	会	不是	喜欢	它	在	全部	.

你我这种思想现代的人肯定不会喜欢它。

[ðə; ði] ['krɪtɪk] , [ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ɪz] [ɪn'ræptʃərd] .

The	critic	,	on	the	contrary	,	is	enraptured	.
这	评论家	,	在	这	相反	,	是	眉飞色舞	.

相反，评论家却被深深吸引。

[hiː; hi] [kraɪz] , " ['oʊnli] [siː] , ['dʒɔtəu] [hæz; həz] ['peɪntɪd] ['evri] [liːf] ;

He	cries	,	"	Only	see	,	Giotto	has	painted	every	leaf	;
他	哭泣	,	"	仅有的	看	,	乔托	有	绘	每一个	叶子	;

他喊道："瞧，乔托把每一片叶子都画了出来；

[hiː; hi] [felt] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ðæt] [gɑːd] [meɪd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['lʌvɪŋli] [ænd; ənd] ['kerfəli] ['stʌdid] !

he	felt	that	everything	that	God	made	should	be	lovingly	and	carefully	studied	!
他	毛毡	那	一切	那	上帝	制成	应该	是	深情地	和	小心	研究	!

他认为上帝创造的一切都应该被充满爱意和细致地研究！

" [ðə; ði] ['dreɪpəriːz] , [ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ɑːr; ər] ['ræðər] ['brɔːdli] [ænd; ənd] ['sɪmpli] ['hændəld] ,

"	The	draperies	,	on	the	contrary	,	are	rather	broadly	and	simply	handled	,
"	这	窗帘	,	在	这	相反	,	是	相当	总体而言	和	简单地	处理	,

相反，窗帘的处理方式则相当随意简单。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːθər] [ɪmˈplaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðə; ði] ['ɑːrtɪst] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [stʌfs] ,

and	the	author	implies	that	it	is	because	the	artist	knew	that	the	stuffs	,
和	这	作者	暗示	那	它	是	因为	这	艺术家	知道	那	这	东西	,

作者暗示，这是因为艺术家知道这些材料，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər]['oʊnli][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] , [nɑːt]['nætʃ(ə)rəl] , [wɜːr; wər] [ʌn'wɜːrði] [ðə; ði]['kerf(ə)l] ['stʌdi] [hiː; hi]

which	were	only	artificial	,	not	natural	,	were	unworthy	the	careful	study	he
哪个	是	仅有的	人造的	,	不是	自然的	,	是	不配	这	小心	学习	他

[hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [liːvz] .

had	given	the	leaves	.
有	给定	这	树叶	.

这些只是人造的，不是天然的，不值得他花心思仔细研究树叶。

[sʌtʃ] ['krɪtɪsɪzəm][æz; əz] [ðɪs] ['ʌtərli] [ˌmɪs'led][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['riːdɪŋ] [wɜːrld][fɔːr; fər]

Such	criticism	as	this	utterly	misled	a	portion	of	the	English	reading	world	for
这样的	批评	作为	这	完全地	被误导	一个	部分	的	这	英语	阅读	世界	为了

[æt; ət] [liːst] ['θɜːrti] ['jɪrz] .

at	least	thirty	years	.
在	至少	三十	年	.

这种批评至少在三十年的时间里彻底误导了部分英语读者。

[ðə; ði] [raɪt] ['triːtmənt] [baɪ][ðə; ði]['peɪntər][wʌz; wəz] ['rɔːŋli] [preɪzd] [baɪ][ðə; ði]['raɪtər] .

The	right	treatment	by	the	painter	was	wrongly	praised	by	the	writer	.
这	正确的	治疗	经过	这	画家	曾是	错	赞扬	经过	这	作家	.

画家的正确处理方式被作家错误地赞扬了。

['dʒɔtəu][wʌz; wəz] [lɔːdid] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər] ['liːvɪŋ] [aʊt] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv]

Giotto	was	lauded	especially	for	leaving	out	that	which	he	was	incapable	of
乔托	曾是	备受赞誉	尤其	为了	离开	出去	那	哪个	他	曾是	无法	的

['pʊtɪŋ] [ɪn] ;

putting	in	;
推杆	在	;

乔托尤其因省略了他无法添加的内容而受到赞誉；

[hɪz; ɪz] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['mɔdld] ,

his	figures	are	but	little	modeled	,
他的	数据	是	但	小的	建模	,

他的数据几乎没有经过建模，

[ænd; ənd] [ðɪs] [slaɪt] ['mɑːd(ə)lɪŋ] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi]['ædmərəbli] ['suːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]

and	this	slight	modeling	happens	to	be	admirably	suited	to	the	kind	of
和	这	轻微	造型	发生	到	是	令人钦佩地	适合	到	这	种类	的

[ˌdekə'reɪʃn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['duːɪŋ] ,

decoration	which	he	was	doing	,
装饰	哪个	他	曾是	正在做	,

这种略加修饰的手法恰好非常适合他当时所从事的装饰风格。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [slaɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] .

but	it	was	slight	because	he	did	not	know	how	to	carry	it	further	.
但	它	曾是	轻微	因为	他	做过	不是	知道	如何	到	携带	它	更远	.

但这微不足道，因为他不知道如何继续下去。

[wen] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] [mə'dɑːnə] [ɑːn][ə; eɪ]['pæn(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [æt; ət]

When	he	painted	a	Madonna	on	a	panel	to	be	seen	and	examined	at
什么时候	他	绘	一个	麦当娜	在	一个	控制板	到	是	已见	和	检查	在

[kloʊz]['kwɔːrtərz] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['vɜːrtʃuː][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌdekə'reɪʃn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [fɔːlt] [ɪn][hɪz; ɪz]

close	quarters	that	which	was	a	virtue	in	his	decoration	became	a	fault	in	his
关闭	四分之一	那	哪个	曾是	一个	美德	在	他的	装饰	成为	一个	过错	在	他的

['iːz(ə)l] - ['pɪktʃər] .

easel	-	picture	.
画架	-	图片	.

当他把圣母像画在木板上，以便近距离观看和欣赏时，他装饰中的优点就变成了他架上绘画中的缺点。

[teɪk] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] ['dreɪpəri:z] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] ; ['dʒɔtəu][hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə]

Take	the	grass	and	draperies	just	mentioned	;	Giotto	had	not	yet	learned	to
拿	这	草	和	窗帘	只是	提及	;	乔托	有	不是	然而	学习	到

[peɪnt] ['dreɪpəri] [ˌri:ə'lɪstɪkli] ,

paint	drapery	realistically	,
画	布料	现实地	,

以刚才提到的草地和帷幔为例；乔托当时还没有学会写实地描绘帷幔。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv]['noʊb(ə)l][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] ,

but	he	had	the	sentiment	of	noble	composition	,
但	他	有	这	情绪	的	高贵	作品	,

但他具有高尚的创作情怀。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz][foʊldz] ['sɪmpli] [ænd; ənd] ['grændli] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ðem; ðəm][æz; əz]

and	he	arranged	his	folds	simply	and	grandly	and	painted	them	as
和	他	安排	他的	折叠	简单地	和	宏伟	和	绘	他们	作为

[wel] [æz; əz][hi:; hi] [nu:] [haʊ] ,

well	as	he	knew	how	,
出色地	作为	他	知道	如何	,

他以简洁而宏伟的方式安排了褶皱，并尽其所能地将它们描绘出来。

['pʊʃɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .

pushing	them	as	far	as	he	could	.
推动	他们	作为	远的	作为	他	可以	.

他竭尽所能地将他们推向极限。

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [græs] ,

When	he	came	to	the	grass	,
什么时候	他	来了	到	这	草	,

当他走到草地上时，

[hi:; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] [mʌtʃ] ['iziə] [tu:; tə] [drɔ:] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][hɑ:rd] [bleɪdz] [ænd; ənd] [li:vz]

he	found	it	much	easier	to	draw	a	lot	of	little	hard	blades	and	leaves
他	成立	它	很多	更轻松	到	画	一个	很多	的	小的	难的	刀片	和	树叶

[ðæn; ðən][tu:; tə]['dʒen(ə)rəlaɪz][ðem; ðəm]['ɪntu:][æn; ən] [ɪ'fekt] .

than	to	generalize	them	into	an	effect	.
比	到	概括	他们	进入	一个	影响	.

他发现画很多细小的硬质刀片和叶子比将它们概括成一种效果要容易得多。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə]['dʒen(ə)rəlaɪz]['kɑ:mplɪkeɪtɪd]['di:teɪl] .

He	did	not	know	how	to	generalize	complicated	detail	.
他	做过	不是	知道	如何	到	概括	复杂的	细节	.

他不知道如何概括复杂的细节。

[ðə; ði]['dreɪpəri][wʌz; wəz][wʌn] [pi:s] , [ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [foʊldz] ,

The	drapery	was	one	piece	,	and	he	could	arrange	it	in	a	few	folds	,
这	布料	曾是	一	片	,	和	他	可以	安排	它	在	一个	很少	折叠	,

那块窗帘是一整块，他可以把它折叠成几层。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bleɪdz] [ʌv; əv] [græs] [wɜ:r; wər][ɔ:l][ðer; ðər] , [ænd; ənd][hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][mʌst; məst]

but	the	blades	of	grass	were	all	there	,	and	he	thought	he	must
但	这	刀片	的	草	是	全部	那里	,	和	他	想法	他	必须

[drɔ:] ['evri] [wʌn] .

draw	every	one	.
画	每一个	一	.

但是所有的草叶都在那里，他想他必须把每一根都画出来。

['rʌskɪn] , [ænd; ənd] ['ri:əu] , [ænd; ənd] [lɔ:rd] ['lindzi] ,

Ruskin	,	and	Rio	,	and	Lord	Lindsay	,
拉斯金	,	和	里约热内卢	,	和	主	林赛	,

拉斯金、里奥和林赛勋爵

[ɔːl][rɪ'gɑːrd] [ðɪs] [ˌɪnkə'pæsəti][æz; əz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['vɜːrtʃuː] [beɪst] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n]

all	regard	this	incapacity	as	a	special	virtue	based	upon	a	spiritual	interpretation
全部	看待	这	无能力	作为	一个	特别的	美德	基于	之上	一个	精神	解释

[ʌv; əv][ðə; ði] ['relətɪv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns][ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn]['neɪtʃər][ænd; ənd][ɑːrt] .

of	the	relative	importance	of	things	in	nature	and	art	.
的	这	相对的	重要性	的	事物	在	自然	和	艺术	.

所有人都认为这种无能为力是一种特殊的德行，这是基于对自然和艺术中事物相对重要性的精神诠释。

[ðeɪ] [ə'kaʊnt] [æz; əz] [truːθ] [ɪn]['dʒɔtəu] [wʌt] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [ʌv; əv] [truːθ] .

They	account	as	truth	in	Giotto	what	was	really	the	reverse	of	truth	.
他们	帐户	作为	真相	在	乔托	什么	曾是	真的	这	撤销	的	真相	.

他们将乔托笔下与真理截然相反的东西视为真理。

[ɪn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] [æz; əz] [ðæt] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði]['freskoʊ][noʊ]['hjuːmən] ['biːɪŋ]

In	looking	at	such	a	scene	as	that	represented	in	the	fresco	no	human	being
在	寻找	在	这样的	一个	场景	作为	那	代表	在	这	壁画	不	人类	存在

[kʊd; kəd] [siː] ['evri] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] ['seprətli] [dɪ'faɪnd] .

could	see	every	blade	of	grass	separately	defined	.
可以	看	每一个	刀刃	的	草	分别地	定义	.

观看壁画中所描绘的场景时，没有人能够分辨出每一根草叶的轮廓。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [mæs] [wʊd] [biː; bi] [truːθ] ,

A	general	effect	of	mass	would	be	truth	,
一个	一般的	影响	的	大量的	会	是	真相	,

质量的普遍效应是真理。

[ænd; ənd]['dʒɔtəu] [wʊd] [hæv; həv] [grɑːspt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [soʊ] ,

and	Giotto	would	have	grasped	it	if	he	could	have	done	so	,
和	乔托	会	有	抓住	它	如果	他	可以	有	完毕	所以	,

如果乔托能够做到，他一定会领悟的。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [ə; eɪ]['mæstər][ʌv; əv][ˌdʒen(ə)rələ'zeɪʃ(ə)n] .

but	he	was	not	yet	a	master	of	generalization	.
但	他	曾是	不是	然而	一个	掌握	的	概括	.

但他当时还不是概括能力的高手。

[ə; eɪ] [hoʊl] [klæs] [ʌv; əv] ['raɪtɚz] [ə'pɑːn] ['krɪstʃən] [ɑːrt][ɪz][laɪk][ðə; ði]['praɪər][ɪn] ['braʊnɪŋz] ['poʊəm] ,

A	whole	class	of	writers	upon	Christian	art	is	like	the	prior	in	Browning's	poem	,
一个	所有的	班级	的	作家	之上	基督教	艺术	是	喜欢	这	事先的	在	勃朗宁	诗	,

整整一类研究基督教艺术的作家就像勃朗宁诗中的修道院院长一样。

[huː] [sez] [tuː; tə][frɑː]['lɪpoʊ] ['lɪpi] : —

who	says	to	Fra	Lippo	Lippi	:	—
WHO	说道	到	弗拉	力宝	利皮	:	—

谁对弗拉·利波·利皮说：——

" [jʊr; jər] ['bɪznəs] [ɪz][tuː; tə][peɪnt][ðə; ði][soʊlz][ʌv; əv][men] .

"	Your	business	is	to	paint	the	souls	of	men	.
"	你的	商业	是	到	画	这	灵魂	的	男人	.

“你的工作是描绘人们的灵魂。”

" [gɪv] [ˌjuː 'es][noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv]['bɑːdi][ðæn; ðən] [ʃoʊz] [soʊl] ;

"	Give	us	no	more	of	body	than	shows	soul	;
"	给	我们	不	更多的	的	身体	比	演出	灵魂	;

“不要给我们比灵魂更多的肉体；

" [bʌt; bət] [ðiːz] ['raɪtɚz] , [waɪl] [ə'priːʃiːˌeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]['kwɑːlətiz][ɪn]['dʒɔtəu]

"	but	these	writers	,	while	appreciating	the	effect	of	certain	qualities	in	Giotto
"	但	这些	作家	,	尽管	欣赏	这	影响	的	肯定	品质	在	乔托

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] ,

and	his	followers	,
和	他的	追随者	,

“但是这些作家虽然欣赏乔托及其追随者身上某些特质的影响，

['hoʊlli] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [ðer; ðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

wholly	**misunderstood**	**their**	**intention**	**.**
完全	被误解	他们的	意图	.

完全误解了他们的意图。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [liːv] [hɪz; ɪz] ['fɪgjərz] [hæf] ['mɔdld] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [preɪz] [ʌv; əv] [gɑːd] [ɔːr] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

He	**did**	**not**	**leave**	**his**	**figures**	**half**	**modeled**	**for**	**the**	**praise**	**of**	**God**	**or**	**for**	**the**
他	做过	不是	离开	他的	数据	一半	建模	为了	这	称赞	的	上帝	或者	为了	这

[seɪk] [ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [soʊl] .

sake	**of**	**expressing**	**soul**	**.**
清酒	的	表达	灵魂	.

他并没有为了赞美上帝或表达灵魂而将人物形象塑造得过于完美。

[wiː; wi] [maɪt] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['spɪrɪtʃuəl]

We	**might**	**just**	**as**	**well**	**say**	**that**	**it**	**was**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**spiritual**
我们	可能	只是	作为	出色地	说	那	它	曾是	为了	这	清酒	的	精神

[ˌæspə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fɔːr'ʃɔːrtnd] [fiːt] [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [toʊz] ,

aspiration	**that**	**his**	**foreshortened**	**feet**	**stood**	**on**	**the**	**points**	**of**	**their**	**toes**	**,**
抱负	那	他的	缩短	脚	站立	在	这	积分	的	他们的	脚趾	,

我们也可以说，他那双因透视变形而显得短小的脚尖着地，正是为了追求精神上的提升。

[ɔːr] [ðæt] [hɪz; ɪz] [snʌb] ['prəufailz] [wɜːr; wər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sə'dʒest] ['miːknəs] . . . .

or	**that**	**his**	**snub**	**profiles**	**were**	**intended**	**to**	**suggest**	**meekness**	**.**	**.**	**.**	**.**
或者	那	他的	冷落	简介	是	故意的	到	建议	谦逊	.	.	.	.

或者说，他冷落他人的姿态意在暗示自己温顺.....

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [fækt] [ɪn] ['peɪntɪŋ] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['dekəreɪtɪv] ['peɪntɪŋ] ,

It	**is**	**an**	**important**	**fact**	**in**	**painting**	**,**	**especially**	**in**	**decorative**	**painting**	**,**
它	是	一个	重要的	事实	在	绘画	,	尤其	在	装饰性的	绘画	,

这是绘画中的一个重要事实，尤其是在装饰绘画中。

[ðæt] [ɪn] ['meʒər] [æz; əz] [æn; ən] ['ɑːrtɪst] [ri'feɪnz] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] [hiː; hi] [meɪ] [wɪð; wɪθ] [əd'væntɪdʒ] [sə'pres]

that	**in**	**measure**	**as**	**an**	**artist**	**refines**	**his**	**work**	**he**	**may**	**with**	**advantage**	**suppress**
那	在	措施	作为	一个	艺术家	精炼	他的	工作	他	可能	和	优势	压制

[wʌn] ['diːteɪl] ['æftər] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] [ɪts] ['mɑːd(ə)lɪŋ] .

one	**detail**	**after**	**another**	**of**	**its**	**modeling**	**.**
一	细节	后	其他	的	它是	造型	.

也就是说，艺术家在完善作品的过程中，可以有优势地删减作品中的一个又一个细节。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['noʊɪŋ] [wʌt] [tuː; tə] [liːv] [aʊt] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['sʌt(ə)l] ,

But	**this**	**knowing**	**what**	**to**	**leave**	**out**	**is**	**one**	**of**	**the**	**most**	**subtle**	**,**
但	这	会心	什么	到	离开	出去	是	一	的	这	最多	微妙的	,

但知道该省略什么，是最微妙的技巧之一。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læst] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['peɪntər] .

one	**of**	**the**	**last**	**kinds**	**of**	**knowledge**	**that**	**come**	**to**	**the**	**painter**	**.**
一	的	这	最后的	种类	的	知识	那	来	到	这	画家	.

这是画家最后获得的知识之一。

[ðɪs] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] ['ɑːgjuːz] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [pɑːrt] [ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː]

This	**system**	**of**	**elimination**	**argues**	**upon**	**his**	**part**	**the**	**possession**	**of**	**a**	**high**	**degree**
这	系统	的	消除	论点	之上	他的	部分	这	拥有	的	一个	高的	程度

[ʌv; əv] ['teknɪk(ə)l] [ə'kɑːmplɪʃmənt] .

of	**technical**	**accomplishment**	**.**
的	技术的	成就	.

这种排除法证明他拥有很高的技术水平。

[wen] [hi:; hi][kæn; kən] [drɔ:] [ænd; ənd] [peɪnt] ['evri] ['di:teɪl][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt] , [ðen] , [ænd; ənd]

When	he	can	draw	and	paint	every	detail	of	his	subject	,	then	,	and
什么时候	他	能	画	和	画	每一个	细节	的	他的	主题	,	然后	,	和

[nɑ:t] [tɪl] [ðen] ,

not	till	then	,
不是	直到	然后	,

只有当他能够描绘出他所描绘对象的每一个细节时，而且只有到那时，才能.....

[hi:; hi][kæn; kən] [sə'pres] [dʒu'dɪʃəsli] .

he	can	suppress	judiciously	.
他	能	压制	谨慎地	.

他可以明智地压制。

[greɪt] ['peɪntəz] [hæv; həv] [ðʌs] [ɪn'stɪŋktɪvli] [kə'menst] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [maɪ'nu:tli] ['di:teɪld; dɪ'teɪld]

Great	painters	have	thus	instinctively	commenced	by	making	minutely	detailed
伟大的	画家	有	因此	本能地	开始	经过	制作	精确到分钟	详细的

['stʌdiz] .

studies	.
研究	.

因此，伟大的画家们本能地都是从进行细致入微的研究开始的。

[naʊ] , ['dʒɔtəu]['nevər] [meɪd] [wʌn] [sʌtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ; [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [haʊ] .

Now	,	Giotto	never	made	one	such	in	his	life	;	he	did	not	know	how	.
现在	,	乔托	绝不	制成	一	这样的	在	他的	生活	;	他	做过	不是	知道	如何	.

然而，乔托一生中从未制作过这样的作品；他不知道该怎么做。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] [pə'zesɪŋ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]['nætʃ(ə)rəl][gɪfts] , [stɪl] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnər] , [ə; eɪ]

He	was	a	beginner	possessing	magnificent	natural	gifts	,	still	a	beginner	,	a
他	曾是	一个	初学者	拥有	壮丽	自然的	礼物	,	仍然	一个	初学者	,	一个

['breɪkər] [ʌv; əv] [nu:] [pæðz] .

breaker	of	new	paths	.
断路器	的	新的	路径	.

他是一位拥有卓越天赋的初学者，一位开拓新道路的人。

[hi:; hi] [dru:] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ðə; ði]['hju:mən]['bɑ:di][ɪg'zæktli][æz; əz] [wel] [æz; əz][hi:; hi] [nu:] [haʊ]

He	drew	and	painted	the	human	body	exactly	as	well	as	he	knew	how
他	画	和	绘	这	人类	身体	确切地	作为	出色地	作为	他	知道	如何

[tu:; tə] ,

to	,
到	,

他尽其所能地描绘和描绘人体，

['li:vɪŋ] [aʊt] [ɪ'læbərət] ['mɑ:d(ə)lɪŋ] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ]

leaving	out	elaborate	modeling	simply	because	he	was	unable	to	accomplish
离开	出去	精心制作的	造型	简单地	因为	他	曾是	无法	到	完成

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

省略了复杂的建模，因为他无法完成。

[wʌn] ['laɪftaɪm] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [sə'faist] [ðɪs] [ˌpaɪə'nɪr] [ʌv; əv][ɑ:rt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'tʃi:vmənt]

One	lifetime	would	not	have	sufficed	this	pioneer	of	art	for	the	achievement
一	寿命	会	不是	有	足够了	这	先锋	的	艺术	为了	这	成就

[ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kʌmpəsɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['skɪlfl] [tek'ni:k] [æz; əz]

of	all	that	he	did	and	for	the	compassing	of	a	skilful	technique	as
的	全部	那	他	做过	和	为了	这	罗盘	的	一个	熟练	技术	作为

[wel] . . . .

well	.	.	.	.
出色地	.	.	.	.

这位艺术先驱的一生不足以展现他所取得的所有成就，以及他所掌握的精湛技艺.....

[ɪf] [wiː; wi] [pæs] [ɑːn][tuː; tə] [ðoʊz] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['peɪntər] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [pər'tɪkjələr][tuː; tə]

If	we	pass	on	to	those	qualities	of	a	painter	which	were	particular	to
如果	我们	经过	在	到	那些	品质	的	一个	画家	哪个	是	特别的	到

['dʒɔtəu] ,

Giotto	,
乔托	,

如果我们把乔托身上那些独特的画家特质传承下去，

[nɑːt] ['mɪrli] [æz; əz][ə; eɪ]['mjʊrəlɪst][bʌt; bət][æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] ,

not	merely	as	a	muralist	but	as	an	individual	man	,
不是	仅仅	作为	一个	壁画家	但	作为	一个	个人	男人	,

不仅作为一名壁画家，而且作为一个人，

[wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [laɪk] ['ʌðər] ['mæstərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][hiː; hi]['kænɑːt] [jet] ['sʌtəli] [ˌdɪfə'renʃieɪt]

we	find	that	like	other	masters	of	his	time	he	cannot	yet	subtly	differentiate
我们	寻找	那	喜欢	其他	大师	的	他的	时间	他	不能	然而	微妙地	区分

[ɪk'spreʃ(ə)n] ,

expression	,
表达	,

我们发现，和同时代的其他大师一样，他还不能微妙地区分不同的表情。

[bʌt; bət] [ðæt] , [ˌʌn'laɪk] ['ʌðər] , [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz] [mɔːr] [ɪn'tens] , [mɔːr] ['fɔːrsfl] , [mɔːr] ['verɪd] .

but	that	,	unlike	others	,	his	expression	is	more	intense	,	more	forceful	,	more	varied	.
但	那	,	与此不同	其他的	,	他的	表达	是	更多的	激烈的	,	更多的	有力	,	更多的	多种多样	.

但与其他人的表情不同，他的表情更加强烈、更有力、更加丰富。

[hɪz; ɪz] ['hedz] [hæv; həv] [lɔːŋ] ['nærəʊ] [aɪz] , [ʃɔːrt] [snʌb] ['nəʊzɪz] , [fɜːrm] [maʊðz] , [skwer] [dʒɔːz] ,

His	heads	have	long	narrow	eyes	,	short	snub	noses	,	firm	mouths	,	square	jaws	,
他的	头部	有	长的	狭窄的	眼睛	,	短的	冷落	鼻子	,	公司	嘴	,	正方形	下颚	,

他的头部特征是：细长的眼睛，短而扁平的鼻子，坚毅的嘴巴，方正的下巴。

[ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] [tʃɪnz] ; [hiː; hi] [di'vaidz] [ðem; ðəm] , [nɑːt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] , [bʌt; bət] ['tɪpɪkli] , ['ɪntuː]

and	powerful	chins	;	he	divides	them	,	not	individually	,	but	typically	,	into
和	强大的	下巴	;	他	分割	他们	,	不是	单独	,	但	通常	,	进入

[ˌædə'les(ə)nt] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt] , [ænd; ənd][eɪdʒd] ['hedz] .

adolescent	,	adult	,	and	aged	heads	.
青少年	,	成人	,	和	老年人	头部	.

还有强壮的下巴；他不是逐个分析，而是按典型情况将它们分为青少年、成年和老年的头部。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑːr; ər] [ʌn'stedi] ; [hɪz; ɪz][hændz][nɑːt] [jet] [ˌʌndər'stʊd] ; [hɪz; ɪz] ['dreɪpəriːz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər]

His	feet	are	unsteady	;	his	hands	not	yet	understood	;	his	draperies	are	for
他的	脚	是	不稳定	;	他的	双手	不是	然而	理解	;	他的	窗帘	是	为了

[ðer; ðər][taɪm]['wʌndərf(ə)l] — ['sɪmpli] ,

their	time	wonderful	—	simply	,
他们的	时间	精彩的	—	简单地	,

他的脚步不稳；他的双手还不为人所理解；他的衣袍在当时来说很精美——总之，

['iːv(ə)n]['grændli] [ə'reɪndʒd] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [ɪk'spres] [ðə; ði]['bɑːdi] ,

even	grandly	arranged	,	and	if	they	do	not	express	the	body	,
甚至	宏伟	安排	,	和	如果	他们	做	不是	表达	这	身体	,

即使精心布置，如果它们不能表达身体，

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [sə'dʒest] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['ekoʊ][ɪts] ['muːvmənts] .

at	least	they	suggest	it	and	echo	its	movements	.
在	至少	他们	建议	它	和	回声	它是	移动	.

至少他们提出了这种观点，并响应了这种呼吁。

[hɪz; ɪz] ['ænɪmlz] , [tuː] [smɔːl] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] ['fɔːlti] [ɪ'nʌf] , [ɑː; ər] ['sʌmtaɪmz] ['eksələnt] ;
His 他的 **animals** 动物 **,** , **too** 也 **small** 小的 **and** 和 **often** 经常 **faulty** 故障 **enough** 足够的 **,** , **are** 是 **sometimes** 有时 **excellent** 出色的 **;** ;
[ænd; ənd] , [laɪk] ['evri] ['ʌðər] [ˌmiːd'iːv(ə)l] ['ɑːrtɪst] ,
and 和 **,** , **like** 喜欢 **every** 每一个 **other** 其他 **medieval** 中世纪 **artist** 艺术家 **,** ,

他笔下的动物虽然尺寸偏小且常常有瑕疵，但有时也十分出色；而且，像其他所有中世纪艺术家一样，

[ɪf] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃiːp] [ɔːr] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɔːr] [ə; eɪ] ['kæm(ə)l] ,
if 如果 **he** 他 **wanted** 通缉 **to** 到 **put** 放 **in** 在 **a** 一个 **sheep** 羊 **or** 或者 **a** 一个 **horse** 马 **or** 或者 **a** 一个 **camel** 骆驼 **,** ,

如果他想放一只羊、一匹马或一头骆驼进去，

[hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌmis'giviŋz] [æz; əz] [tuː; tə] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] .
he 他 **put** 放 **it** 它 **in** 在 **without** 没有 **any** 任何 **misgivings** 疑虑 **as** 作为 **to** 到 **knowledge** 知识 **of** 的 **the** 这 **subject** 主题 **.** .

他毫不犹豫地把它放了进去，丝毫没有怀疑自己对这个主题的了解程度。

['niːðər] [dɪd] [ðɪs] ['ɑːrkɪtekt] [ˌentər'teɪn] ['eni] ['skruːpəlz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['ɑːrkɪtektʃər] [wen] [hiː; hi] [tʃoʊz]
Neither 两者都不 **did** 做过 **this** 这 **architect** 建筑师 **entertain** 招待 **any** 任何 **scruples** 顾虑 **regarding** 关于 **architecture** 建筑学 **when** 什么时候 **he** 他 **chose** 选择
[tuː; tə] [peɪnt] [ˌaɪ 'tiː] ,
to 到 **paint** 画 **it** 它 **,** ,

这位建筑师在选择将其描绘成绘画作品时，也丝毫没有顾虑建筑本身的优缺点。

[ænd; ənd] , [laɪk] [hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] , [hiː; hi] [set] [griːk] ['temp(ə)l] [ʌv; əv] [ə'siːzi] , [ˌroʊmə'nesk]
and 和 **,** , **like** 喜欢 **his** 他的 **fellows** 伙伴们 **,** , **he** 他 **set** 放 **Greek** 希腊语 **temple** 寺庙 **of** 的 **Assisi** 阿西西 **,** , **Romanesque** 罗马式
['kɑːnvent, 'kɑːnvənt] , [ænd; ənd] ['gɑːθɪk] [tʃɜːrtʃ] ,
convent 修道院 **,** , **and** 和 **Gothic** 哥特 **church** 教会 **,** ,

和他的同伴们一样，他建造了阿西西的希腊神庙、罗马式修道院和哥特式教堂。

[ɔːl] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒæk, strɔː] - [laɪk] [legz] , — [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] , ['kɑːləmz] [wɪtʃ] [meɪd] [tɔɪz]
all 全部 **upon** 之上 **the** 这 **same** 相同的 **jackstraw** 杰克斯特劳 **-** - **like** 喜欢 **legs** 腿 **,** , **—** 一 **that** 那 **is** 是 **to** 到 **say** 说 **,** , **columns** 列 **which** 哪个 **made** 制成 **toys** 玩具
[ʌv; əv] [ɔːl] ['bɪldɪŋz] ,
of 的 **all** 全部 **buildings** 建筑物 **,** ,

所有这些都建立在同样像跳绳一样的支腿上——也就是说，这些柱子把所有的建筑物都变成了玩具。

[bɪg] [ɔːr] ['lɪt(ə)l] .
big 大的 **or** 或者 **little** 小的 **.** .

大或小。

[fɜːrst] [ænd; ənd] [læst] [ænd; ənd] [best] , [wiː; wi] [siː] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] [ʌv; əv] [ˌkɒmpə'zɪʃənəl]
First 第一的 **and** 和 **last** 最后的 **and** 和 **best** 最好的 **,** , **we** 我们 **see** 看 **him** 他 **as** 作为 **a** 一个 **miracle** 奇迹 **of** 的 **compositional** 成分
[ænd; ənd] [drə'mætɪk] [kə'pæsəti] ,
and 和 **dramatic** 戏剧性 **capacity** 容量 **,** ,

首先，也是最重要的一点，我们认为他是一位在作曲和戏剧表现方面都堪称奇迹的人物。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [læst] ['kwɑːləti] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [wɜːrld] [baɪ] [stɔːrm] .
and 和 **with** 和 **this** 这 **last** 最后的 **quality** 质量 **he** 他 **took** 采取 **his** 他的 **world** 世界 **by** 经过 **storm** 风暴 **.** .

凭借这最后一点特质，他席卷了整个世界。

[men] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm][hæd; həd][traɪd][tuː; tə] [tel] [ˈstɔːriz] , [bʌt; bət][hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm]

Men	before	him	had	tried	to	tell	stories	,	but	had	told	them
男人	前	他	有	尝试	到	告诉	故事	,	但	有	讲述	他们

[ˈhezəˌteɪtɪŋli] ,

hesitatingly	,
犹豫地	,

在他之前，也有人尝试讲故事，但他们讲故事时总是犹豫不决。

[ˈiːv(ə)n] [ʌnˈkuːθli] ; [ˈdʒɔtəu] [spoʊk] [ˈklɪrli] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] .

even	uncouthly	;	Giotto	spoke	clearly	and	to	the	point	.
甚至	粗鲁的	;	乔托	辐	清楚地	和	到	这	观点	.

即使粗鲁，乔托的讲话也清晰明了，直奔主题。

[ðɪs] [ˈʃepərd] [bɔɪ] , [huːz] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈpɑːstʃəz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][hɜːr; hər]

This	shepherd	boy	,	whose	mountain	pastures	could	be	seen	from	her
这	牧羊人	男生	,	谁	山	牧场	可以	是	已见	从	她

[ˌkæmpəˈniːli] ,

Campanile	,
钟楼	,

从她的钟楼可以看到这位牧羊男孩的山间牧场，

[tɔːt] [ˈgræmər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈhɔːltɪŋ] [ɑːrt][ʌv; əv] [ˈflɔrəns] .

taught	grammar	to	the	halting	art	of	Florence	.
教授	语法	到	这	停止	艺术	的	佛罗伦萨	.

向佛罗伦萨蹒跚学步的艺术传授语法。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ðɪ][mjuːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌfɔːrˈtiːnθ] [ˈsentʃəri][tuː; tə] [wer] [ðə; ðɪ]['bʌskɪn] , [soʊ][ðæt]

He	taught	the	muse	of	the	fourteenth	century	to	wear	the	buskin	,	so	that
他	教授	这	沉思	的	这	第十四	世纪	到	穿	这	悲剧	,	所以	那

[hɪz; ɪz] [ˈfɔːləuəz] ,

his	followers	,
他的	追随者	,

他教导十四世纪的缪斯女神们穿短靴，以便他的追随者们.....

[haʊˈevər] [kənˈfjuːzd][ðer; ðər][ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] [maɪt] [biː; bi] , [wɜːr; wər][æt; ət] [liːst] [klɪr] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈtelɪŋ]

however	confused	their	composition	might	be	,	were	at	least	clear	in	the	telling
然而	使困惑	他们的	作品	可能	是	,	是	在	至少	清除	在	这	讲述

[ʌv; əv][ðer; ðər][ˈstɔːri] .

of	their	story	.
的	他们的	故事	.

尽管他们的组成可能很混乱，但至少在讲述他们的故事方面很清晰。

[ɪnˈdiːd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈdræməˌtɜːrdʒɪst] [ðæt] [men][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fʊl] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [fərˈgɑːt]

Indeed	he	was	such	a	dramaturgist	that	men	for	a	full	hundred	years	forgot
的确	他	曾是	这样的	一个	剧作家	那	男人	为了	一个	满的	百	年	忘了

,

,

,

事实上，他是一位杰出的戏剧家，以至于人们在一整百年的时间里都忘记了他。

[ɪn][ðə; ðɪ][ˌfæsɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['stɔːri][toʊld] , [tuː; tə][æsk] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈpʌpits] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eni]

in	the	fascination	of	the	story	told	,	to	ask	that	the	puppets	should	be	any
在	这	魅力	的	这	故事	讲述	,	到	问	那	这	木偶	应该	是	任何

[mɔːr] [ˈʃeɪpli] ,

more	shapely	,
更多的	优美	,

沉浸在故事的魅力中，以至于不会要求木偶的造型再精致一些。

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [wʌn] [wɪt] [mɔːr] [laɪk][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

that	they	should	look	one	whit	more	like	men	and	women	.
那	他们	应该	看	一	白色	更多的	喜欢	男人	和	女性	.

他们应该看起来更像男人和女人。

['hæri] ['kwɪltər] — - ['dʒɔtəu] -

HARRY	QUILTER	—	'	GIOTTO	'
哈利	拼布工	—	-	乔托	-

哈里·奎尔特——《吉托》

[ðə; ði] [meɪn] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] ['dʒɑ:toʊz] [staɪl] [ɑ:r; ər] , [fɜ:rst] , [ə; eɪ] ['laɪtər] ,

The	main	characteristics	of	Giotto's	style	are	,	first	,	a	lighter	,
这	主要的	特征	的	乔托的	风格	是	,	第一的	,	一个	打火机	,

乔托风格的主要特点首先是较轻盈的色调，

['pjʊrɝ] [toʊn] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ðæn; ðən] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ju:z] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˌʧɪmə'bu:eɪ] ,

purer	tone	of	color	than	had	been	in	use	before	the	time	of	Cimabue	,
更纯净	语气	的	颜色	比	有	到过	在	使用	前	这	时间	的	西马布埃	,

与西马布埃时代之前使用的颜料相比，色调更加纯净。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['greɪtər] [və'raɪəti] [ænd; ənd] ['pjʊrəti] [ʌv; əv] [tɪnt] [ðæn; ðən] [hæd; həd] [bɪn] [ə'teɪnd] [baɪ]

and	a	greater	variety	and	purity	of	tint	than	had	been	attained	by
和	一个	更大的	种类	和	纯度	的	着色	比	有	到过	已达到	经过

[ðæt] ['mæstər] ; ['sekənd] ,

that	master	;	second	,
那	掌握	;	第二	,

其次，他所达到的色彩种类和纯度都比那位大师所达到的要多；其次，

[ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['di:teɪl]

the	introduction	into	his	compositions	of	a	certain	amount	of	natural	detail
这	介绍	进入	他的	作品	的	一个	肯定	数量	的	自然的	细节

[wɪʧ] [hæd; həd] [bɪn] [bɪ'fɔ:r] ['toʊtəli] [nɪ'glektɪd] ,

which	had	been	before	totally	neglected	,
哪个	有	到过	前	完全	被忽视的	,

在他的作品中引入了一定量的自然细节，而这些细节在他之前的作品中完全被忽略了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌsʌbstɪ'tu:ʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv] ['æktʃuəl] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [fɔ:r; fər]

and	the	substitution	of	the	portraits	of	actual	men	and	women	for
和	这	替代	的	这	肖像	的	实际的	男人	和	女性	为了

[ðə; ði] [ɪ'mædʒɪneri] ['bi:ɪŋs] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔ:rmərli] [fɪld] [ʌp] [ðə; ði] ['bækˌgraʊndz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

the	imaginary	beings	that	had	formerly	filled	up	the	backgrounds	of	the
这	假想	生物	那	有	以前	已填	向上	这	背景	的	这

['bɪzənti:n] ['pɪktʃərz] ;

Byzantine	pictures	;
拜占庭	图片	;

用真实男女的肖像取代了以前拜占庭绘画背景中虚构的人物；

[θɜ:rd] , [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['iləstreitɪŋ] [ðə; ði] ['ri:əl] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒekt] ,

third	,	the	power	of	illustrating	the	real	meaning	of	his	subject	,
第三	,	这	力量	的	图示	这	真实的	意义	的	他的	主题	,

第三，他有能力阐明其主题的真正含义。

[nɑ:t] ['mɪrli] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [æz; əz] [hæd; həd] ['fɔ:rmərli] [bɪn] [ðə; ði] [keɪs] ; [ænd; ənd] [fɔ:rθ]

not	merely	suggesting	it	as	had	formerly	been	the	case	;	and	fourth
不是	仅仅	建议	它	作为	有	以前	到过	这	案件	;	和	第四

, [hɪz; ɪz] [ʌn'raɪvld] [drə'mætɪk] ['paʊər] .

,	his	unrivaled	dramatic	power	.
,	他的	无与伦比	戏剧性	力量	.

不仅仅是像以前那样提出建议；第四，他拥有无与伦比的戏剧力量。

[ðɪs] [drə'mætɪk] ['paʊər] [ʃoʊz] [ɪt'self] [ɪn] ['ɔ:lmoʊst] ['evri] [wɜ:rk] [ðæt] ['dʒɔtəu] [hæz; həz] [left] [ju: 'es] ,

This	dramatic	power	shows	itself	in	almost	every	work	that	Giotto	has	left	us	,
这	戏剧性	力量	演出	本身	在	几乎	每一个	工作	那	乔托	有	左边	我们	,

这种戏剧性的力量几乎体现在乔托留给我们的每一幅作品中。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [sə'vaivz] [ɪn][ðə; ði] [ə'tʃi:vmənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pju:p(ə)lz] .

and	even	survives	in	the	achievements	of	his	pupils	.
和	甚至	幸存	在	这	成就	的	他的	学生	.

甚至在他的学生的成就中也得以传承。

[hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [si:nz] [ə'loʊn] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .

His	pictures	are	not	scenes	alone	,	they	are	situations	.
他的	图片	是	不是	场景	独自的	,	他们	是	情况	.

他的照片不仅仅是场景，更是情境。

[bɪ'saɪdz] [ðer; ðər] [ə'proʊpriətnəs] [ʌv; əv]['dʒestʃər][ænd; ənd] ['wʌnnəs] [ʌv; əv] ['fi:lɪŋ] ,

Besides	their	appropriateness	of	gesture	and	oneness	of	feeling	,
除了	他们的	恰当性	的	手势	和	合一	的	感觉	,

除了姿态的恰当性和情感的契合之外，

[ðeɪ] [pə'zes] [ðə; ði] [greɪt] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][drə'mætɪk][ɑ:rt][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [si:n] [lɪv; laɪv]

they	possess	the	great	characteristic	of	dramatic	art	in	making	the	scene	live
他们	具有	这	伟大的	特征	的	戏剧性	艺术	在	制作	这	场景	居住

[bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] ,

before	you	,
前	你	,

它们具有戏剧艺术的伟大特点，能使场景栩栩如生地呈现在你眼前。

[səb'dju:ɪŋ] [ɪts] ['veriəs] ['ɪnsɪdənts]['ɪntu:][wʌn][streɪn] [ʌv; əv] ['mi:nɪŋ] , [jet] ['ki:pɪŋ] [i:tʃ] ['ɪnsɪdənt]

subduing	its	various	incidents	into	one	strain	of	meaning	,	yet	keeping	each	incident
制服	它是各种各样的		事件	进入	一	拉紧	的	意义	,	然而	保持	每个	事件

[kəm'pli:t] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

complete	and	individual	,
完全的	和	个人	,

将各种事件归纳为一个整体意义，同时又保持每个事件的完整性和独特性。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][help][ðə; ði][meɪn] ['pɜ:rpəs] .

as	well	as	making	it	help	the	main	purpose	.
作为	出色地	作为	制作	它	帮助	这	主要的	目的	.

同时，也使其有助于实现主要目的。

[ə; eɪ]['maɪnər] [pɔɪnt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɑ:ləti] [ʃoʊz] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ɪ'moʊʃ(ə)n] [wɪtʃ]

A	minor	point	in	which	the	same	quality	shows	is	in	the	amount	of	emotion	which
一个	次要的	观点	在	哪个	这	相同的	质量	演出	是	在	这	数量	的	情感	哪个

[ðɪs] ['peɪntər] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['dʒestʃər] — [æn; ən] [ə'maʊnt] [soʊ] [greɪt]

this	painter	is	capable	of	expressing	by	a	single	gesture	—	an	amount	so	great
这	画家	是	有能力的	的	表达	经过	一个	单身的	手势	—	一个	数量	所以	伟大的

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [rʌnz] [sʌm; səm]['deɪndʒər][ʌv; əv] [læpsɪŋ] ['ɪntu:] ['kærɪkətʃər] ,

that	it	occasionally	runs	some	danger	of	lapsing	into	caricature	,
那	它	偶尔	跑步	一些	危险	的	失效	进入	漫画	,

另一个体现这种特质的小细节是，这位画家能够通过一个简单的动作表达出如此丰富的情感——这种情感如此丰富，以至于有时有沦为漫画式夸张的危险。

[æz; əz][ɪz] [ɪ'speʃəli] [pleɪn][ɪn] [sʌtʃ] ['pɪktʃərz] [æz; əz] - [ðə; ði] [en'tu:mmənt] - [ɪn][ðə; ði][ə'ri:nə]['tʃæp(ə)l] .

as	is	especially	plain	in	such	pictures	as	'	The	Entombment	'	in	the	Arena	Chapel	.
作为	是	尤其	清楚的	在	这样的	图片	作为	-	这	窀穸	-	在	这	竞技场	教堂	.

这一点在诸如竞技场教堂的《下葬图》等画作中尤为明显。

[bʌt; bət][ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz] [si:nz] ['dʒɔtəu][hæz; həz][sək'si:dəd, sək'si:dɪd] ,

But	in	all	his	scenes	Giotto	has	succeeded	,
但	在	全部	他的	场景	乔托	有	成功了	,

但乔托在所有场景中都取得了成功。

[nɑ:t]['oʊnli][ɪn] ['tʃu:zɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [ə'proʊpriət] ['fɪgjərz] [fɔ:r; fər] ['iləstreitɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mi:nɪŋ] ,

not	only	in	choosing	the	most	appropriate	figures	for	illustrating	his	meaning	,
不是	仅有的	在	选择	这	最多	合适的	数据	为了	图示	他的	意义	,

不仅在选择最合适的形象来阐释他的意思方面，

[bʌt; bət][ɪn] ['siːzɪŋ] [ðə; ði]['veri]['moʊmənt] [wɪtʃ] [ɪz][moʊst][sɪg'nɪfɪkənt] .

but	**in**	**seizing**	**the**	**very**	**moment**	**which**	**is**	**most**	**significant**	**.**
但	在	抓住	这	非常	片刻	哪个	是	最多	重要的	.

但要抓住最重要的时刻。

[bʌt; bət] , ['æftər][ɔːl] ,

But	**,**	**after**	**all**	**,**
但	,	后	全部	,

但归根结底，

[ðə; ði][meɪn] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv]['dʒɑːtoʊz] [staɪl] [ɪz][soʊ][ɪn'tændʒəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi]

the	**main**	**characteristic**	**of**	**Giotto's**	**style**	**is**	**so**	**intangible**	**that**	**it**	**can**	**only**	**be**
这	主要的	特征	的	乔托的	风格	是	所以	无形	那	它	能	仅有的	是

[felt] , [nɑːt] [dɪ'skraɪbd] .

felt	**,**	**not**	**described**	**.**
毛毡	,	不是	描述	.

乔托风格的主要特点是如此难以捉摸，以至于只能感受，而无法描述。

[ðɪs] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ɪz][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [feɪθ] [ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌkɔmpə'ziʃənz] [ə'baundz] ;

This	**characteristic**	**is**	**the**	**simple**	**faith**	**in**	**which**	**each**	**of**	**these**	**compositions**	**abounds**	**;**
这	特征	是	这	简单的	信仰	在	哪个	每个	的	这些	作品	很多	;

这一特点是每首作品中都充满了朴素的信仰；

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [kən'veid] [tuː; tə][ðə; ði]['spekteɪtər] [ðæt] [ðʌs] , [ænd; ənd][nɑːt] ['ʌðərwaɪz] , [dɪd][ðə; ði]

the	**feeling**	**conveyed**	**to**	**the**	**spectator**	**that**	**thus**	**,**	**and**	**not**	**otherwise**	**,**	**did**	**the**
这	感觉	传递	到	这	旁观者	那	因此	,	和	不是	否则	,	做过	这

[ə'kɜːrəns] [teɪk] [pleɪs] ,

occurrence	**take**	**place**	**,**
发生	拿	地方	,

传递给旁观者的感觉是，事情就是这样发生的，而不是其他方式。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪntər] [hæz; həz][nɑːt] ['ɔːltərd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][dʒɑːt][ɔːr] ['tɪtl] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn]

and	**that**	**the**	**painter**	**has**	**not**	**altered**	**it**	**a**	**jot**	**or**	**tittle**	**for**	**his**	**own**
和	那	这	画家	有	不是	已修改	它	一个	点	或者	标题	为了	他的	自己的

['pɜːrpəs] .

purpose	**.**
目的	.

而且画家没有为了自己的目的对原作做一丝一毫的改动。

[ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv]['dʒɔtəu]

The	**Works**	**of**	**Giotto**
这	作品	的	乔托

乔托的作品

[dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪts]

DESCRIPTIONS	**OF**	**THE**	**PLATES**
描述	的	这	盘子

图版说明

[pleɪt]

PLATE
盘子

盘子

[aɪ] — - [mə'dɑːnə] [enθ'rəʊnd] -

I	**—**	**'**	**MADONNA**	**ENTHRONED**	**'**
我	—	-	麦当娜	登基	-

我——《麦当娜登基》

[ðɪs] ['pæn(ə)l] - ['pɪktʃər] , [æn; ən] ['ɜ:rli] [wɜ:rk] , [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]

This	panel	-	picture	,	an	early	work	,	was	painted	for	the	Church	of
这	控制板	-	图片	,	一个	早期的	工作	,	曾是	绘	为了	这	教会	的

[ɑ:gn:sɑ:nti] , ['flɔrəns] ,

Ognissanti	,	Florence	,
奥格尼桑蒂	,	佛罗伦萨	,

这幅镶板画是早期作品，是为佛罗伦萨的奥尼桑蒂教堂而作。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti] .

and	is	now	in	the	Academy	of	that	city	.
和	是	现在	在	这	学院	的	那	城市	.

现在就读于该市的学院。

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['dʒɔtəu][hæz; həz] [æd'hɪrd] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l]

Notwithstanding	the	fact	that	Giotto	has	adhered	to	the	conventional
虽然	这	事实	那	乔托	有	粘着	到	这	传统的

[ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪzənti:n] ['mæstərz] ,

composition	of	the	Byzantine	masters	,
作品	的	这	拜占庭	大师	,

尽管乔托遵循了拜占庭大师们的传统构图，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['freʃnəs] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['laɪflaɪk] [ə'pɪrəns] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rk][ðæn; ðən][ɪz] [əb'zɜ:rvəbl]

there	is	a	freshness	and	more	lifelike	appearance	in	this	work	than	is	observable
那里	是	一个	新鲜	和	更多的	逼真	外貌	在	这	工作	比	是	可观察的

[ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pri:disesəz] ;

in	those	of	his	predecessors	;
在	那些	的	他的	前任	;

与前人的作品相比，这幅作品更具新鲜感，也更栩栩如生；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɔ:r] ['nætʃ(ə)rəl] ['ætitju:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪgjərz] — ['noʊtəbli][ɪn][ðə; ði] ['ni:lɪŋ]

and	in	the	more	natural	attitudes	of	the	figures	—	notably	in	the	kneeling
和	在	这	更多的	自然的	态度	的	这	数据	—	尤其	在	这	跪着

['eɪndʒəlz] — [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['greɪtər] ['fri:dəm] [ɪn][ðə; ði] ['tri:tmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dreɪpəri:z]

angels	—	as	well	as	in	the	greater	freedom	in	the	treatment	of	the	draperies
天使	—	作为	出色地	作为	在	这	更大的	自由	在	这	治疗	的	这	窗帘

,

,

,

人物姿态更加自然——尤其是在跪着的天使身上——以及衣褶处理上更加自由，

[wi:; wi] [si:] [ðə; ði] [æd'væns] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ɑ:rt] .

we	see	the	advance	that	he	has	already	made	in	the	development	of	art	.
我们	看	这	进步	那	他	有	已经	制成	在	这	发展	的	艺术	.

我们看到了他在艺术发展方面已经取得的进步。

[ðə; ði] [mə'dɑ:nə] , [klæd][ɪn][ə; eɪ] [waɪt] [roʊb][ænd; ənd] [lɔ:ŋ] ['blu:ɪʃ] ['mænt(ə)l] , [ænd; ənd]['hoʊldɪŋ][ðə; ði]

The	Madonna	,	clad	in	a	white	robe	and	long	bluish	mantle	,	and	holding	the
这	麦当娜	,	覆膜	在	一个	白色的	长袍	和	长的	蓝蓝色	地幔	,	和	保持	这

[tʃaɪld] ,

Child	,
孩子	,

圣母玛利亚身穿白色长袍和长长的蓝色斗篷，怀抱着圣婴。

[hu:z] ['tu:nɪk][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪl] [roʊz] ['kʌlər] , [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər] [ni:] ,

whose	tunic	is	of	a	pale	rose	color	,	upon	her	knee	,
谁	束腰外衣	是	的	一个	苍白	玫瑰	颜色	,	之上	她	膝盖	,

她身穿浅玫瑰色的束腰外衣，膝盖上，

[ɪz] ['si:tɪd] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [θroʊn] [pleɪst] [ə'genst] [ə; eɪ][goʊld] ['bækgraʊnd] .

is	seated	upon	a	throne	placed	against	a	gold	background	.
是	坐着	之上	一个	王座	放置	反对	一个	金子	背景	.

他端坐在以金色为背景的宝座上。

[ðə; ði]['eɪndʒəlz] ['niːlɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [wɪð; wɪθ] [veisis] [ʌv; əv] ['liliz] [ɪn][ðer; ðər][hændz][ɑːr; ər][roʊbd][ɪn]

The	angels	kneeling	in	front	with	vases	of	lilies	in	their	hands	are	robed	in
这	天使	跪着	在	正面	和	花瓶	的	百合花	在	他们的	双手	是	身着长袍	在

[waɪt] ;

white	;
白色的	;

跪在前面的天使们手捧百合花瓶，身穿白袍；

[ðoʊz] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] , ['berɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd][bɑːks][ʌv; əv] ['ɔɪntmənt] , [ɑːr; ər][ɪn]

those	just	above	them	,	bearing	a	crown	and	box	of	ointment	,	are	in
那些	只是	多于	他们	,	轴承	一个	王冠	和	盒子	的	软膏	,	是	在

[griːn] .

green	.
绿色的	.

在他们上方，那些头戴王冠、手捧药膏盒的人身穿绿色衣服。

[seɪnts] [ænd; ənd]['eɪndʒəlz][ɑːr; ər] [gruːpt] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

Saints	and	angels	are	grouped	on	either	side	.
圣徒队	和	天使	是	分组	在	任何一个	边	.

圣徒和天使分列两侧。

[ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [hæz; həz] ['daːkənd] [ænd; ənd][lɔːst] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l]

The	color	of	the	picture	has	darkened	and	lost	much	of	its	original
这	颜色	的	这	图片	有	变暗	和	丢失的	很多	的	它是	原来的

['freʃnəs] ,

freshness	,
新鲜	,

照片的颜色已经变暗，失去了原有的鲜艳度。

[ænd; ənd] [ʃoʊz] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['pjʊrəti][ʌv; əv][tɪnt] [siːn] [ɪn] ['meni] [ʌv; əv]['dʒɑːtoʊz]['freskəʊz] .

and	shows	little	of	the	purity	of	tint	seen	in	many	of	Giotto's	frescos	.
和	演出	小的	的	这	纯度	的	着色	已见	在	许多	的	乔托的	壁画	.

而且，这幅画作几乎没有展现出乔托许多壁画中常见的纯净色彩。

[pleɪt] [iː] — - ['æləgɔːri] [ʌv; əv] ['pɑːvərti] -

PLATE	II	—	'	ALLEGORY	OF	POVERTY	'
盘子	二	—	-	寓言	的	贫困	-

图版二——《贫穷的寓言》

[ə'mʌŋ] ['dʒɑːtoʊz][moʊst] ['feɪməs] [wɜːrks][ɑːr; ər][ðə; ði] [fɔːr] ['freskəʊz] [wɪtʃ] ['kʌvər][ðə; ði] [ɑːrtʃt]

Among	Giotto's	most	famous	works	are	the	four	frescos	which	cover	the	arched
之中	乔托的	最多	著名的	作品	是	这	四	壁画	哪个	覆盖	这	拱形

[kəm'pɑːtmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔːltɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs][æt; ət] [ə'siːzi] .

compartments	of	the	vaulting	of	the	Lower	Church	of	St	.	Francis	at	Assisi	.
隔间	的	这	拱形	的	这	降低	教会	的	英石	.	弗朗西斯	在	阿西西	.

乔托最著名的作品之一是覆盖阿西西圣方济各下教堂拱顶拱形隔间的四幅壁画。

[wʌn] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][seɪnt] [enθ'rəʊnd] [ɪn]['glɔːri] ;

One	represents	the	saint	enthroned	in	glory	;
一	代表	这	圣	登基	在	荣耀	;

其中一尊代表荣耀的圣人宝座；

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [ˌælə'gɔːrɪkl] [dɪ'pɪkʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [vaʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][fræn'sɪskən]['ɔːrdər] ,

the	others	are	allegorical	depictions	of	the	three	vows	of	the	Franciscan	Order	,
这	其他的	是	寓言式的	描绘	的	这	三	誓言	的	这	方济会	命令	,

— ['pɑːvərti] , ['tʃæstəti] , [ænd; ənd] [ə'biːdiəns] .

—	Poverty	,	Chastity	,	and	Obedience	.
—	贫困	,	贞洁	,	和	服从	.

其他的则是方济各会三项誓言——贫穷、贞洁和服从的寓言式描绘。

[ðə; ði]['faɪnɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪriːz] [ɪz] [ðæt] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn] [ðɪs] [pleɪt] ,

The	finest	of	the	series	is	that	reproduced	in	this	plate	,
这	最好的	的	这	系列	是	那	复制品	在	这	盘子	,

该系列中最精美的作品就是这幅版画中所描绘的那幅。

[ɪn] [wɪtʃ] ['dʒɔtəu][hæz; həz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['mɪstɪk] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs][wɪð; wɪθ]

in	which	Giotto	has	represented	the	mystic	marriage	of	St	.	Francis	with
在	哪个	乔托	有	代表	这	神秘	婚姻	的	英石	.	弗朗西斯	和

['pɑːvərti] .

Poverty	.
贫困	.

乔托在这幅画中描绘了圣方济与贫穷的神秘结合。

[hoʊp] [ænd; ənd] [lʌv] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['braɪdzˌmeɪdz] , ['eɪndʒəlz][ɑːr; ər][ðə; ði] ['witnisiz] , [ænd; ənd] [kraɪst]

Hope	and	Love	are	the	bridesmaids	,	angels	are	the	witnesses	,	and	Christ
希望	和	爱	是	这	伴娘	,	天使	是	这	证人	,	和	基督

[hɪm'self] [blesiz] [ðə; ði]['juːniən] .

himself	blesses	the	union	.
他自己	祝福	这	联盟	.

希望与爱是伴娘，天使是见证人，基督亲自祝福这场结合。

[ðə; ði] ['braɪdz] ['gɑːrmənts][ɑːr; ər] [pætʃt] , ['rægɪd] [ænd; ənd][tɔːrn][baɪ] [b'ræmblz] ,

The	bride's	garments	are	patched	,	ragged	and	torn	by	brambles	,
这	新娘的	服装	是	已修补	,	破烂不堪	和	撕裂	经过	荆棘	,

新娘的衣服破烂不堪，被荆棘撕扯得支离破碎。

['tʃɪldrən] [θroʊ] [stoʊnz] [æt; ət][hɜːr; hər][ænd; ənd] [mɑːk] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dɔːg] [bɑːks] [æt; ət]

children	throw	stones	at	her	and	mock	her	,	and	a	dog	barks	at
孩子们	扔	石头	在	她	和	嘲笑	她	,	和	一个	狗	树皮	在

[hɜːr; hər] ;

her	;
她	;

孩子们向她扔石头，嘲笑她，还有一条狗冲着她吠叫；

[bʌt; bət][ðə; ði]['roʊziz][ænd; ənd] ['liliz] [ʌv; əv]['pærədaɪs] [bluːm] [ə'baʊt][hɜːr; hər] ,

but	the	roses	and	lilies	of	paradise	bloom	about	her	,
但	这	玫瑰	和	百合花	的	天堂	盛开	关于	她	,

但天堂玫瑰和百合在她周围盛开，

[ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs] [lʊks] [wɪð; wɪθ] [lʌv] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['tʃoʊzn] [braɪd] .

and	St	.	Francis	looks	with	love	upon	his	chosen	bride	.
和	英石	.	弗朗西斯	看起来	和	爱	之上	他的	选定	新娘	.

圣方济各满怀爱意地望着他选定的新娘。

[tuː; tə][ðə; ði][left][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['gɪvz] [hɪz; ɪz][kloʊk][tuː; tə][ə; eɪ] ['begər] ;

To	the	left	a	young	man	gives	his	cloak	to	a	beggar	;
到	这	左边	一个	年轻的	男人	给予	他的	披风	到	一个	乞丐	;

左边，一个年轻人把自己的斗篷送给一个乞丐；

[ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ə; eɪ]['maɪzər][grɑːsps][hɪz; ɪz] ['mʌni] - [bæg] ,

on	the	opposite	side	a	miser	grasps	his	money	-	bag	,
在	这	对面的	边	一个	吝啬鬼	抓住	他的	钱	-	包	,

在另一边，一个守财奴紧紧抓着他的钱袋。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['rɪtʃli] [klæd] [juːθ] ['skɔːrnfəli] [rɪ'dʒɛkts, 'riːdʒɛkts, rɪ'dʒɛks, 'riːdʒɛks][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

and	a	richly	clad	youth	scornfully	rejects	the	invitation	of
和	一个	丰富	覆膜	青年	轻蔑地	拒绝	这	邀请	的

[ðə; ði]['eɪndʒl][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd][tuː; tə]['fɑːloʊ][ɪn][ðə; ði][treɪn][ʌv; əv]['hoʊli]['pɑːvərti] .

the	angel	at	his	side	to	follow	in	the	train	of	holy	Poverty	.
这	天使	在	他的	边	到	跟随	在	这	火车	的	圣	贫困	.

一位衣着华丽的青年轻蔑地拒绝了身边天使的邀请，不愿追随圣洁的贫穷的脚步。

[əˈbʌv] , [tuː] [ˈeɪndʒəlz] , [wʌn] [ˈberɪŋ] [ə; eɪ][ˈgɑːrmənt][ænd; ənd][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][goʊld] ,

Above	**,**	**two**	**angels**	**,**	**one**	**bearing**	**a**	**garment**	**and**	**a**	**bag**	**of**	**gold**	**,**
多于	,	二	天使	,	一	轴承	一个	服装	和	一个	包	的	金子	,

上方有两个天使，一个拿着一件衣服和一个金袋，

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ə; eɪ] [ˈmɪnətʃər] [ˈpæləs] — [sɪmˈbɔlikəl][ʌv; əv] [ˈwɜːrldli] [gʊdz] [ˈgɪv(ə)n][ʌp][ɪn] [ˈtʃærəti] —

the	**other**	**a**	**miniature**	**palace**	**—**	**symbolical**	**of**	**worldly**	**goods**	**given**	**up**	**in**	**charity**	**—**
这	其他	一个	微型	宫殿	—	象征性的	的	世俗	商品	给定	向上	在	慈善机构	—

[ɑːr; ər] [rɪˈsiːvd] [baɪ][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːlˈmaɪti] .

are	**received**	**by**	**the**	**hands**	**of**	**the**	**Almighty**	**.**
是	已收到	经过	这	双手	的	这	全能者	.

另一座微型宫殿——象征着人们为了慈善而放弃的世俗财富——被全能的上帝所接受。

[pleɪt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] — - [ˈæləgɔːri] [ʌv; əv] [ˈtʃæstəti] -

PLATE	**III**	**—**	**'**	**ALLEGORY**	**OF**	**CHASTITY**	**'**
盘子	三、	—	-	寓言	的	贞洁	-

图版三——《贞洁的寓言》

[ðɪs] [ˈfreskoʊ] , [ɪn][ðə; ði] [ˈloʊər] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes ˈtiː] . [ˈfrænsɪs][æt; ət] [əˈsiːzi] ,

This	**fresco**	**,**	**in**	**the**	**Lower**	**Church**	**of**	**St**	**.**	**Francis**	**at**	**Assisi**	**,**
这	壁画	,	在	这	降低	教会	的	英石	.	弗朗西斯	在	阿西西	,

这幅壁画位于阿西西圣方济各下教堂内。

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪriːz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðæt] [ˌriːprəˈdjuːst] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [pleɪt] [ˈɔːlsoʊ] [biˈlɔŋz] .

is	**one**	**of**	**the**	**series**	**to**	**which**	**that**	**reproduced**	**in**	**the**	**previous**	**Plate**	**also**	**belongs**	**.**
是	一	的	这	系列	到	哪个	那	复制品	在	这	以前的	盘子	还	属于	.

这是与前一张图版中再现的图版同属一个系列的图版之一。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈsteɪdʒɪz][ʌv; əv] [pərˈfekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [laɪf] .

It	**represents**	**the**	**different**	**stages**	**of**	**perfection**	**in**	**the**	**religious**	**life**	**.**
它	代表	这	不同的	阶段	的	完美	在	这	宗教	生活	.

它代表了宗教生活中不同的完善阶段。

[ɑːn][ðə; ði][left][ˌes ˈtiː] . [ˈfrænsɪs][rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz] [θriː] [ˈæspərənts][tuː; tə][ðə; ði][fræn'sɪskən][ˈɔːrdər] ;

On	**the**	**left**	**St**	**.**	**Francis**	**receives**	**three**	**aspirants**	**to**	**the**	**Franciscan**	**Order**	**;**
在	这	左边	英石	.	弗朗西斯	接收	三	有志者	到	这	方济会	命令	;

左边是圣方济各接见三位方济各会修士；

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [θriː] [mʌŋks] [ɑːr; ər] [ˈdraɪvɪŋ] [ˈiːv(ə)l][ˈspɪrɪts][ˈɪntuː][ðə; ði] [əˈbɪs] [bɪˈloʊ] ;

on	**the**	**right**	**three**	**monks**	**are**	**driving**	**evil**	**spirits**	**into**	**the**	**abyss**	**below**	**;**
在	这	正确的	三	僧侣	是	驾驶	邪恶的	烈酒	进入	这	深渊	以下	;

右边三位僧侣正在将邪灵驱逐到下面的深渊中；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sentrəl] [gruːp] ['eɪndʒəlz] [pɔːr] ['pjuərifaiɪŋ]['wɔːtər][ə'pɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ]

and	**in**	**the**	**central**	**group**	**angels**	**pour**	**purifying**	**water**	**upon**	**the**	**head**	**of**	**a**
和	在	这	中央	团体	天使	倒	净化	水	之上	这	头	的	一个

[juːθ] ['stændɪŋ] ['neɪkɪd][ɪn][ə; eɪ][bæp'tɪzməl][fɑːnt] .

youth	**standing**	**naked**	**in**	**a**	**baptismal**	**font**	**.**
青年	常设	裸	在	一个	洗礼	字体	.

在中央一组图中，天使们将洁净的水浇在一名赤身裸体站在洗礼池中的青年的头上。

[tuː] ['fɪgjərz] ['liːnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][wɔːl][bɪ'haɪnd]['prez(ə)nt][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv]

Two	**figures**	**leaning**	**over**	**the**	**wall**	**behind**	**present**	**him**	**with**	**the**	**banner**	**of**
二	数据	倾斜	超过	这	墙	在后面	展示	他	和	这	横幅	的

['pjʊrəti][ænd; ənd] [ʃiːld] [ʌv; əv] ['fɔːrtɪtuːd] ,

purity	**and**	**shield**	**of**	**fortitude**	**,**
纯度	和	盾	的	坚韧	,

身后墙上倚着两个人影，向他呈上纯洁的旗帜和坚韧的盾牌。

[ænd; ənd] [tuː] ['eɪndʒəlz] ['stændɪŋ] [nɪr] [ber] [ðə; ði] [-] ['gɑːrmənts] .

and	**two**	**angels**	**standing**	**near**	**bear**	**the**	**convert's**	**garments**	**.**
和	二	天使	常设	靠近	熊	这	皈依者	服装	.

旁边站着两位天使，拿着皈依者的衣服。

[ðə; ði][meɪl] - [klæd] ['wɒrɪrz] , ['hoʊldɪŋ] [læʃ] [ænd; ənd] [ʃi:ld] ,

The	mail	-	clad	warriors	,	holding	lash	and	shield	,
这	邮件	-	覆膜	战士	,	保持	睫毛	和	盾	,

身披锁甲的战士们，手持鞭子和盾牌，

[ɑ:r; ər][ˌemblə'mætɪk][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔ:rfer] [ænd; ənd][self] - [ˌmɔ:rtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] ['fɑ:loʊ]

are	emblematic	of	the	warfare	and	self	-	mortification	of	those	who	follow
是	象征性的	的	这	战争	和	自己	-	屈辱	的	那些	WHO	跟随

[ˌes 'ti:] . ['frænsɪs] .

St	.	Francis	.
英石	.	弗朗西斯	.

象征着追随圣方济各之人的斗争和自我折磨。

[ɪn][ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['krenəˌleitid] ['fɔ:rtrəs] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɪz] ['si:tɪd] ['tʃæstəti] ,

In	the	tower	of	the	crenelated	fortress	in	the	background	is	seated	Chastity	,
在	这	塔	的	这	锯齿状的	堡垒	在	这	背景	是	坐着	贞洁	,

在背景中带垛口的堡垒塔楼里，坐着贞洁女神。

[veɪld] [ænd; ənd][ɪn] [prer] , [tu:; tə] [hu:m] [tu:] ['eɪndʒəlz] [brɪŋ] [æn; ən]['oʊpən] [bʊk] [ænd; ənd][ðə; ði]

veiled	and	in	prayer	,	to	whom	two	angels	bring	an	open	book	and	the
含蓄	和	在	祷告	,	到	谁	二	天使	带来	一个	打开	书	和	这

[pɑ:m][ʌv; əv]['hoʊlɪnəs] .

palm	of	holiness	.
棕榈	的	圣洁	.

他蒙着面纱，虔诚祈祷，两位天使向他送来一本打开的书和圣洁的棕榈枝。

[pleɪts] [ˌaɪ 'vi:] , [vi:] , [ænd; ənd]['vaɪ, 'vi:] — - [nə'tɪvəti] , - - [en'tu:mmənt] , - [ænd; ənd] -

PLATES	IV	,	V	,	AND	VI	—	'	NATIVITY	,	'	'	ENTOMBMENT	,	'	AND	'
盘子	第四	,	V	,	和	六年级	—	-	耶稣诞生	,	-	-	窀穸	,	-	和	-

[ˌrezə'rekʃ(ə)n] -

RESURRECTION	'
复活	-

图版四、五、六——“耶稣降生”、“耶稣下葬”和“耶稣复活”

[ðə; ði][ə'ri:nə]['tʃæp(ə)l] , ['pædjuə] , [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [baɪ][en'ri:kəj] - ,

The	Arena	Chapel	,	Padua	,	was	built	in	the	year	1303	by	Enrico	Scrovegno	,
这	竞技场	教堂	,	帕多瓦	,	曾是	建造	在	这	年	-	经过	恩里科	-	,

帕多瓦的阿雷纳教堂建于1303年，由恩里科·斯克罗韦尼奥建造。

[ə; eɪ] ['welθi] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv] [ðæt] [pleɪs] , [ə'pɑ:n][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ə; eɪ]['roʊmən] ['æmfɪθi:ətər] [ɔ:r]

a	wealthy	citizen	of	that	place	,	upon	the	site	of	a	Roman	amphitheater	or
一个	富裕	公民	的	那	地方	,	之上	这	地点	的	一个	罗马	露天剧场	或者

[ə'ri:nə] .

arena	.
竞技场	.

当地一位富裕的市民，建于罗马圆形剧场或竞技场的遗址上。

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv][ɔ:l] [ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] [ɪm'belɪʃmənt] ,

The	outside	of	this	little	building	is	devoid	of	all	architectural	embellishment	,
这	外部	的	这	小的	建筑	是	缺乏	的	全部	建筑	装饰	,

这座小建筑的外观没有任何建筑装饰，

[bʌt; bət]['eni] [ɪk'stɪriər] ['bernəs] [ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['kaʊntəˌbæləns] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] , [ðə; ði]

but	any	exterior	bareness	is	more	than	counterbalanced	by	the	interior	,	the
但	任何	外部的	裸露	是	更多的	比	平衡	经过	这	内部的	,	这

[ˌdekə'reɪʃn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ,

decoration	of	which	was	,
装饰	的	哪个	曾是	,

但外部的简陋完全被内部的装饰所弥补，内部的装饰非常精美。

[ɪn] - [ɔːr] - , [ɪn'trʌst] [tuː; tə]['dʒɔtəu] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [ək'nɑːlɪdʒd] ['mæstər][ʌv; əv]

in	1305	or	1306	,	intrusted	to	Giotto	,	at	that	time	the	acknowledged	master	of
在	-	或者	-	,	受托人	到	乔托	,	在	那	时间	这	已确认	掌握	的

['peɪntɪŋ] [ɪn] ['ɪtəli] .

painting	in	Italy	.
绘画	在	意大利	.

1305年或1306年，这幅画委托给了当时意大利公认的绘画大师乔托。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['freskəʊz][ɪn][ðə; ði]['kwaɪər] ,

With	the	exception	of	the	frescos	in	the	choir	,
和	这	例外	的	这	壁画	在	这	唱诗班	,

除了唱诗班席位上的壁画之外，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [ɪn]['leɪtər] ['jɪrz] ,

which	were	added	by	his	followers	in	later	years	,
哪个	是	额外	经过	他的	追随者	在	之后	年	,

这些内容是他的追随者在后来几年里添加的。

[ɔːl][ðə; ði] ['peintiŋz] [ɪn][ðə; ði]['tʃæp(ə)l] — ['θɜːrti] - [eɪt] [ɪn] ['nʌmbər] — [ɑːr; ər][baɪ][hɪz; ɪz][hænd] ,

all	the	paintings	in	the	chapel	—	thirty	-	eight	in	number	—	are	by	his	hand	,
全部	这	绘画	在	这	教堂	—	三十	-	八	在	数字	—	是	经过	他的	手	,

小教堂里的所有画作——共三十八幅——都是他的作品。

[ænd; ənd]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [skiːm] [ʌv; əv] [ˌdekə'reɪʃn] [ðæt] [ɪz] [ˌʌnsər'pæst] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz]

and	present	a	scheme	of	decoration	that	is	unsurpassed	even	in	the	churches
和	展示	一个	方案	的	装饰	那	是	无与伦比	甚至	在	这	教堂

[ʌv; əv] ['ɪtəli] .

of	Italy	.
的	意大利	.

并呈现出一种即使在意大利教堂中也无与伦比的装饰方案。

" [ðoʊ] [ðeɪ] [læk] [ðə; ði] ['sʌltiz] [ʌv; əv]['leɪtər] ['teknɪk(ə)l] [dɪ'veləpmənt] , " [raɪt] -

"	Though	they	lack	the	subtleties	of	later	technical	development	,	"	write	Vasari's
"	尽管	他们	缺少	这	微妙之处	的	之后	技术的	发展	,	"	写	-

['riːs(ə)nt]['editəz] ,

recent	editors	,
最近的	编辑	,

"尽管它们缺乏后来技术发展中的微妙之处，"瓦萨里近期的编辑们写道，

" [ðiːz] ['freskəʊz][ʌv; əv][ðə; ði][ə'riːnə]['tʃæp(ə)l] , [ɪn][ðer; ðər][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər] [sɪm'plɪsəti] ,

"	these	frescos	of	the	Arena	Chapel	,	in	their	composition	,	their	simplicity	,
"	这些	壁画	的	这	竞技场	教堂	,	在	他们的	作品	,	他们的	简单	,

[ðer; ðər] [ɪ'fektɪvnəs] [æz; əz] [pjʊr] [ˌdekə'reɪʃn] ,

their	effectiveness	as	pure	decoration	,
他们的	效力	作为	纯的	装饰	,

"阿雷纳教堂的这些壁画，无论从构图、简洁性还是作为纯粹装饰的效果来看，

[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər][drə'mætɪk] [fɔːrs] , [ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl]

and	in	their	dramatic	force	,	are	some	of	the	finest	things	in	the	whole
和	在	他们的	戏剧性	力量	,	是	一些	的	这	最好的	事物	在	这	所有的

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ɑːrt] ,

history	of	art	,
历史	的	艺术	,

它们所展现的戏剧张力，堪称整个艺术史上最杰出的作品之一。

['eɪnʃənt] [ɔːr]['mɑːdərn] .

ancient	or	modern	.
古老的	或者	现代的	.

古代或现代。

" [ə'reɪndʒd] [ɪn] [θriː] [tɪəz] [ɑːn][ðə; ðɪ][saɪd] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['tʃæp(ə)l] ,
" **Arranged in three tiers on the side walls of the chapel ,**
" 安排 在 三 层级 在 这 边 墙壁 的 这 教堂 ,

“分三层排列在教堂侧墙上，

['dʒɑːtoʊz]['freskəʊz] ['ɪləstreɪt] [ðə; ðɪ] [ə'pɑːkrɪf(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ˌjoʊ'ɑːkɪm, ˌwɑː'kiːm][ænd; ənd] ['ʌnə] ,
Giotto's frescos illustrate the apocryphal history of Joachim and Anna ,
乔托的 壁画 阐明 这 伪经 历史 的 约阿希姆 和 安娜 ,
[ðə; ðɪ][laɪf][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['vɜːrdʒɪn] ,
the life of the Virgin ,
这 生活 的 这 处女 ,

乔托的壁画描绘了约阿希姆和安娜的伪经故事以及圣母玛利亚的生平。

[siːnz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][laɪf][ʌv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] , [ˌælə'gɔːrɪkl] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
scenes from the life of Christ , and below , allegorical figures of the
场景 从 这 生活 的 基督 , 和 以下 , 寓言式的 数据 的 这
['vɜːrtʃʊ] [ænd; ənd]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] .
Virtues and Vices .
美德 和 恶习 .

基督生平场景，下方是美德与恶习的寓言人物。

[ɑːn][ðə; ðɪ] ['entrəns] [wɔːl] [ɪz][ə; eɪ] - [læst]['dʒʌdʒmənt] , - [ænd; ənd] ['ɑːpəzɪt] , [ə; eɪ] - [kraɪst] [ɪn] ['glɔːri] . -
On the entrance wall is a ' Last Judgment , ' and opposite , a ' Christ in Glory . '
在 这 入口 墙 是 一个 - 最后的 判断 , - 和 对面的 , 一个 - 基督 在 荣耀 . -

入口墙上是一幅“最后的审判”，对面是一幅“荣耀中的基督”。

[ðə; ðɪ] ['vɔːltɪd] ['siːlɪŋ] , ['kʌlərd] [bluː] [ænd; ənd] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ][goʊld][stɑːrz] ,
The vaulted ceiling , colored blue and studded with gold stars ,
这 拱形 天花板 , 有色 蓝色的 和 带钉的 和 金子 明星 ,

拱形天花板呈蓝色，点缀着金色星星，

[ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [mɪ'dæljənz] [ʌv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['vɜːrdʒɪn] , [seɪnts] [ænd; ənd] ['prɔfɪts] .
is adorned with medallions of Christ and the Virgin , saints and prophets .
是 装饰 和 奖章 的 基督 和 这 处女 , 圣徒 和 先知 .

饰有基督、圣母玛利亚、圣徒和先知的圆形浮雕。

" [wer'evər] [ðə; ðɪ] [aɪ] [tɜːrnz] , " [raɪts] ['mɪstər] . ['kwɪltər] ,
" **Wherever the eye turns , " writes Mr . Quilter ,**
" 无论 这 眼睛 转弯 , " 写 先生 . 拼布爱好者 ,

“目光所及之处，”奎尔特先生写道，

" [ˌaɪ 'tiː] [miːts] [ə; eɪ] [bɪ'wɪldərmənt] [ʌv; əv]['kʌlər] [pjʊr] [ænd; ənd]['reɪdiənt][ænd; ənd] [jet] ['restfl] [tuː; tə]
" it meets a bewilderment of color pure and radiant and yet restful to
" 它 满足 一个 困惑 的 颜色 纯的 和 辐射状 和 然而 宁静 到
[ðə; ðɪ] [aɪ] ,
the eye ,
这 眼睛 ,

“它呈现出一种令人眼花缭乱的纯净、明亮却又令人感到舒适的色彩。”

[tɪnts] [wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)l][ɪn][ðer; ðər]['pɜːrfɪkt] ['hɑːrməni][ʌv; əv] ['braɪtnəs] [ðə; ðɪ] [ˌɪrɪ'des(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ]
tints which resemble in their perfect harmony of brightness the iridescence of a
色调 哪个 类似 在 他们的 完美的 和谐 的 亮度 这 虹彩 的 一个
[ʃel] .
shell .
壳 .

色调完美和谐，亮度相近，宛如贝壳的虹彩。

[ðə; ðɪ] [hoʊl] [ɪn'tɪriər] ,
The whole interior ,
这 所有的 内部的 ,

整个内部，

['oʊɪŋ] [pər'hæps][tu:; tə][ɪts]['pɜ:rfɪkt] [sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv][fɔ:rm][ænd; ənd] ['æbsəns] [ʌv; əv][ɔ:l] ['ʌðər]

owing	perhaps	to	its	perfect	simplicity	of	form	and	absence	of	all	other
欠款	也许	到	它是	完美的	简单	的	形式	和	缺席	的	全部	其他

[ˌdekə'reɪʃn] [ðæn; ðən][ðə; ði]['freskəʊz] ,

decoration	than	the	frescos	,
装饰	比	这	壁画	,

或许是因为其形式极其简洁，除了壁画之外没有任何其他装饰，

['prez(ə)nts] [les] [ðə; ði]['æspekt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['peintiŋz] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]

presents	less	the	aspect	of	a	building	decorated	with	paintings	than	that	of
礼物	较少的	这	方面	的	一个	建筑	装饰	和	绘画	比	那	的

[sʌm; səm][dʒaɪ'gæntɪk]['oʊp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['spektеɪtər] [stændz] .

some	gigantic	opal	in	the	midst	of	which	the	spectator	stands	.
一些	巨大	蛋白石	在	这	中间	的	哪个	这	旁观者	站立	.

与其说这是一座装饰着绘画的建筑，不如说它像一块巨大的蛋白石，而观者就站在其中。

" - [ðə; ði] [nə'tɪvəti] , - [ˌri:prə'dju:st] [ɪn] [pleɪt] [ˌaɪ 'vi:] , [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [tɪr] [ʌv; əv]

"	'	The	Nativity	,	'	reproduced	in	Plate	IV	,	is	the	first	of	the	second	tier	of
"	-	这	圣诞节	,	-	复制品	在	盘子	第四	,	是	这	第一的	的	这	第二	层级	的

['freskəʊz] .

frescos	.
壁画	.

“《耶稣诞生图》（图版 IV）是第二层壁画的第一幅。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['peɪntɪd] ['ɔ:lmoʊst] ['hoʊlli] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət]['hɑ:rməni] [ʌv; əv] [blu:] [ænd; ənd] [greɪ] .

It	is	painted	almost	wholly	in	a	quiet	harmony	of	blue	and	gray	.
它	是	绘	几乎	完全	在	一个	安静的	和谐	的	蓝色的	和	灰色的	.

整幅画几乎完全以宁静和谐的蓝色和灰色为主色调。

['rʌskɪn] [hæz; həz] [kɔ:ld] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn][tɜ:rnz]

Ruskin	has	called	attention	to	the	natural	manner	in	which	the	Virgin	turns
拉斯金	有	称为	注意力	到	这	自然的	方式	在	哪个	这	处女	转弯

[ə'pɑ:n][hɜ:r; hər] [kaʊtʃ] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['leɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][tʃaɪld] [brɔ:t] [tu:; tə][hɜ:r; hər][baɪ][æn; ən]

upon	her	couch	to	assist	in	laying	down	the	Child	brought	to	her	by	an
之上	她	长椅	到	协助	在	躺下	向下	这	孩子	带来	到	她	经过	一个

[ə'tendənt] ,

attendant	,
服务员	,

罗斯金注意到，圣母玛利亚在卧榻上自然地转身，帮助侍女放下怀中的圣婴。

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['si:tɪd] [bɪ'loʊ] [ɪn][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .

and	to	the	figure	of	St	.	Joseph	seated	below	in	meditation	.
和	到	这	数字	的	英石	.	约瑟夫	坐着	以下	在	冥想	.

以及下方静坐冥想的圣约瑟像。

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['ʃepərdz] , [ðer; ðər] ['flɑ:ks] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] , ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

On	the	right	are	the	shepherds	,	their	flocks	beside	them	,	listening	to	the
在	这	正确的	是	这	牧羊人	,	他们的	羊群	旁	他们	,	聆听	到	这

['eɪndʒəlz] [hu:] ,

angels	who	,
天使	WHO	,

右边是牧羊人，他们的羊群在他们身边，聆听着天使们的声音。

" [ɔ:l] [ɪg'zʌltɪŋ] , [ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [kən'fju:zd] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] , ['flʌtər] [ænd; ənd]['sɜ:rk(ə)l][ɪn]

"	all	exulting	,	and	as	it	were	confused	with	joy	,	flutter	and	circle	in
"	全部	欣喜若狂	,	和	作为	它	是	使困惑	和	喜悦	,	扑	和	圆圈	在

[ðə; ði] [er] [laɪk][bɜ:rdz] .

the	air	like	birds	.
这	空气	喜欢	鸟类	.

“它们欢欣雀跃，仿佛被喜悦冲昏了头脑，像鸟儿一样在空中飞舞盘旋。

" [ɑːn][ðə; ði][left][ðə; ði][ɑːks][ænd; ənd][æs] [stretʃ] [ðer; ðər]['hedz] [tɔːrdz] [ðə; ði]['vɜ˞ːdʒənz] [kaʊtʃ] .
" On the left the ox and ass stretch their heads towards the Virgin's couch .
" 在 这 左边 这 牛 和 屁股 拉紧 他们的 头部 向 这 处女的 长椅 .

“左边，牛和驴将头伸向圣母的卧榻。

- [ðə; ði] [en'tuːmmənt] , - [pleɪt] [viː] , [ɪz] [ɪm'presɪv] [ɪn][ɪts] ['pæʃənət] [ɪn'tensəti] .
' The Entombment , ' Plate V , is impressive in its passionate intensity .
- 这 窀穸 , - 盘子 V , 是 感人的 在 它是 热情的 强度 .

《下葬》（第五幅）以其饱满的热情令人印象深刻。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['siːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [ded] [kraɪst] [ɑːr; ər] [ˌoʊvər'welmd]
The women seated on the ground supporting the dead Christ are overwhelmed
这 女性 坐着 在 这 地面 支持 这 死的 基督 是 不堪重负
[wɪð; wɪθ] [griːf] ,
with grief ,
和 悲伤 ,

坐在地上扶着死去的基督的妇女们悲痛欲绝。

['ʌðər] ['mɔːnəz] [ɑːr; ər] [gruːpt] [ə'raʊnd] ;
other mourners are grouped around ;
其他 哀悼者 是 分组 大约 ;

其他哀悼者聚集在周围；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrmz] [ɪk'stendɪd] ['dʒɔtəu][hæz; həz]
and in the figure of St . John with his arms extended Giotto has
和 在 这 数字 的 英石 . 约翰 和 他的 武器 扩展 乔托 有
[prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [æn'tiːk] ['dʒestʃər][ʌv; əv] ['sɑːroʊ] .
preserved the antique gesture of sorrow .
保存完好 这 古董 手势 的 悲哀 .

在圣约翰张开双臂的形象中，乔托保留了古老的悲伤姿态。

['eɪndʒəlz] [wiːl] [ænd; ənd]['sɜːrk(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [er] [ɪn][ə; eɪ] ['frenzid] ['ægəni][ʌv; əv] [griːf] .
Angels wheel and circle through the air in a frenzied agony of grief .
天使 车轮 和 圆圈 通过 这 空气 在 一个 丧心病狂 痛苦 的 悲伤 .

天使们在空中疯狂地旋转盘旋，承受着极度的悲痛。

[ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ə; eɪ]['bærən] [hɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːfləs] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [ɑːr; ər]
In the background a barren hill and the leafless branches of a tree are
在 这 背景 一个 荒芜 爬坡道 和 这 无叶 分支 的 一个 树 是
[rɪ'liːvd] [ə'genst] [ə; eɪ] ['dɑːrkənɪŋ] [skaɪ] .
relieved against a darkening sky .
松了口气 反对 一个 变暗 天空 .

背景中，光秃秃的山丘和光秃秃的树枝在逐渐昏暗的天空映衬下显得格外醒目。

- [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] , - [pleɪt] ['vaɪ, 'viː] ,
' The Resurrection , ' Plate VI ,
- 这 复活 , - 盘子 六年级 ,

《复活》，图版六，

[ʃoʊz] [juː 'es][ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn] [diːp] [sliːp] [bɪ'saɪd][ðə; ði] [red] ['pɔːrfəri] [tuːm] [ɑːn] [wɪtʃ] [tuː]
shows us the soldiers in deep sleep beside the red porphyry tomb on which two
演出 我们 这 士兵 在 深的 睡觉 旁 这 红色的 斑岩 墓 在 哪个 二
[mə'dʒestɪk] ,
majestic ,
雄伟 ,

画面展现了士兵们在红色斑岩陵墓旁沉睡，陵墓上矗立着两座雄伟的雕像。

[waɪt] - [roʊbd]['eɪndʒəlz][ɑːr; ər] ['siːtɪd] .
white - robed angels are seated .
白色的 - 身着长袍 天使 是 坐着 .

身穿白袍的天使们端坐而坐。

['meri] ['mægdəli:n] , [ɪn][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['krɪmz(ə)n] [kloʊk] ,
Mary Magdalene , in a long crimson cloak ,
玛丽 抹大拉的玛格达琳 , 在 一个 长的 赤红 披风 ,

抹大拉的玛利亚，身穿一件长长的深红色斗篷，

[ni:l] [wɪð; wɪθ] [ˌaʊt'stretʃt] [ɑ:rmz][æt; ət][ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪzn] [kraɪst] ,
kneels with outstretched arms at the feet of the risen Christ ,
跪着 和 伸展 武器 在 这 脚 的 这 升起 基督 ,

他跪在复活的基督脚下，双臂伸展。

[hu:] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪk'spresɪv] ['dʒestʃər] [wɔ:nz] [hɜ:r; hər] , " ['noʊlaɪ][ˌem 'i:] ['tæŋgəri] !
who by his expressive gesture warns her , " Noli me tangere !
WHO 经过 他的 富有表现力的 手势 警告 她 , " 诺利 我 唐吉尔 !

他用富有表现力的手势警告她："Noli me tangere！"

" [ðɪs] ['freskoʊ][ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] - [ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst] [ɪm'presɪv]
" This fresco and that of ' The Resurrection ' are among the most impressive
" 这 壁画 和 那 的 - 这 复活 - 是 之中 这 最多 感人的
[ɪn][ðə; ði]['tʃæp(ə)l] ,
in the chapel ,
在 这 教堂 ,

"这幅壁画和《复活》壁画是教堂里最令人印象深刻的壁画之一。"

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l]['ɪndʒərd][baɪ][taɪm] [ænd; ənd] ['dæmpnəs] .
and are comparatively little injured by time and dampness .
和 是 比较 小的 受伤 经过 时间 和 潮湿 .

而且受时间和潮湿的影响相对较小。

[pleɪt] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] — - [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] .
PLATE VII — ' THE DEATH OF ST .
盘子 七 — - 这 死亡 的 英石 .

图版七——《圣徒之死》

['frænsɪs] -
FRANCIS '
弗朗西斯 -

弗朗西斯

[ðə; ði][læst][ɪn][ðə; ði] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [eɪt] ['freskəʊz] ['peɪntɪd] [baɪ]['dʒɔtəu][ɪn][ðə; ði]['bɑ:rdi]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv]
The last in the series of eight frescos painted by Giotto in the Bardi Chapel of
这 最后的 在 这 系列 的 八 壁画 绘 经过 乔托 在 这 巴尔迪 教堂 的
[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['sæntə]['kroʊtʃi] ,
the Church of Santa Croce ,
这 教会 的 圣诞老人 克罗切 ,

这是乔托在圣十字教堂巴尔迪小堂绘制的八幅壁画中的最后一幅。

['flɔrəns] , [ðɪs] ['pɪktʃər] , [wɪtʃ] [ɪz][baɪ] ['meni] [kən'sɪdərd] [hɪz; ɪz] ['mæstərpi:s] ,
Florence , this picture , which is by many considered his masterpiece ,
佛罗伦萨 , 这 图片 , 哪个 是 经过 许多 经过考虑的 他的 杰作 ,

佛罗伦萨，这幅画被许多人认为是他的杰作，

[ʃoʊz] [ˌju: 'es][ðə; ði]['kloʊzɪŋ] [si:n] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['frænsɪs][ʌv; əv] [ə'si:zi] .
shows us the closing scene in the life of St . Francis of Assisi .
演出 我们 这 结束 场景 在 这 生活 的 英石 . 弗朗西斯 的 阿西西 .

向我们展示了圣方济·亚西西一生的最后一幕。

['dʒu:liə] ['kɑ:rtraɪt] [raɪts] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] : " [ðə; ði] [greɪt] [seɪnt][ɪz] ['laɪɪŋ] [ded] [ɑ:n][hɪz; ɪz]['fju:nərəl] [bɪr] ,
Julia Cartwright writes of it : " The great saint is lying dead on his funeral bier ,
朱莉娅 卡特赖特 写 的 它 : " 这 伟大的 圣 是 说谎 死的 在 他的 葬礼 柩 ,

朱莉娅·卡特赖特写道："这位伟大的圣人躺在灵柩上，已经去世了。"

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['wi:pɪŋ] ['fraɪərz] [hu:] [bend]['oʊvər][ðer; ðər] [bɪ'lʌvɪd] ['mæstər][ænd; ənd]['kʌvər][hɪz; ɪz]

surrounded	by	weeping	friars	who	bend	over	their	beloved	master	and	cover	his
包围	经过	哭泣	修士们	WHO	弯曲	超过	他们的	心爱	掌握	和	覆盖	他的

[hændz][ænd; ənd] [fi:t] [wɪð; wɪθ] ['kɪsɪz] .

hands	and	feet	with	kisses	.
双手	和	脚	和	吻	.

周围是哭泣的修士们，他们俯身在敬爱的师傅身上，亲吻他的手脚。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪr] [ə; eɪ] [pri:st] [ri:dz] [ðə; ði]['fju:nərəl][raɪt] ;

At	the	head	of	the	bier	a	priest	reads	the	funeral	rite	;
在	这	头	的	这	柩	一个	牧师	阅读	这	葬礼	仪式	;

在灵柩前，一位牧师诵读葬礼祷文;

[θri:] ['brʌðərz] [stænd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] ['berɪŋ] [ə; eɪ] [krɔ:s] [ænd; ənd] ['bænər] ,

three	brothers	stand	at	the	foot	bearing	a	cross	and	banner	,
三	兄弟	站立	在	这	脚	轴承	一个	叉	和	横幅	,

三兄弟站在山脚下，手持十字架和旗帜。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kredʒələs] [dʒɪroʊ'lɑ:moʊ] [pʊts] [hɪz; ɪz]['fɪŋgər]['ɪntu:][ðə; ði] ['stɪgmətaɪzd] [saɪd] ,

and	the	incredulous	Girolamo	puts	his	finger	into	the	stigmatized	side	,
和	这	难以置信	吉罗拉莫	放置	他的	手指	进入	这	受污名化的	边	,

难以置信的吉罗拉莫将手指伸进了被污名化的那一侧，

[waɪl] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [geɪz] [ɑ:n][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['wu:ndz] [wɪð; wɪθ]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv]

while	his	companions	gaze	on	the	sacred	wounds	with	varying	expressions	of
尽管	他的	同伴	目光	在	这	神圣	伤口	和	变化	表达式	的

[ɔ:] [ænd; ənd] ['wʌndər] ;

awe	and	wonder	;
敬畏	和	想知道	;

他的同伴们凝视着神圣的伤口，脸上带着敬畏和惊奇的表情;

[ænd; ənd][wʌn] , [ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ænd; ənd] ['hʌmbl] [ʌv; əv][ðə; ði] [gru:p] ,

and	one	,	the	smallest	and	humblest	of	the	group	,
和	一	,	这	最小	和	最谦逊的	的	这	团体	,

其中一位，是这群人中个头最小、最不起眼的，

['sʌd(ə)nli] [lɪfts][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [si:z] [ðə; ði][soʊl][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['frænsɪs] [bɔ:rn] [ɑ:n]['eɪndʒl] [wɪŋz]

suddenly	lifts	his	eyes	and	sees	the	soul	of	St	.	Francis	borne	on	angel	wings
突然	电梯	他的	眼睛	和	看到	这	灵魂	的	英石	.	弗朗西斯	出生	在	天使	翅膀

[tu:; tə]['hev(ə)n] .

to	heaven	.
到	天堂	.

他突然抬起头，看到圣方济的灵魂乘着天使的翅膀升入天堂。

['i:v(ə)n][ðə; ði][hɑ:rd]['aʊtˌlaɪnz][ænd; ənd] [kɔ:rs] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪstɔrɘz] [brʌʃ] [hæv; həv][nɑ:t]

Even	the	hard	outlines	and	coarse	handling	of	the	restorer's	brush	have	not
甚至	这	难的	概述	和	粗	处理	的	这	修复者的	刷子	有	不是

[dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['bju:ti] [ænd; ənd]['peɪθɑ:s][ʌv; əv] [ðɪs] [si:n] .

destroyed	the	beauty	and	pathos	of	this	scene	.
损毁	这	美丽	和	感伤	的	这	场景	.

即使修复者生硬的轮廓和粗糙的笔触也没有破坏这幅画的美丽和悲怆。

[ɪn]['leɪtər]['eɪdʒɪz] [mɔ:r] [ə'kɑ:mplɪʃt] ['ɑ:rtɪst]['ɔ:f(ə)n] [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ði][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] ,

In	later	ages	more	accomplished	artist	often	repeated	the	composition	,
在	之后	年龄	更多的	完成	艺术家	经常	重复	这	作品	,

后世技艺更精湛的艺术家常常重复使用这幅作品。

[bʌt; bət] [nʌn] ['evər] [ə'teɪnd] [tu:; tə][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['dɪgnəti][ænd; ənd] [pə'θetɪk] ['bju:ti] [ʌv; əv]['dʒɑ:toʊz]

but	none	ever	attained	to	the	simple	dignity	and	pathetic	beauty	of	Giotto's
但	没有任何	曾经	已达到	到	这	简单的	尊严	和	可怜的	美丽	的	乔托的

[dɪ'zaɪn] .

design	.
设计	.

但是，没有任何作品能够达到乔托设计的那种朴素的尊严和令人动容的美。

" [pleɪt] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] — - [ðə; ði] [bɜ:rθ] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] .

"	PLATE	VIII	—	'	THE	BIRTH	OF	ST	.
"	盘子	八	—	-	这	出生	的	英石	.

“图版八——‘圣徒的诞生’

[dʒɑ:n][ðə; ði] ['bæptɪst] -

JOHN	THE	BAPTIST	'
约翰	这	浸信会	-

施洗约翰

[ðə; ði] [pɔˊ'u:tsi] ['tʃæp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['sæntə]['kroʊtʃi] , ['flɔrəns] ,

The	Peruzzi	Chapel	in	the	Church	of	Santa	Croce	,	Florence	,
这	佩鲁齐	教堂	在	这	教会	的	圣诞老人	克罗切	,	佛罗伦萨	,

佛罗伦萨圣十字教堂的佩鲁齐小堂

[wʌz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [baɪ]['dʒɔtəu][wɪð; wɪθ] [si:nz] [frʌm; frəm][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [dʒɑ:n][ðə; ði]

was	decorated	by	Giotto	with	scenes	from	the	lives	of	St	.	John	the
曾是	装饰	经过	乔托	和	场景	从	这	生活	的	英石	.	约翰	这

['bæptɪst][ænd; ənd][ˌes 'ti:] . [dʒɑ:n][ðə; ði][ɪ'vændʒəlɪst] .

Baptist	and	St	.	John	the	Evangelist	.
浸信会	和	英石	.	约翰	这	福音传道者	.

乔托用圣约翰洗者和圣约翰福音传道者的生平事迹装饰了这座建筑。

" [ðə; ði]['freskəʊz][ɪn] [ðɪs] ['tʃæp(ə)l][hæv; həv] ['sʌfərd] ['greɪtli] [frʌm; frəm] [ri'peɪntɪŋ] , " [raɪts] ['mɪstər]

"	The	frescos	in	this	chapel	have	suffered	greatly	from	repainting	,	"	writes	Mr
"	这	壁画	在	这	教堂	有	遭受	非常	从	重新粉刷	,	"	写	先生

. [ef] . ['meɪs(ə)n]['pɜˊ:kənz, 'pɜˊ:kɪnz] ,

.	F	.	Mason	Perkins	,
.	F	.	石匠	珀金斯	,

F·梅森·珀金斯先生写道：“这座小教堂里的壁画因多次重绘而严重受损。”

" [bʌt; bət][ðə; ði][ˌmɑ:nju'ment(ə)l] [staɪl] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə'rɪdʒənəli] [kən'si:vd] [ɪz] [stɪl]

"	but	the	monumental	style	in	which	they	were	originally	conceived	is	still
"	但	这	宏伟的	风格	在	哪个	他们	是	起初	构思	是	仍然

[ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [ə'pærənt] ;

unmistakably	apparent	;
毫无疑问	明显	;

“但它们最初构思的宏伟风格仍然清晰可见；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['sɜ:rt(ə)nli][tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [mə'tʃʊr]

and	they	are	certainly	to	be	considered	as	products	of	the	most	mature
和	他们	是	当然	到	是	经过考虑的	作为	产品	的	这	最多	成熟

['pɪriəd] [ʌv; əv]['dʒɑ:toʊz][æk'tɪvəti] ,

period	of	Giotto's	activity	,
时期	的	乔托的	活动	,

它们无疑应被视为乔托艺术生涯最成熟时期的作品。

[ɪn][ɔ:l][ˌprɑ:bə'bɪləti]['leɪtər][ɪn] [deɪt] [baɪ][sʌm; səm] ['jɪrz] [æt; ət] [li:st] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði]['bɑ:rdi]

in	all	probability	later	in	date	by	some	years	at	least	than	those	in	the	Bardi
在	全部	可能性	之后	在	日期	经过	一些	年	在	至少	比	那些	在	这	巴尔迪

['tʃæp(ə)l] .

Chapel	.
教堂	.

很可能比巴尔迪教堂的那些建筑晚几年。

[ðə; ði]['freskoʊ] [hɪr] [ˌri:prə'dju:st] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][bɜ:rθ][ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪmɪŋ] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [dʒɑ:n]

The	fresco	here	reproduced	represents	the	birth	and	the	naming	of	St	.	John
这	壁画	这里	复制品	代表	这	出生	和	这	命名	的	英石	.	约翰

[ðə; ði]['bæptɪst] .

the	Baptist	.
这	浸信会	.

这里复制的壁画描绘了施洗约翰的诞生和命名仪式。

[ɪn][wʌn] [ru:m] [ˌes 'ti:] . [ɪ'lɪzəbəθ] [ɪz] [si:n] [rɪ'klaɪnɪŋ] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [kaʊtʃ] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ə'pɑ:n][baɪ]

In	one	room	St	.	Elizabeth	is	seen	reclining	on	her	couch	and	waited	upon	by
在	一	房间	英石	.	伊丽莎白	是	已见	斜倚	在	她	长椅	和	等待	之上	经过

[hɜ:r; hər] [ə'tendənts] ;

her	attendants	;
她	服务员	;

在一个房间里，可以看到圣伊丽莎白斜倚在她的卧榻上，由她的侍从服侍；

[ɪn][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['tʃeɪmbər] [ˌzækə'raiəs][ɪz] ['si:tɪd] ['raɪtɪŋ] [ə'pɑ:n][ə; eɪ]['tæblət][ðə; ði] [neɪm] [baɪ]

in	an	adjoining	chamber	Zacharias	is	seated	writing	upon	a	tablet	the	name	by
在	一个	相邻的	房间	扎卡里亚斯	是	坐着	写作	之上	一个	药片	这	姓名	经过

[wɪtʃ] [ðə; ði] [nu:] - [bɔ:rn][tʃaɪld][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] .

which	the	new	-	born	child	is	to	be	called	.
哪个	这	新的	-	出生	孩子	是	到	是	称为	.

在隔壁的房间里，扎卡里亚斯正坐在一块石板上，写下新生儿的名字。

" [pleɪt] [ˌaɪ'ɛks] — - [ðə; ði] [fi:st] [ʌv; əv] ['herəd] -

"	PLATE	IX	—	'	THE	FEAST	OF	HEROD	'
"	盘子	第九章	—	-	这	盛宴	的	希律王	-

图版 9——《希律王的宴席》

[ðɪs] ['freskoʊ][ɪn][ðə; ði] [pɜ'u:tsi]['tʃæp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['sæntə]['kroʊtʃi] , ['flɔrəns] ,

This	fresco	in	the	Peruzzi	Chapel	in	the	Church	of	Santa	Croce	,	Florence	,
这	壁画	在	这	佩鲁齐	教堂	在	这	教会	的	圣诞老人	克罗切	,	佛罗伦萨	,

佛罗伦萨圣十字教堂佩鲁齐小堂内的这幅壁画

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['selɪbreɪtɪd] [ʌv; əv]['dʒɑ:toʊz][wɜ:rks] .

is	one	of	the	most	celebrated	of	Giotto's	works	.
是	一	的	这	最多	著名	的	乔托的	作品	.

这是乔托最著名的作品之一。

['herəd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gests] [ɑ:r; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [æt; ət] ['teɪbl] ['ʌndər] [ə; eɪ]['pɔ:rtɪkoʊ] [sə'dʒestɪv] [ɪn]

Herod	and	his	guests	are	represented	at	table	under	a	portico	suggestive	in
希律王	和	他的	客人	是	代表	在	桌子	在下面	一个	门廊	暗示性的	在

[ɪts] ['klæsɪk] [dekə'reiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪtər] ['renəsɑ:ns] .

its	classic	decorations	of	the	later	Renaissance	.
它是	经典的	装饰	的	这	之后	复兴	.

希律王和他的客人们在柱廊下的餐桌旁用餐，柱廊的装饰风格体现了文艺复兴晚期的古典特色。

[sə'ləumi] , [ə; eɪ]['laɪər][ɪn][hɜ:r; hər][hænd] ,

Salome	,	a	lyre	in	her	hand	,
莎乐美	,	一个	竖琴	在	她	手	,

莎乐美，手中拿着一把里拉琴，

[hæz; həz] [bɪn] ['dænsɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['mju:zɪk][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌvaɪə'lɪn] [pleɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ju:θ] [ɪn][ə; eɪ]

has	been	dancing	to	the	music	of	a	violin	played	by	a	youth	in	a
有	到过	跳舞	到	这	音乐	的	一个	小提琴	玩	经过	一个	青年	在	一个

[straɪpt] ['tu:nɪk] — [ə; eɪ] ['fɪgjər] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [ɪnˌθu:zi'æstɪk] [preɪz]

striped	tunic	—	a	figure	which	has	been	the	subject	of	enthusiastic	praise
有条纹的	束腰外衣	—	一个	数字	哪个	有	到过	这	主题	的	热情的	称赞

[frʌm; frəm]['mɪstər] . ['rʌskɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['raɪtɜ-z] .

from	Mr	.	Ruskin	and	other	writers	.
从	先生	.	拉斯金	和	其他	作家	.

她正随着身穿条纹束腰外衣的青年拉小提琴的音乐翩翩起舞——这位青年受到了罗斯金先生和其他作家的热情赞扬。

[ðə; ði][gɜːrl] ['pɔːzɪz] [ɪn][hɜːr; hər] [dæns] [æz; əz][ə; eɪ]['soʊldʒər][ɪn][ə; eɪ]['roʊmən] ['helmɪt] [brɪŋz] [ðə; ði]

The	girl	pauses	in	her	dance	as	a	soldier	in	a	Roman	helmet	brings	the
这	女孩	停顿	在	她	舞蹈	作为	一个	士兵	在	一个	罗马	头盔	带来	这

[hed] [ʌv; əv][dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst]['ɪntuː][ðə; ði][hɔːl][ænd; ənd]['prez(ə)nts][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['herəd] .

head	of	John	the	Baptist	into	the	hall	and	presents	it	to	Herod	.
头	的	约翰	这	浸信会	进入	这	大厅	和	礼物	它	到	希律王	.

女孩停止了跳舞，这时一名戴着罗马头盔的士兵将施洗约翰的头颅带进大厅，献给了希律王。

[θruː] [æn; ən]['oʊpən] [dɔːr] [səˈləumi][ɪz] [siːn] [ə'gen] ,

Through	an	open	door	Salome	is	seen	again	,
通过	一个	打开	门	莎乐美	是	已见	再次	,

透过敞开的门，莎乐美再次出现。

['niːlɪŋ] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['berɪŋ] [ðə; ði]['tʃɑːrdʒər][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [rests] [ðə; ði] [hed]

kneeling	before	her	mother	and	bearing	the	charger	upon	which	rests	the	head
跪着	前	她	母亲	和	轴承	这	充电器	之上	哪个	休息	这	头

[ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] .

of	St	.	John	.
的	英石	.	约翰	.

她跪在母亲面前，手捧着盛放圣约翰头像的托盘。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] ,

In	the	distance	,	at	the	other	side	of	the	picture	,
在	这	距离	,	在	这	其他	边	的	这	图片	,

在远处，在画面的另一侧，

[wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [bɑːrd] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [wer] [ðə; ði]['bæptɪst][hæz; həz] [bɪn]

we	see	the	barred	window	of	the	tower	where	the	Baptist	has	been
我们	看	这	禁止	窗户	的	这	塔	在哪里	这	浸信会	有	到过

[ɪm'prɪznd] .

imprisoned	.
被监禁	.

我们可以看到施洗约翰被囚禁的那座塔楼的带铁栅栏的窗户。

" [ɔːl'ðoʊ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɪts] ['aʊtˌlaɪnz] [ɑːr; ər] [left] , " [raɪts] ['kuːgəlɝ, 'kuːglɝ] ,

"	Although	little	more	than	its	outlines	are	left	,	"	writes	Kugler	,
"	虽然	小的	更多的	比	它是	概述	是	左边	,	"	写	库格勒	,

“尽管如今只剩下轮廓了，”库格勒写道，

" [ðɪs] [wɜːrk][juˈnaɪts][wɪð; wɪθ][ɔːl]['dʒɑːtoʊz]['grændɝ] ['kwɑːlətiz][ʌv; əv] [ə'reɪndʒmənt] , ['gruːpɪŋ] ,

"	this	work	unites	with	all	Giotto's	grander	qualities	of	arrangement	,	grouping	,
"	这	工作	联合	和	全部	乔托的	更宏伟	品质	的	安排	,	分组	,

[ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] ,

and	action	,
和	行动	,

“这幅作品体现了乔托所有更宏大的构图、组合和动感特质，

[ə; eɪ]['kloʊzər] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'fɔːr] [ə'teɪnd] .

a	closer	imitation	of	nature	than	he	had	before	attained	.
一个	更近	模仿	的	自然	比	他	有	前	已达到	.

他比以往任何时候都更接近自然。

['seldəm] , ['iːv(ə)n][ɪn]['leɪtər] [taɪmz] ,

Seldom	,	even	in	later	times	,
很少	,	甚至	在	之后	时代	,

即使在后世，也很少见。

[hæv; həv] ['fɪtər] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [fitʃər] [bɪn] ['rendərd] [ðæt] [ðoʊz] [wɪtʃ] ['kærəktəraɪz] [ðə; ði]

have	fitter	action	and	features	been	rendered	that	those	which	characterize	the
有	钳工	行动	和	特征	到过	渲染	那	那些	哪个	描述	这

['vaɪəl] - ['pleɪər] [æz; əz][hi:; hi][plaɪz][hɪz; ɪz][ɑ:rt][ænd; ənd] ['wɑ:tʃɪz] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] [sə'ləumi] .

viol	-	player	as	he	plies	his	art	and	watches	the	dancing	Salome	.
暴力	-	玩家	作为	他	层	他的	艺术	和	手表	这	跳舞	莎乐美	.

比起维奥尔琴演奏者表演艺术和观看莎乐美跳舞时所表现出的那些动作和特征，更合适的动作和特征已经呈现出来。

" [pleɪt] [eks] — - [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] - -

"	PLATE	X	—	'	THE	RAISING	OF	DRUSIANA	'
"	盘子	X	—	-	这	提高	的	-	-

"图版 X —《德鲁西亚娜的崛起》

[ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsɪdənt] [wɪtʃ] ['dʒɔtəu][hæz; həz] [hɪr] [pɔ:'treid] [hæz; həz] [bɪn] [toʊld]

The	story	of	the	incident	which	Giotto	has	here	portrayed	has	been	told
这	故事	的	这	事件	哪个	乔托	有	这里	描绘	有	到过	讲述

[æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

as	follows	:
作为	跟随	:

乔托在此描绘的事件经过如下：

" [wen] [ˌes 'ti:] . [dʒɑ:n][hæd; həd] ['sɒdʒɜ:n] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]['pætˌmɑ:s][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ]

"	When	St	.	John	had	sojourned	in	the	island	of	Patmos	a	year	and	a
"	什么时候	英石	.	约翰	有	旅居	在	这	岛	的	帕特莫斯	一个	年	和	一个

[deɪ] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tʃɜ:rtʃ] [æt; ət] ['efɪsəs] ;

day	he	returned	to	his	church	at	Ephesus	;
天	他	返回	到	他的	教会	在	以弗所	;

圣约翰在拔摩岛住了一年零一天后，回到了他在以弗所的教会；

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] , ['bi:ɪŋ] [rɪ'si:vd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ][baɪ][ɪn'hæbɪtənts]

and	as	he	approached	the	city	,	being	received	with	great	joy	by	inhabitants
和	作为	他	接近	这	城市	,	存在	已收到	和	伟大的	喜悦	经过	居民

, [loʊ] !

,	lo	!
,	洛	!

当他接近这座城市时，受到居民们的热烈欢迎，瞧！

[ə; eɪ]['fju:nərəl] [prə'seʃ(ə)n] [keɪm] [fɔ:rθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [geɪts] ; [ænd; ənd][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] ['fɑ:loʊd]

a	funeral	procession	came	forth	from	the	gates	;	and	of	those	who	followed
一个	葬礼	游行	来了	前进	从	这	大门	;	和	的	那些	WHO	随后

['wi:pɪŋ] [hi:; hi][in'kwaiəd] ,

weeping	he	inquired	,
哭泣	他	询问	,

一支送葬队伍从城门走出；他向那些哭泣着跟在后面的人问道：

- [hu:] [ɪz] [ded] ? -

'	Who	is	dead	?	'
-	WHO	是	死的	?	-

谁死了？

[ðeɪ] [sed] , - - . -

They	said	,	'	Drusiana	.	'
他们	说	,	-	-	.	-

他们说："德鲁西亚纳。"

[naʊ] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðæt] [neɪm] [hi:; hi][wʌz; wəz][sæd] , [fɔ:r; fər] - [hæd; həd] [ɪk'sɛld] [ɪn]

Now	when	he	heard	that	name	he	was	sad	,	for	Drusiana	had	excelled	in
现在	什么时候	他	听到	那	姓名	他	曾是	伤心	,	为了	-	有	表现出色	在

[ɔ:l] [gʊd] [wɜ:rks] ,

all	good	works	,
全部	好的	作品	,

当他听到这个名字时，他感到悲伤，因为德鲁西亚娜在所有善行方面都出类拔萃。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] ['fɔ:rməli] [dwelt] [ɪn][hɜ:r; hər] [haʊs] ; [ænd; ənd][hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm]

and	he	had	formerly	dwelt	in	her	house	;	and	he	ordered	them
和	他	有	以前	居住	在	她	房子	;	和	他	订购	他们

[tu:; tə][set] [daʊn] [ðə; ði] [bɪr] ,

to	set	down	the	bier	,
到	放	向下	这	柩	,

他以前住在她家；他命令他们把灵柩放下来。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [preɪd] ['ɜ:rnɪstli] , [gɑ:d][wʌz; wəz] [pli:zd] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] - [tu:; tə][laɪf] .

and	having	prayed	earnestly	,	God	was	pleased	to	restore	Drusiana	to	life	.
和	拥有	祈祷	切实	,	上帝	曾是	高兴	到	恢复	-	到	生活	.

德鲁西亚娜虔诚祈祷后，上帝欣然应允，使她复活。

[ʃi:; ʃi][ə'roʊz][ʌp][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɑ:sl] [went] [hoʊm][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][ænd; ənd] [dwelt][ɪn][hɜ:r; hər]

She	arose	up	and	the	apostle	went	home	with	her	and	dwelt	in	her
她	出现	向上	和	这	使徒	去	家	和	她	和	居住	在	她

[haʊs] . "

house	.	"
房子	.	"

她起身，使徒就和她一起回家，住在她家里。

" [ðɪs] ['freskoʊ][ɪn][ðə; ði] [pɝ'u:tsi]['tʃæp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['sæntə]['kroʊtʃi] , ['flɔrəns] ,

"	This	fresco	in	the	Peruzzi	Chapel	in	the	Church	of	Santa	Croce	,	Florence	,
"	这	壁画	在	这	佩鲁齐	教堂	在	这	教会	的	圣诞老人	克罗切	,	佛罗伦萨	,

“佛罗伦萨圣十字教堂佩鲁齐小堂的这幅壁画，

[ʃoʊz] ['dʒɔtəu][ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] ['greɪtnəs] , " [raɪt] ['kroʊ] [ænd; ənd] - .

shows	Giotto	in	all	his	strength	and	greatness	,	"	write	Crowe	and	Cavalcaselle	.
演出	乔托	在	全部	他的	力量	和	伟大	,	"	写	克罗	和	-	.

克罗和卡瓦尔卡塞莱写道：“这幅画展现了乔托的全部力量和伟大之处。”

" [laɪf] [ænd; ənd][ˌænɪ'meɪʃ(ə)n][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] ['ni:lɪŋ] ['wɪmɪn] [æt; ət][ðə; ði] [-] [fi:t] ,

"	Life	and	animation	are	in	the	kneeling	women	at	the	Evangelist's	feet	,
"	生活	和	动画片	是	在	这	跪着	女性	在	这	福音传道者的	脚	,

“跪在福音传道者脚下的妇女们充满了生命力和活力。”

[bʌt; bət] [pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði][wʌn] ['ni:lɪŋ] [ɪn]['proʊfaɪl] , [hu:z] [feɪs] ,

but	particularly	in	the	one	kneeling	in	profile	,	whose	face	,
但	特别	在	这	一	跪着	在	轮廓	,	谁	脸	,

但尤其是在那个侧身跪着的人身上，他的脸，

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɑ:bviəs] [ðæt] [ʃi:; ʃi]['kænɑ:t] [si:] [ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪrək(ə)l][ɑ:n]

while	it	is	obvious	that	she	cannot	see	the	performance	of	the	miracle	on
尽管	它	是	明显的	那	她	不能	看	这	表现	的	这	奇迹	在

-

Drusiana	,
-	,

虽然很明显她无法看到神迹在德鲁西亚娜身上发生，

[iks'presiz] [ðə; ði] [feɪθ] [wɪtʃ] [noʊz] [noʊ] [daʊt] .

expresses	the	faith	which	knows	no	doubt	.
表达	这	信仰	哪个	知道	不	怀疑	.

表达的是一种毫无怀疑的信仰。

[si:] [haʊ] [tru:] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['fɪgjər] [ænd; ənd][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði]['krɪp(ə)l] ; [haʊ] [faɪn][ðə; ði] ['mu:vmənt]

See	how	true	are	the	figure	and	form	of	the	cripple	;	how	fine	the	movement
看	如何	真的	是	这	数字	和	形式	的	这	削弱	;	如何	美好的	这	移动

[ʌv; əv] - ;

of	Drusiana	;
的	-	;

看看残疾人的身形多么真实；看看德鲁西亚娜的动作多么优美；

[haʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ðə; ði] [gruːp] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪn][ðə; ði][və'raɪəti][ʌv; əv][ɪts] ['muːvmənts] ;

how	interesting	the	group	on	the	right	in	the	variety	of	its	movements	;
如何	有趣的	这	团体	在	这	正确的	在	这	种类	的	它是	移动	;

右翼团体的行动方式多种多样，真有趣；

[haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv] [laɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɪtʃ] [fɔːrm][ðə; ði] ['dɪstəns] ;

how	beautiful	the	play	of	lines	in	the	buildings	which	form	the	distance	;
如何	美丽的	这	玩	的	线条	在	这	建筑物	哪个	形式	这	距离	;

远处建筑物的线条交相辉映，多么美丽！

[haʊ] [ðeɪ] [æd'væns] [ænd; ənd] [rɪ'siːd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['sekənd][ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n]

how	they	advance	and	recede	in	order	to	second	the	lines	of	the	composition
如何	他们	进步	和	消退	在	命令	到	第二	这	线条	的	这	作品

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [stænd] [aʊt] .

and	make	the	figures	stand	out	.
和	制作	这	数据	站立	出去	.

它们如何前进和后退，以配合构图线条，使人物更加突出。

" [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['peintiŋz] [baɪ] ['dʒɔtəu] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['prez(ə)nt]

"	A	LIST	OF	THE	PRINCIPAL	PAINTINGS	BY	GIOTTO	,	WITH	THEIR	PRESENT
"	一个	列表	的	这	主要的	绘画	经过	乔托	,	和	他们的	展示

[ləʊ'keɪʃənz]

LOCATIONS
地点

乔托主要画作及其现存地点列表

['ɪŋglənd] .

ENGLAND	.
英格兰	.

英格兰。

['ælnwɪk] ['kæs(ə)l] , [duːk] [ʌv; əv] [ˌnɔːr'θʌmbərləndz] [kə'lekʃ(ə)n] : ['pæn(ə)l][wɪð; wɪθ][spəusə'liːsiəu] , [ˌes 'tiː]

Alnwick	Castle	,	Duke	of	Northumberland's	Collection	:	Panel	with	Sposalizio	,	St
阿尼克	城堡	,	公爵	的	诺森伯兰郡的	收藏	:	控制板	和	婚礼	,	英石

. ['frænsɪs] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði][stɪg'mɑːtəˌstɪgmətə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [fræns] .

.	Francis	receiving	the	Stigmata	,	etc	.	—	FRANCE	.
.	弗朗西斯	接收	这	圣痕	,	ETC	.	—	法国	.

阿尼克城堡，诺森伯兰公爵收藏：镶板描绘了婚礼、圣方济各接受圣痕等场景——法国。

['pærɪs] , ['luːvər] : [ˌes 'tiː] . ['frænsɪs] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði][stɪg'mɑːtəˌstɪgmətə] — ['dʒɜːrməni] .

Paris	,	Louvre	:	St	.	Francis	receiving	the	Stigmata	—	GERMANY	.
巴黎	,	卢浮宫	:	英石	.	弗朗西斯	接收	这	圣痕	—	德国	.

巴黎卢浮宫：圣方济接受圣痕——德国。

['mjuːnɪk] ['gæləri] : [smɔːl] ['pænlz] [ʌv; əv] [ˌkruːsə'fɪkʃn] , [læst] ['sʌpər] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — ['ɪtəli] .

Munich	Gallery	:	Small	Panels	of	Crucifixion	,	Last	Supper	,	etc	.	—	ITALY	.
慕尼黑	画廊	:	小的	面板	的	十字架刑	,	最后的	晚餐	,	ETC	.	—	意大利	.

慕尼黑画廊：小型十字架、最后的晚餐等壁画——意大利。

[ə'siːzi] , [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['frænsɪs] , ['ʌpər] [tʃɜːrtʃ] : ['freskəʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .

Assisi	,	Church	of	St	.	Francis	,	upper	church	:	Frescos	from	the	Life	of	St	.
阿西西	,	教会	的	英石	.	弗朗西斯	,	上	教会	:	壁画	从	这	生活	的	英石	.

['frænsɪs] ;

Francis	;
弗朗西斯	;

阿西西，圣方济各教堂，上层教堂：描绘圣方济各生平的壁画；

['ləʊər] [tʃɜːrtʃ] : [ˌælə'gɔːrɪkl] ['freskəʊz][ʌv; əv] ['tʃæstəti] , [ə'biːdiəns] , [ænd; ənd] ['pɑːvərti] ,

LOWER	CHURCH	:	Allegorical	Frescos	of	Chastity	,	Obedience	,	and	Poverty	,
降低	教会	:	寓言式的	壁画	的	贞洁	,	服从	,	和	贫困	,

下层教堂：描绘贞洁、服从和贫穷的寓言壁画

[ænd; ənd][ˌes 'ti:] . ['frænsɪs][ɪn]['glɔ:ri] ([si:] [pleɪts] [i:][ænd; ənd][ˌaɪ'aɪ'aɪ]) ;

and	St	.	Francis	in	Glory	(	see	Plates	II	and	III	)	;
和	英石	.	弗朗西斯	在	荣耀	(	看	盘子	二	和	三、	)	;

以及圣方济各的荣耀（见图版二和图版三）；

['freskəʊz][frʌm; frəm][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] , [ænd; ənd] ['mɪrəklz] [ʌv; əv]

Frescos	from	the	Lives	of	Christ	and	the	Virgin	,	and	Miracles	of
壁画	从	这	生活	的	基督	和	这	处女	,	和	奇迹	的

[ˌes 'ti:] . ['frænsɪs] — [bə'loʊnjə] ,

St	.	Francis	—	Bologna	,
英石	.	弗朗西斯	—	博洛尼亚	,

基督与圣母生平及圣方济各奇迹壁画——博洛尼亚

[ə'kædəmi] : [seɪnts] [ænd; ənd]['eɪndʒəlz] — ['flɔrəns] , [ə'kædəmi] : [mə'dɑ:nə] [enθ'rəʊnd] ([pleɪt] [aɪ]) —

Academy	:	Saints	and	Angels	—	Florence	,	Academy	:	Madonna	Enthroned	(	Plate	I	)	—
学院	:	圣徒队	和	天使	—	佛罗伦萨	,	学院	:	麦当娜	登基	(	盘子	我	)	—

['flɔrəns] , [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['sæntə]['kroʊtʃi] ,

Florence	,	Church	of	Santa	Croce	,
佛罗伦萨	,	教会	的	圣诞老人	克罗切	,

学院：圣徒与天使——佛罗伦萨，学院：圣母宝座（图版一）——佛罗伦萨，圣十字教堂，

['bɑ:rdi]['tʃæp(ə)l] : ['freskəʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['frænsɪs] ([si:] [pleɪt] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ]) ;

Bardi	Chapel	:	Frescos	from	the	Life	of	St	.	Francis	(	see	Plate	VII	)	;
巴尔迪	教堂	:	壁画	从	这	生活	的	英石	.	弗朗西斯	(	看	盘子	七	)	;

巴尔迪礼拜堂：圣方济生平壁画（见图版 VII）；

[pɜ'u:tsi] ['tʃæp(ə)l] :

Peruzzi	Chapel	:
佩鲁齐	教堂	:

佩鲁齐教堂：

['freskəʊz][frʌm; frəm][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [dʒɑ:n][ðə; ði]['bæptɪst][ænd; ənd][ˌes 'ti:] . [dʒɑ:n][ðə; ði]

Frescos	from	the	Lives	of	St	.	John	the	Baptist	and	St	.	John	the
壁画	从	这	生活	的	英石	.	约翰	这	浸信会	和	英石	.	约翰	这

[ɪ'vændʒəlɪst] ([si:] [pleɪts] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] ,

Evangelist	(	see	Plates	VIII	,
福音传道者	(	看	盘子	八	,

圣约翰洗者和圣约翰福音传道者生平的壁画（见图版 VIII，

[ˌaɪ'ɛks] , [ænd; ənd][eks]) — ['pædjuə] , [ə'ri:nə]['tʃæp(ə)l] : ['freskəʊz][frʌm; frəm][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv]

IX	,	and	X	)	—	Padua	,	Arena	Chapel	:	Frescos	from	the	Lives	of
第九章	,	和	X	)	—	帕多瓦	,	竞技场	教堂	:	壁画	从	这	生活	的

[kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] ([si:] [pleɪts] [ˌaɪ 'vi:] ,

Christ	and	the	Virgin	(	see	Plates	IV	,
基督	和	这	处女	(	看	盘子	第四	,

IX 和 X）—帕多瓦，阿雷纳教堂：基督和圣母生平壁画（见图版 IV，

[vi:] , [ænd; ənd]['vaɪ, 'vi:]) ; [læst]['dʒʌdʒmənt] ; [kraɪst] [ɪn]['glɔ:ri] ; [ˌælə'gɔ:rɪkl] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði]

V	,	and	VI	)	;	Last	Judgment	;	Christ	in	Glory	;	Allegorical	Figures	of	the
V	,	和	六年级	)	;	最后的	判断	;	基督	在	荣耀	;	寓言式的	数据	的	这

['vɜ:rtʃʊ] [ænd; ənd]['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] ;

Virtues	and	Vices	;
美德	和	恶习	;

第五章和第六章）；最后的审判；荣耀中的基督；美德与恶习的寓言人物；

['sækrɪsti] : ['kru:səfɪks] — ['pædjuə] , [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['sænt] - [æn'toʊnioʊ] : ['freskəʊz][ʌv; əv] [seɪnts] — [roʊm]

sacristy	:	Crucifix	—	Padua	,	Church	of	Sant	'	Antonio	:	Frescos	of	Saints	—	Rome
圣器室	:	十字架	—	帕多瓦	,	教会	的	圣徒	-	安东尼奥	:	壁画	的	圣徒队	—	罗马

, [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][sæn][dʒo'vanni][ˌlætə'rɑ:noʊ] : [poʊp]['bɑ:nəˌfeɪs][ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

,	Church	of	San	Giovanni	Laterano	:	Pope	Boniface	VIII	.
,	教会	的	圣	乔瓦尼	拉特兰	:	教皇	博尼法斯	八	.

圣器收藏室：十字架 - 帕多瓦，圣安东尼奥教堂：圣徒壁画 - 罗马，圣乔凡尼拉特兰教堂：教皇博尼法斯八世。

[prə'kleimɪŋ] [ðə; ði]['dʒu:bɪli:; ˌdʒu:bɪ'li:] — [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
proclaiming **the** **Jubilee** **—** **UNITED** **STATES** **.**
宣告 这 禧年 — 团结的 各州 .

宣布禧年——美国。

['bɔ:stən; 'bɑ:stən] , ['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [el] . ['gɑ:rdnɚz] [kə'lekʃ(ə)n] : [ˌpri:z(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Boston **,** **Mrs** **.** **J** **.** **L** **.** **Gardner's** **Collection** **:** **Presentation** **in** **the** **Temple** **.**
波士顿 , 太太 . J . L . 加德纳的 收藏 : 推介会 在 这 寺庙 .

波士顿，JL Gardner 夫人收藏：在圣殿中的展示。

['dʒɔtəu] [ˌbɪbli'ɑ:grəfi]
Giotto **Bibliography**
乔托 参考书目

乔托书目

[ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [bʊks] [ænd; ənd] ['mægəzi:n] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ]['dʒɔtəu]
A **LIST** **OF** **THE** **PRINCIPAL** **BOOKS** **AND** **MAGAZINE** **ARTICLES** **DEALING** **WITH** **GIOTTO**
一个 列表 的 这 主要的 图书 和 杂志 文章 处理 和 乔托

一份关于吉奥托的主要书籍和杂志文章清单

[ælɪk'sɑ:ndɚ] , [ə; eɪ] . [ɪs'twɑ:r] [ˌpɑ:pjʊ'lɛr] [di:][lɑ:] [pɛ̃'tyʁ] : - [ɪ'tæliˌɛn] .
Alexandre **,** **A** **.** **Histoire** **populaire** **de** **la** **peinture** **:** **école** **italienne** **.**
亚历山大 , 一个 . 组织 受欢迎的 德 拉 绘画 : - 意大利 .

Alexandre, A. Histoire populaire de la peinture: école italienne。

(['pærɪs] , -) — - , [ef] . [nɔ:'ti:tsi:ɛ]['deɪ,i] [proʊfəsɔri] [del][dɪ'seɪnjoʊ][ˌdi: 'eɪ][ˌtʃɪmə'bu:eɪ][ɪn]
(Paris , 1894) — Baldinucci , F . Notizie dei professori del disegno da Cimabue in
(巴黎 , -) — - , F . 通知 德伊 教授 del 设计 达 西马布埃 在
- .
quà .
- .

（巴黎，1894 年）——F. Baldinucci，Notizie dei Profi del disegno da Cimabue in quà。

(['flɔrəns] , -) — ['bɛrɪnsən] , [bi:] . ['flɔ:rənti:n,'flɔ:rəntɪn] ['peɪntəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['renəsɑ:ns] .
(Florence , 1681) — Berenson , B . Florentine Painters of the Renaissance .
(佛罗伦萨 , -) — 贝伦森 , B . 佛罗伦萨 画家 的 这 复兴 .

（佛罗伦萨，1681 年）——贝伦森，B.《文艺复兴时期的佛罗伦萨画家》。

([nu:] [jɔ:k] , -) — ['blæʃˌfi:ld] , [i:] . [eɪtʃ] . [ænd; ənd][i:] . ['dʌblju:] . [ɪ'tæliən] ['sɪtiz] .
(New York , 1896) — Blashfield , E . H . and E . W . Italian Cities .
(新的 约克 , -) — 布拉什菲尔德 , E . H . 和 E . W . 意大利语 城市 .

（纽约，1896 年）—布拉什菲尔德，EH 和 EW 意大利城市。

([nu:] [jɔ:k] , -) — ['bretən] , [i:] . [ˌæm'broʊdʒi:oʊ][boʊndoʊn][dɪt][lə]['dʒɔtəu] .
(New York , 1900) — Breton , E . Ambrogio Bondone dit le Giotto .
(新的 约克 , -) — 布列塔尼 , E . 安布罗焦 邦多内 迪特 勒 乔托 .

（纽约，1900 年）——布列塔尼，E. Ambrogio Bondone dit le Giotto。

([ˌes 'ti:] . [dʒɚ'meɪn] - [ɪn] - ['leɪ] , -) — ['bɚ:khɑ:rt] , [dʒeɪ] . ['dɚ:][ˌsɪsə'roʊni] , ['edɪtɪd] [baɪ]['dʌblju:] .
(St . Germain - en - Laye , 1851) — Burckhardt , J . Der Cicerone , edited by W .
(英石 . 杰曼 - 英文 - 莱耶 , -) — 布克哈特 , J . 德尔 西塞罗 , 编辑 经过 W .
[boʊd] .
Bode .
博德 .

（圣日耳曼昂莱，1851 年）—Burckhardt，J. Der Cicerone，W. Bode 编辑。

(['laipsik] , -) — ['kɑ:lkət] , ['leɪdi] .
(Leipsic , 1898) — Callcott , Lady .
(莱比锡 , -) — 卡尔科特 , 女士 .

（莱比锡，1898 年）——卡尔科特夫人。

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:nu:n,zi:'ɑ:tə] [del] - [ə'ri:nə][ɪn]['pædjuə] .
Description of the Chapel of the Annunziata dell ' Arena in Padua .
描述 的 这 教堂 的 这 安农齐亚塔 戴尔 - 竞技场 在 帕多瓦 .

帕多瓦圣母领报教堂的描述。

(['lʌndən] , -) — ['kɑ:rtraɪt] , [dʒeɪ] . [ðə; ði] ['peɪntəz] [ʌv; əv] ['flɔrəns] .
(London , 1835) — Cartwright , J . The Painters of Florence .
(伦敦 , -) — 卡特赖特 , J . 这 画家 的 佛罗伦萨 .

（伦敦，1835 年）——卡特赖特，J.《佛罗伦萨的画家》。

(['lʌndən] , -) — - , [si:] . ['tri:tɪs] [ɑ:n] ['peɪntɪŋ] : [trænz] . [baɪ]['mɪsɪz] . ['mɛrɪˌfi:ld] .
(London , 1901) — Cennini , C . Treatise on Painting : Trans . by Mrs . Merrifield .
(伦敦 , -) — - , C . 论文 在 绘画 : 翻译 . 经过 太太 . 梅里菲尔德 .

（伦敦，1901 年）—Cennini，C.绘画论著：Merrifield 夫人译。

(['lʌndən] , -) — ['kɔlvin] , [es] . - ['dʒɔtəu] - [ɪn] - [ˌɛnˌsaɪklə'pi:diə] [brɪ'tænɪkə] . -
(London , 1844) — Colvin , S . ' Giotto ' in ' Encyclopædia Britannica . '
(伦敦 , -) — 科尔文 , S . - 乔托 - 在 - 百科全书 大英百科全书 . -

（伦敦，1844 年）——科尔文，S.《乔托》载于《不列颠百科全书》。

(['edɪnbərə] , -) — ['kroʊ] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd] - , [dʒi:] . [bi:] . ['hɪstri; 'hɪstəri]
(Edinburgh , 1883) — Crowe , J . A . , and Cavalcaselle , G . B . History
(爱丁堡 , -) — 克罗 , J . 一个 . , 和 - , G . B . 历史
[ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [ɪn] ['ɪtəli] .
of Painting in Italy .
的 绘画 在 意大利 .

（爱丁堡，1883 年）—克罗，JA 和卡瓦尔卡塞莱，GB 意大利绘画史。

(['lʌndən] , -) — - , [i:] . - ['dʒɔtəu] - [ɪn] - - ['kʌnst] [ˌju ɛn 'di] ['kʏnstlər] , -
(London , 1866) — Dobbert , E . ' Giotto ' in ' Dohme's Kunst und Künstler , '
(伦敦 , -) — - , E . - 乔托 - 在 - - 艺术 和 艺术家 , -
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . (['laipsik] , -) — [ˌɛfˌi:'eɪ] ,
etc . (Leipsic , 1878) — Fea ,
ETC . (莱比锡 , -) — 功能 ,

（伦敦，1866 年）—Dobbert, E. 《Dohme's Kunst und Künstler》中的"Giotto"等。（莱比西克，1878 年）—Fea，

[si:] . [dɛskrɪ'tsi:oʊnɪ] ['delə] [kə'pelə] [ˌdi: 'aɪ][es] . [fræn'tʃɛskoʊ] - .
C . Descrizione della cappella di S . Francesco d'Assisi .
C . 描述 德拉 卡普拉 迪 S . 弗朗切斯科 - .

C. 描述阿西西圣弗朗西斯科无伴奏合唱。

([roʊm] , -) — ['fɜ:rstər] , [i:] . ['baɪˌtrɛ:gə][zɜ:r] - ['kʊnstgəˌʃɪxtə] .
(Rome , 1820) — Förster , E . Beiträge zur neuern Kunstgeschichte .
(罗马 , -) — 福斯特 , E . beiträge 祖尔 - 艺术史 .

（罗马，1820 年）—Förster，E. Beiträge zur neuern Kunstgeschichte。

(['laipsik] , -) — ['frænts] , [i:] . [gə'ʃɪxtə] ['dɜ:] ['krɪstˌlɪʃən] [ˌmɑ:lə'raɪ] .
(Leipsic , 1835) — Frantz , E . Geschichte der christlichen Malerei .
(莱比锡 , -) — 弗朗茨 , E . 历史 德尔 基督 玛勒雷 .

（莱比西克，1835 年）——Frantz，E. Geschichte der christlichen Malerei。

(['fraibə:g] [ɪm]['braɪzˌgaʊ] , - - -) — [gɪ'bɜ:rti] , [el] . - ['sʌl] ['ɑ:rti] .
(Freiburg im Breisgau , 1887 - 94) — Ghiberti , L . Commentario sulle arti .
(弗赖堡 我是 布赖斯高 , - - -) — 吉贝尔蒂 , L . - 苏勒 艺术 .

（弗莱堡，1887-94）—Ghiberti，L. Commentario sulle arti。

([iks'trækts][frʌm; frəm]['mænjuskrɪpt]['kɑ:pi][ɑ:r; ər]['kwoʊtɪd][baɪ][ˌmɪlə'neɪzi] , - , ['pɔ:kənz, 'pɔ:kɪnz]
(Extracts from manuscript copy are quoted by Milanesi , Cicognara , Perkins
(提取物 从 手稿 复制 是 引 经过 米兰人 , - , 珀金斯
, [ænd; ənd][frei]) — ['gɔ:rdn] ,
, and Frey) — Gordon ,
, 和 弗雷) — 戈登 ,

（米兰内西、奇科尼亚拉、珀金斯和弗雷引用了手稿副本中的摘录）——戈登

[el] . [diː] . [ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ə'siːzi] .

L	.	D	.	The	Story	of	Assisi	.
L	.	D	.	这	故事	的	阿西西	.

LD 阿西西的故事。

(['lʌndən] , -) — ['haːpɪn] , [dʒeɪ] . [em] . [greɪt] ['ɛpəks, 'iːpəks][ɪn][ɑːrt]['hɪstri; 'hɪstəri] .

(	London	,	1900	)	—	Hoppin	,	J	.	M	.	Great	Epochs	in	Art	History	.
(	伦敦	,	-	)	—	跳跃	,	J	.	M	.	伟大的	纪元	在	艺术	历史	.

（伦敦，1900 年）——霍平，JM 艺术史上的伟大时代。

(['bɔːstən; 'bɑːstən] , -) — ['dʒeimsn, 'dʒimsn] , [ə; eɪ] . ['mɛmˌwɑːrz][ʌv; əv][ɪ'tæliən] ['peɪntəz] .

(	Boston	,	1901	)	—	Jameson	,	A	.	Memoirs	of	Italian	Painters	.
(	波士顿	,	-	)	—	詹姆森	,	一个	.	回忆录	的	意大利语	画家	.

（波士顿，1901 年）——詹姆逊，A.《意大利画家回忆录》。

(['bɔːstən; 'bɑːstən] , -) — [dʒænɪtʃɛk] , [eɪtʃ] . [daɪ] - ['dæntiːz] [ˌju ɛn 'di]['dʒɑːtoʊz] ['kʌnst] .

(	Boston	,	1896	)	—	Janitschek	,	H	.	Die	Kunstlehre	Dante's	und	Giotto's	Kunst	.
(	波士顿	,	-	)	—	雅尼切克	,	H	.	死	-	但丁的	和	乔托的	艺术	.

（波士顿，1896 年）—Janitschek，H.《但丁和乔托的艺术》。

(['laipsik] , -) — ['kuːgəlɜ, 'kuːglɜ] , [ef] . [tiː] . [ɪ'tæliən] [skuːlz] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] .

(	Leipsic	,	1892	)	—	Kugler	,	F	.	T	.	Italian	Schools	of	Painting	.
(	莱比锡	,	-	)	—	库格勒	,	F	.	T	.	意大利语	学校	的	绘画	.

（莱比锡，1892 年）——库格勒，《FT 意大利绘画流派》。

[rɪ'vaɪzd] [baɪ][ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [leəd] .

Revised	by	A	.	H	.	Layard	.
修改	经过	一个	.	H	.	莱亚德	.

由 AH Layard 修订。

(['lʌndən] , -) — [kun] , [piː] . [ə; eɪ] . ['ɔlgəˌmaɪn] ['kʌnst] - [gə'ʃɪxtə] .

(	London	,	1900	)	—	Kuhn	,	P	.	A	.	Allgemeine	Kunst	-	Geschichte	.
(	伦敦	,	-	)	—	库恩	,	P	.	一个	.	普遍	艺术	-	历史	.

（伦敦，1900 年）—宾夕法尼亚州库恩《Allgemeine Kunst-Geschichte》。

(['aɪnˌziːdəln] , - [et][siː'kjuː] .) — [liː] , [viː] . [juː'fɔːriən] .

(	Einsiedeln	,	1891	et	seq	.	)	—	Lee	,	V	.	Euphorion	.
(	艾因西德伦	,	-	等	序列	.	)	—	李	,	V	.	尤福龙	.

（Einsiedeln，1891 等）—Lee，V. Euphorion。

(['lʌndən] , -) — ['lindzi] , [lɔːrd] .

(	London	,	1884	)	—	Lindsay	,	Lord	.
(	伦敦	,	-	)	—	林赛	,	主	.

（伦敦，1884 年）——林赛勋爵。

[sketʃiz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['krɪstʃən] [ɑːrt] .

Sketches	of	the	History	of	Christian	Art	.
草图	的	这	历史	的	基督教	艺术	.

基督教艺术史概要。

(['lʌndən] , -) — - , ['dʌbljuː] . ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ɑːrt] .

(	London	,	1885	)	—	Lübke	,	W	.	History	of	Art	.
(	伦敦	,	-	)	—	-	,	W	.	历史	的	艺术	.

（伦敦，1885 年）——吕布克，W.艺术史。

([nuː] [jɔːk] , -) — ['mænts] , [piː] . [ʃefs] - - [diː][lɑː] [pɛ̃'tyʁ] [ɪ'tæliˌɛn] .

(	New	York	,	1878	)	—	Mantz	,	P	.	Chefs	-	d'œuvre	de	la	peinture	italienne	.
(	新的	约克	,	-	)	—	曼茨	,	P	.	厨师	-	-	德	拉	绘画	意大利	.

（纽约，1878 年）——Mantz, P. 意大利绘画大师。

(['pærɪs] , -) — - , [iː] . [ɪs'twɑːr] [diː][el] - [ɑːrt] ['pendənt] [lɑː] ['renəsɑːns] : [lez] - .

(	Paris	,	1870	)	—	Müntz	,	E	.	Histoire	de	l	'	Art	pendant	la	Renaissance	:	Les	Primitifs	.
(	巴黎	,	-	)	—	-	,	E	.	组织	德	我	-	艺术	吊坠	拉	复兴	:	莱斯	-	.

（巴黎，1870 年）—Müntz，E.《文艺复兴时期艺术吊坠的历史：Les Primitifs》。

(['pærɪs] , -) — ['ɔlifənt] , ['mɪsɪz] . [ðə; ði]['meɪkɚz][ʌv; əv] ['flɔrəns] .
(Paris , 1889) — Oliphant , Mrs . The Makers of Florence .
(巴黎 , -) — 奥利芬特 , 太太 . 这 创客 的 佛罗伦萨 .

（巴黎，1889 年）——奥利芬特夫人，《佛罗伦萨的缔造者》。

(['lʌndən] , -) — ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] , [ef] . [em] . ['dʒɔtəu] .
(London , 1888) — Perkins , F . M . Giotto .
(伦敦 , -) — 珀金斯 , F . M . 乔托 .

（伦敦，1888 年）——珀金斯，F.M. 乔托。

(['lʌndən] , -) — ['kwɪltər] , [eɪtʃ] . ['dʒɔtəu] .
(London , 1901) — Quilter , H . Giotto .
(伦敦 , -) — 拼布爱好者 , H . 乔托 .

（伦敦，1901 年）——奎尔特，H. 乔托。

(['lʌndən] , -) — ['riːəu] , [ə; eɪ] . [ef] . [diː][el] - [ɑːrt] [kreɪ'tjɛ̃] .
(London , 1880) — Rio , A . F . De l ' Art chrétien .
(伦敦 , -) — 里约热内卢 , 一个 . F . 德 我 - 艺术 克雷蒂安 .

（伦敦，1880 年）——里约热内卢，AF De l' Art chrétien。

(['pærɪs] , - - ['sɛvən]) — [ruːmɔr] , [siː] . [ef] . [viː] . [ɪtæljnɪʃ] ['fɔːrʃʊŋən] .
(Paris , 1861 - 7) — Rumohr , C . F . v . Italienische Forschungen .
(巴黎 , - - 7) — 鲁莫尔 , C . F . v . 意大利语 研究 .

（巴黎，1861-7）—Rumohr, CF 诉意大利研究。

([bɜːr'lɪn] , -) — ['rʌskɪn] , [dʒeɪ] . ['dʒɔtəu][ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜːrks][ɪn]['pædjuə] .
(Berlin , 1827) — Ruskin , J . Giotto and his Works in Padua .
(柏林 , -) — 拉斯金 , J . 乔托 和 他的 作品 在 帕多瓦 .

（柏林，1827 年）——罗斯金，《乔托及其在帕多瓦的作品》。

(['lʌndən] , -) — ['rʌskɪn] , [dʒeɪ] . ['fɝːz][klæ'vɪdʒərə] .
(London , 1854) — Ruskin , J . Fors Clavigera .
(伦敦 , -) — 拉斯金 , J . 为 克拉维格拉 .

（伦敦，1854 年）——拉斯金，J.福斯·克拉维杰拉。

(['ɔːrpɪŋtən] , -) — ['rʌskɪn] , [dʒeɪ] . ['mɔːrnɪŋz] [ɪn] ['flɔrəns] .
(Orpington , 1883) — Ruskin , J . Mornings in Florence .
(奥平顿 , -) — 拉斯金 , J . 早晨 在 佛罗伦萨 .

（奥平顿，1883 年）——罗斯金，《佛罗伦萨的早晨》。

(['ɔːrpɪŋtən] , -) — ['rʌskɪn] , [dʒeɪ] . ['mɑːdərn] ['peɪntəz] .
(Orpington , 1875) — Ruskin , J . Modern Painters .
(奥平顿 , -) — 拉斯金 , J . 现代的 画家 .

（奥平顿，1875 年）—罗斯金，J.《现代画家》。

(['lʌndən] , - - -) — [sɑː'kɛti] , [ef] . ['dɛl] [no´vɛlle] .
(London , 1846 - 60) — Sacchetti , F . Delle Novelle .
(伦敦 , - - -) — 萨凯蒂 , F . 德尔 小说 .

（伦敦，1846-60）—Sacchetti，F. Delle Novelle。

(['flɔrəns] , -) — - , [siː] . [gə'ʃɪxtə] ['dɜːr] ['bɪldəndən] ['kʏnstə] .
(Florence , 1724) — Schnaase , C . Geschichte der bildenden Künste .
(佛罗伦萨 , -) — - , C . 历史 德尔 比尔登 艺术 .

（佛罗伦萨，1724 年）—Schnaase，C. Geschichte der bildenden Künste。

(['duːsəldɔɹf] , - - [fɔːr]) — - , [piː] . [iː] . ['sʌlə] - [dɛ'gliː][skroʊvɛgni] [nel] - [ə'riːnə] [ˌdiː 'aɪ]['pɑːdɔːvɑː] .
(Düsseldorf , 1843 - 4) — Selvatico , P . E . Sulla cappellina degli Scrovegni nell ' Arena di Padova .
(杜塞尔多夫 , - - 4) — - , P . E . 苏拉 - 德利 斯克罗韦尼 内尔 - 竞技场 .

（杜塞尔多夫，1843-4）—塞尔瓦蒂科，PE 帕多瓦苏拉·卡佩利纳·斯克罗韦尼·内尔竞技场。

(['pædjuə] , -) — ['stɪlmən] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . [oʊld][ɪ'tæliən]['mæstərz] .
(Padua , 1836) — Stillman , W . J . Old Italian Masters .
(帕多瓦 , -) — 斯蒂尔曼 , W . J . 老的 意大利语 大师 .

（帕多瓦，1836 年）—斯蒂尔曼，WJ 老意大利大师。

([nuː] [jɔːk] , -) — ['saimən‍dz, 'simən‍dz] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['renəsɑːns] [ɪn] ['ɪtəli] .
(New York , 1892) — Symonds , J . A . Renaissance in Italy .
(新的 约克 , -) — 西蒙兹 , J . 一个 . 复兴 在 意大利 .

（纽约，1892 年）——西蒙兹，JA，《意大利的文艺复兴》。

(['lʌndən] , -) — [tein] , [eɪtʃ] . ['vɔɪɪdʒ] [ɪn] [ɪ'tæli] .
(London , 1875) — Taine , H . Voyage en Italie .
(伦敦 , -) — 泰恩 , H . 航程 英文 意大利 .

（伦敦，1875 年）—H. 泰纳《意大利之旅》。

(['pærɪs] , -) — ['θoʊd] , [eɪtʃ] . [frɑːnts][vɑːn] [ə'siːzi] .
(Paris , 1866) — Thode , H . Franz von Assisi .
(巴黎 , -) — 托德 , H . 弗朗茨 冯 阿西西 .

（巴黎，1866 年）——Thode，H. 弗朗茨·冯·阿西西。

([bɜːr'lɪn] , -) — ['θoʊd] , [eɪtʃ] . ['dʒɔtəu] .
(Berlin , 1885) — Thode , H . Giotto .
(柏林 , -) — 托德 , H . 乔托 .

（柏林，1885）——托德，H.乔托。

(['laipsik] , -) — ['tɪkənɪn] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . ['dɜ˞ː] - [staɪl]['dʒɑːtoʊz] .
(Leipsic , 1899) — Tikkanen , J . J . Der Malerische Styl Giotto's .
(莱比锡 , -) — 蒂卡宁 , J . J . 德尔 - 风格 乔托的 .

（莱比西克，1899 年）—蒂卡宁，JJ Der Malerische Styl Giotto。

(['helsiŋfɔːz] , -) — [və'sɑːri] , [dʒiː] . [laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntəz] .
(Helsingfors , 1884) — Vasari , G . Lives of the Painters .
(赫尔辛基 , -) — 瓦萨里 , G . 生活 的 这 画家 .

（赫尔辛福斯，1884 年）——瓦萨里，G.《画家列传》。

([nuː] [jɔːk] , -) — [woʊltmən] , [ə; eɪ] . , [ænd; ənd] ['vɜːrmən] , [keɪ] . ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]
(New York , 1897) — Woltmann , A . , and Woermann , K . History of
['peɪntɪŋ] : [trænz] . [baɪ]['klærə] [bel] .
Painting : Trans . by Clara Bell .
绘画 : 翻译 . 经过 克拉拉 钟 .

（纽约，1897 年）—沃尔特曼，A. 和沃曼，K. 绘画史：克拉拉·贝尔译。

([nuː] [jɔːk] , -) — ['zɪmɜ˞mən] , [em] . [dʒiː] . ['dʒɔtəu][ˌju ɛn 'di][daɪ] ['kʌnst] [ɪ'tæliənz] [ɪn]
(New York , 1895) — Zimmermann , M . G . Giotto und die Kunst Italiens in
['mɪtəlˌɔːltər] .
Mittelalter .
中世纪 .

（纽约，1895 年）——齐默尔曼，MG 乔托和米特拉尔特的意大利艺术。

(['laipsik] , -) .
(Leipsic , 1899) .
(莱比锡 , -) .

（莱比锡，1899 年）。

['mægəziːn] ['ɑːrtɪk(ə)lz]
MAGAZINE ARTICLES
杂志 文章

杂志文章

[ˌɑːrˈkiːviˌoʊ][ˈstɔːrɪkoʊ] [dɛl ˈɑrteɪ] , - : - [daɪ] - ['dæntiːz] [ˌju ɛn 'di]['dʒɑːtoʊz] ['kʌnst] - [ˌdiː 'aɪ]

Archivio	storico	dell'arte	,	1892	:	-	Die	Kunstlehre	Dante's	und	Giotto's	Kunst	-	di
档案	斯托里科	德尔艺术	,	-	:	-	死	-	但丁的	和	乔托的	艺术	-	迪

[dʒænɪtʃɛk] ([siː] . [diː] [fæbrɪtʃi]) — ['sentʃəri] ['mægəziːn] ,

Janitschek	(	C	.	de	Fabriczy	)	—	Century	Magazine	,
雅尼切克	(	C	.	德	Fabriczy	)	—	世纪	杂志	,

Archivio storico dell'arte，1892 年："Die Kunstlehre Dante's und Giotto's Kunst" di Janitschek (C. de Fabriczy)—世纪杂志，

- : ['dʒɔtəu] (['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['stɪlmən]) — ['jɑːrbʊk] ['dɜ˞ː] [prɔɪ'sɪʃən] [kənstsæmləŋgən] ,

1889	:	Giotto	(	W	.	J	.	Stillman	)	—	Jahrbuch	der	Preussischen	Kunstsammlungen	,
-	:	乔托	(	W	.	J	.	斯蒂尔曼	)	—	年鉴	德尔	普鲁士	艺术收藏	,

- [ænd; ənd] - :

1885	and	1886	:
-	和	-	:

1889 年：乔托（WJ Stillman）—《普鲁士艺术收藏年鉴》，1885 年和 1886 年：

['stuːdiən][zuː]['dʒɔtəu] ([keɪ] . [frei]) — ['mʌnθli] [rɪ'vjuː] , - :

Studien	zu	Giotto	(	K	.	Frey	)	—	Monthly	Review	,	1900	:
学习	祖	乔托	(	K	.	弗雷	)	—	月度	审查	,	-	:

Studien zu Giotto（K. Frey）——每月评论，1900 年：

[ɑːrt] [bɪ'fɔːr] ['dʒɔtəu] ([ɑːr] . [iː] . [fraɪ]) . - :

Art	before	Giotto	(	R	.	E	.	Fry	)	.	1900	:
艺术	前	乔托	(	拉	.	E	.	炒	)	.	-	:

乔托之前的艺术（RE Fry）。1900 年：

['dʒɔtəu] ([ɑːr] . [iː] . [fraɪ]) . - :

Giotto	(	R	.	E	.	Fry	)	.	1901	:
乔托	(	拉	.	E	.	炒	)	.	-	:

Giotto (RE Fry).1901:

['dʒɔtəu] ([ɑːr] . [iː] . [fraɪ]) — [n'woʊvə][ˌæn.tə'loʊ.dʒi.ə] , - : ['dʒɔtəu] ([siː] . -) .

Giotto	(	R	.	E	.	Fry	)	—	Nuova	Antologia	,	1867	:	Giotto	(	C	.	Laderchi	)	.
乔托	(	拉	.	E	.	炒	)	—	新	选集	,	-	:	乔托	(	C	.	-	)	.

乔托（RE Fry）—Nuova Antologia，1867：乔托（C. Laderchi）。

- : - [del] - [oʊ][iː][lɑː] [sə'poʊstə] ['giːtə][ˌdiː 'aɪ]['dʒɔtəu][æd] [ɑviːnjoʊni] ([dʒiː] . [biː] .

1875	:	Aneddoto	dell	'	O	e	la	supposta	gita	di	Giotto	ad	Avignone	(	G	.	B	.
-	:	-	戴尔	-	哦	e	拉	假设	吉塔	迪	乔托	广告	阿维尼翁	(	G	.	B	.

-) . - :

Cavalcaselle	)	.	1880	:
-	)	.	-	:

1875 年：Aneddoto dell' O e la supporta gita di Giotto ad Avignone (GB Cavalcaselle)。1880 年：

[lɑː] ['kiːsə] [ˌdiː 'aɪ]['dʒɔtəu] [nel] - [ə'riːnə][ˌdiː 'aɪ]['pɑːdɔːvɑː] ([siː] . ['bəʊiːˌtəʊ]) .

La	chiesa	di	Giotto	nell	'	Arena	di	Padova	(	C	.	Boito	)	.
拉	教堂	迪	乔托	内尔	-	竞技场	迪	帕多瓦	(	C	.	博伊托	)	.

La chiesa di Giotto nell' Arena di Padova (C. Boito)。

- : [sæn][fræn'tʃeskoʊ] , ['dænti][iː]['dʒɔtəu] ([dʒiː] . -) . - :

1881	:	San	Francesco	,	Dante	e	Giotto	(	G	.	Mestica	)	.	1900	:
-	:	圣	弗朗切斯科	,	但丁	e	乔托	(	G	.	-	)	.	-	:

1881 年：但丁·乔托 (G. Mestica) 的圣弗朗西斯科。1900 年：

['dænti][iː]['dʒɔtəu] ([ə; eɪ] . [ven'tʊri]) — [pen] ['mʌnθli] , - : [ˌtʃɪmə'buːeɪ][ænd; ənd]['dʒɔtəu] (

Dante	e	Giotto	(	A	.	Venturi	)	—	Penn	Monthly	,	1881	:	Cimabue	and	Giotto	(
但丁	e	乔托	(	一个	.	文丘里管	)	—	宾夕法尼亚	月度	,	-	:	西马布埃	和	乔托	(

['dʌbljuː] . [diː][biː] . ['fraɪər]) — [pɔːrt'foʊlioʊ] , - :

W	.	de	B	.	Fryer	)	—	Portfolio	,	1882	:
W	.	德	B	.	油炸锅	)	—	文件夹	,	-	:

但丁·乔托（A. Venturi）—《宾夕法尼亚月刊》，1881 年：契马布埃和乔托（W. de B. Fryer）—作品集，1882 年：

[əˈsiːzi] ([dʒeɪ] . [ˈkɑːrtraɪt]) — [ˌrɛpərˈtɔːriəm] [fʊr] - , - : [daɪ] -
Assisi (J . Cartwright) — Repertorium für Kunstwissenschaft , 1897 : Die Heimath
阿西西 (J . 卡特赖特) — 曲目 毛皮 - , - : 死 -
[ˈdʒɑːtoʊz] ([ɑːr] . [deɪvɪdsən]) .
Giotto's (R . Davidsohn) .
乔托的 (拉 . 戴维森) .

阿西西（J.卡特赖特）—艺术剧目，1897 年：Die Heimath Giotto（R.戴维森）。

- : [daɪ] - [ɪm] - [ˈdɝː] - [sæn][fræn'tʃɛskoʊ] ([piː] . [ˈʃʌbɝɪŋ]) — [rɪˈvjuː]
1899 : Die Fresken im Querschiff der Unterkirche San Francesco (P . Schubring) — Revue
- : 死 - 我是 - 德尔 - 圣 弗朗切斯科 (P . 舒布林) — 评论
[diː][lɑːrt] [kreɪˈtjɛ̃] ,
de l'Art chrétien ,
德 艺术 克雷蒂安 ,

1899 年：Die Fresken im Querschiff der Unterkirche San Francesco (P. Schubring)—Revue de l'Art chrétien，

- : [ˌevəˈluːʃ(ə)n] [diː][lɑːrt] [kreɪˈtjɛ̃] ([dʒiː] . [diː] . [seɪnt] - [ˈlɔrənt]) . - :
1873 : Evolutions de l'Art chrétien (G . d . Saint - Laurent) . 1885 :
- : 进化 德 艺术 克雷蒂安 (G . d . 圣 - 洛朗) . - :

1873 年：克雷蒂安艺术的演变（G. d. Saint-Laurent）。1885 年：

[ˈdʒɔtəu] .
Giotto .
乔托 .

乔托。

- [et] - ([iː] . [kɑːˈtiːə]) . - :
Naturalisme et mysticisme (E . Cartier) . 1885 :
- 等 - (E . 卡地亚) . - :

自然主义与神秘主义（E. Cartier）.1885：

[lə] [pɔːˈɛm] [diː][ˈdʒɔtəu] .
Le Poème de Giotto .
乐 诗 德 乔托 .

乔托的诗篇。

([iː] . [kɑːˈtiːə]) — [ˈtsaɪtʃrɪft] [fʊr] - [ˈkʌnst] , - [ænd; ənd] - :
(E . Cartier) — Zeitschrift für bildende Kunst , 1898 and 1899 :
(E . 卡地亚) — 杂志 毛皮 - 艺术 , - 和 - :

（E. 卡地亚）—Zeitschrift für bildende Kunst，1898 年和 1899 年：

[daɪ] - [dɛkɝeɪʃən] [ˈdɝː][es] . [fræn'tʃɛskoʊ] - [ˈkɪrtʃə] [ɪn] [əˈsiːzi] ([ə; eɪ] . [ˈɔbɝt]) .
Die malerische Dekoration der S . Francesco - kirche in Assisi (A . Aubert) .
死 - 装饰 德尔 S . 弗朗切斯科 - 教堂 在 阿西西 (一个 . 奥贝尔) .

阿西西圣弗朗西斯科教堂的男性装饰（A.奥伯特）。

[θriː] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [bʊks]
Three Beautiful Books
三 美丽的 图书

三本精美的书

[baɪ] [ˈfilip] [el] . [heɪl]
By PHILIP L . HALE
经过 菲利普 L . 哈尔

作者：菲利普·L·黑尔

[θriː] [ˈvæljuəb(ə)l] [ˈhændbuks] [ɑːn] [greɪt] [ˈpɔːtrɪts] [ænd; ənd] [məˈdɑːnə] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
Three valuable handbooks on great portraits and Madonnas of the world .
三 有价值的 手册 在 伟大的 肖像 和 麦当娜 的 这 世界 .

三本关于世界伟大肖像画和圣母像的珍贵手册。

['prɪntɪd] [ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] [taɪp] , [ɑːn] ['hevi] [æn'tiːk] ['peɪpər][wɪð; wɪθ] [brɔːd] ['mɑːrdʒɪnz] ,

Printed	**in**	**beautiful**	**type**	**,**	**on**	**heavy**	**antique**	**paper**	**with**	**broad**	**margins**	**,**
打印	在	美丽的	类型	,	在	重的	古董	纸	和	广阔	边距	,

印刷字体精美，采用厚重的古董纸，并留有宽阔的边距。

[ænd; ənd] ['deɪntɪli] [baʊnd] [ɪn] ['bʌkrəm] [ʌv; əv]['speʃ(ə)l] [wiːv] , [wɪð; wɪθ]['taɪt(ə)l] - [dɪ'zaɪn] [stæmpt] [ɪn]

and	**daintily**	**bound**	**in**	**buckram**	**of**	**special**	**weave**	**,**	**with**	**title**	**-**	**design**	**stamped**	**in**
和	轻柔地	边界	在	粗麻布	的	特别的	编织	,	和	标题	-	设计	盖章	在

[goʊld] .

gold	**.**
金子	.

并以特殊编织的粗麻布精巧装订，书名图案以金线印制。

[iːtʃ] [bʊk] [kən'teɪnz] [ə'baʊt] - ['peɪdʒɪz][eɪt] × - [ɪntʃɪz] [ɪn][saɪz] ,

Each	**book**	**contains**	**about**	**80**	**pages**	**8**	**×**	**11**	**inches**	**in**	**size**	**,**
每个	书	包含	关于	-	页面	8	×	-	英寸	在	尺寸	,

每本书约有80页，尺寸为8×11英寸。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['twenti] [ɪk'skwɪzɪt] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌriːprə'dʌkʃənz] [ʌv; əv] ['feɪməs] ['peintiŋz] , [sʌm; səm][ʌv; əv]

including	**twenty**	**exquisite**	**full**	**-**	**page**	**reproductions**	**of**	**famous**	**paintings**	**,**	**some**	**of**
包括	二十	精美的	满的	-	页	复制品	的	著名的	绘画	,	一些	的

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['rerli] [bɪn] [ˌriːprə'djuːst] .

which	**have**	**rarely**	**been**	**reproduced**	**.**
哪个	有	很少	到过	复制品	.

其中包括二十幅精美的全页名画复制品，其中一些画作很少被复制。

[ðə; ði] ['ɔːθər] , ['mɪstər] . ['filip] [el] . [heɪl] , [ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['edwərd] ['evərit] [heɪl] ,

The	**author**	**,**	**Mr**	**.**	**Philip**	**L**	**.**	**Hale**	**,**	**a**	**son**	**of**	**the**	**late**	**Edward**	**Everett**	**Hale**	**,**
这	作者	,	先生	.	菲利普	L	.	黑尔	,	一个	儿子	的	这	晚的	爱德华	埃弗雷特	黑尔	,

作者菲利普·L·黑尔先生是已故爱德华·埃弗雷特·黑尔的儿子。

[ɪz] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['peɪntər] [ænd; ənd][ɑːrt]['krɪtɪk][ʌv; əv][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

is	**himself**	**a**	**painter**	**and**	**art**	**critic**	**of**	**reputation**	**.**
是	他自己	一个	画家	和	艺术	评论家	的	名声	.

他本人是一位享有盛誉的画家和艺术评论家。

[ðə; ði][tekst][ɪz] [juˈniːk] , [kəm'praizɪŋ] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ə'næləsɪs][ænd; ənd] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk]

The	**text**	**is**	**unique**	**,**	**comprising**	**a**	**critical**	**analysis**	**and**	**comparison**	**of**	**the**	**work**
这	文本	是	独特的	,	包括	一个	批判的	分析	和	比较	的	这	工作

[ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər] ['peɪntəz] ,

of	**the**	**master**	**painters**	**,**
的	这	掌握	画家	,

本文独具特色，对绘画大师们的作品进行了批判性分析和比较。

[nɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] ['kɑːmən] [vjuː] - [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['krɪtɪk] [huː] [wɔːks] [ðə; ði] ['gæləriz] ,

not	**from**	**the**	**too**	**common**	**view**	**-**	**point**	**of**	**a**	**critic**	**who**	**walks**	**the**	**galleries**	**,**
不是	从	这	也	常见的	看法	-	观点	的	一个	评论家	WHO	散步	这	画廊	,

并非从那种在画廊里闲逛的评论家的常见视角出发，

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['peɪntər] ,

but	**from**	**that**	**of**	**a**	**painter**	**,**
但	从	那	的	一个	画家	,

但从画家的角度来看，

[huː] [wɪð; wɪθ] ['brʌʃɪz] [ɪn][hænd][ɪz]['iːv(ə)n] [naʊ] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['prɔːbləms] [ðoʊz] [hiː; hi]

who	**with**	**brushes**	**in**	**hand**	**is**	**even**	**now**	**working**	**on**	**the**	**same**	**problems**	**those**	**he**
WHO	和	刷子	在	手	是	甚至	现在	在职的	在	这	相同的	问题	那些	他

[raɪts] [ə'baʊt][hæv; həv] [wɜːrkt] [ɑːn] .

writes	**about**	**have**	**worked**	**on**	**.**
写	关于	有	工作	在	.

他现在仍然手持画笔，致力于解决他笔下那些人曾经致力于解决的问题。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ɔ:l][ðə; ði] [tʃɑ:rm] [ænd; ənd][ˌspɑ:ntə'neɪəti][ʌv; əv][æn; ən][ɪn'fɔ:rm(ə)l]['stu:dioʊ] [tʃæt] ;

It	has	all	the	charm	and	spontaneity	of	an	informal	studio	chat	;
它	有	全部	这	魅力	和	自发性	的	一个	非正式	工作室	聊天	;

它具备非正式录音室聊天的所有魅力和自发性;

[ænd; ənd] ['gɪvz] [ə; eɪ] [nu:] [ænd; ənd] [freʃ] [əˌpri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɑ:rt] .

and	gives	a	new	and	fresh	appreciation	of	art	.
和	给予	一个	新的	和	新鲜的	欣赏	的	艺术	.

并使人们对艺术产生一种全新的、独特的欣赏方式。

[praɪs] , [i:tʃ] , [bɑ:kst] [ænd; ənd]['poʊstɪdʒ][ˌpri:'peɪd] , $1 . -

Price	,	Each	,	Boxed	and	Postage	Prepaid	,	$1	.	50
价格	,	每个	,	盒装	和	邮资	预付	,	$1	.	-

单价（盒装，邮资预付），1.50美元

[ðə; ði] [mə'dɑ:nə]

The	Madonna
这	麦当娜

麦当娜

[ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði]['mæstər] ['peɪntəz] ['piktʃəd] [ðə; ði] [mə'dɑ:nə] ,

A	critical	analysis	of	the	way	the	master	painters	pictured	the	Madonna	,
一个	批判的	分析	的	这	方式	这	掌握	画家	如图所示	这	麦当娜	,

对绘画大师们描绘圣母玛利亚的方式进行批判性分析

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌri:prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['mɑ:stəpi:sɪz] :

illustrated	with	full	-	page	reproductions	of	the	following	masterpieces	:
插图	和	满的	-	页	复制品	的	这	下列的	杰作	:

本书配有以下名作的全页复制图:

['sistain, 'sisti:n] [mə'dɑ:nə] , [mə'dɑ:nə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃer] , [mə'dɑ:nə] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['ælbə] ,

Sistine	Madonna	,	Madonna	of	the	Chair	,	Madonna	of	the	House	of	Alba	,
西斯廷教堂	麦当娜	,	麦当娜	的	这	椅子	,	麦当娜	的	这	房子	的	阿尔巴	,

['ræfeɪəl] ;

Raphael	;
拉斐尔	;

西斯廷圣母像、椅子上的圣母像、阿尔巴之家的圣母像、拉斐尔;

['vɜ:rdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑ:ks] , [ˌes 'ti:] . [æn] , [ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] , [ænd; ənd] [kraɪst] - [tʃaɪld] , [ˌdi: 'eɪ]['vintʃi(:)]

Virgin	of	the	Rocks	,	St	.	Anne	,	the	Virgin	,	and	Christ	-	child	,	Da	Vinci
处女	的	这	岩石	,	英石	.	安妮	,	这	处女	,	和	基督	-	孩子	,	达	文西

; [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] ,

;	Assumption	of	the	Virgin	,
;	假设	的	这	处女	,

岩间圣母、圣安妮、圣母和圣婴耶稣，达·芬奇；圣母升天，

[mə'dɑ:nə] [ʌv; əv][ðə; ði]['pezɑ:rɔ:]['fæməli] , [mə'dɑ:nə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃeri:z] , ['tɪʃən] ; ['vɜ:rdʒɪn]

Madonna	of	the	Pesaro	Family	,	Madonna	with	the	Cherries	,	Titian	;	Virgin
麦当娜	的	这	佩萨罗	家庭	,	麦当娜	和	这	樱桃	,	提香	;	处女

[ə'dɔ:rɪŋ] [ðə; ði] [kraɪst] - [tʃaɪld] ,

adoring	the	Christ	-	child	,
崇拜	这	基督	-	孩子	,

佩萨罗家族的圣母像，樱桃圣母像，提香；圣母朝拜圣婴耶稣像

[kɔ:'rɛdʒioʊ] ; [mə'dɑ:nə] [ʌv; əv][ðə; ði] [sæk] , [del]['sɑ:rtoʊ] ; [ɪ'mækjələt] [kən'sepʃ(ə)n] , [mə'rɪloʊ] ;

Correggio	;	Madonna	of	the	Sack	,	Del	Sarto	;	Immaculate	Conception	,	Murillo	;
科雷焦	;	麦当娜	的	这	解雇	,	德尔	萨托	;	完美无瑕	概念	,	穆里略	;

['vɜ:rdʒɪn][ænd; ənd][tʃaɪld] ,

Virgin	and	Child	,
处女	和	孩子	,

科雷吉奥; 《麻袋圣母》，德尔萨托；圣母无染原罪，穆里略；圣母与圣婴，

[krɪ'vɛli] ; [nə'tɪvətɪ] , [kɔ:'rɛdʒioʊ] ; ['maɪər] [mə'dɑ:nə] , ['hoʊlbaɪn] ; [mə'dɑ:nə] [ʌv; əv][ˌkæstəl'fræŋkoʊ] ,

Crivelli	;	**Nativity**	,	**Correggio**	;	**Meyer**	**Madonna**	,	**Holbein**	;	**Madonna**	**of**	**Castelfranco**	,
克里维利	;	圣诞节	,	科雷焦	;	迈耶	麦当娜	,	荷尔拜因	;	麦当娜	的	卡斯特尔弗兰科	,

[dʒɔ:r'dʒɔ:ne] ; [mə'dɑ:nə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [tri:z] ,

Giorgione	;	**Madonna**	**of**	**the**	**Two**	**Trees**	,
乔尔乔内	;	麦当娜	的	这	二	树木	,

克里韦利；耶稣诞生，科雷乔；迈耶·麦当娜、霍尔拜因；卡斯泰尔弗兰科的麦当娜，乔尔乔内；两棵树的圣母，

[bə'li:ni:] ; [vaʊ] [ʌv; əv] ['lu:ɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . , ['ɪŋgrɛs] ; [ˌkɔ:rə'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] , [ˌbɑ:tɪ'tʃeli] ;

Bellini	;	**Vow**	**of**	**Louis**	**XIII**	.	,	**Ingres**	;	**Coronation**	**of**	**the**	**Virgin**	,	**Botticelli**	;
贝利尼	;	发誓	的	路易斯	十三	.	,	成分	;	加冕礼	的	这	处女	,	波提切利	;

[mə'dɑ:nə] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ] [tu:] ['eɪndʒəlz] ,

Madonna	**and**	**Child**	**with**	**Two**	**Angels**	,
麦当娜	和	孩子	和	二	天使	,

贝利尼：《路易十三的誓言》；安格尔：《圣母加冕》；波提切利：《圣母子与两位天使》

[frɑ:][fɪ'li:poʊ] ['lɪpi] ; [mə'dɑ:nə] [ænd; ənd] [θri:] [də'mɪnɪkən] [seɪnts] , ['ti:ˌɛpoʊloʊ] .

Fra	**Filippo**	**Lippi**	;	**Madonna**	**and**	**Three**	**Dominican**	**Saints**	,	**Tiepolo**	.
弗拉	菲利波	利皮	;	麦当娜	和	三	多米尼加	圣徒队	,	提埃波罗	.

弗拉·菲利波·里皮；麦当娜和三位多米尼加圣徒，提埃坡罗。

[greɪt] ['pɔ:trɪts] : ['wɪmɪn]

Great	**Portraits**	:	**Women**
伟大的	肖像	:	女性

伟大的肖像：女性

[æn; ən] ['eseɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] ['wɪmənz] ['pɔ:trɪts] ,

An	**essay**	**on**	**the**	**painting**	**of**	**women's**	**portraits**	,
一个	散文	在	这	绘画	的	女性的	肖像	,

一篇关于女性肖像画的论文

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['twenti] [fʊl] - [peɪdʒ] [pleɪts] [ˌreprə'dju:siŋ][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [greɪt] ['pɔ:trɪts] :

illustrated	**by**	**twenty**	**full**	-	**page**	**plates**	**reproducing**	**the**	**following**	**great**	**portraits**	:
插图	经过	二十	满的	-	页	盘子	繁殖	这	下列的	伟大的	肖像	:

本书配有二十幅全页插图，再现了以下几位大师的肖像：

['moʊnə]['li:sə] , [ˌdi: 'eɪ]['vintʃi(:)] ; ['kaʊntəsˌkaʊntes] - , ['ɑ:rtɪst] [ˌʌn'noʊn] ; ['mɪsɪz] . ['ʃəridən] , ['mɪsɪz]

Mona	**Lisa**	,	**Da**	**Vinci**	;	**Countess**	**Potocka**	,	**Artist**	**Unknown**	;	**Mrs**	.	**Sheridan**	,	**Mrs**
莫娜	丽莎	,	达	文西	;	伯爵夫人	-	,	艺术家	未知	;	太太	.	谢里丹	,	太太

. ['sidnz] , ['geɪnzˌbʌroʊ] ;

.	**Siddons**	,	**Gainsborough**	;
.	西顿斯	,	盖恩斯伯勒	;

蒙娜丽莎，达芬奇；波托卡伯爵夫人，佚名画家；谢里丹夫人，西顿斯夫人，庚斯博罗；

['neli] [oʊ'braɪɪn] , ['renldz] ; [ˌʌn'noʊn] ['prɪnses] , [ˌdi: 'eɪ]['vintʃi(:)] ; [bʌst] [ʌv; əv] [ˌʌn'noʊn] ['leɪdi] , [ɪn]

Nelly	**O'Brien**	,	**Reynolds**	;	**Unknown**	**Princess**	,	**Da**	**Vinci**	;	**Bust**	**of**	**Unknown**	**Lady**	,	**in**
内莉	奥布莱恩	,	雷诺兹	;	未知	公主	,	达	文西	;	摔碎	的	未知	女士	,	在

['lu:vər] ;

Louvre	;
卢浮宫	;

内莉·奥布莱恩，雷诺兹；无名公主，达·芬奇；卢浮宫无名女士半身像；

['pɑ:rsənz] ['dɔ:tər] , ['rɔmni] ; ['serə] ['bɜ:nhɑ:rt] , ['bæstən] - ['lɛpɪdʒ] ; [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['wɪslər] ;

Parson's	**Daughter**	,	**Romney**	;	**Sarah**	**Bernhardt**	,	**Bastien**	-	**Lepage**	;	**His**	**Mother**	,	**Whistler**	;
牧师的	女儿	,	罗姆尼	;	莎拉	伯恩哈特	,	巴斯蒂安	-	勒帕热	;	他的	母亲	,	惠斯勒	;

['mædəm] [dɛ'tu:ʃɪz] , ['ɪŋgrɛs] ; ['mædəm] [moʊ'leɪ] - ['reɪmənd] ,

Madame	**Destouches**	,	**Ingres**	;	**Madame**	**Molé**	-	**Raymond**	,
夫人	去触碰	,	成分	;	夫人	痣	-	雷蒙德	,

牧师的女儿，罗姆尼；莎拉·伯恩哈特，巴斯蒂安-勒帕热；他的母亲，惠斯勒；德斯图什夫人，安格尔；莫莱-雷蒙夫人，

['lɛbrən] ; [mɪs] ['fɛrən] , ['lɔ:rəns] ; [ʃrɪmp] [gɜ:rl] , ['həuga:θ] ; ['mædəm] [reɪ'kæmiər] , ['deɪvɪd] ;
Lebrun ; Miss Farren , Lawrence ; Shrimp Girl , Hogarth ; Madame Récamier , David ;
勒布伦 ; 错过 法伦 , 劳伦斯 ; 虾 女孩 , 霍加斯 ; 夫人 雷卡米耶 , 大卫 ;
[vi:oʊ'lɑ:nti] , ['pɑ:lmɑ:] ['vɛki:oʊ] ;
Violante , Palma Vecchio ;
维奥兰特 , 帕尔马 老翁 ;

勒布伦；法伦小姐，劳伦斯；虾女，霍加斯；雷卡米尔夫人，大卫；维奥兰特，帕尔马维奇奥；

['doʊnjə]['ɪzəbel]['kɔrboʊ][di:] [pɔrsəl] , ['gɔ:ja:] ; ['prɪnses] [krɪ'sti:nə] , ['hoʊlbaɪn] ; [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] [lə'viniə]
Doña Isabel Corbo de Porcel , Goya ; Princess Christina , Holbein ; His Daughter Lavinia
多娜 伊莎贝尔 科尔博 德 瓷器 , 戈雅 ; 公主 克里斯蒂娜 , 荷尔拜因 ; 他的 女儿 拉维尼亚
, ['tɪʃən] ; [kwi:n] [ˌhenri'etə] , [væn] ['daɪk] .
, Titian ; Queen Henrietta , Van Dyck .
, 提香 ; 女王 亨丽埃塔 , 范 戴克 .

多纳·伊莎贝尔·科尔博·德·波尔塞尔，戈雅；克里斯蒂娜公主，霍尔拜因；他的女儿拉维尼娅，提香；亨利埃塔王后，范戴克。

[greɪt] ['pɔ:trɪts] : ['tʃɪldrən]
Great Portraits : Children
伟大的 肖像 : 孩子们

伟大的肖像：儿童

[ə; eɪ] ['tri:tmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['tʃɪldrənz] ['pɔ:trɪts] ['sɪmələr][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['wɪmənz]
A treatment of the subject of children's portraits similar to that of women's
一个 治疗 的 这 主题 的 孩子们的 肖像 相似的 到 那 的 女性的
['pɔ:trɪts] ,
portraits ,
肖像 ,

对儿童肖像的处理方式与对女性肖像的处理方式类似，

[wɪð; wɪθ] ['twenti] [fʊl] - [peɪdʒ] [pleɪts] [ʌv; əv] [ði:z] ['bju:tɪf(ə)l] ['kænvəsiz] :
with twenty full - page plates of these beautiful canvases :
和 二十 满的 - 页 盘子 的 这些 美丽的 画布 :

书中包含二十幅全页精美画作：

['pɔ:rtrət] [ʌv; əv]['kaʊntəsˌ'kaʊntes] - , - ; ['lu:ɪs] , ['doʊfæn] [ʌv; əv] [fræns] , [lɑ:] [tʊr] ;
Portrait of Countess Mollien , Greuse ; Louis , Dauphin of France , La Tour ;
肖像 的 伯爵夫人 - , - ; 路易斯 , 多芬 的 法国 , 拉 旅游 ;
['mædəm] ['lu:ɪs] [ʌv; əv] [fræns] ,
Madame Louise of France ,
夫人 路易丝 的 法国 ,

莫里恩伯爵夫人的肖像，格勒斯；法国王太子路易斯，拉图尔；法国的路易丝夫人，

['nætiə(r)] ; [ru:bəns] [sʌnz] , ['ru:bənz] ; [ðə; ði] [blu:] [bɔɪ] , ['geɪnzˌbʌroʊ] ; [dɑ:n] ['^ɑ:ʃjə] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Nattier ; Rubens's Sons , Rubens ; The Blue Boy , Gainsborough ; Don Garcia with a
纳蒂尔 ; 鲁本斯的 儿子们 , 鲁本斯 ; 这 蓝色的 男生 , 盖恩斯伯勒 ; 大学教师 加西亚 和 一个
[bɜ:rd] ,
Bird ,
鸟 ,

纳蒂埃；鲁本斯的儿子们，鲁本斯；蓝衣少年，庚斯博罗；唐·加西亚与鸟，

[brɑ:n'zi:noʊ] ; [kwi:n] [ʌv; əv] ['sisili] , ['gɔ:ja:] ; [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔ:rd] , ['mɑ:net] ; ['strɔ:beri] [gɜ:rl] ,
Bronzino ; Queen of Sicily , Goya ; Boy with a Sword , Manet ; Strawberry Girl ,
布龙齐诺 ; 女王 的 西西里岛 , 戈雅 ; 男生 和 一个 剑 , 马奈 ; 草莓 女孩 ,
['renldz] ;
Reynolds ;
雷诺兹 ;

布龙齐诺；戈雅的《西西里女王》；马奈的《持剑的男孩》；雷诺兹的《草莓女孩》；

[ˌes 'tiː] . [dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst] , [ˌdoʊnə'tɛloʊ] ; ['wɪljəm] [iː] . [ʌv; əv]['nɑːˌsaʊ; 'næˌsɔː] , [væn]['daɪk] ; ['hɑːlˌbaɪnz]

St	.	John	the	Baptist	,	Donatello	;	William	II	.	of	Nassau	,	Van	Dyck	;	Holbein's
英石	.	约翰	这	浸信会	,	多纳泰罗	;	威廉	二	.	的	拿骚	,	范	戴克	;	荷尔拜因的

[waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

Wife	and	Children	,
妻子	和	孩子们	,

圣约翰·巴蒂斯特，多纳泰罗；拿骚的威廉二世，范·戴克；霍尔拜因的妻子和孩子，

['hoʊlbaɪn] ; ['mædəm] - ['lɛbrən] [ænd; ənd] ['dɔːtər] , ['lɛbrən] ; [ðə; ði]['broʊkən] ['pɪtʃər] , -

Holbein	;	Madame	Vigée	Lebrun	and	Daughter	,	Lebrun	;	The	Broken	Pitcher	,	Greuse
荷尔拜因	;	夫人	-	勒布伦	和	女儿	,	勒布伦	;	这	破碎的	投手	,	-

; ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [mɪs] [ˌælɪg'zændər] ,

;	Portrait	of	Miss	Alexander	,
;	肖像	的	错过	亚历山大	,

霍尔拜因；维热·勒布伦夫人和女儿，勒布伦；破碎的水罐，格鲁斯；亚历山大小姐肖像，

['wɪslər] ; [kɪŋ] [ʌv; əv] [roʊm] , ['lɔːrəns] ; [ɪn'fæntə][ˌmɑːrgə'riːtə] , [meɪdz] [ʌv; əv] ['ɑːnər] , [dɑːn]

Whistler	;	King	of	Rome	,	Lawrence	;	Infanta	Margarita	,	Maids	of	Honor	,	Don
惠斯勒	;	国王	的	罗马	,	劳伦斯	;	公主	玛格丽塔	,	女佣	的	荣誉	,	大学教师

[ˌbɑːl'tɑːzɑːr]['kaːlɔs][ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,

Baltasar	Carlos	on	Horseback	,
巴尔塔萨	卡洛斯	在	马背	,

惠斯勒；罗马国王，劳伦斯；玛格丽特公主，侍女们，骑马的唐·巴尔塔萨·卡洛斯

[vɛ'læskɛz] ; [tʃaɪld][wɪð; wɪθ][blɑːnd] [her] , ['frægəˌnɑːrd] .

Velasquez	;	Child	with	Blond	Hair	,	Fragonard	.
维拉斯奎兹	;	孩子	和	金发	头发	,	弗拉戈纳尔	.

委拉斯凯兹；金发孩童，弗拉戈纳尔。

[beɪts] & [gɪld] ['kʌmpəni]

BATES	&	GUILD	COMPANY
贝茨	&	公会	公司

贝茨和吉尔德公司

- ['kɑːŋgrəs] [ˌes 'tiː] . , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [mæs] .

144	Congress	St	.	,	Boston	,	Mass	.
-	国会	英石	.	,	波士顿	,	大量的	.

马萨诸塞州波士顿国会街144号

['klɑːsɪkər] ['dɜː] ['kʌnst]

KLASSIKER	DER	KUNST
经典	德尔	艺术

艺术经典

[ðə; ði]['dʒɜːrmən] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ɑːrt] ['mɔnəˌgræfs]

The	German	Series	of	Art	Monographs
这	德语	系列	的	艺术	专著

德国艺术专著系列

[iːtʃ] ['vaːljəm] [kən'teɪnz] ['præktɪkli] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪntər][tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Each	volume	contains	practically	the	complete	work	of	the	painter	to	whom	it	is
每个	体积	包含	几乎	这	完全的	工作	的	这	画家	到	谁	它	是

[dɪ'voʊtɪd] ,

devoted	,
奉献	,

每卷都收录了该卷所纪念的画家的几乎所有作品。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌbaɪə'græfɪkl] [sketʃ] ([ɪn]['dʒɜːrmən]) .

with	a	biographical	sketch	(	in	German	)	.
和	一个	传记	草图	(	在	德语	)	.

附传记简介（德语）。

[wi:; wi] [ˌrekə'mend] [ðiːz] [bʊks] , [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kəm'pliːtnəs] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv]

We	recommend	these	books	,	on	account	of	their	completeness	in	the	way	of
我们	推荐	这些	图书	,	在	帐户	的	他们的	完整性	在	这	方式	的

[ˌilə'streiʃəns] ,

illustrations	,
插图	,

我们推荐这些书籍，因为它们的插图非常完整。

[æz; əz] [ˌsʌplɪ'mentri] [tuː; tə] ['mæstərz] [ɪn] [ɑːrt] .

as	supplementary	to	MASTERS	IN	ART	.
作为	补充	到	大师	在	艺术	.

作为艺术硕士的补充。

['praɪsɪz]['gɪv(ə)n][ɑːr; ər][net] , [ænd; ənd][ɑːn][meɪl]['ɔːrdərz]['poʊstɪdʒ][mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪd] .

Prices	given	are	net	,	and	on	mail	orders	postage	must	be	added	.
价格	给定	是	网	,	和	在	邮件	订单	邮资	必须	是	额外	.

所列价格均为净价，邮购需另加邮费。

[ðə; ði][lɪst][tuː; tə] [deɪt] ['fɑːloʊz] .

The	list	to	date	follows	.
这	列表	到	日期	跟随	.

以下是截至目前的名单。

[nuː] ['vɑːljəmz] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] ['biːɪŋ] ['pʌblɪʃt] , [ænd; ənd]['praɪsɪz][ʌv; əv] [ðiːz] [wɪl] [biː; bi] [sent]

New	volumes	are	constantly	being	published	,	and	prices	of	these	will	be	sent
新的	卷	是	不断地	存在	已发布	,	和	价格	的	这些	将要	是	发送

[ɑːn] [rɪ'kwest] .

on	request	.
在	要求	.

新卷不断出版，价格可按需索取。

[aɪ] ['ræfeɪəl] (- ['pɪktʃərz]) $2 . - ['poʊstɪdʒ]['ekstrə] - [sents]

I	Raphael	(	275	pictures	)	$2	.	00	postage	extra	28	cents
我	拉斐尔	(	-	图片	)	$2	.	-	邮资	额外的	-	分

《我，拉斐尔》（275幅画）2美元，邮费另加28美分

[iː] ['rembrænt] , ['peintiŋz] (- ['pɪktʃərz]) [θriː] . - " " -

II	Rembrandt	,	Paintings	(	643	pictures	)	3	.	50	"	"	50
二	伦勃朗	,	绘画	(	-	图片	)	3	.	-	"	"	-

二、伦勃朗，绘画作品（643幅）3.50英寸 50

" [ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['tɪʃən] (- ['pɪktʃərz]) [wʌn] . - " " -

"	III	Titian	(	274	pictures	)	1	.	75	"	"	28
"	三、	提香	(	-	图片	)	1	.	-	"	"	-

“提香三世（274幅画）1.75”28

" [ˌaɪ 'viː]['djʊrər] (- ['pɪktʃərz]) [ˌtuː'tuː] . - " " -

"	IV	Dürer	(	473	pictures	)	2	.	50	"	"	38
"	第四	丢勒	(	-	图片	)	2	.	-	"	"	-

“IV 丢勒（473幅画）2.50” 38

" [viː]['ruːbənz] (- ['pɪktʃərz]) [θriː] . - " " -

"	V	Rubens	(	551	pictures	)	3	.	00	"	"	44
"	V	鲁本斯	(	-	图片	)	3	.	-	"	"	-

V·鲁本斯（551幅画）3.00”44

" ['vaɪ, 'viː] [vɛ'læskɛz] (- ['pɪktʃərz]) [wʌn] . - " " -

"	VI	Velasquez	(	172	pictures	)	1	.	75	"	"	25
"	六年级	维拉斯奎兹	(	-	图片	)	1	.	-	"	"	-

《VI Velasquez》（172张）1.75《》25

" [ˌviːˌaɪˈaɪ][ˌmaɪkəlˈændʒəˌləʊ] (- ['pɪktʃərz]) [wʌn] . - " " -
" VII Michelangelo (169 pictures) 1 . 50 " " 26
" 七 米开朗基罗 (- 图片) 1 . - " " -

“VII 米开朗基罗（169 幅画）1.50″ 26

" [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] ['rembrænt] , ['etʃɪŋ] (- ['pɪktʃərz]) [ˌtuːˈtuː] . - " " -
" VIII Rembrandt , Etchings (402 pictures) 2 . 00 " " 32
" 八 伦勃朗 , 蚀刻画 (- 图片) 2 . - " " -

“VIII 伦勃朗，蚀刻版画（402幅）2.00″ 32

" [ˌaɪˈɛks] ['ʃwɪnd] ([wʌn] , - ['pɪktʃərz]) [θriː] . - " " -
" IX Schwind (1 , 265 pictures) 3 . 75 " " 56
" 第九章 施温德 (1 , - 图片) 3 . - " " -

“IX Schwind（1，265 幅图）3.75″ 56

" [eks] [kɔːˈrɛdʒioʊ] (- ['pɪktʃərz]) [wʌn] . - " " -
" X Correggio (196 pictures) 1 . 75 " " 25
" X 科雷焦 (- 图片) 1 . - " " -

“X Correggio（196幅画）1.75”″ 25

" [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ][ˌdoʊnəˈtɛloʊ] (- ['pɪktʃərz]) [ˌtuːˈtuː] . - " " -
" XI Donatello (277 pictures) 2 . 00 " " 28
" 十一 多纳泰罗 (- 图片) 2 . - " " -

“XI 多纳泰罗（277 张图片）2.00″ 28

" [ˌɛksˌaɪˈaɪ]['ʌd, 'uːdə] (- ['pɪktʃərz]) [ˌtuːˈtuː] . - " " -
" XII Uhde (285 pictures) 2 . 50 " " 34
" 十二 乌德 (- 图片) 2 . - " " -

《十二乌德》（285张）2.50《》34

" [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ][væn] ['daɪk] (- ['pɪktʃərz]) [θriː] . - " " -
" XIII Van Dyck (537 pictures) 3 . 75 " " 48
" 十三 范 戴克 (- 图片) 3 . - " " -

“十三、凡·戴克（537幅画作）3.75″ 48

" [ˌɛksˌaɪˈviː] ['mɛmlɪŋk] (- ['pɪktʃərz]) [wʌn] . - " " -
" XIV Memlinc (197 pictures) 1 . 75 " " 28
" 十四 梅姆林克 (- 图片) 1 . - " " -

“第十四届梅姆林克（197 张图片）1.75″ 28

" ['ɛksˈviː]['θoʊmə, 'toʊmə] (- ['pɪktʃərz]) [θriː] . - " " -
" XV Thoma (874 pictures) 3 . 75 " " 52
" 十五 托马 (- 图片) 3 . - " " -

“第十五届托马（874 幅图）3.75″ 52

" [ˌɛksˈviːˈaɪ][mɑːnˈteɪnjə] (- ['pɪktʃərz]) [ˌtuːˈtuː] . - " " -
" XVI Mantegna (270 pictures) 2 . 00 " " 28
" 十六 曼特尼亚 (- 图片) 2 . - " " -

“第十六届曼特尼亚（270幅画作）2.00″ 28

" [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] [rɪˈθɛl] (- ['pɪktʃərz]) [ˌtuːˈtuː] . - " " -
" XVII Rethel (280 pictures) 2 . 25 " " 28
" 十七 雷塞尔 (- 图片) 2 . - " " -

“第十七届雷特尔（280 幅画）2.25″ 28

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

"	[beɪts]	&	[gɪld]	['kʌmpəni]
"	**BATES**	**&**	**GUILD**	**COMPANY**
"	贝茨	&	公会	公司

贝茨和吉尔德公司

-	['kɑːŋgrəs]	[striːt]	, ['bɔːstən; 'bɑːstən]
144	**CONGRESS**	**STREET**	**, BOSTON**
-	国会	街道	, 波士顿

波士顿国会街144号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神